

BEDIENUNGSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS

NUK DECT-Babyphone ECO Control +

(D) (GB) (F) (E) (P) (I) (RUS) (PL) (GR) (AR)



Artikelnr. 10.256.267

NUK
SINCE 1968, GERMANY

(D) Deutsch.1
Bitte Ausklappseite beachten

(GB) English25
Please see inside cover fold-out page

(F) Français47
Veuillez tenir compte des informations fournies sur les rabats

(E) Español.71
Observar la portada plegable

(P) Português95
É favor observar a folha desdobrável

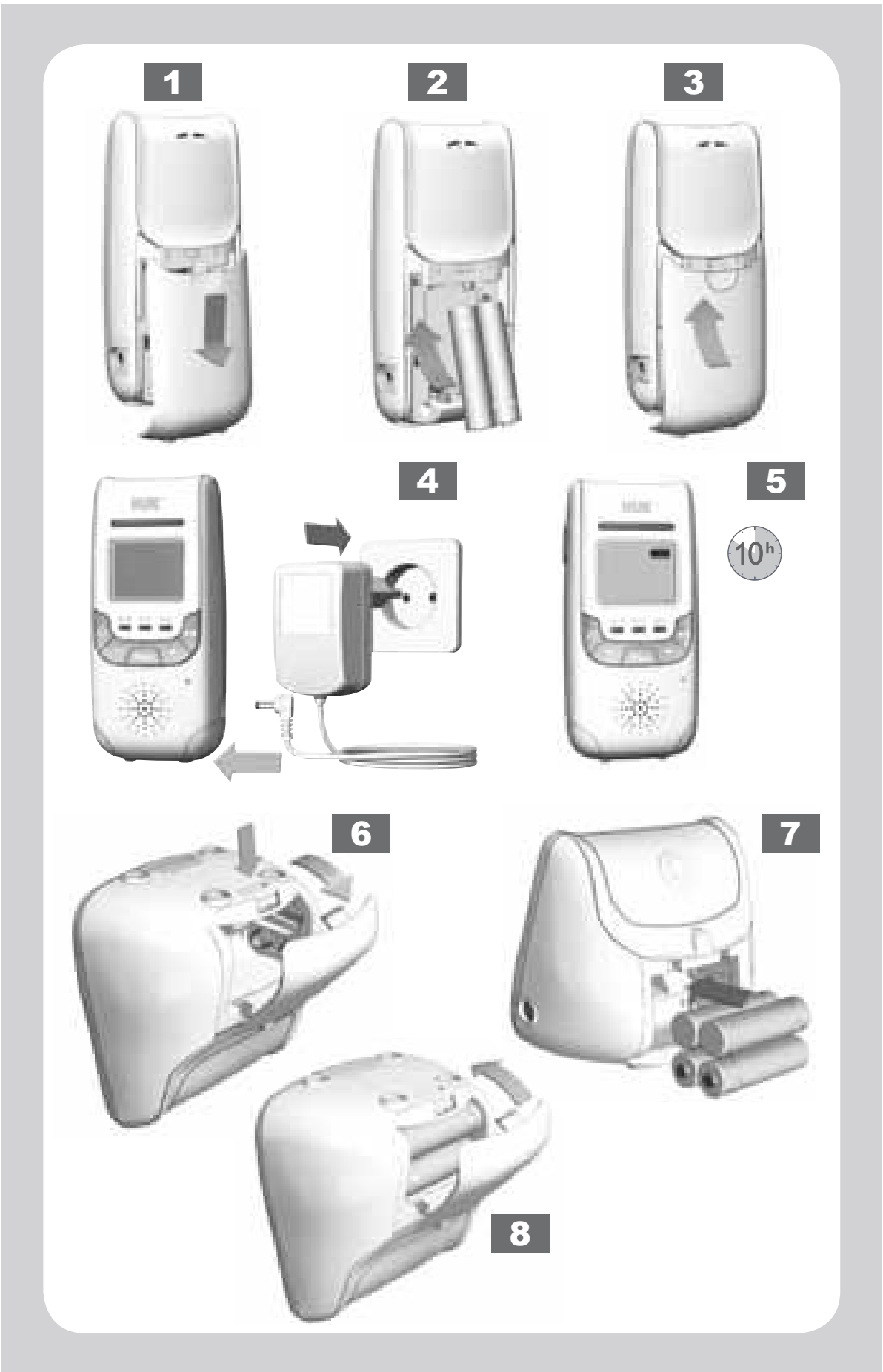
(I) Italiano118
Leggere attentamente la pagina pieghevole

(RUS) Русский141
СМ. также на развороте

(PL) Polski166
Przy czytaniu proszę otworzyć rozkładaną stronę okładki

(GR) Ελληνικά189
Παρακαλούμε προσέξτε την αναδιπλούμενη σελίδα

(AR) عربي
الرجاء مراعاة صفحة الغلاف المطوية





9

10

2 sec.



11



12



13



14



15



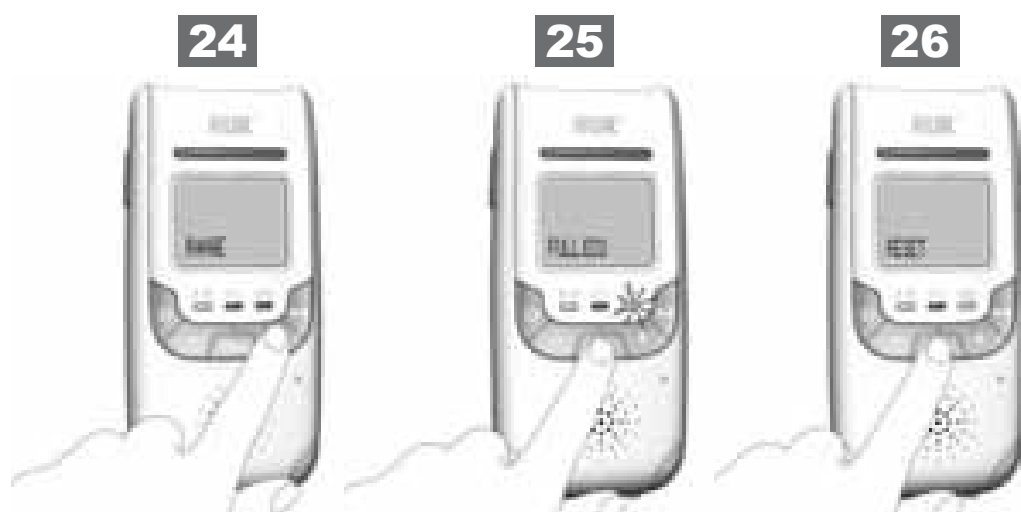
16

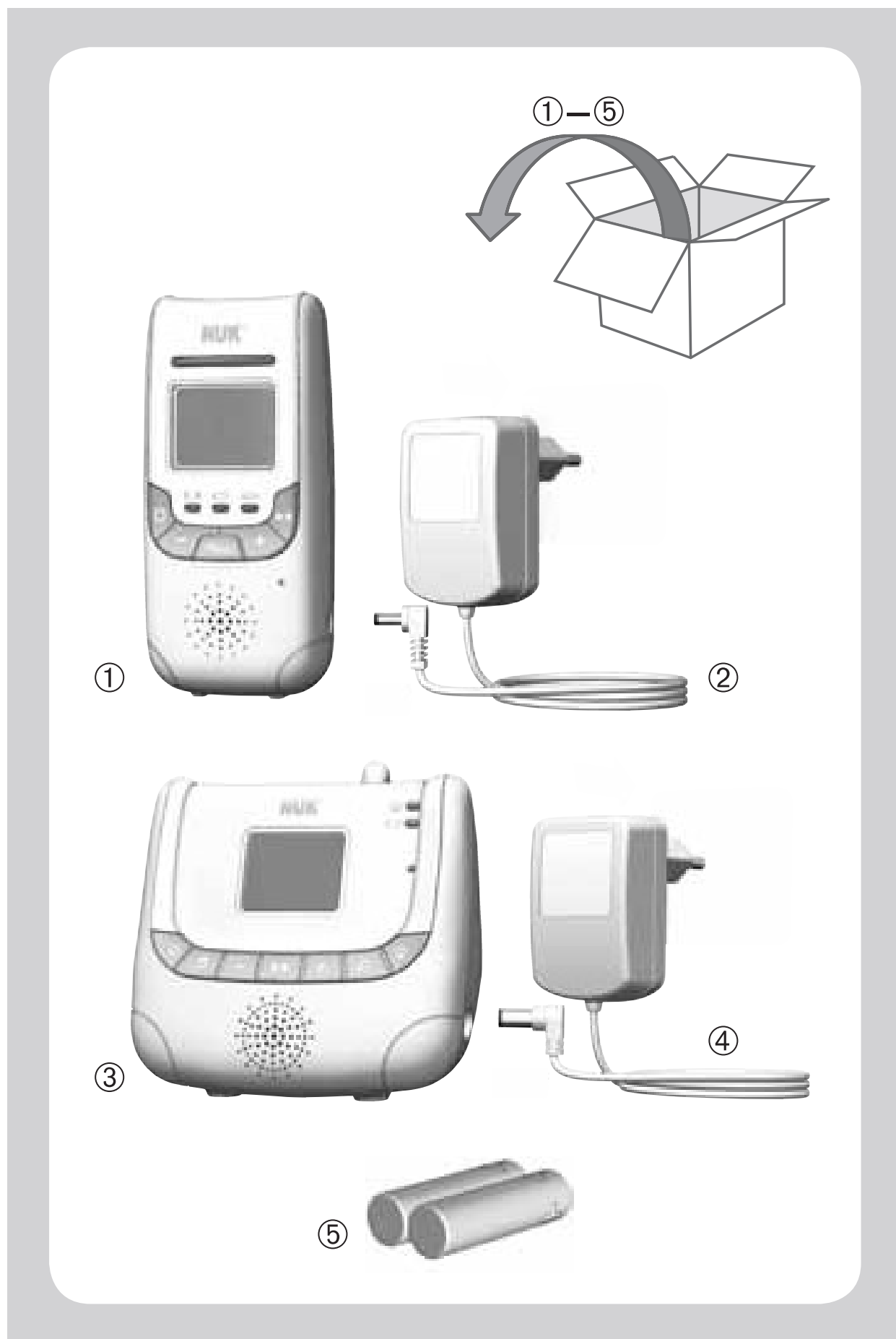


17



17b





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Produktes von NUK!

Dieses NUK-Babyphone verfügt über die neueste DECT-Technologie (Digital Enhanced Cordless Telecommunication), die für beste Übertragungsqualität zwischen Baby- und Elterneinheit sorgt. Dieses Modell besitzt darüber hinaus Zusatzfunktionen wie ein Raumthermometer für die konstante Temperaturüberwachung im Kinderzimmer, 5 verschiedene Schlaflieder sowie ein Nachtlcht.

Wichtige Informationen – Bitte vor der ersten Inbetriebnahme lesen

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen dabei, Ihr Babyphone sicher und wirtschaftlich einzusetzen. Jeder, der das Gerät für den Betrieb vorbereitet, benutzt, reinigt oder entsorgt, muss den Inhalt dieser Bedienungsanleitung in vollem Umfang zur Kenntnis genommen und verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung deshalb an einem sicheren Ort auf, wo sie bei Bedarf jederzeit zugänglich ist. Sollten Sie Ihr Gerät verkaufen oder verschenken, dann geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit, damit auch der nächste Besitzer das Babyphone sicher nutzen kann.

INHALT

1	BETRIEBSARTEN	3
2	ÜBERSICHT	4
2.1	ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONSELEMENTE DER ELTERNEINHEIT	4
2.2	ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONSELEMENTE DER BABYEINHEIT	4
2.3	ÜBERSICHT DER ANZEIGEN	5
2.4	MENÜÜBERSICHT	6
2.5	ÜBERSICHT ÜBER DIE LED-ANZEIGEN	7
3	INBETRIEBNAHME	7
3.1	ELTERNEINHEIT	7
3.2	BABYEINHEIT	8
3.3	WICHTIGE EMPFEHLUNGEN	8
4	SICHERHEITSHINWEISE UND TIPPS	9
4.1	ALLGEMEINES	9
4.2	TEMPERATURANZEIGE	10
4.3	MEHRERE EINHEITEN	10
4.4	REICHWEITE	10
4.5	STROMVERSORGUNG	10
4.6	BATTERIELEBENSDAUER	11
4.7	PFLEGE	11
4.8	VERANTWORTUNGSBEWUSSTES ENTSORGEN DES GERÄTS	11

5	BETRIEB IHRES BABYPHONES	11
5.1	EIN-/AUSSCHALTER.....	11
5.2	ÜBERPRÜFEN DER VERBINDUNG.....	12
5.3	SPRACHE	12
5.4	LAUTSTÄRKE AN DER ELTERNEINHEIT	12
5.5	WARNSIGNAL	13
5.6	VIBRATIONSSALARM	13
5.7	SCHLAFLIEDER	14
5.8	NACHTLICHT.....	15
5.9	GEGENSPRECHFUNKTION.....	15
5.10	SENSIBILITÄT	16
5.11	RAUMTHERMOMETER UND TEMPERATURALARM.....	16
5.12	ALARM.....	17
5.13	PAGING-FUNKTION (zum RUFEN der Elterneinheit).....	18
5.14	REICHWEITE.....	19
5.15	FULL ECO-MODUS	19
6	WEITERE INFORMATIONEN.....	20
6.1	ÜBERPRÜFEN DER VERBINDUNG.....	20
6.2	BATTERIESTATUSANZEIGE.....	20
6.3	AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN.....	21
7	FUNKTIONSSTÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG	21
8	TECHNISCHE DATEN.....	23
9	GARANTIE/GEWÄHRLEISTUNG	24

1 BETRIEBSARTEN

Dieses Babyphone hat drei Betriebsarten:

1. Maximale Sensibilität (Stufe 5)

In der Einstellung Maximale Sensibilität (Stufe 5) ist das Mikrofon durchgehend aktiviert. Dank der DECT-Technologie sucht die Babyeinheit (Sender) konstant nach der Elterneinheit (Empfänger) und überträgt dabei jedes Geräusch ohne zeitliche Verzögerung.

2. Normalbetrieb (Stufe 1 bis 4)

Im Normalbetrieb unterbricht die Babyeinheit die Übertragung, sobald das Kind ruhig ist. Zwischen den beiden Einheiten erfolgt dann lediglich in regelmäßigen Abständen eine Verbindungsüberprüfung. Dadurch verringert sich die Strahlenbelastung im Umfeld des Kindes. Ertönt dann ein Geräusch, hat die Einheit innerhalb weniger Sekunden die volle Verbindung wieder aufgebaut.

3. Full ECO-Modus

Das neue DECT-Babyphone von NUK verfügt über einen speziellen ECO-Modus, in dem das Gerät keinerlei hochfrequente Strahlung abgibt. Ihr Kind wird konstant sicher und bei minimaler Strahlungsintensität überwacht.

Im neuen Full ECO-Modus unterdrückt die Einheit sogar die Kontroll-/Statusüberprüfungssignale zwischen Baby- und Elterneinheit, sodass überhaupt keine hochfrequente Strahlung abgegeben wird, solange das Kind ruhig ist. Ist der Full ECO-Modus über die Elterneinheit eingestellt, schaltet die Einheit also auf diesen um, wenn das Kind friedlich schläft. Gibt es ein Geräusch von sich, wird die Babyeinheit aktiviert und nimmt direkten Kontakt zur Elterneinheit auf.

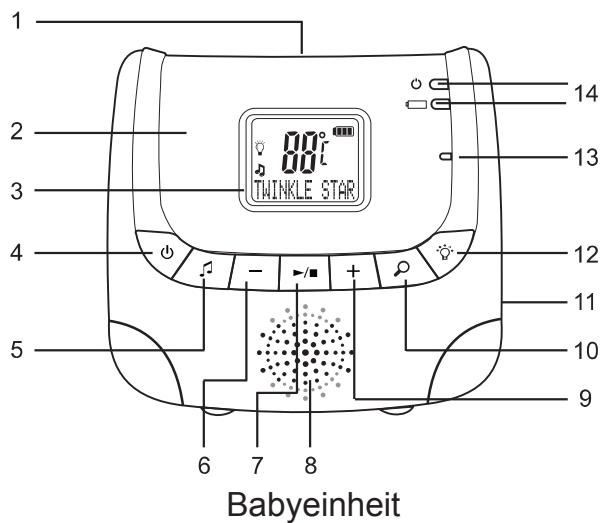
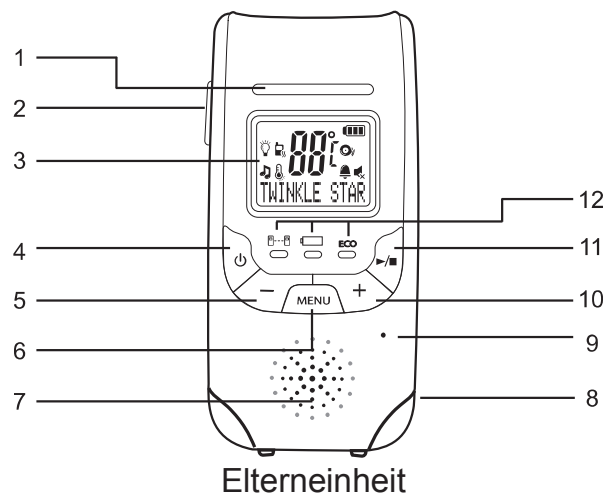
Einstellungen für Halbbereich/Vollbereich

Neben diesen drei Betriebsarten können Sie die Ausgangsleistung auch an die Übertragungsverhältnisse Ihres Umfelds (im Haus oder im Freien) anpassen. Wenn Sie daheim sind und Ihr Kind sich in Ihrer unmittelbaren Nähe befindet, können Sie das Babyphone auf Halbbereich stellen, bei dem dann Strahlungsintensität und Stromverbrauch geringer sind. Befindet sich Ihr Kind weiter weg, können Sie zurück in den Vollbereich wechseln.

2 ÜBERSICHT

2.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONSELEMENTE DER ELTERNEINHEIT

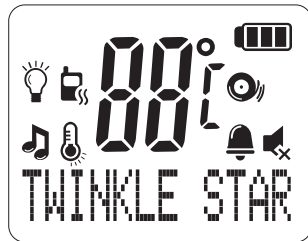
1. Geräuschanzeige-LEDs
2. Antworttaste
3. Anzeige (siehe Abschnitt 2.3)
4. Ein-/Ausschalter
5. Lautstärkenregelung nach unten; auch „Abwärts“-Taste zum Programmieren des Geräts
6. MENÜ
7. Lautsprecher
8. DC-Buchse für Netzadapter
9. Mikrofon (für Antwortfunktion)
10. Lautstärkenregelung nach oben; auch „Aufwärts“-Taste zum Programmieren des Geräts
11. Schlaflied ein/aus
12. LEDs (siehe Abschnitt 2.5)
: Verbindungsüberprüfung
: Batteriestatus-/Ladeanzeige
 ECO: Full ECO-Modus



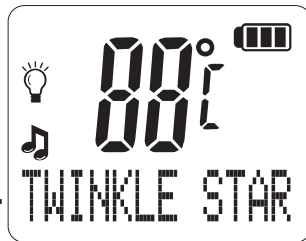
2.2 ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONSELEMENTE DER BABYEINHEIT

- | | |
|---|---|
| 1. Temperatursensor (auf der Rückseite der Babyeinheit) | 8. Lautsprecher |
| 2. Integriertes Nachtlicht (nur sichtbar bei eingeschaltetem Gerät) | 9. Lautstärke erhöhen |
| 3. Anzeige (siehe Abschnitt 2.3) | 10. Pager (zum Rufen der Elterneinheit) |
| 4. Ein-/Ausschalter | 11. DC-Buchse für Netzadapter |
| 5. Schlaflied-Auswahl | 12. Nachtlicht |
| 6. Lautstärke verringern | 13. Mikrofon |
| 7. Schlaflied ein/aus | 14. LEDs (siehe Abschnitt 2.5) |
- : Betriebskontrollleuchte
: Batterie fast leer

2.3 ÜBERSICHT DER ANZEIGEN



Anzeige an der
Elterneinheit



Anzeige an der
Babyeinheit

Zeigt im Gebrauch verschiedene Funktionen und Warnhinweise an

Zeigt während der Programmierung verschiedene Einstellungen an



Sichtbar bei aktiviertem Nachtlcht, verborgen, wenn Nachtlcht nicht aktiviert ist



Anzeige bei Schlafliedwiedergabe



Anzeige bei stummgeschaltetem Lautsprecher, verborgen, wenn Lautsprecher eingeschaltet ist



Anzeige bei aktiviertem Warnsignal, blinkt bei Auslösung des Warnsignals



Anzeige bei Temperaturanzeige in Grad Celsius



Anzeige bei Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit



Anzeige bei aktiviertem Temperaturalarm, blinkt bei Auslösung des Temperaturalarms



Anzeige bei aktiviertem Vibrationsalarm, blinkt bei Auslösung des Vibrationsalarms



Anzeige bei eingestelltem Alarm/Rückzähl-Timer, blinkt bei Erreichen der eingestellten Zeit



Batteriestatussymbol:



Batterie voll



Batterie 2/3 voll



Batterie 1/3 voll



Batterie leer

An der Elterneinheit:
Dieses Batteriestatussymbol zeigt während des Ladevorgangs eine sich mit dem Ladezustand verändernde Animation

An der Babyeinheit: Dieses Batteriestatussymbol erscheint nicht bei angeschlossenem Netzadapter

2.4 MENÜ-ÜBERSICHT

Bedienen des Service-Menüs der Elterneinheit /Menüübersicht

Allgemeines:

Drücken Sie , um in das Service-Menü oder zu den Menüauswahlpunkten zu gelangen oder Ihre Einstellung zu speichern.
Drücken Sie oder , um die verschiedenen Optionen auszuwählen oder Funktionswerte zu ändern.
Drücken Sie , um zurück zum vorherigen Menüpunkt zu gelangen.

Menu	SPRACHE	Menu	Auswahl: DEUTSCH + ENGLISH + FRANCAIS ... unterlegte Auswahl speichern mit Menu	Symbol- anzeige
+	NACHTLICHT	Menu	Auswahl: OFF? Menu GESPEICHERT oder ON? Menu GESPEICHERT	Glühbirne
+	SCHLAFLIEDER	Menu	Auswahl: TWINKLE STAR + SONATA + LONG AGO + AURA LEE + PRÉLUDE + ALLE unterlegte Auswahl speichern mit Menu GESPEICHERT	Noten
+	SENSIBILITÄT	Menu	LAUTSTÄRKE _ _ _ _ _ einstellen mit + oder - speichern mit Menu GESPEICHERT	
+	WARNSIGNAL	Menu	Auswahl: OFF? Menu GESPEICHERT oder ON? Menu GESPEICHERT	Klingel
+	VIBRATIONS-ALARM	Menu	Auswahl: OFF? Menu GESPEICHERT oder ON? Menu GESPEICHERT	Vibrierendes Gerät
+	LAUTSTÄRKE BABYEINHEIT	Menu	LAUTSTÄRKE _ _ _ _ _ einstellen mit + oder - speichern mit Menu	
+	TEMPERATUR	Menu	FORMAT Menu FAHRENHEIT? oder CELSIUS? Menu GESPEICHERT oder + MINIMUM _ °C wie vorgegeben einstellen und speichern mit Menu GESPEICHERT oder + MAXIMUM _ °C wie vorgegeben einstellen und speichern mit Menu GESPEICHERT oder + ALARM ON/OFF Menu Auswahl: OFF? Menu GESPEICHERT oder ON? Menu GESPEICHERT	Temperatur- skala
+	ALARM	Menu	OFF? Menu GESPEICHERT oder + SET TIME Menu 00 STUNDE Stunde wie vorgegeben zwischen 1 und 12 einstellen + oder - Menu 00 MINUTEN Minuten wie vorgegeben zwischen 1 und 59 einstellen Menu WIEDERHOLEN? Menu GESPEICHERT oder + EINMAL? Menu GESPEICHERT	Klingel
+	FULL ECO	Menu	OFF? Menu GESPEICHERT oder ON? Menu GESPEICHERT	LED leuchtet auf ECO
+	REICHWEITE	Menu	VOLLBEREICH? Menu GESPEICHERT oder HALBBEREICH? Menu GESPEICHERT	
+	RESET	Menu	OK? Menu GESPEICHERT	

2.5 ÜBERSICHT ÜBER DIE LED-ANZEIGEN

Elterneinheit

: **Batteriestatus-/Ladeanzeige**

Leuchtet konstant, solange die Einheit geladen wird; blinkt, wenn die Batterie fast leer ist

: **Verbindung**

Blinkt, wenn zwischen Baby- und Elterneinheit keine Verbindung besteht, oder wenn die Elterneinheit außerhalb der Reichweite der Babyeinheit ist. Leuchtet konstant bei Verbindung mit der Babyeinheit; keine Anzeige im Full ECO-Modus

Babyeinheit

: **Betriebskontrollleuchte**

Leuchtet, wenn die Elterneinheit eingeschaltet ist; nicht zu sehen bei ausgeschalteter Elterneinheit

: **Batterie fast leer**

Blinkt, wenn die Batterie fast leer ist

ECO: ECO-Modus

Keine Anzeige, wenn der Full ECO-Modus ausgeschaltet ist; leuchtet konstant bei eingeschaltetem Full ECO-Modus

3 INBETRIEBNAHME

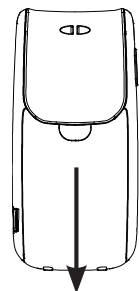
3.1 ELTERNEINHEIT

Die Elterneinheit wird mit 2 wiederaufladbaren Batterien (Akkus) betrieben, die der Einheit beiliegen. Diese Akkus sollten mithilfe des mitgelieferten Netzadapters geladen werden.



WICHTIG:
Verwenden Sie für die Elterneinheit **KEINESFALLS normale Batterien**. Normale Batterien sind nicht wiederaufladbar und beschädigen beim Laden die Elterneinheit.

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab (Abb. 1).
2. Legen Sie 2 wiederaufladbare Akkus vom Typ AAA in das Batteriefach der Elterneinheit ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Abb. 2).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf (Abb. 3).
4. Schließen Sie den Ausgangsstecker des Netzadapters an der DC-Buchse seitlich an der Elterneinheit an und stecken Sie den Netzadapter in der Wandsteckdose ein (Abb. 4).
5. Die LED der Batteriestatus-/Ladeanzeige () leuchtet auf, der Ladevorgang beginnt.
6. Die Batterien sind vollständig aufgeladen, sobald das Batteriesymbol auf der LCD-Anzeige konstant leuchtet () (Abb. 5).





HINWEIS:

Die Elterneinheit kann auch ohne eingelegte Batterien über den Netzadapter betrieben werden. Achten Sie bitte immer darauf, dass Sie die richtigen Batterien verwenden: NiMH AAA 1,2 Volt max. 750 mAh.

Sind die Batterien leer, wird die Verbindung zur Babyeinheit unterbrochen.

Laden Sie die Batterien vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 10 Stunden lang auf.

3.2 BABYEINHEIT

Sie können die Babyeinheit entweder über den Netzadapter oder mit Alkalibatterien betreiben. Doch auch wenn Sie den Netzadapter verwenden wollen, empfehlen wir, die Alkalibatterien in das Gerät einzulegen (Hinweis: Keine anderen Batterien). Dadurch ist gewährleistet, dass die Einheit auch bei einem Stromausfall weiter funktionsfähig ist.

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab (Abb. 6).
2. Legen Sie 4 x LR6 AA-Alkalibatterien ein (Abb. 7).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf (Abb. 8).
4. Schließen Sie den Ausgangsstecker des Netzadapters an der DC-Buchse seitlich an der Babyeinheit an und stecken Sie den Netzadapter in der Wandsteckdose ein (Abb. 9).

Verwenden Sie für die Babyeinheit ausschließlich handelsübliche Alkalibatterien.

3.3 WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

- Vermeiden Sie den Kontakt der Einheiten mit Feuchtigkeit oder Nässe.
- Tauchen Sie unter keinen Umständen Teile des Babyphones in Flüssigkeiten ein und vermeiden Sie jeden Kontakt mit Wasser.
- Reinigen Sie die Einheiten mit einem feuchten Tuch.
- Setzen Sie die Einheiten weder Kälte noch Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Die Einheiten dürfen nur auf einer stabilen, trockenen und nicht brennbaren Fläche aufgestellt werden.
- Um Stromschläge zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse der Babyeinheit, der Elterneinheit oder des Netzadapters nicht.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Babyphone gelieferten Netzadapter.
- Schneiden Sie die Adapter nicht auf, um die Stecker auszutauschen. Dies ist äußerst gefährlich.
- Stecken Sie keine Metallkontakte (z. B. Metallklammern oder Schlüssel) zwischen die Batteriekontakte und die Leiter des Ladegeräts.
- Achten Sie auf die auf dem Netzadapter befindliche Kennzeichnung bzgl. der für dieses Babyphone benötigten Netzstromversorgung.
- Vergewissern Sie sich, dass die vorhandene Netzspannung der vom Gerät benötigten Spannung entspricht (siehe Typenschild auf den Adaptern).
- Stellen Sie sicher, dass sich die Babyeinheit und das Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite Ihres Kindes befinden.



- Legen Sie die Babyeinheit unter keinen Umständen in den Kinderwagen, das Kinderbett oder den Laufstall.
- Decken Sie die Einheiten unter keinen Umständen beispielsweise mit Kleidung, Handtüchern oder Decken zu.
- Wenn Sie die Elterneinheit neben einem Sender oder einem anderen DECT-Gerät (z. B. einem DECT-Telefon) aufstellen, geht die Verbindung zur Babyeinheit u. U. verloren.
- Wir weisen darauf hin, dass bei Verwendung von nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlenem Zubehör oder dann, wenn im Reparaturfall nicht ausschließlich Originalteile verbaut werden, jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch verfällt. Dies gilt auch für Reparaturen, die von hierfür nicht qualifizierten Personen ausgeführt werden.
- Im Schadensfall erforderliche Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich von qualifizierten Personen ausgeführt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe verfällt jeglicher Garantieanspruch. Die Kontaktadresse im Reklamationsfall finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung. Bitte beachten Sie ggf. auch die Reparatur Hot-Line Nummer für ihr Land auf dem separaten Zettel.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (auch Kinder) mit physischer, sensorischer oder geistiger Behinderung oder ohne hinlängliche Erfahrung und/oder Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder im Gebrauch des Geräts unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Die für die Entsorgung der Verpackung, leerer Batterien und gebrauchter Einheiten geltenden lokalen Vorschriften sind zu beachten. Führen Sie diese Materialien nach Möglichkeit dem Recycling zu (siehe Abschnitt 4.8).

4 SICHERHEITSHINWEISE UND TIPPS

4.1 ALLGEMEINES

Das Babyphone ist zur Erkennung von Geräuschen konzipiert und wird daher in der Regel zur Überwachung von Babies, Kleinkindern und pflegebedürftigen Menschen eingesetzt. Bedenken Sie dabei bitte, dass das Babyphone kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste und ordnungsgemäße elterliche Aufsicht ist.

Überprüfen Sie die Einheiten vor jedem Gebrauch auf ihre ordnungsgemäße Funktionsbereitschaft. Wir raten Ihnen zudem, auch im normalen Betrieb die Verbindung regelmäßig zu kontrollieren.

Der Einsatz des Babyphones zur Erkennung von Geräuschen ist jeweils auf ein bestimmtes Areal beschränkt. Befinden sich ggf. andere Personen in dem überwachten Raum, sollten sie auf das Gerät hingewiesen werden.

Für die Verwendung drahtloser Raumüberwachungsgeräte ist keine Genehmigung erforderlich. Wir können keine Garantie dafür übernehmen, dass durch andere Funksysteme oder atmosphärische Störungen verursachte Interferenzen nicht bei der Übertragung aufgefangen werden.

Schalten Sie das Babyphone bei Nichtgebrauch bitte über den Ein-/Ausschalter aus. Ziehen Sie bei längeren Gebrauchspausen bitte den Netzadapter und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.

4.2 TEMPERATURANZEIGE

Der Temperatursensor befindet sich auf der Rückseite der Babyeinheit. Damit die Temperaturanzeige präzise funktioniert, sollte weder dieser Sensor abgedeckt noch die Einheit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Vermeiden Sie es auch, die Einheit neben einem Heizgerät aufzustellen. Der Temperaturbereich liegt zwischen 10°C und 39°C. HINWEIS: Die Temperaturanzeige ist nur zur Information gedacht.

4.3 MEHRERE EINHEITEN

Dieses Babyphone kann nicht durch mehrere Eltern- oder Babyeinheiten erweitert werden. Sollten Sie mehr als ein Kind überwachen wollen, empfehlen wir den Kauf weiterer kompletter Einheiten. Diese können parallel zueinander verwendet werden und stören einander nicht.

4.4 REICHWEITE

Das Babyphone hat im Haus eine Reichweite von ca. 50 Metern und im Freien von 300 Metern. Bedenken Sie bitte, dass große Gebäude, Metallkonstruktionen, atmosphärische Störungen und andere funkbetriebene Geräte diese Reichweite beeinträchtigen können.

4.5 STROMVERSORGUNG

Netzadapter:

Verwenden Sie bitte ausschließlich die mit diesem Babyphone mitgelieferten Netzadapter. Unpassende Adapter können die Einheit(en) u. U. beschädigen.

Leistungsaufnahme der Netzadapter

Babyeinheit:	Im OFF-Modus: 0,0 W
	Im ON-Modus bei schlafendem Kind: <0,1 W
	Wenn das Kind weint: 0,9 W
Elterneinheit:	Während des Ladevorgangs: 1,5 W
	Bei vollständig geladenen Akkus: <0,1 W

Batterien

Für die Babyeinheit sollten NORMALE Alkalibatterien verwendet werden. In der Elterneinheit müssen WIEDERAUFLADBARE Batterien (Akkus) mit folgenden Spezifikationen verwendet werden.

- * Typ: AAA / HR03
- * Material: NiMH (Nickel-Metall-Hydrid), wiederaufladbar
- * Ausgangsleistung: 750 mAh

Batteriezustandsanzeige an der Elterneinheit

Die Batterie-LED '□' leuchtet, solange die Elterneinheit mit dem Netzadapter verbunden ist. Dieses Symbol erscheint auch während des Batterieladevorgangs. Der Netzadapter kann angeschlossen bleiben. Eine Überladungsgefahr besteht nicht.

4.6 BATTERIELEBENSDAUER

Elterneinheit

Mit vollständig aufgeladenen Akkus mit einer Leistung von 750 mAh kann die Elterneinheit ohne Netzadapter bis zu 24 Stunden lang verwendet werden.

Babyeinheit

Bei Verwendung von Alkalibatterien ist die Babyeinheit ohne Netzadapter ca. 24 Stunden lang betriebsbereit.

4.7 PFLEGE

Verwenden Sie zum Reinigen der Einheit keinerlei Chemikalien. Die Einheit darf nur mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Trennen Sie das Babyphone vor dem Reinigen immer von der Netzstromversorgung (d. h. nehmen Sie es vom Netzadapter).

4.8 VERANTWORTUNGSBEWUSSTES ENTSORGEN DES GERÄTS



Am Ende des Produktlebens sollten Sie dieses Produkt nicht einfach in den Hausmüll werfen. Vielmehr müssen Sie es zu einer Wertstoffsammelstelle bringen und damit die elektrischen und elektronischen Teile dem Recycling zuführen.

Leere Batterien dürfen unter keinen Umständen in den normalen Hausmüll, sondern müssen bei Ihrem örtlichen Recyclinghof für chemische Abfälle abgegeben werden.

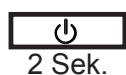
5 BETRIEB IHRES BABYPHONES

Lesen Sie die nachfolgenden Anleitungen bitte sorgfältig durch und denken Sie daran, dass das Babyphone nur als Unterstützung, nicht als Ersatz für eine verantwortungsvolle und ordnungsgemäße elterliche Aufsicht gedacht ist.

5.1 EIN-/AUSSCHALTER



Ist die Elterneinheit ausgeschaltet, drücken Sie die Taste <EIN/AUS> 2 Sek. ca. 2 Sekunden lang, um sie auf ON (ein) zu schalten (Abb. 10).



Ist die Elterneinheit eingeschaltet, drücken Sie die Taste <EIN/AUS> 2 Sek. ca. 2 Sekunden lang, um sie auf OFF (aus) zu schalten.

5.2 ÜBERPRÜFEN DER VERBINDUNG

Sobald die Elterneinheit eingeschaltet wird, sucht sie nach der Babyeinheit.

1. Die Verbindungs-LED blinkt, und es erscheint die Textanzeige [SUCHEN].
2. Sobald die Elterneinheit die Verbindung zur Babyeinheit aufgenommen hat, leuchtet die Verbindungs-LED konstant (Abb. 11).
3. Kann die Elterneinheit die Babyeinheit nicht innerhalb von 30 Sekunden lokalisieren (weil diese noch nicht eingeschaltet ist, ihre Batterien leer sind oder die Entfernung zu groß ist), erscheint die Textanzeige [KEIN LINK] und alle 10 Sekunden ertönt ein Alarm.

5.3 SPRACHE

Wir empfehlen Ihnen, zuerst die gewünschte Sprache einzurichten, damit der gesamte Text auf der LCD-Anzeige in dieser erscheint. Werksseitig ist die Einheit auf Englisch programmiert.

Sie brauchen die Sprache lediglich an der Elterneinheit einzustellen, die Babyeinheit wird dann automatisch synchronisiert.

2x Drücken Sie die **MENÜ**-Taste zweimal (Abb. 12).



Wählen Sie die gewünschte Sprache.



Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.



Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

5.4 LAUTSTÄRKE AN DER ELTERNEINHEIT

Wenn die Babyeinheit ein Geräusch feststellt, überträgt sie dieses an die Elterneinheit.

Empfängerlautstärke



Drücken Sie die - Taste, um die Lautstärke zu verringern bzw. die + Taste, um sie zu erhöhen (5 Lautstärkestufen + Lautstärke OFF) (Abb. 13).

Ist die Lautstärke auf OFF gestellt (Stummschaltung), erscheint in der Anzeige das Symbol .



Optische Anzeige

Das Geräusch wird zudem durch 5 LEDs optisch angezeigt. Somit können Sie Ihr Kind auch dann überwachen, wenn Sie die Lautstärke verringert oder das Gerät stummgeschaltet haben.

Die optische Anzeige an der Elterneinheit hat 5 Stufen:

1 LED  / 3 LEDs  / 5 LEDs 

5.5 WARNSIGNAL

Ist die Lautstärke auf OFF geschaltet, kann Sie das Babyphone trotzdem durch Warnsignale darauf hinweisen, dass Ihr Kind unruhig ist.

Warnsignal aktivieren/deaktivieren

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 14).

  Wählen Sie die Option [WARNSIGNAL].

2x  Drücken Sie die MENÜ-Taste zweimal. War der Alarm bis dahin auf OFF geschaltet, steht er nun auf ON, war er bisher auf ON, ist er nun auf OFF.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Warnsignal-Anzeige

Das Symbol  erscheint bei aktivierter Warnsignal-Funktion und blinkt, wenn das Warnsignal ausgelöst wird.

5.6 VIBRATIONSALARM

Ist der Vibrationsalarm auf ON geschaltet und die Lautstärke an der Elterneinheit auf OFF, vibriert die Elterneinheit, sobald das Geräusch von der Babyeinheit so laut ist, dass die LEDs 3, 4 und 5 aktiviert werden.

Vibrationsalarm aktivieren/deaktivieren

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 15).

  Wählen Sie die Option [VIBRATION].

2x  Drücken Sie die MENÜ-Taste zweimal. War der Alarm bis dahin auf OFF geschaltet, steht er nun auf ON, war er bisher auf ON, ist er nun auf OFF.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Anzeige für Vibrationsalarm

Das Symbol  erscheint bei aktivierter Vibrationsfunktion und blinkt, wenn der Vibrationsalarm ausgelöst wird.

Diese Funktion kann in Kombination mit dem Warnsignal verwendet werden.

5.7 SCHLAFLIEDER

Dieses Babyphone ist mit fünf verschiedenen Schlafliedern bestückt.

Schlaflied ein/aus

 Drücken Sie die Taste ►/■, um das Schlaflied zu starten (Abb. 16).

 Drücken Sie die Taste ►/■ erneut, um das Schlaflied zu stoppen.
(Sie können auch die Taste  an der Babyeinheit drücken, um das Schlaflied zu starten)

Schlaflied-Anzeige

Das Symbol  erscheint, wenn die Babyeinheit ein Schlaflied spielt.

Auswählen von Schlafliedern über die Elterneinheit

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie die Option [SCHLAFLIED].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie das gewünschte Schlaflied (5 Alternativen).

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Wenn Sie die Option [ALLE] wählen, werden alle Schlaflieder nacheinander gespielt.

Schlaflieder über die Babyeinheit auswählen

 Drücken Sie die Taste , um ein anderes Schlaflied auszuwählen (Abb. 17).

Lautstärke an der Babyeinheit einstellen

  Drücken Sie die - Taste, um die Lautstärke zu verringern bzw. die + Taste, um sie zu erhöhen (Abb. 17b).

Lautstärke an der Elterneinheit einstellen

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie die Option [BABY VOLUME].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
(Hinweis: die tatsächliche Lautstärke ändert sich nicht sofort)

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.
(die neu eingestellte Lautstärke ist erst jetzt wirksam)

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Dauer der Schlaflieder

Ein Schlaflied oder alle Schlaflieder zusammen spielen maximal 15 Minuten.

5.8 NACHTLICHT

Sie können das Nachtlcht entweder direkt an der Babyeinheit oder auch über die Elterneinheit ein- bzw. ausschalten.

Nachtlcht an der Babyeinheit ein-/ausschalten

 Drücken Sie die Taste , um das Nachtlcht ein- bzw. auszuschalten (Abb. 18).

Nachtlcht an der Elterneinheit ein-/ausschalten

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie die Option [NACHTLICHT].

2x  Drücken Sie die **MENÜ**-Taste zweimal. War das Nachtlcht bis dahin auf OFF geschaltet, steht es nun auf ON, war es bisher auf ON, ist es nun auf OFF.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Nachtlchtanzeige

Bei eingeschaltetem Nachtlcht erscheint das Symbol .

5.9 GEGENSPRECHFUNKTION

 Drücken Sie die Taste [TALK] (SPRECHEN) auf der Elterneinheit und halten Sie sie gedrückt, um mit Ihrem Kind zu sprechen (Abb. 19).

Auf der Elterneinheit erscheint die Anzeige [SPRECHEN], auf der Babyeinheit [ANTWORTEN].

Lautstärke an der Babyeinheit regeln

  Drücken Sie zum Ändern der Lautstärke die Tasten -/+.

Lautstärke an der Elterneinheit regeln

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie die Option [BABY VOLUME].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

5.10 SENSIBILITÄT

Um die von der Babyeinheit aufgenommenen Geräusche zu überwachen, können Sie an der Elterneinheit die Sensibilität einstellen.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 20).

  Wählen Sie die Option [SENSIBILITÄT].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Wählen Sie die gewünschte Sensibilitätsstufe.

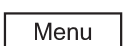
Die fünf möglichen Sensibilitätsstufen werden durch LED-Balken angezeigt:



1 ist die niedrigste Sensibilitätsstufe



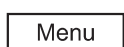
5 ist die höchste Sensibilitätsstufe (d. h., das Mikrofon ist permanent aktiviert)

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

5.11 RAUMTHERMOMETER UND TEMPERATURALARM

Im Normalbetrieb zeigen Baby- und Elterneinheit in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) die Temperatur in dem Raum an, in dem sich das Kind befindet. Mithilfe dieser Option können Sie Temperaturformat und -bereich einstellen und den Temperaturalarm aktivieren bzw. deaktivieren.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 21).

  Wählen Sie die Option [TEMPERATUR].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Verwenden Sie die Tasten -/+ zum Umschalten:
[FORMAT] - Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit
[MINIMUM] - Einstellen der Mindesttemperatur (zwischen 10°C (52°F) und 20°C (69°F))
[MAXIMUM] - Einstellen der Maximumtemperatur (zwischen 21°C (70°F) und 39°C (86°F))
[ALARM ON/OFF] - Temperaturalarm aktivieren bzw. deaktivieren

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Verwenden Sie die Tasten -/+, um die Einstellungen zu ändern.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Anzeige für Temperaturalarm

Das Symbol  erscheint bei aktiviertem Temperaturalarm.

Funktionsweise des Temperaturalarms

Überschreitet die Raumtemperatur den von Ihnen eingestellten Minimum- bzw. Maximumwert, erscheinen auf der Anzeige die Symbole „KALT“ bzw. „WARM“ und es blinkt die aktuelle Temperatur auf den Anzeigen beider Einheiten.

Ist der Temperaturalarm auf ON gestellt, ertönt an der Elterneinheit ein Alarmsignal.

5.12 ALARM

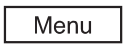
Die Alarmfunktion ist nützlich als Erinnerung an bestimmte Zeitpunkte wie beispielsweise die Fütterungszeit.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 22).

  Wählen Sie die Option [ALARM].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

  Verwenden Sie die Tasten -/+ zum Umschalten: [OFF] und [SET TIMER].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um den Alarm zu deaktivieren.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um den Alarm zu aktivieren.

1. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste und stellen Sie mithilfe von -/+ die Stunde ein.
2. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste und stellen Sie mithilfe von -/+ die Minuten ein.
3. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste und schalten Sie über -/+ zwischen [EINMAL] und [WIEDERHOLEN] um.

 Drücken Sie zum Verlassen des Programmiermodus kurz den EIN-/AUS-Schalter.

Alarmanzeige

Bei aktiviertem Timer erscheint das Symbol . Sie sehen die Timer-Zeit in der unteren Hälfte der Anzeige.

Funktionsweise des Alarms

Die Alarmzeit erscheint in der unteren Hälfte der Anzeige. Bei Erreichen von 00:00 ertönt 30 Sekunden lang ein akustisches Signal an der Einheit. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen.

Wenn Sie die Funktion [WIEDERHOLEN] eingestellt haben, beginnt der Alarm nun wieder mit dem Zurückzählen.

Ein wiederholter Alarm lässt sich durch Wählen der Option OFF im Menü oder durch Abschalten der Elterneinheit deaktivieren.

5.13 PAGING-FUNKTION (zum RUFEN der Elterneinheit)

Mit dieser Funktion können Sie die Elterneinheit rufen (pagen), wenn Sie bei Ihrem Kind sind und Hilfe benötigen, oder wenn Sie die Elterneinheit verlegt haben. Dies funktioniert nur bei eingeschalteter Elterneinheit.

 Drücken Sie die  Taste. Die Elterneinheit gibt 120 Sekunden lang Alarmtöne ab. In der Anzeige erscheint der Text [Paging] (Abb. 23).

 Zum Beenden der Funktion drücken Sie entweder erneut die Taste  oder eine beliebige Taste auf der Elterneinheit

Die Lautstärke dieser Signaltöne kann nicht geändert werden. Ist die Lautstärke an der Elterneinheit auf OFF gestellt, wechselt sie bei aktivierter Paging-Funktion auf ON und bleibt an.

5.14 REICHWEITE

Wenn sich Ihr Kind in Ihrer Nähe befindet, können Sie die Sendeleistung und damit die Strahlungsintensität verringern.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 24).

  Wählen Sie die Option [REICHWEITE].

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

 Wenn Sie nun die MENÜ-Taste drücken, wird das Babyphone je nach aktueller Einstellung entweder auf [HALBBEREICH?] oder [VOLL-BEREICH?] gestellt.

Welche Reichweite passt, hängt von der jeweiligen Situation ab.

5.15 FULL ECO-MODUS

Im Full ECO-Modus gibt es zwischen Baby- und Elterneinheit keinerlei hochfrequente Strahlung, solange das Kind ruhig ist.

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 25).

  Wählen Sie die Option [FULL ECO].

2x  Drücken Sie die Menü-Taste zweimal. War der Full ECO-Modus bis dahin auf OFF geschaltet, steht er nun auf ON, war er bisher auf ON, ist er nun auf OFF.

HINWEIS:

1. Beim Abspielen eines Schlaflieds wird der Full ECO-Modus bis zum Liedende deaktiviert, sofern er aktiviert war. Wird das Schlaflied gestoppt, wird der Full ECO-Modus wieder aktiviert.
2. Die Verbindungsüberprüfung ist im Full ECO-Modus nicht aktiv. Deshalb leuchtet die Verbindungs-LED  in dieser Betriebsart nicht.
3. Der ECO-Modus sollte aktiviert werden, wenn der Empfänger innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. Wird dieser Bereich verlassen, ertönt kein Warnsignal.

Bitte beachten Sie, dass die Elterneinheit sich innerhalb des Empfangsbereichs der Babyeinheit befinden muß, damit eine Verbindung zwischen den beiden Geräten hergestellt werden kann.

6 WEITERE INFORMATIONEN

6.1 ÜBERPRÜFEN DER VERBINDUNG

Solange die Elterneinheit mit der Babyeinheit Kontakt hat, leuchtet die Verbindungs-LED  an der Elterneinheit konstant.

Gerät die Babyeinheit außer Reichweite (oder wird sie ausgeschaltet), beginnt die Verbindungs-LED  an der Elterneinheit zu blinken und erscheint in der Anzeige der Text [SUCHEN]. Wird die Verbindung nicht innerhalb von 30 Sekunden wiederhergestellt, ertönt alle 10 Sekunden ein Signalton und der Text [KEIN LINK] erscheint in der Anzeige.

Die Verbindungs-LED leuchtet konstant, sobald die Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit wiederhergestellt ist, der Text [KEIN LINK] erlischt.

Die Verbindungs-LED blinkt darüber hinaus auch während des Ladevorgangs einige Sekunden lang, wenn die Einheiten nacheinander suchen. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED konstant.

HINWEIS: Bei aktiviertem Full ECO-Modus ist keine Überprüfung der Verbindung möglich und die Verbindungs-LED leuchtet nicht!

6.2 BATTERIESTATUSANZEIGE

Eltern- und Babyeinheit haben eine Batteriestatusanzeige.

: Batterie voll : Batterie 2/3 voll : Batterie 1/3 voll : Batterie leer

Babyeinheit

- Bei Betrieb der Babyeinheit ausschließlich über den Netzadapter erscheint keine Batteriestatusanzeige.
- Bei Batteriebetrieb der Babyeinheit erscheint die Batteriestatusanzeige und zeigt den Batteriestatus an.
- Zeigt die Batteriestatusanzeige an, dass die Batterien in der Babyeinheit leer sind () , erscheint der Text [BE AKKU LEER!] auf der Anzeige der Elterneinheit. Wir empfehlen Ihnen, dann entweder die Batterien in der Babyeinheit auszuwechseln oder die Einheit an den Netzadapter anzuschließen. HINWEIS: Bei aktiviertem Alarmmodus der Elterneinheit erscheint kein Warnhinweis auf der Anzeige.
- Wenn Sie die Batterien nicht austauschen oder die Einheit nicht an den Netzadapter anschließen, schaltet sich die Babyeinheit nach einer Weile ab. Darüber hinaus beginnt die Verbindungs-LED an der Elterneinheit zu blinken und erscheint der Text [KEIN LINK] auf der Anzeige der Elterneinheit. Nachdem Sie die Batterien ausgetauscht bzw. den Netzadapter angeschlossen haben, arbeiten die Funktionen wieder normal.

Elterneinheit

- Die Einheit zeigt durch ein veränderliches Batteriesymbol den Batterieladevorgang an. Sind die Batterien voll geladen, zeigt das Symbol „Batterie voll“ (■ ■ ■ ■) an.
- Im Normalbetrieb zeigt dieses Symbol den aktuellen Batterieladezustand.
- Kurz nach Erscheinen der Anzeige „Akku leer“ (⚡ ■ ■ ■) schaltet sich die Elterneinheit ab. Schließen Sie den Netzadapter an, um die Elterneinheit wieder einzuschalten. Die Batterien werden dabei aufgeladen (das Symbol blinkt).

6.3 AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN

Das Babyphone kann wie folgt auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt werden:

Elterneinheit

 Drücken Sie die **MENÜ**-Taste (Abb. 26).

  Wählen Sie die Option [RESET].

2x  Drücken Sie die **MENÜ**-Taste zweimal.

Die Elterneinheit schaltet sich aus und wieder ein. Dabei wird sie auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Sensibilität:	Stufe 3	Temperaturformat:	Celsius
Nachtlicht:	On	Temperaturalarm:	Off
Sprache:	Englisch	Unterer Temperaturgrenzwert:	14°C
Schlaflied:	Nr. 1	Oberer Temperaturgrenzwert:	39°C
Warnsignal:	Off	Lautstärke an der	
Vibrator:	Off	Elterneinheit:	Stufe 1
Lautstärke an der		Full ECO-Modus:	Off
Babyeinheit:	Stufe 3	Manueller ECO-Modus:	Vollbereich
Timer:	Off		

7 FUNKTIONSSTÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG

Die Verbindungs-LED an der Elterneinheit leuchtet nicht

- Vergewissern Sie sich, dass die Elterneinheit eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die mitgelieferten Akkus richtig eingesetzt und nicht leer sind.
- Laden Sie die Elterneinheit auf, indem Sie sie an die Stromversorgung anschließen.

Die Verbindungs-LED an der Elterneinheit blinkt

- Die Eltern- und die Babyeinheit sind ggf. außer Reichweite zueinander. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten.
- Die Babyeinheit ist möglicherweise abgeschaltet. Drücken Sie den EIN-/AUSSCHALTER, um die Babyeinheit einzuschalten.

Die Batteriezustands-LED an der Babyeinheit blinkt

- Die Alkalibatterien in der Babyeinheit sind fast leer. Tauschen Sie die Alkalibatterien aus oder schließen Sie die Babyeinheit an die Netzstromversorgung an.

Die Batteriezustands-LED an der Elterneinheit blinkt

- Die Akkus in der Elterneinheit sind fast leer. Schließen Sie die Elterneinheit zum Aufladen mit dem mitgelieferten Netzadapter an die Netzstromversorgung an.

Die Elterneinheit gibt einen Signalton ab

- Die Verbindung zur Babyeinheit ist verlorengegangen. Verringern Sie den Abstand zwischen Eltern- und Babyeinheit.
- Die Babyeinheit ist möglicherweise abgeschaltet. Drücken Sie den EIN-/AUSSCHALTER, um die Babyeinheit einzuschalten.
- Die Akkus in der Elterneinheit sind fast leer. Schließen Sie die Elterneinheit zum Aufladen mit dem mitgelieferten Netzadapter an die Netzstromversorgung an.

Aus der Elterneinheit kommen keine Töne oder Babygeräusche

- Die Lautstärke an der Elterneinheit ist möglicherweise zu niedrig eingestellt oder ausgeschaltet. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Elterneinheit (siehe Abschnitt 5.4).
- Die Mikrofonsensibilität an der Babyeinheit ist möglicherweise zu niedrig eingestellt. Verringern Sie die Sensibilität der Babyeinheit. (siehe Abschnitt 5.10)
- Die Eltern- und die Babyeinheit sind ggf. außer Reichweite zueinander. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten.
- Beachten Sie bitte auch, dass die Einheiten immer ca. 30 Sekunden brauchen, um die Verbindung zueinander herzustellen. (siehe Abschnitt 6.1)

Die Elterneinheit ist zu geräuschempfindlich

- Die Mikrofonsensibilität an der Babyeinheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt. Verringern Sie die Mikrofonsensibilität an der Babyeinheit über die Elterneinheit. (siehe Abschnitt 5.10)

Aus dem Babyphone kommt ein hoher Ton

- Der Abstand zwischen Eltern- und die Babyeinheit ist zu gering. Achten Sie darauf, dass zwischen Eltern- und Babyeinheit ein Abstand von mindestens 1,5 Metern besteht.
- Die Lautsprecherlautstärke an der Elterneinheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt. Verringern Sie die Lautstärke an der Elterneinheit.

Die Alkalibatterien in der Babyeinheit entleeren sich schnell

- Die Mikrofonsensibilität der Babyeinheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt, was eine vermehrte Übertragungsaktivität der Babyeinheit bewirkt. Verringern Sie die Mikrofonsensibilität an der Babyeinheit über die Elterneinheit.
- Die Lautstärke an der Babyeinheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt. Dadurch erhöht sich der Stromverbrauch. Verringern Sie die Lautstärke an der Babyeinheit.

Die Akkus in der Elterneinheit entleeren sich schnell

- Die Lautstärke an der Elterneinheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt. Dadurch erhöht sich der Stromverbrauch. Verringern Sie die Lautstärke an der Elterneinheit.

Sollte das Babyphone danach noch immer nicht ordnungsgemäß funktionieren, ziehen Sie bitte die Stecker der Netzadapter und nehmen Sie die Batterien aus den Geräten. Warten Sie eine Weile, bevor Sie die Batterien wieder einlegen und die Netzadapter wieder anschließen. Bleibt das Problem nach wie vor bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicevertretung (die Adressen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung).

8 TECHNISCHE DATEN

Kanäle:	120
Frequenz:	1881,792 - 1897,344 MHz
Stromversorgung Babyeinheit:	Getaktet 6 V/450 mA/— — — — — + 4 x AA-Alkalibatterien
Stromversorgung Elterneinheit:	Getaktet 6 V/300 mA/— — — — — + 2 x AAA 750 mAH wiederaufladbare Batterien
Sendeleistung:	Max. 250 mW
Betriebstemperatur:	10°C bis 39°C
Lagertemperatur:	0°C bis 60°C
Temperaturgenauigkeit:	±1°C (bei 25°C)

9 GARANTIE

Bei sorgfältiger Behandlung des Geräts und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller zwei (2) Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Wir erklären uns dazu bereit, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Konstruktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht beseitigt. Kabel und Stecker sind von der Garantie ausgeschlossen, soweit es sich um einen verschleißbedingten Fehler handelt. Innerhalb der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum beseitigen wir als berechtigt anerkannte Mängel ohne Berechnung zusätzlicher Kosten. Die Kostenübernahme ist im Voraus zu klären.

Bei Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall der Garantieschein oder Kaufnachweis beigelegt werden. Ohne Kaufnachweis werden Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung gestellt. Die Rücksendung der Waren erfolgt per Nachnahme.

Kabel, Stecker und Batterien sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Füllen Sie den Garantieschein bitte unmittelbar nach dem Kauf aus und bewahren Sie ihn sorgfältig auf. Verlorengegangene Garantiescheine werden nicht ersetzt. Den Garantieschein finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Congratulations – you have selected a high-quality product from NUK!

This NUK Babyphone comes equipped with the latest DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication) technology to ensure a high-quality transmission between the baby and parent units. This model also integrates additional features such as a room thermometer to continually monitor the temperature in the baby's room, 5 different lullabies as well as a nightlight.

Important information – read before first use

This user manual will help you to use your Babyphone safely and economically. Anyone setting up, operating, cleaning or disposing of this device must have noted and understood the entire contents of these operating instructions. For this reason, you should keep these instructions somewhere safe so that they can be accessed at any time, whenever they might be required.

If you sell or give away your appliance, please also pass on these operating instructions so that the next user can also use the Babyphone safely.

CONTENTS

1	OPERATING MODES	27
2	OVERVIEW	28
2.1	OVERVIEW OF PARENT UNIT	28
2.2	OVERVIEW OF BABY UNIT	28
2.3	OVERVIEW OF DISPLAY	29
2.4	MENU OVERVIEW	30
2.5	OVERVIEW OF LEDS	31
3	INSTALLATION	31
3.1	PARENT UNIT	31
3.2	BABY UNIT	32
3.3	IMPORTANT RECOMMENDATIONS	32
4	SAFETY INSTRUCTIONS AND TIPS	33
4.1	GENERAL	33
4.2	TEMPERATURE INDICATOR	33
4.3	MULTIPLE UNITS	34
4.4	RANGE	34
4.5	POWER SUPPLY	34
4.6	BATTERY LIFE SPAN	34
4.7	MAINTENANCE	35
4.8	DISPOSING OF THE DEVICE RESPONSIBLY	35
5	USING YOUR BABY MONITOR	35
5.1	POWER ON/OFF	35

5.2	CONNECTION CHECK	35
5.3	LANGUAGE	36
5.4	LOUDSPEAKER VOLUME ON PARENT UNIT	36
5.5	SOUND ALERT	36
5.6	VIBRATION ALERT	37
5.7	LULLABIES	37
5.8	NIGHTLIGHT	38
5.9	TALK-BACK FUNCTION	39
5.10	SENSITIVITY	39
5.11	ROOM THERMOMETER AND ALERT	40
5.12	ALARM	41
5.13	PAGING THE PARENT UNIT	41
5.14	RANGE	42
5.15	FULL ECO MODE	42
6	FURTHER INFORMATION	43
6.1	CONNECTION CHECK	43
6.2	BATTERY INDICATOR	43
6.3	RESTORING DEFAULT SETTINGS	44
7	TROUBLESHOOTING	44
8	TECHNICAL SPECIFICATIONS	46
9	GUARANTEE/WARRANTY	46

1 OPERATING MODES

This babyphone may be operated under three different modes:

1. Maximal sensitivity Level (Level 5)

When the maximum Sensitivity level has been triggered, the microphone is activated at all time. The DECT Technology means that the baby unit (sender) is searching permanently for the parent unit (receiver), transmitting any sound without any delay.

2. Normal Mode (Level 1 to 4)

During normal operation mode, the baby unit will stop transmitting permanently when the baby is quiet. Only a link check will take place at regular intervals between both units, in order to reduce the level of radiations in baby's environment. The unit will then need a few seconds to restore a full connection back when a sound is produced.

3. Full Eco Mode

The new Babyphone DECT from NUK is equipped with a reduced radiation function called Eco mode. Baby is monitored at all time safely and with the lowest possible level of radiations.

With this new Full Eco Mode feature, the unit even suppresses the controlling/status check signals between the baby-unit and the parent-unit, so that no high frequency radiation may occur as long as baby is silent. So when baby is sleeping quietly, the unit will turn to this Full Eco Mode when selected from the parent unit. Once the baby produces noise, the baby-unit is activated and contacts directly the parent unit.

Half Range/Full Range Settings

Next to those three different Modes, you may combine the right output power in order to adapt the communication range to your environment (Indoor / Outdoor or House/Apartment). If you are at home and your baby is nearby, you can set the Babyphone on Half Range Mode, characterised by lower radiation and reduced power consumption. If your baby is further away, you can switch back to Full Range.

2 OVERVIEW

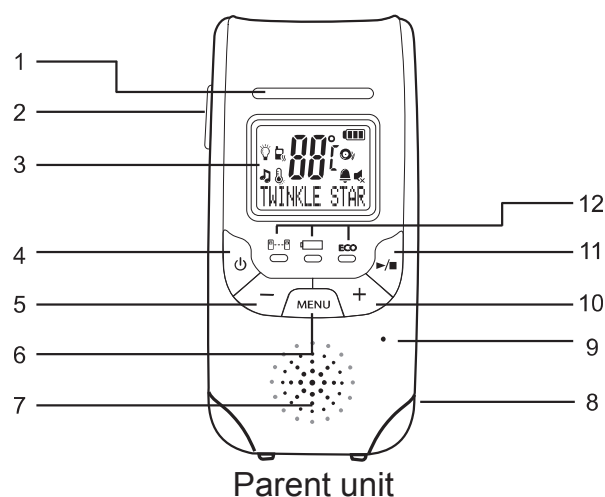
2.1 OVERVIEW OF PARENT UNIT

1. Sound indicator LEDs
2. Talk-back button
3. Display (see section 2.3)
4. Power on/off
5. Decrease volume; also 'Down' button when programming the device
6. MENU
7. Loudspeaker
8. DC input for power adapter
9. Microphone (for talk-back feature)
10. Increase volume; also 'Up' button when programming the device
11. Start/stop lullaby
12. LEDs (see section 2.5)

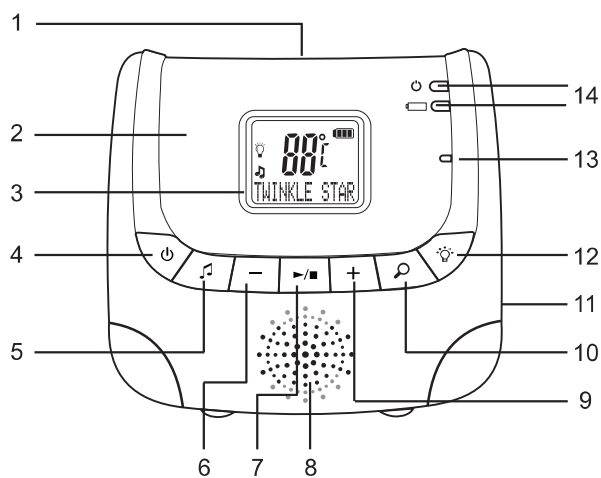
☐---☐: Connection check

☐: Low battery/charging

ECO: Full Eco mode



Parent unit



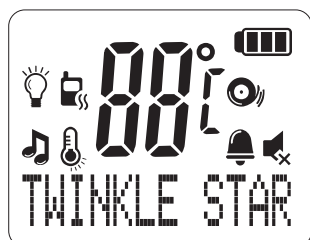
Baby unit

2.2 OVERVIEW OF BABY UNIT

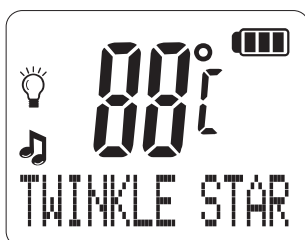
- 1 Temperature sensor (on rear of baby unit)
- 2 Built-in nightlight (not visible when device is switched off)
- 3 Display (see section 2.3)
- 4 Power on/off
- 5 Lullaby selection
- 6 Decrease volume
- 7 Start/stop lullaby

- 8 Loudspeaker
 - 9 Increase volume
 - 10 Pager (to page the parent unit)
 - 11 DC input for power adapter
 - 12 Nightlight
 - 13 Microphone
 - 14 LEDs (see section 2.5)
- ⏻: Power
- ☐: Low battery

2.3 OVERVIEW OF DISPLAY



Parent unit display



Baby unit display

Displays several functions and warnings during use

Displays several settings during programming



Displayed when nightlight is enabled; hidden when nightlight is disabled



Displayed when lullaby is playing



Displayed when speaker volume is muted; hidden when speaker volume is turned on



Displayed when sound alert is enabled; flashes when sound alert is triggered



Displayed when Celsius temperature format is selected



Displayed when Fahrenheit temperature format is selected



Displayed when temperature alert is enabled; flashes when temperature alert is triggered



Displayed when vibration alert is enabled; flashes when vibration alert is triggered



Displayed when the alarm/ countdown timer has been set; flashes when the time set has been reached



Battery level icon:



Battery full



2/3 battery



1/3 battery



Battery empty

On parent unit: this battery icon will display a 'charging' animation in cycle during charging

On baby unit: this battery icon will not be displayed when the power adapter is connected

2.4 MENU OVERVIEW

Operating the parent unit service Menu/Menu Overview

General:

Press  to access the service Menu or to precede to the selectable Menu determinations or to save your adjustment

Press  or  to select the different options or to adjust functional values

Press  to switch back to previous item

Menu

LANGUAGE

selection: DEUTSCH

Menu

 + ENGLISH

Menu

 + FRANCAIS... save where designated with

Menu

 SAVED

Menu

NIGHTLIGHT

selection: OFF?

Menu

 SAVED or ON?

Menu

 SAVED

bulb

Menu

LULLABY

selection: TWINKLE STAR

Menu

 + SONATA

Menu

 + LONG AGO

Menu

 + AURA LEE

Menu

 + PRAELUDIEN

Note

Menu

SENSITIVITY

Level

Menu

 _ _ _ _ _ adjust with

Menu

 + or

Menu

 - save with

Menu

 SAVED

Menu

SOUND ALERT

selection: OFF?

Menu

 SAVED or ON?

Menu

 SAVED

Ringing bell

Menu

VIBRATION ALERT

selection: OFF?

Menu

 SAVED or ON?

Menu

 SAVED

vibrating mobile

Menu

BABY VOLUME

VOLUME

Menu

 _ _ _ _ _ adjust with

Menu

 + or

Menu

 - save with

Menu

Menu

TEMPERATURE

FORMAT

Menu

 FAHRENHEIT? or CELSIUS?

Menu

 SAVED

or

Menu

 + MINIMUM

Menu

 _ _ °C adjust as designated and save with

Menu

 SAVED

or

Menu

 + MAXIMUM

Menu

 _ _ °C adjust as designated and save with

Menu

 SAVED

or

Menu

 + ALARM ON/OFF

Menu

 selection: OFF?

Menu

 SAVED or ON?

Menu

 SAVED

temp. scale

Menu

ALARM

OFF?

Menu

 SAVED

or

Menu

 + SET TIMER

Menu

 00 HOUR adjust hour as designated between 1 and 12

Menu

 + or

Menu

 -

00 MINUTES adjust minutes as designated between 1 and 59

Menu

REPEATED?

Menu

 SAVED or

Menu

 + ONCE TIME?

Menu

 SAVED

bell

Menu

FULL ECO

OFF?

Menu

 SAVED or ON?

Menu

 SAVED

LED will lit
ECO

Menu

RANGE

FULL RANGE?

Menu

 SAVED or HALF RANGE?

Menu

 SAVED

Menu

RESET

OK?

Menu

 SAVED

2.5 OVERVIEW OF LEDS

Parent unit

: **Low battery/charging**

Lit steadily when unit is being charged;
flashes when low battery level is detected

: **Connection**

Flashes when there is no connection
between baby and parent units, or if parent
unit is out of range of baby unit
Lit steadily when connected to baby unit;
off during Full Eco mode

ECO: ECO mode

Not displayed when Full Eco mode is OFF;
lit steadily if Full Eco mode is ON

Baby unit

: **Power**

Displayed when parent unit
is switched on; hidden when
parent unit is switched off

: **Low battery**

Flashes when low battery
level is detected

3 INSTALLATION

3.1 PARENT UNIT

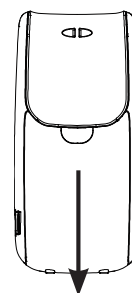
The parent unit is powered by 2 rechargeable batteries which are supplied with the unit. These batteries should be charged using the power adapter supplied.



ATTENTION:

**NEVER install normal batteries in the parent unit.
Normal batteries cannot be recharged and
will damage the parent unit when charged.**

1. Remove the battery compartment cover (Fig. 1).
2. Insert 2 x AAA rechargeable batteries into the battery compartment on the parent unit, taking care to observe their polarities (Fig. 2).
3. Replace the battery compartment cover (Fig. 3).
4. Connect the output plug of the mains adapter to the DC socket on the side of the parent unit and connect the mains adapter to the mains power supply at the wall (Fig. 4).
5. The Low Battery/Charging LED () will be displayed and charging will begin.
6. When the battery icon in the LCD display is lit steadily, the batteries are fully charged () (Fig. 5).



NOTE:

If no batteries are inserted into the parent unit, the unit can still be powered by connecting the device to the mains power supply.

Please always use the correct type of batteries: NiMH AAA 1.2 Volts max. 750mAh.

When the batteries are empty, the connection to the baby unit will be terminated.
Allow the batteries to charge for at least 10 hours before first use.

3.2 BABY UNIT

You can power the baby unit using the mains power supply or using alkaline batteries. Even if you are planning on powering the unit from the mains power supply, we recommend you insert alkaline batteries (N.B. no other battery type). This will guarantee an automatic backup in case the mains power supply fails.

1. Remove the battery compartment cover (Fig. 6).
2. Insert 4 x LR6 AA alkaline batteries (Fig. 7).
3. Replace the battery compartment cover (Fig. 8).
4. Connect the output plug of the mains adapter to the DC socket on the side of the baby unit and connect the mains adapter to the mains power supply at the wall (Fig. 9).

Use only normal alkaline batteries in the baby unit.

3.3 IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Avoid exposing the units to moisture or liquid.
- Never immerse any part of the Babyphone in liquid and do not expose the unit to water.
- Clean the units using a damp cloth.
- Do not expose the units to cold, heat or direct sunlight.
- The units must only be set up on a firm, level, dry and non-flammable surface.
- To prevent an electric shock, do not open up the baby unit, parent unit or power adapter casings.
- Use only the power adapters supplied with the Babyphone.
- Do not cut the adapters to replace the plugs as this is highly dangerous.
- Avoid inserting metallic contacts (e.g. metal clips or keys) between the battery contacts and the charging conductors.
- Observe the markings on the power adapter for the mains supply required for this Babyphone.
- Check whether the required voltage matches your local voltage (see the nameplate on the adapters).
- Make sure the baby unit and power adapter cable are always out of reach of the baby.
- Never place the baby unit inside the baby's cot, bed or playpen.
- Never cover the units, for example with clothes, towels or blankets.
- If you place the parent unit next to a transmitter or other DECT device (such as a DECT telephone), the connection with the baby unit may be lost.
- Please note that any claim under warranty and liability will be declared null and void if accessories are used which are not recommended in these operating instructions or, in the case of repairs, if original parts are not exclusively used. This also applies to repairs undertaken by non-qualified persons.

- In the event of a breakdown, maintenance work on the device may only be undertaken by qualified persons. If this is not complied with, any claims under warranty will be declared null and void. If you wish to register a complaint, our contact address can be found at the end of this user manual. If applicable, please note the repair helpline number for your country, which can be found on the attached sheet.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or insufficient knowledge, unless the individual concerned is either supervised by someone responsible for his/her safety, or receives instructions from this person as to how to use the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The local regulations regarding the disposal of your packaging materials, empty batteries and used units must be followed. Recycle these materials wherever possible (see section 4.8).

4 SAFETY INSTRUCTIONS AND TIPS

4.1 GENERAL

The Babyphone is designed to detect sounds and is therefore commonly used to monitor babies, young children and those requiring additional care. Please be aware that this Babyphone is not a substitute for responsible, correct parental supervision.

Check the functionality of the units each time before use. You are advised to check the connection regularly during normal operation.

The use of the Babyphone is restricted to detecting sounds within a given premises. Any other individuals who are or might be present in the room being monitored should be notified of the presence of the Babyphone.

The use of the wireless room monitor is license-free. We cannot guarantee that any interference caused by other wireless systems or atmospheric disturbances will not be picked up during transmission.

If the Babyphone is not in use, please switch off the device using the power button. If the Babyphone will not be used for a longer period of time, disconnect the power adapter and remove the batteries.

4.2 TEMPERATURE INDICATOR

The temperature sensor is located on the back of the baby unit. To ensure an accurate reading you should not cover this sensor or place the unit in direct sunlight. You should also avoid placing the unit next to a heating appliance. The temperature range is from 10°C to 39°C. NOTE: the temperature indication is merely indicative.

4.3 MULTIPLE UNITS

It is not possible to expand this Babyphone with multiple parent units or multiple baby units. If you wish to monitor more than one baby, additional complete units should be purchased. These can be used next to each and will not disturb each other.

4.4 RANGE

The operating range of the Babyphone is approximately 50 metres indoors and 300 metres outdoors. Please be aware that large buildings, metal constructions, atmospheric disturbances and other wireless devices can affect the operating range.

4.5 POWER SUPPLY

Power adapters:

Use only the mains adapters supplied with this baby monitor. Incorrect adapter type(s) can cause damage to the unit(s).

Power consumption of the power adapters

Baby unit: In OFF mode: 0.0W
In ON mode, with baby asleep: <0.1W
When baby cries: 0.9W
Parent-unit: When being charged: 1.5W
With fully charged batteries: <0.1W

Batteries

NORMAL alkaline batteries should be installed in the baby unit. In the parent unit, RECHARGEABLE batteries must be installed with the following specifications:

- * Type: AAA / HR03
- * Material: NiMH (Nickel-Metal-Hydride), rechargeable
- * Output: 750mAh

Battery indicator on parent unit

The '☐' battery LED will be lit when (and as long as) the power adapter is connected to the parent unit. This icon will be displayed even when the batteries are being charged. The power adapter can remain connected. There is no danger of overcharging.

4.6 BATTERY LIFE SPAN

Parent unit

Using fully charged rechargeable batteries with a capacity of 750 mAh, the parent unit can be used for up to 24 hours without the power adapter.

Baby unit

If alkaline batteries are installed, the baby unit will function for approx. 24 hours without the power adapter.

4.7 MAINTENANCE

Never use chemical agents to clean the unit. The unit may only be cleaned with a damp cloth.

Always disconnect the Babyphone from the mains power supply (i.e. remove the power adapters) before cleaning.

4.8 DISPOSING OF THE DEVICE RESPONSIBLY



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product away with the normal household waste, but rather you must bring the product to a collection point so that the electrical and electronic parts can be recycled.

Empty batteries must never be disposed of in normal household waste, but must be handed into your local chemical waste recycling centre.

5 USING YOUR BABY MONITOR

Please read these instructions carefully and be aware that this Babyphone is only intended as an aid. It is not a substitute for responsible, correct parental supervision.

5.1 POWER ON/OFF



2 sec.

Provided the parent unit is off, press and hold <POWER> for approx. 2 seconds to switch the unit ON (Fig. 10).



2 sec.

Provided the parent unit is on, press and hold <POWER> for approx 2 seconds to switch the unit OFF.

5.2 CONNECTION CHECK

The parent unit will start searching for the baby unit when it is turned on.

1. The connection LED  will flash and the text [SEARCHING] will be displayed.
2. Once the parent unit finds the baby unit, the connection LED will be lit steadily (Fig. 11).
3. If the parent unit cannot find the baby unit within a period of 30 seconds (because it is not yet switched on, the batteries of the baby unit are empty or the distance is too large), the text [NOT LINKED] will be displayed and an alert will sound every 10 seconds.

5.3 LANGUAGE

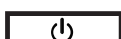
You are recommended to set the language first, so that all text is displayed in the LCD Display in your chosen language. By default, the unit is programmed in English.

You only need to set the language on the parent unit – the baby unit will synchronise automatically.

2x  Press the **MENU** button twice (Fig. 12).

  Select your desired language.

 Press the **MENU** button to confirm and store the setting.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

5.4 LOUDSPEAKER VOLUME ON PARENT UNIT

When the baby unit detects a sound, it will transmit it to the parent unit.

Receiver volume

  Press the - button to decrease the volume or the + button to increase the volume (5 volume levels + volume OFF) (Fig. 13).

The  icon is displayed when the volume is set to OFF (muted).

Visual indicator



The sound is also displayed visually by 5 LEDs. Monitoring can therefore still be carried out even when the volume has been decreased or muted altogether.

There are 5 different levels for the visual indicator on the parent unit:

1 LED  / 3 LEDs  / 5 LEDs 

5.5 SOUND ALERT

If the volume is set to OFF, the Babyphone can still warn you with beeps that the baby is making a sound.

Enabling/disabling sound alert

 Press the **MENU** button (Fig. 14).

  Select the [SOUND ALERT] option.

2x  Press the MENU button twice. If the alert is currently OFF, it will now be set to ON; if the alert is currently ON, it will now be set to OFF.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

Sound alert indicator

The  icon will be displayed when the sound alert function is enabled, and will flash when the sound alert function is triggered.

5.6 VIBRATION ALERT

If the vibration alert function is set to ON and when the loudspeaker volume of parent unit is switched to OFF, the parent unit will vibrate when the noise level from the baby unit reaches the level at which the visual LEDs 3, 4 and 5 are activated.

Enabling/disabling vibration alert

 Press the **MENU** button (Fig. 15).

  Select the [VIBRATION] option.

2x  Press the MENU button twice. If the alert is currently OFF, it will now be set to ON; if the alert is currently ON, it will now be set to OFF.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

Vibration alert indicator

The  icon will be displayed when the vibration alert function is enabled, and will flash when the vibration alert function is triggered.

This function can be used in combination with the sound alert function.

5.7 LULLABIES

This Babyphone comes complete with five different lullabies.

Starting/stopping lullabies

 Press the  button to start playback (Fig. 16).

 Press the  button again to stop playback.
(you can also press the  button on the baby unit to start playback)

Lullaby indicator

The  icon will be displayed when the baby unit is playing lullabies.

Selecting lullabies from the parent unit

 Press the **MENU** button.

  Select the [LULLABY] option.

 Press the **MENU** button.

  Select the desired lullaby (from the selection of 5).

 Press the **MENU** button to confirm and store the setting.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

When selecting the [PLAY ALL] option, all lullabies will be played one after the other.

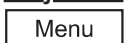
Selecting lullabies using the baby unit

 Press the  button to select another lullaby (Fig. 17).

Adjusting the volume on the baby unit

  Press the - button to decrease the volume or the + button to increase the volume (Fig. 17b).

Adjusting the volume on the parent unit

 Press the **MENU** button.

  Select the [BABY VOLUME] option.

 Press the **MENU** button.

  Set the required volume.
(Note: the actual volume will not change immediately)

 Press the **MENU** button to confirm and store the setting.
(the new volume setting will only now be effective)

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

Duration of lullabies

The maximum duration for a single or for all lullabies is 15 minutes.

5.8 NIGHTLIGHT

You can control the nightlight directly using the baby unit or remotely using the parent unit.

Controlling the nightlight on the baby unit

 Press the  button to switch the nightlight on or off (Fig. 18).

Controlling the nightlight on the parent unit

 Press the **MENU** button.

  Select the [NIGHTLIGHT] option.

2x  Press the MENU button twice. If the nightlight is currently OFF, it will now be set to ON; if the nightlight is currently ON, it will now be set to OFF.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

Nightlight indicator

The  icon will be displayed when the nightlight is switched on.

5.9 TALK-BACK FUNCTION

 Press and hold TALK on the parent unit to speak to the baby (Fig. 19).

The display on the parent unit will show [TALK] and the display on the baby unit will show [TALKBACK].

Adjusting the volume on the baby unit

  Press the -/+ buttons to adjust the volume.

Adjusting the volume on the parent unit

 Press the **MENU** button.

  Select the [BABY VOLUME] option.

 Press the **MENU** button.

  Set the desired volume.

 Press the **MENU** button to confirm and store the setting.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

5.10 SENSITIVITY

You can adjust the sensitivity from the parent unit to monitor the sound of the baby unit.

 Press the **MENU** button (Fig. 20).

  Select the [SENSITIVITY] option.

 Press the **MENU** button.

  Select the desired level.

There are five sensitivity levels which are indicated by lit blocks:



Level 1 represents the lowest sensitivity level



Level 5 represents the highest sensitivity level (i.e. the microphone is activated at all times)

 Press the **MENU** button to confirm and store the setting.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

5.11 ROOM THERMOMETER AND ALERT

During normal operation, both the baby unit and parent unit displays indicate the temperature of the room the baby is in, in Celsius (°C) or in Fahrenheit (°F). This option allows you to set the format and the range and to enable or disable the temperature alert.

 Press the **MENU** button (Fig. 21).

  Select the [TEMPERATURE] option.

 Press the **MENU** button.

  Use the -/+ buttons to select between:

[FORMAT] – to toggle between Celsius and Fahrenheit

[MINIMUM] – to set the minimum temperature (between 10°C (52°F) and 20°C (69°F))

[MAXIMUM] – to set the maximum temperature (between 21°C (70°F) and 39°C (86°F))

[ALERT ON/OFF] – to enable or disable the temperature alert

 Press the **MENU** button.

  Use the -/+ buttons to change the settings.

 Press the **MENU** button to confirm and store the settings.

 Briefly press the POWER button to close the programming mode.

Temperature alert indicator

The  icon will be displayed when the temperature alert function is enabled.

Temperature alert operation

If the temperature exceeds the minimum or maximum limits you have set, “COLD” or “HOT” icons will be displayed and the current temperature will flash in the displays of both units.

If the temperature alert is set to ON, an alert will be sounded at the parent unit.

5.12 ALARM

The alarm feature is useful for reminding yourself of any special arrangements such as feeding time.

 Press the **MENU** button (Fig. 22).

  Select the [ALARM] option.

 Press the **MENU** button.

  Use the -/+ buttons to select between: [OFF] and [SET TIMER].

 Press the **MENU** button to disable the alarm.

 Press the **MENU** button to set the alarm.

1. Press the **MENU** button and use -/+ to set the hour.
2. Press the **MENU** button and use -/+ to set the minute.
3. Press the **MENU** button and use -/+ to toggle between [ONCE] and [REPEATED].

 Briefly press the **POWER** button to close the programming mode.

Alarm indicator

The  icon will be displayed when the timer is activated. You can see the timer time in the lower part of the display.

Alarm operation

The alarm time will be displayed in the lower part of the display. When it reaches 00:00, the unit will beep for up to 30 seconds. Press any button to stop the alarm. If you selected the [REPEATED] function, the alarm will now start again with the countdown function.

A repeated alarm can be disabled by selecting [OFF] in the menu or by switching off the parent unit.

5.13 PAGING THE PARENT UNIT

You can use this feature to call the parent unit if you need help with the baby or if you have misplaced the parent unit. The parent unit must be switched on to use this feature.

 Press the  button to sound alerts from the parent unit for 120 seconds. The text [Paging] will be displayed (Fig. 23).

 You can end this function by pressing the  button again or by pressing any key on the parent unit.

The volume of these alerts is fixed. If the volume of the parent unit is set to OFF, the volume will be set to ON and will remain on during paging.

5.14 RANGE

If your baby is nearby, you may decide to reduce the transmission power to cause less radiation.

 Press the **MENU** button (Fig. 24).

  Select the [RANGE] option.

 Press the **MENU** button.

 Depending on the present setting, when you now press the MENU button you will set the Babyphone to [HALF RANGE?] or [FULL RANGE?] mode.

The effective range will depend on your specific circumstances.

5.15 FULL ECO MODE

When the Full Eco mode is activated, there will be no high frequency radiation at all between the baby and parent units when the baby is quiet.

 Press the **MENU** button (Fig. 25).

  Select the [FULL ECO] option.

2x  Press the menu button twice. If the Full Eco mode is currently OFF, it will now be set to ON; if the Full Eco mode is currently ON, it will now be set to OFF.

NOTE:

1. Playing a lullaby will temporarily disable the Full Eco mode if the Full Eco mode has been enabled. Once lullaby playback has been stopped, Full Eco mode will resume.
2. The connection check is not active in Full Eco mode. The connection LED -- will therefore not light when this mode is selected.
3. Eco Mode should be set when the receiver remains within the operating range. When moving out of the operating range, no warning signal alarm will be sounded.

Please observe that the parent unit must be within the range of the baby unit to establish a connection between both devices.

6 FURTHER INFORMATION

6.1 CONNECTION CHECK

When (and as long as) the parent unit is in contact with the baby unit, the connection LED  on the parent unit will be lit steadily.

When the baby unit gets out of range (or is switched off), the connection LED  on the parent unit will start to flash and the text [SEARCHING] will be displayed. If the connection is not restored within 30 seconds, a beep will sound every 10 seconds and the text [NOT LINKED] will be displayed.

Once the connection between the parent unit and the baby unit is restored, the connection LED will be lit steadily and the text [NOT LINKED] will disappear from the display.

Additionally, when the units are loading up, the connection LED will blink for a few seconds during which time the units will search for one another. When the connection is made, the LED will be lit steadily.

NOTE: if the Full Eco mode is enabled, the connection check will not function and the connection LED will remain off!

6.2 BATTERY INDICATOR

Both the parent and baby units come equipped with a battery level indicator in the display:

: Battery full : 2/3 battery : 1/3 battery : Battery empty

Baby unit

- The battery indicator will not be displayed when the baby unit is powered only by the power adapter.
- The battery indicator will be displayed and will indicate the battery level when the baby unit is powered by batteries.
- When the battery indicator on the baby unit indicates the batteries are empty () , the text [BU LOW BATT!] will be displayed on the parent unit. At this point we advise you to replace the batteries in the baby unit or to connect the power adapter. NOTE: when the parent unit is in alarm mode, this warning text will not be displayed.
- If you do not change the batteries or do not connect the power adapter, the baby unit will switch off after a while. The connection LED on the parent unit will also start flashing and the text [NOT LINKED] will be displayed on the parent unit. Once you replace the batteries or connect the power adapter, the functions will operate as normal again.

Parent unit

- The unit will indicate that the batteries are being charged with an animated battery icon. When the batteries are fully charged, this icon will show 'battery full' (■ ■ ■).
- During normal operation this icon shows the actual battery level.
- Shortly after the battery icon shows 'Battery empty' (▬), the parent unit will switch off. Reconnect the power adapter to switch the parent unit back on. The batteries will then be recharged (icon will flash).

6.3 RESTORING DEFAULT SETTINGS

The Babyphone settings can be restored to their default values as follows:

Parent unit

 Press the **MENU** button (Fig. 26).

  Select the [RESET] option.

2x  Press the **MENU** button twice.

The parent unit will switch off and then on again and the settings will be restored to the following default values:

Sensitivity:	Level 3	Temperature format:	Celsius
Nightlight:	On	Temperature alert:	Off
Language:	English	Lower temperature limit:	14°C
Lullaby:	No. 1	Upper temperature limit:	39°C
Sound Alert:	Off	Parent unit volume:	Level 1
Vibration:	Off	Full Eco mode:	Off
Baby unit volume:	Level 3	Manual Eco mode:	Full-Range
Timer:	Off		

7 TROUBLESHOOTING

- | | |
|--|---|
| Connection LED on the parent unit does not come on | <ul style="list-style-type: none">• Check whether the parent unit is switched on.• Check whether the rechargeable batteries supplied are correctly installed and that they are not empty.• Recharge the parent unit by connecting it to the power supply. |
| Connection LED on the parent unit flashes | <ul style="list-style-type: none">• The parent unit and the baby unit may be out of range of one another. Reduce the distance between the units.• The baby unit may be switched off. Press the POWER key to switch on the baby unit. |
| Low battery LED on the baby unit flashes | <ul style="list-style-type: none">• The alkaline batteries in the baby unit are running low. Replace the alkaline batteries or connect the baby unit to the mains power supply. |

Low battery LED on the parent unit flashes

- The rechargeable batteries in the parent unit are running low. To recharge the unit, connect the parent unit to the mains power supply with the power adapter supplied.

The parent unit beeps

- The connection with the baby unit has been lost. Reduce the distance between the parent unit and the baby unit.
- The baby unit may be switched off. Press the POWER key to switch on the baby unit.
- The rechargeable batteries in the parent unit are running low. To recharge the unit, connect the parent unit to the mains power supply with the power adapter supplied.

No sound or baby noises coming from the parent unit

- The volume level of the parent unit may be set too low or to OFF. Increase the volume level of the parent unit (see section 5.4).
- The microphone sensitivity level of the baby unit may be set too low. Increase the sensitivity level of the baby unit. (see section 5.10)
- The parent unit and the baby unit may be out of range of one another. Reduce the distance between the units.
- Please also note that the units will always need approx. 30 seconds to connect to one another. (see section 6.1)

The parent unit is too sensitive to sounds

- The microphone sensitivity level of the baby unit may be set too high. Decrease the microphone sensitivity level of the baby unit using the parent unit. (see section 5.10)

The baby monitor produces a high-pitched noise

- The parent unit and the baby unit are too close to each other. Make sure the parent unit and baby unit are at least 1.5 metres away from each other.
- The speaker volume of the parent unit may be set too high. Decrease the volume of the parent unit.

The alkaline batteries in the baby unit are running low quickly

- The microphone sensitivity level of the baby unit may be set too high, which will cause the baby unit to transmit more frequently. Decrease the microphone sensitivity level of the baby unit using the parent unit.
- The volume level of the baby unit may be set too high, which will consume power. Decrease the volume level of the baby unit.

The rechargeable batteries in the parent unit are running low quickly

- The volume level of the parent unit may be set too high, which will consume power. Decrease the volume level of the parent unit.

If the Babyphone still does not operate correctly, please disconnect the power adapters and remove the batteries. Wait for a short while and then reinstall batteries and connect the power adapters again. If the problem still persists please contact your service agent (see addresses at the end of this manual).

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

No. of channels:	120
Frequency:	1881.792 - 1897.344 MHz
Baby unit power supply :	Switching mode power supply 6V/450mA/— — — — — + 4 x AA alkaline batteries
Parent unit power supply :	Switching mode power supply 6V/300mA/— — — — — + 2x AAA 750MAH rechargeable batteries
Transmitting power:	Max. 250mW
Operating temperature:	10°C to 39°C
Storage temperature:	0°C to 60°C
Temperature accuracy:	±1°C (at 25°C)

9 WARRANTY

The manufacturer will guarantee the product for two (2) years from the date of purchase, provided the product has been used with care and all operating instructions have been carefully followed.

We agree to repair the device free of charge, provided the fault is either a material or design fault. All other claims will be excluded.

Any damage arising from improper use of the device will not be rectified. Leads and plugs are excluded from the warranty if the fault is caused by wear. Within the first two years from the date of purchase, we will rectify any faults recognised as being justified without additional charges. All costs must be confirmed in advance.

When returning the device, the warranty certificate or proof of purchase must be enclosed at all times.

Without proof of purchase you will be charged. The goods will be returned via COD.

Cords, plugs and batteries are not covered under this warranty.

Please complete the warranty certificate immediately after purchase and keep it in a safe place. Mislaid warranty certificates will not be replaced.

The warranty certificate can be found at the end of this manual.

Félicitations – vous avez sélectionné un produit NUK de qualité !

Ce babyphone NUK est équipé de la dernière technologie DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication) afin de garantir une transmission de qualité élevée entre les unités bébé et parents. Ce modèle intègre également des fonctions supplémentaires comme un thermomètre ambiant afin de surveiller en permanence la température dans la chambre du bébé, cinq berceuses différentes et une veilleuse.

Informations importantes – à lire avant la première utilisation

Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser votre Babyphone de manière sûre et économique. Les personnes se chargeant du réglage, du fonctionnement, du nettoyage ou de l'élimination de cet appareil doivent avoir lu et compris l'ensemble du contenu de cette notice d'utilisation. Pour ces raisons, vous devez conserver ces instructions à un endroit sûr et les rendre accessibles à tout moment, à chaque fois qu'elles sont nécessaires.

Lorsque vous vendez ou cédez votre appareil, veuillez également fournir cette notice d'utilisation pour que l'utilisateur suivant puisse également utiliser le babyphone de manière sûre.

SOMMAIRE

1	MODES DE FONCTIONNEMENT	49
2	APERCU	50
2.1	APERCU DE L'UNITE PARENTS	50
2.2	APERCU DE L'UNITE BEBE	50
2.3	APERCU DE L'ECRAN	51
2.4	APERCU DES MENUS	52
2.5	APERCU DES LED's	53
3	INSTALLATION	53
3.1	UNITE PARENTS	53
3.2	UNITE BEBE	54
3.3	RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	54
4	INSTRUCTIONS DE SECURITE ET CONSEILS	55
4.1	GENERALITES	55
4.2	INDICATEUR DE TEMPERATURE	56
4.3	UNITES MULTIPLES	56
4.4	PORTEE	56
4.5	ALIMENTATION	56
4.6	DUREE DE VIE DES BATTERIES	57
4.7	MAINTENANCE	57
4.8	ELIMINATION CORRECTE DE L'APPAREIL	57

5	UTILISATION DE VOTRE BABYPHONE	58
5.1	ALIMENTATION MARCHÉ-ARRÊT	58
5.2	CONTRÔLE DE LA CONNEXION	58
5.3	LANGUE.....	58
5.4	VOLUME DU HAUT-PARLEUR SUR L'UNITÉ PARENTS	59
5.5	ALARME SONORE.....	59
5.6	ALARME PAR VIBRATION	59
5.7	BERCEUSES	60
5.8	VEILLEUSE.....	61
5.9	FONCTION D'INTERPHONE	62
5.10	SENSIBILITÉ.....	62
5.11	THERMOMETRE AMBIANT ET ALARME	63
5.12	ALARME.....	64
5.13	FONCTION PAGING DE L'UNITÉ PARENTS	64
5.14	PORTÉE.....	65
5.15	MODE FULL ECO.....	65
6	INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES	66
6.1	CONTRÔLE DE LA CONNEXION	66
6.2	INDICATEUR DE BATTERIE	66
6.3	RESTAURATION DES REGLAGES PAR DEFAUT.....	67
7	RESOLUTION DES PANNES	67
8	SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....	69
9	GARANTIE/RESPONSABILITE	70

1 MODES DE FONCTIONNEMENT

Ce babyphone peut fonctionner selon trois modes différents :

1. Mode Vox / Niveau de sensibilité maximale (niveau 5)

Lorsque le niveau de sensibilité maximale a été sélectionné, le microphone est activé en permanence. La technologie DECT signifie que l'unité bébé (émetteur) contacte en permanence l'unité parents (récepteur) en transmettant tous les sons sans délai.

2. Mode Vox / Niveau de sensibilité normale (niveau 1 à 4)

En mode de fonctionnement normal, l'unité bébé arrête la transmission permanente lorsque le bébé est calme. Seul un contrôle de la connexion s'effectue régulièrement entre les deux appareils, afin de réduire le niveau des rayonnements dans l'environnement du bébé. L'unité n'a besoin que de quelques secondes pour restaurer une connexion complète lorsqu'un son est émis.

3. Mode Full ECO

Le nouveau Babyphone DECT de NUK est doté d'une fonction unique qui supprime les rayonnements haute fréquence, appelée ECO mode. Le bébé est surveillé à tout moment en sécurité, avec le niveau le plus bas possible de rayonnements.

Avec cette nouvelle caractéristique de mode Full ECO, l'unité supprime également le contrôle et les signaux de contrôle du statut entre l'unité bébé et l'unité parents, ainsi, aucun rayonnement haute fréquence n'est plus émis lorsque le bébé est silencieux. Lorsque le bébé dort tranquillement, l'unité commute sur ce mode Full ECO s'il a été sélectionné sur l'unité parents. Lorsque le bébé émet des sons, l'unité bébé s'active et contacte directement l'unité parents.

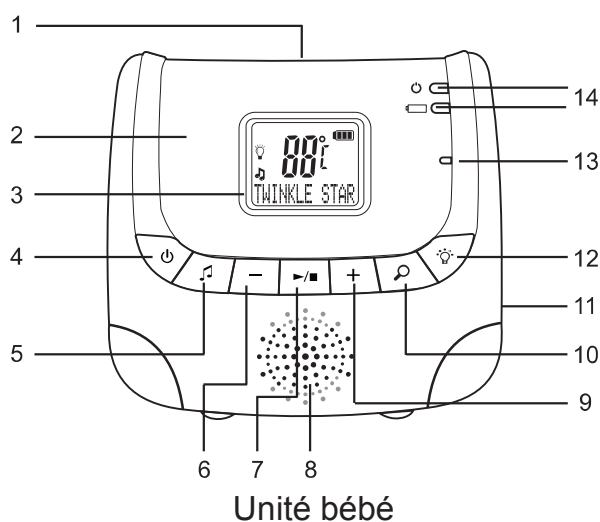
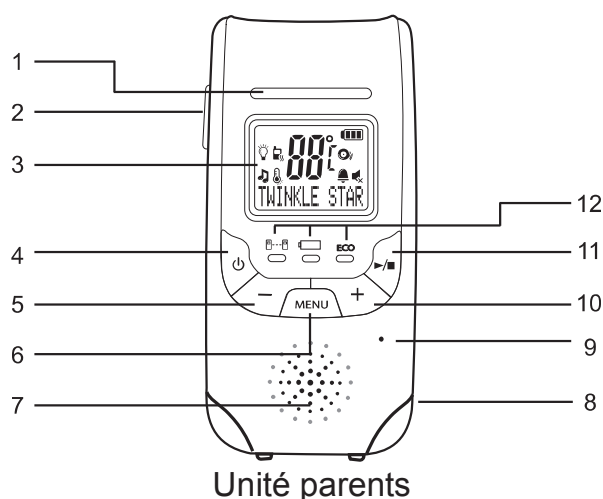
Réglages de la portée: Demi-zone/Pleine-zone

En plus de ces trois modes différents, vous pouvez régler la portée de l'appareil afin d'adapter la zone de communication à votre environnement (intérieur / extérieur ou maison / appartement). Si vous êtes chez vous et si votre bébé est proche, vous pouvez régler le babyphone sur le mode Demi-portée, caractérisé par un rayonnement plus bas et une consommation d'énergie réduite. Si votre bébé est plus éloigné, vous pouvez commuter sur le mode Pleine-zone.

2 APERCU

2.1 APERCU DE L'UNITE PARENTS

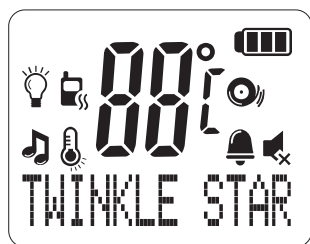
1. LED indicateur de son
 2. Touche d'interphone «TALK»
 3. Ecran (voir la section 2.3)
 4. Alimentation marche-arrêt
 5. Diminution du volume ; et touche 'moins' pour la programmation de l'appareil
 6. MENU
 7. Haut-parleur
 8. Entrée DC pour adaptateur d'alimentation
 9. Microphone (pour fonction d'interphone)
 10. Augmentation du volume ; et touche 'plus' pour la programmation de l'appareil
 11. Marche-arrêt berceuse
 12. LEDs (voir la section 2.5)
- ☐--☐: Contrôle de la connexion
 ☐: Batterie faible / En charge
 ECO: Mode Full ECO



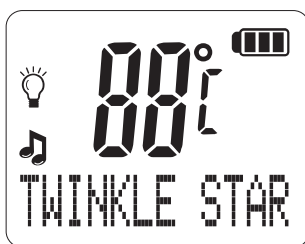
2.2 APERCU DE L'UNITE BEBE

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Capteur de température (à l'arrière de l'unité bébé) 2 Veilleuse intégrée (non visible lorsque l'appareil est éteint) 3 Ecran (voir la section 2.3) 4 Alimentation marche-arrêt 5 Sélection des berceuses 6 Diminution du volume 7 Marche-arrêt berceuse | <ol style="list-style-type: none"> 8 Haut-parleur 9 Augmentation du volume 10 Paging (pour appeler l'unité parents) 11 Entrée DC pour adaptateur d'alimentation 12 Veilleuse 13 Microphone 14 LED (voir la section 2.5) <p>☐: Alimentation
 ☐: Batterie faible</p> |
|--|---|

2.3 APERCU DE L'ECRAN



Ecran de l'unité
parents



Ecran de l'unité
bébé

Affiche plusieurs fonctions
et avertissements lors de
l'utilisation

Affiche plusieurs réglages lors
de la programmation



Icône affichée lorsque la veilleuse est
activée ; masquée lorsque la veilleuse
est désactivée.



Icône affichée lorsqu'une berceuse est
en marche.



Icône affichée lorsque le volume du
haut-parleur est désactivé ; masquée
lorsque le volume du haut-parleur est
allumé.



Icône affichée lorsque l'alarme sonore
est activée ; clignote lorsque l'alarme
sonore est déclenchée.



Icône affichée lorsque le format de tem-
pérature Celsius est sélectionné.



Icône affichée lorsque le format de tem-
pérature Fahrenheit est sélectionné.



Icône affichée lorsque l'alarme de tem-
pérature est activée ; clignote lorsque
l'alarme de température est déclenchée.



Icône affichée lorsque
l'alarme par vibration est
activée ; clignote lorsque
l'alarme par vibration est
déclenchée.



Icône affichée lorsque
l'alarme / la durée du
compte à rebours a été
définie ; clignote lorsque la
durée a été atteinte.



Icône de niveau des
batteries :



Batteries pleines



Batteries 2/3



Batteries 1/3



Batteries vides

Sur l'unité parents : cette
icône de batterie s'affiche
avec une animation de
charge cyclique pendant
la charge.

Sur l'unité bébé :
cette icône de batterie
ne s'affiche pas lorsque
l'adaptateur d'alimentation
est connecté.

Fonctionnement sur l'unité parents du Menu /Aperçu des menus

Généralités :

Appuyer sur pour accéder au Menu ou procéder aux choix du menu pouvant être sélectionné ou pour sauvegarder vos réglages
Appuyer sur ou pour sélectionner les différentes options ou ajuster les valeurs fonctionnelles
Appuyer sur pour revenir au menu précédent

Indication donnée par l'icône

Menu	LANGUE	Menu	Sélection : DEUTSCH + ENGLISH + FRANCAIS ... sauvegarde via Menu	ENREGISTRÉ	
+	VEILLEUSE	Menu	Sélection : OFF? Menu ENREGISTRÉ ou ON? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Ampoule
+	BERCEUSE	Menu	Sélection : TWINKLE STAR + SONATE + LONG AGO + AURA LEE + PRELUDE + TOUTES sauvegarde via Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Note
+	SENSIBILITÉ	Menu	NIVEAU _____ à régler avec + ou - sauvegarde via Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	
+	ALERTE SON	Menu	Sélection : OFF? Menu ENREGISTRÉ ou ON? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Sonnerie
+	VIBREUR	Menu	Sélection : OFF? Menu ENREGISTRÉ ou ON? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Vibration mobile
+	VOLUME BEBE	Menu	VOLUME _____ à régler avec + ou - sauvegarde via Menu	ENREGISTRÉ	
+	TEMPERATURE	Menu	FORMAT Menu FAHRENHEIT? ou CELSIUS? Menu ENREGISTRÉ ou + MINIMUM __ °C à ajuster et sauvegarder via Menu ENREGISTRÉ ou + MAXIMUM __ °C à ajuster et sauvegarder via Menu ENREGISTRÉ ou + ALARM ON/OFF Menu Sélection : OFF? Menu ENREGISTRÉ ou ON? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Echelle temp.
+	ALARME	Menu	OFF? Menu ENREGISTRÉ ou + SET TIME Menu 00 HEURES à ajuster entre 1 et 12 + ou - Menu 00 MINUTES à ajuster entre 1 et 59 Menu REPETER ? Menu ENREGISTRÉ ou + UNE FOIS ? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	Sonnerie
+	FULL ECO	Menu	OFF? Menu ENREGISTRÉ ou ON? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	LED allumée ECO
+	PORTEE	Menu	PLEINE ZONE ? Menu ENREGISTRÉ ou DEMIE ZONE ? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	
+	RESET	Menu	OK? Menu ENREGISTRÉ	ENREGISTRÉ	

2.5 APERCU DES LED's

Unité parents

: **Batterie faible / En charge**

S'allume progressivement lorsque l'unité est en cours de chargement ;
clignote lorsque le niveau de batterie faible est détecté.

: **Connexion**

Clignote lorsqu'il n'y a pas de connexion entre les unités bébé et parents ou l'unité parents est hors de portée de l'unité bébé.
S'allume progressivement lorsque l'unité bébé est connectée ; éteinte au cours du mode Full ECO.

Unité bébé

: **Alimentation**

S'affiche lorsque l'unité parents est allumée ; est masquée lorsque l'unité parents est éteinte.

: **Batterie faible**

Clignote lorsque le niveau de batterie faible est détecté.

ECO: Mode ECO

Ne s'affiche pas lorsque le mode Full ECO est éteint ;
s'allume progressivement si le mode Full ECO est allumé.

3 INSTALLATION

3.1 UNITE PARENTS

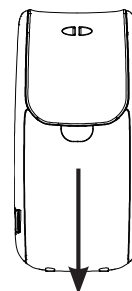
L'unité parents est alimentée par 2 batteries rechargeables fournies avec l'unité.
Ces batteries doivent être chargées via l'adaptateur d'alimentation fourni.

ATTENTION :

**NE JAMAIS installer de piles normales dans l'unité parents.
Les piles normales ne peuvent pas être rechargées et
endommageront l'unité parents lors de la charge.**



1. Retirer le couvercle du compartiment des batteries (Fig. 1).
2. Insérer 2 x AAA batteries rechargeables dans le compartiment des batteries dans l'unité parents, en respectant leur polarité (Fig. 2).
3. Repositionner le couvercle du compartiment des batteries (Fig. 3).
4. Brancher la fiche de sortie de l'adaptateur secteur sur la prise DC sur le côté de l'unité parents et brancher l'adaptateur secteur sur l'alimentation secteur murale (Fig. 4).
5. La LED Batterie faible / En charge () s'affiche et la charge commence.
6. Lorsque l'icône de la batterie est allumée de façon constante dans l'écran LCD, les batteries sont entièrement chargées () (Fig. 5).



REMARQUE :

Si aucune batterie n'est insérée dans l'unité parents, l'unité peut continuer à être alimentée en connectant l'appareil à l'alimentation secteur.

Veuillez toujours utiliser le type correct de batteries : NiMH AAA 1,2 Volt max. 750 mAh.

Lorsque les batteries sont vides, la connexion avec l'unité bébé cesse.

Avant la première utilisation, laisser les batteries en charge pendant 10 heures au minimum.

3.2 UNITE BEBE

Vous pouvez alimenter l'unité bébé via l'alimentation secteur ou à l'aide de piles alcalines. Même si vous prévoyez d'alimenter l'unité depuis l'alimentation secteur, nous vous recommandons d'insérer des piles alcalines (remarque : ne pas utiliser d'autre type de pile). Ceci garantira une sauvegarde automatique en cas de panne de l'alimentation secteur.

1. Retirer le couvercle du compartiment des batteries (Fig. 6).
2. Insérer 4 x piles alcalines de type LR6 AA (Fig. 7).
3. Repositionner le couvercle du compartiment des batteries (Fig. 8).
4. Brancher la fiche de sortie de l'adaptateur secteur sur la prise DC sur le côté de l'unité bébé et brancher l'adaptateur secteur sur l'alimentation secteur murale (Fig. 9).

Utiliser uniquement des piles alcalines normales dans l'unité bébé.

3.3 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Eviter d'exposer les appareils à du liquide ou à l'humidité.
- Ne jamais plonger une partie du babyphone dans du liquide et ne jamais le mettre en contact avec de l'eau.
- Nettoyer les appareils avec un chiffon humide.
- Ne pas exposer les appareils au froid, à la chaleur ou au rayonnement solaire direct.
- Les appareils doivent être posés uniquement sur une surface stable, plane, sèche et non inflammable.
- Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas ouvrir les boîtiers de l'unité bébé, de celle parents ou de l'adaptateur d'alimentation.
- Utiliser uniquement les adaptateurs d'alimentation fournis avec le babyphone.
- Ne pas couper les adaptateurs afin de remplacer les fiches, ceci est extrêmement dangereux.
- Eviter d'insérer des contacts métalliques (par ex. clips ou clés métalliques) entre les contacts des batteries et les conducteurs de charge.
- Respecter les marquages sur l'adaptateur d'alimentation pour l'alimentation secteur nécessaire pour ce babyphone.
- Vérifier que la tension requise corresponde à la tension locale (voir la plaque signalétique sur les adaptateurs).
- S'assurer que les câbles de l'unité bébé et de l'adaptateur d'alimentation sont toujours hors de portée du bébé.

- Ne jamais placer l'unité bébé dans le berceau, le lit ou le parc du bébé.
- Ne jamais recouvrir les appareils, par exemple avec des vêtements, serviettes ou couvertures.
- Lorsque vous placez l'unité parents à côté d'un émetteur ou d'un autre appareil DECT (comme un téléphone DECT), la connexion avec l'unité bébé peut se couper.
- Veuillez noter que toute réclamation dans le cadre de la garantie ne sera pas prise en compte et sera déclarée nulle si des accessoires non recommandés dans cette notice d'utilisation sont utilisés ou si des pièces d'origine ne sont pas utilisées exclusivement en cas de réparation. La même disposition s'applique en cas de réparations effectuées par des personnes non qualifiées.
- En cas de panne, le travail de maintenance sur l'appareil ne peut être réalisé que par des personnes qualifiées. Si ceci n'est pas observé, toute réclamation dans le cadre de la garantie ne sera pas prise en compte et sera déclarée nulle. L'adresse de contact en cas de réclamation se trouve à la fin de ce mode d'emploi. Veuillez noter le cas échéant également le numéro de l'assistance en ligne de réparation pour votre pays indiqué sur le feuillet séparé.
- Ces appareils ne sont pas conçus pour être utilisés par des personnes (enfants y compris) avec un handicap physique, sensoriel ou mental, avec une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, à moins d'être sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou de recevoir des instructions de la part de cette personne sur la manière d'utiliser ces appareils. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les réglementations locales concernant l'élimination de vos matériaux d'emballage, des batteries vides et des appareils utilisés doivent être respectées. Dans la mesure du possible, recycler ces matériaux (voir la section 4.8).

4 INSTRUCTIONS DE SECURITE ET CONSEILS

4.1 GENERALITES

Le babyphone est conçu pour détecter des sons et est utilisé communément en conséquence pour surveiller des bébés, de jeunes enfants et des personnes nécessitant une attention spécifique. Attention, ce babyphone ne remplace pas une surveillance des parents correcte et responsable.

Contrôler toujours le bon fonctionnement des appareils avant utilisation. Vous êtes invités à contrôler régulièrement la connexion pendant le fonctionnement normal.

L'utilisation du babyphone est restreinte à la détection de sons au sein de locaux donnés. Les autres personnes présentes ou vraisemblablement présentes dans la pièce devant être surveillée doivent être informées de la présence du babyphone.

L'utilisation de cet écouteur sans fil n'est pas soumise à une licence. Nous ne pouvons garantir que des interférences causées par d'autres systèmes sans fil ou des perturbations atmosphériques ne seront pas interceptées pendant la transmission.

Si le babyphone n'est pas utilisé, veuillez couper l'appareil via la touche d'alimentation. Si le babyphone n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher l'adaptateur d'alimentation et retirer les batteries.

4.2 INDICATEUR DE TEMPERATURE

Le capteur de température est situé à l'arrière de l'unité bébé. Afin de garantir une lecture précise, vous ne devez pas recouvrir ce capteur ou le placer directement à la lumière du soleil. Vous devez également éviter de le placer à côté d'une source de chaleur. La plage de température varie entre 10°C et 39°C.

REMARQUE : la température est simplement donnée à titre d'indication.

4.3 UNITES MULTIPLES

Il n'est pas possible de connecter ce babyphone à plusieurs unités parents ou unités bébé. Si vous souhaitez surveiller plusieurs bébés, des appareils complets supplémentaires doivent être achetés. Ils peuvent être utilisés les uns à côté des autres et ne causeront pas d'interférences les uns avec les autres.

4.4 PORTEE

La zone de fonctionnement du babyphone est environ de 50 mètres à l'intérieur et de 300 mètres à l'extérieur. Attention, des murs larges, des constructions métalliques, des perturbations atmosphériques et d'autres appareils sans fil peuvent influencer la zone de fonctionnement.

4.5 ALIMENTATION

Adaptateurs d'alimentation :

Utiliser uniquement les adaptateurs secteur fournis avec ce babyphone.

Un type d'adaptateur incorrect peut endommager l'appareil (les appareils).

Consommation d'énergie des adaptateurs d'alimentation

Unité bébé :	En mode OFF : 0,0 W
	En mode ON, lorsque le bébé dort : <0,1 W
	Lorsque le bébé crie : 0,9 W
Unité parents :	En charge : 1,5 W
	Avec des batteries entièrement chargées : <0,1 W

Batteries

Des piles NORMALES alcalines doivent être installées dans l'unité bébé. Nous recommandons l'utilisation exclusive de piles alcalines. Dans l'unité parents, les batteries RECHARGEABLES avec les spécifications suivantes doivent être installées :

- * Type : AAA / HR03
- * Matériel : NiMH (nickel - hydrure métallique), rechargeable
- * Sortie : 750 mAh

Indicateur de batterie sur l'unité parents

La LED de batterie '□' est allumée lorsque (et tant que) l'adaptateur d'alimentation est branché sur l'unité parents. Cette icône est affichée même lorsque les batteries sont entièrement chargées. L'adaptateur d'alimentation peut rester connecté. Aucun risque de surcharge n'existe.

4.6 DUREE DE VIE DES BATTERIES

Unité parents

Avec des batteries rechargeables entièrement chargées, dotées d'une capacité de 750 mAh, l'unité parents peut fonctionner pendant 24 heures au maximum sans l'adaptateur d'alimentation.

Unité bébé

Avec des piles alcalines, l'unité bébé fonctionnera pendant 24 heures environ sans adaptateur d'alimentation.

4.7 MAINTENANCE

Ne jamais utiliser de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon humide.

Toujours débrancher le babyphone de l'alimentation secteur (en débranchant par ex. les adaptateurs d'alimentation) avant de le nettoyer.

4.8 ELIMINATION CORRECTE DE L'APPAREIL



Lorsque le produit est en fin de vie, vous ne devez pas l'éliminer avec les déchets ménagers normaux, vous devez plutôt l'amener dans un point de collecte afin de recycler les composants électriques et électroniques.

Les batteries vides ne doivent jamais être jetées avec les déchets ménagers normaux, elles doivent être traitées dans un centre de recyclage local destiné aux produits chimiques.

5 UTILISATION DE VOTRE BABYPHONE

Veuillez lire ces instructions avec attention et assurez-vous que ce babyphone est utilisé uniquement dans le but prévu. Il ne remplace pas une surveillance des parents correcte et responsable.

5.1 ALIMENTATION MARCHE-ARRÊT



2 sec.

A condition que l'unité parents soit éteinte, appuyer et maintenir enfoncée la touche <ALIMENTATION> pendant 2 secondes environ afin d'allumer l'appareil (Fig. 10).



2 sec.

A condition que l'unité parents soit allumée, appuyer et maintenir enfoncée la touche <ALIMENTATION> pendant 2 secondes environ afin d'éteindre l'appareil.

5.2 CONTRÔLE DE LA CONNEXION

L'unité parents recherche l'unité bébé lorsqu'elle est allumée.

1. La LED de connexion clignote et le texte [EN RECHERCHE] s'affiche.
2. Lorsque l'unité parents a détecté l'unité bébé, la LED de connexion s'allume en permanence (Fig. 11).
3. Si l'unité parents ne détecte pas l'unité bébé en l'espace de 30 secondes (car elle n'est pas encore allumée, les batteries de l'unité bébé sont vides ou car l'appareil est hors de portée), le texte [PAS DE LIEN] s'affiche et une alarme retentit toutes les 10 secondes.

5.3 LANGUE

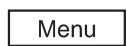
Nous vous recommandons de sélectionner en premier votre langue pour que tous les textes à l'écran LCD s'affichent dans la langue que vous avez sélectionnée. Par défaut, l'appareil est programmé en anglais.

Vous devez uniquement définir la langue sur l'unité parents – l'unité bébé se synchronise automatiquement.

2x Appuyer deux fois sur la touche **MENU** (Fig. 12).



Sélectionner la langue voulue.



Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer le réglage.



Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

5.4 VOLUME DU HAUT-PARLEUR SUR L'UNITÉ PARENTS

Lorsque l'unité bébé détecte un son, elle le transfère sur l'unité parents.

Volume du récepteur

  Appuyer sur la touche - pour diminuer le volume ou sur la touche + pour augmenter le volume (5 niveaux de volume + volume ETEINT) (Fig. 13).

L'icône  s'affiche lorsque le volume est coupé (désactivé).



Indicateur visuel

Le son est aussi indiqué visuellement à l'aide de 5 LED's. La surveillance peut se poursuivre même si le volume a été abaissé ou désactivé.

5 niveaux différents existent sur l'unité parents pour l'indicateur visuel :

1 LED  / 3 LED's  / 5 LED's 

5.5 ALARME SONORE

Si le volume est coupé, le babyphone peut continuer à vous avertir à l'aide de bips lorsque le bébé émet un son.

Activation /Désactivation de l'alarme sonore

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 14).

  Sélectionner l'option [ALERTE SON].

2x  Appuyer deux fois sur la touche MENU. Si l'alarme est actuellement coupée, elle sera de nouveau activée ; si l'alarme est actuellement activée, elle sera coupée.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Indicateur d'alarme sonore

L'icône  s'affiche lorsque la fonction de l'alarme sonore est activée et clignote dès que la fonction d'alarme sonore est déclenchée.

5.6 ALARME PAR VIBRATION

Si la fonction alarme par vibration est activée et si le volume du haut-parleur de l'unité parents est coupé, l'unité parents vibre lorsque le niveau sonore de l'unité bébé atteint le niveau d'activation des LED's visuelles 3, 4 et 5.

Activation /Désactivation de l'alarme par vibration

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 15).

  Sélectionner l'option [VIBREUR].

2x  Appuyer deux fois sur la touche MENU. Si l'alarme est actuellement coupée, elle sera de nouveau activée ; si l'alarme est actuellement activée, elle sera coupée.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Indicateur d'alarme par vibration

L'icône  s'affiche lorsque la fonction de l'alarme par vibration est activée et clignote dès que la fonction d'alarme par vibration est déclenchée.

Cette fonction peut être utilisée en même temps que la fonction d'alarme sonore.

5.7 BERCEUSES

Ce babyphone propose cinq berceuses différentes.

Marche/arrêt berceuses

 Appuyer sur la touche ►/■ pour démarrer la lecture (Fig. 16).

 Appuyer de nouveau sur la touche ►/■ pour arrêter la lecture.
(Vous pouvez aussi appuyer sur la touche  sur l'unité bébé pour démarrer la lecture)

Indicateur de berceuse

L'icône  s'affiche lorsque l'unité bébé émet une berceuse.

Sélection des berceuses depuis l'unité parents

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner l'option [BERCEUSE].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner la berceuse désirée (parmi les 5).

 Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer le réglage.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Avec la sélection de l'option [TOUTES], toutes les berceuses sont émises successivement.

Sélection des berceuses depuis l'unité bébé

 Appuyer de nouveau sur la touche  pour sélectionner une autre berceuse (Fig. 17).

Réglage du volume sur l'unité bébé

  Appuyer sur la touche - pour diminuer le volume ou sur la touche + pour augmenter le volume (Fig. 17b).

Réglage du volume sur l'unité parents

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner l'option [VOLUME BEBE].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner le volume souhaité.
(Remarque : le volume actuel ne change pas immédiatement)

 Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer le réglage.
(Le nouveau réglage du volume est activé maintenant)

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Durée des berceuses

La durée maximale d'une seule berceuse ou de toutes les berceuses est de 15 minutes.

5.8 VEILLEUSE

Vous pouvez contrôler la veilleuse directement sur l'unité bébé ou à distance sur l'unité parents.

Contrôle de la veilleuse sur l'unité bébé

 Appuyer sur la touche  pour activer ou désactiver la veilleuse (Fig. 18).

de la veilleuse sur l'unité parents

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner l'option [VEILLEUSE].

2x  Appuyer deux fois sur la touche MENU. Si la veilleuse est actuellement coupée, elle sera de nouveau activée ; si la veilleuse est actuellement activée, elle sera coupée.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Indicateur de veilleuse

L'icône  s'affiche lorsque la veilleuse est activée.

5.9 FONCTION D'INTERPHONE

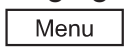
 Appuyer et maintenir enfoncée la touche [TALK] (PARLER) sur l'unité parents afin de communiquer avec le bébé (Fig. 19).

L'écran sur l'unité parents affiche [PARLER] et l'écran sur l'unité bébé affiche [REPONDRE].

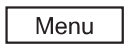
Réglage du volume sur l'unité bébé

  Appuyer sur les touches -/+ pour régler le volume.

Réglage du volume sur l'unité parents

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner l'option [VOLUME BEBE].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

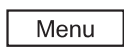
  Sélectionner le volume souhaité.

 Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer le réglage.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

5.10 SENSIBILITÉ

Vous pouvez régler la sensibilité du microphone de l'unité bébé à partir de l'unité parents.

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 20).

  Sélectionner l'option [SENSIBILITE].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Sélectionner le niveau voulu.

Cinq niveaux de sensibilité indiqués par les LED's allumées existent :



Le niveau 1 représente le niveau de sensibilité le plus bas

Le niveau 5 représente le niveau de sensibilité le plus élevé (le microphone est toujours activé)

 Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer le réglage.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

5.11 THERMOMETRE AMBIANT ET ALARME

En fonctionnement normal, les deux écrans affichent la température de la chambre du bébé en Celsius (°C) ou en Fahrenheit (°F). Cette option vous permet de définir le format et la plage ou d'activer et de désactiver l'alarme de température.

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 21).

  Sélectionner l'option [TEMPERATURE].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Utiliser les touches -/+ pour sélectionner entre :

[FORMAT] – pour choisir entre Celsius et Fahrenheit

[MINIMUM] – pour définir la température minimale (entre 10°C (52°F) et 20°C (69°F))

[MAXIMUM] – pour définir la température maximale (entre 21°C (70°F) et 39°C (86°F))

[ALARM ON/OFF] – pour activer ou désactiver l'alarme de température

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Appuyer sur les touches -/+ pour modifier les réglages.

 Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer et enregistrer les réglages.

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Indicateur d'alarme de température

L'icône  s'affiche lorsque la fonction d'alarme de température est activée.

Fonctionnement de l'alarme de température

Si la température dépasse les limites minimale et maximale définies, les icônes « FROID » ou « CHAUD » s'affichent et la température actuelle clignote sur les écrans des deux appareils.

Si l'alarme de température est activée, une alarme retentit sur l'unité parents.

5.12 ALARME

La fonction d'alarme est utile pour vous rappeler une disposition spécifique comme l'heure du biberon ou de la tétée.

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 22).

  Sélectionner l'option [ALARME].

 Appuyer sur la touche **MENU**.

  Utiliser les touches -/+ pour sélectionner entre : [OFF] et [SET TIMER].

 Appuyer sur la touche **MENU** pour désactiver l'alarme.

 Appuyer sur la touche **MENU** pour activer l'alarme.

1. Appuyer sur la touche **MENU** et utiliser -/+ pour régler les heures.
2. Appuyer sur la touche **MENU** et utiliser -/+ pour régler les minutes.
3. Appuyer sur la touche **MENU** et utiliser -/+ pour commuter entre [UNE FOIS ?] et [REPETER ?].

 Appuyer brièvement sur la touche ALIMENTATION pour fermer le mode de programmation.

Indicateur d'alarme

L'icône  s'affiche lorsque la minuterie est activée. Vous pouvez voir l'heure de la minuterie en bas de l'écran.

Fonctionnement de l'alarme

La durée de l'alarme s'affiche en bas de l'écran. Lorsqu'elle atteint 00:00, l'unité émet un bip pendant 30 secondes. Appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme.

Si vous avez sélectionné la fonction [REPETER ?], l'alarme démarre de nouveau avec la fonction de compte à rebours.

Une alarme répétée peut être désactivée en sélectionnant OFF dans le menu ou en coupant l'unité parents.

5.13 FONCTION PAGING (APPEL) DE L'UNITÉ PARENTS

Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour appeler l'unité parents si vous avez besoin d'aide pour le bébé ou si vous avez égaré l'unité parents. L'unité parents doit être allumée pour utiliser cette fonction.

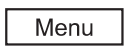
 Appuyer sur la touche  pour émettre une alarme depuis l'unité parents pendant 120 secondes. Le texte [Paging] (appel) s'affiche (Fig. 23).

 Vous pouvez interrompre cette fonction en appuyant de nouveau sur la touche  ou en appuyant sur n'importe quelle touche de l'unité parents.

Le volume de ces alarmes est fixe. Si le volume de l'unité parents est réglé sur OFF, il commute sur ON et conserve ce réglage pendant l'appel.

5.14 PORTEE

Si votre bébé est proche de vous, vous pouvez décider de réduire la puissance de transmission pour l'adapter à votre environnement.

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 24).

  Sélectionner l'option [PORTEE].

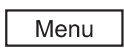
 Appuyer sur la touche **MENU**.

 Selon le réglage actuel, lorsque vous appuyez sur la touche MENU, vous définissez sur le babyphone le mode [DEMIE ZONE ?] ou [PLEINE ZONE ?].

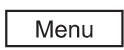
La portée efficace dépend de vos données spécifiques.

5.15 MODE FULL ECO

Lorsque le mode Full ECO est activé, il n'existe plus de rayonnement haute fréquence entre les unités bébé et parents lorsque le bébé est calme.

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 25).

  Sélectionner l'option [FULL ECO].

2x  Appuyer deux fois sur la touche MENU. Si le mode Full ECO est actuellement désactivé, il sera de nouveau activé ; si le mode Full ECO est actuellement activé, il sera coupé.

REMARQUE :

1. La lecture d'une berceuse désactive temporairement le mode Full ECO si ce dernier était activé. A l'arrêt de la berceuse, le mode Full ECO reprend.
2. Le contrôle de la connexion n'est pas activé en mode Full ECO. La LED de connexion -- ne s'allumera pas en conséquence lorsque ce mode est sélectionné.

3. Le mode Full ECO doit être sélectionné lorsque le récepteur reste dans la zone de fonctionnement. En dehors de la zone de fonctionnement, aucune alarme d'avertissement ne sera émise.

6 INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

6.1 CONTRÔLE DE LA CONNEXION

Lorsque (et tant que) l'unité parents est connectée à l'unité bébé, la LED de connexion  sur l'unité parents est allumée en permanence.

Lorsque l'unité bébé passe hors de portée (ou est éteinte), la LED de connexion  sur l'unité parents commence à clignoter et le texte [EN RECHERCHE] s'affiche. Si la connexion n'est pas restaurée en l'espace de 30 secondes, un bip retentit toutes les 10 secondes et le texte [PAS DE LIEN] s'affiche.

Lorsque la connexion entre l'unité parents et l'unité bébé est restaurée, la LED de connexion s'allume en permanence et le texte [PAS DE LIEN] disparaît de l'écran.

Par ailleurs, lorsque les appareils sont en charge, la LED de connexion clignote pendant quelques secondes lorsque les appareils essayent de se détecter. Lorsque la connexion est établie, la LED s'allume en permanence.

REMARQUE : si le mode Full ECO est activé, le contrôle de la connexion ne fonctionne pas et la LED de connexion reste éteinte !

6.2 INDICATEUR DE BATTERIE

Les unités parents et bébé sont équipées d'un indicateur du niveau des batteries à l'écran :

 : Batteries pleines  : Batteries 2/3  : Batteries 1/3  : Batteries vides

Unité bébé

- L'indicateur de batterie n'est pas affiché lorsque l'unité bébé est alimentée uniquement via l'adaptateur d'alimentation.
- L'indicateur de batterie s'affiche et indique le niveau de batterie lorsque l'unité bébé est alimentée par piles.
- Lorsque l'indicateur de batterie sur l'unité bébé indique que les piles sont épuisées () , le texte [BATT. FAIBLE !] s'affiche sur l'unité parents. Nous vous recommandons alors de remplacer les piles dans l'unité bébé ou de la brancher sur l'adaptateur d'alimentation. REMARQUE : lorsque l'unité parents est en mode alarme, ce texte d'avertissement ne s'affiche pas.
- Si vous ne changez pas les piles ou si vous ne branchez pas l'unité bébé sur l'adaptateur d'alimentation, elle se coupera au bout d'un moment. La LED de connexion sur l'unité parents commence à clignoter et le texte [PAS DE

LIEN] s'affiche sur l'unité parents. Après avoir remplacé les piles ou branché l'unité sur l'adaptateur d'alimentation, les fonctions seront de nouveau disponibles normalement.

Unité parents

- L'appareil indique la charge en cours des batteries à l'aide d'une icône de batterie animée. Lorsque les batteries sont entièrement chargées, l'icône indique « batteries pleines » (■ ■ ■ ■).
- En fonctionnement normal, cette icône indique le niveau actuel des batteries.
- Peu de temps après l'apparition de l'icône de batterie « Batteries vides » (■ □ □ □), l'unité parents se coupe. Rebrancher l'adaptateur d'alimentation pour allumer de nouveau l'unité parents. Les batteries se rechargent alors (l'icône clignote).

6.3 RESTAURATION DES REGLAGES PAR DEFAUT

Les réglages du babyphone peuvent être restaurés sur leurs valeurs par défaut de la manière suivante :

Unité parents

 Appuyer sur la touche **MENU** (Fig. 26).

  Sélectionner l'option [RESET].

2x  Appuyer deux fois sur la touche **MENU**.

L'unité parents se coupe puis s'allume de nouveau et les réglages sont restaurés sur les valeurs par défaut suivantes :

Sensibilité :	Niveau 3	Minuterie :	Off
Veilleuse :	On	Format de température :	Celsius
Langue :	English	Alarme de température :	Off
Berceuse :	N° 1	Limite température inférieure :	14°C
Alerte son :	Off	Limite température supérieure :	39°C
Vibreur :	Off	Volume de l'unité parents :	Niveau 1
Volume de l'unité bébé :	Niveau 3	Mode Full ECO :	Off
		Portée :	pleine zone

7 RESOLUTION DES PANNES

La LED de connexion sur l'unité parents ne s'allume pas

- Contrôler si l'unité parents est allumée.
- Contrôler si les batteries rechargeables fournies sont correctement installées et si elles ne sont pas déchargées.
- Recharger l'unité parents en la branchant sur l'alimentation.

La LED de connexion sur l'unité parents clignote

- Les unités parents et bébé peuvent être hors de portée l'une de l'autre. Réduire la distance entre les appareils.
- L'unité bébé peut être éteinte. Appuyer sur la touche ALIMENTATION pour allumer l'unité bébé.

La LED de batterie faible sur l'unité bébé clignote

- Les piles alcalines dans l'unité bébé sont faibles. Remplacer les piles alcalines ou brancher l'unité bébé sur l'alimentation secteur.

La LED de batterie faible sur l'unité parents clignote

- Les batteries rechargeables dans l'unité parents sont faibles. Pour recharger l'appareil, brancher l'unité parents sur l'alimentation secteur avec l'adaptateur d'alimentation fourni.

L'unité parents émet un bip

- La connexion avec l'unité bébé est coupée. Réduire la distance entre les unités parents et bébé.
- L'unité bébé peut être éteinte. Appuyer sur la touche ALIMENTATION pour allumer l'unité bébé.
- Les batteries rechargeables dans l'unité parents sont faibles. Pour recharger l'appareil, brancher l'unité parents sur l'alimentation secteur avec l'adaptateur d'alimentation fourni.

Aucun son ni bruit du bébé ne sort de l'unité parents

- Le niveau de volume de l'unité parents peut être réglé sur un niveau trop faible ou être coupé. Augmenter le niveau du volume de l'unité parents (voir la section 5.4).
- Le niveau de sensibilité du microphone sur l'unité bébé peut être réglé sur un niveau trop faible. Augmenter le niveau de sensibilité de l'unité bébé. (voir la section 5.10)
- Les unités parents et bébé peuvent être hors de portée l'une de l'autre. Réduire la distance entre les appareils.
- Attention, les unités nécessitent env. 30 secondes pour se connecter l'une à l'autre. (voir la section 6.1)

L'unité parents est trop sensible au niveau des sons

- Le niveau de sensibilité du microphone sur l'unité bébé peut être réglé sur un niveau trop élevé. Diminuer le niveau de sensibilité du microphone sur l'unité bébé à l'aide de l'unité parents. (voir la section 5.10)

Le Babyphone émet un son aigu

- Les unités parents et bébé sont trop proches l'une de l'autre. S'assurer que les unités parents et bébé sont au minimum à 1,5 mètre l'une de l'autre.
- Le volume du haut-parleur de l'unité parents peut être réglé sur un niveau trop élevé. Diminuer le volume de l'unité parents.

Les piles alcalines dans l'unité bébé se déchargent de plus en plus

- Le niveau de sensibilité du microphone de l'unité bébé est peut être réglé sur un niveau trop élevé, ce qui entraîne une transmission trop fréquente de l'unité bébé. Diminuer le niveau de sensibilité du microphone sur l'unité bébé à l'aide de l'unité parents.
- Le niveau du volume sur l'unité bébé peut être réglé sur un niveau trop élevé, ce qui entraîne une consommation d'énergie. Diminuer le niveau de volume de l'unité bébé.

Les batteries rechargeables dans l'unité parents se déchargent de plus en plus

- Le niveau du volume sur l'unité parents peut être réglé sur un niveau trop élevé, ce qui entraîne une consommation d'énergie. Diminuer le niveau de volume de l'unité parents (voir la section 5.4).

Si le babyphone ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez débrancher les adaptateurs d'alimentation et retirer les batteries. Attendre un court moment puis réinstaller les batteries et brancher de nouveau les adaptateurs d'alimentation. Si le problème persiste, veuillez contacter votre technicien S.A.V. (voir les adresses à la fin de ce manuel).

8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Nombre de canaux :	120
Fréquence :	1881.792 - 1897.344 MHz
Alimentation de l'unité bébé :	Mode de commutation de l'alimentation 6 V / 450 mA/—⎓—+
	4 x piles alcalines AA
Alimentation de l'unité parents :	Mode de commutation de l'alimentation 6 V / 300 mA/—⎓—+
	2x AAA 750mAh batteries rechargeables
Puissance d'émission :	Max. 250 mW
Température de service :	10°C à 39°C
Température de stockage :	0°C à 60°C
Précision de température :	±1°C (à 25°C)

9 GARANTIE

Le fabricant garantit le produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat, à condition que le produit ait été utilisé avec soin et que toutes les instructions de fonctionnement aient été respectées soigneusement.

L'appareil sera réparé gratuitement, à condition que le défaut provienne d'un défaut de matériel ou de conception. Toutes les autres réclamations seront exclues.

Tout endommagement découlant de l'usage incorrect de l'appareil ne sera pas rectifié. Les conducteurs et les fiches sont exclus de la garantie si le défaut est dû à l'usure. Pendant les deux premières années suivant la date d'achat, nous corrigerons gratuitement tous les défauts reconnus justifiés. Tous les frais doivent être confirmés au préalable.

Lorsque l'appareil est renvoyé, le certificat de garantie ou la preuve d'achat doit être toujours joint(e) à l'envoi.

Sans preuve d'achat, les frais seront à votre charge. Les articles seront renvoyés contre-remboursement.

Les cordons, fiches et batteries ne sont pas couverts par cette garantie.

Veuillez compléter le certificat de garantie immédiatement après l'achat et le conserver dans un endroit sûr. Les certificats de garantie perdus ne seront pas remplacés.

Le certificat de garantie se trouve à la fin de ce manuel.

Se ha inclinado por la compra de un producto de NUK de alta calidad.

¡Le felicitamos por su elección!

Este Babyphone de NUK viene equipado con la nueva tecnología DECT (Telecomunicaciones Inalámbricas Mejoradas Digitalmente) que garantiza una transmisión de alta calidad entre la unidad del bebé y la de los padres. Este modelo también incluye prestaciones adicionales como un termómetro para el control continuo de la temperatura en el cuarto del bebé, 5 nanas diferentes y una luz de noche.

Información importante – léase antes del primer uso

Este manual de usuario le ayudará a utilizar su Babyphone de manera segura y económica. Todo aquel que vaya a configurar, utilizar, limpiar o desechar este dispositivo, debe leer y comprender el contenido completo de estas instrucciones de uso. Por ello debe guardarlas en un sitio seguro y tenerlas a mano para poder revisarlas en cualquier momento en caso necesario.

Si vende o regala el aparato, acuérdesse de entregar también estas instrucciones de uso para que el nuevo usuario también pueda utilizar el Babyphone de manera segura.

ÍNDICE

1	MODOS DE FUNCIONAMIENTO.....	73
2	DESCRIPCIÓN GENERAL.....	74
2.1	DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DE LOS PADRES.....	74
2.2	DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DEL BEBÉ	74
2.3	DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA.....	75
2.4	DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS MENÚS.....	76
2.5	DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS LEDS	77
3	INSTALACIÓN	77
3.1	UNIDAD DE LOS PADRES.....	77
3.2	UNIDAD DEL BEBÉ	78
3.3	RECOMENDACIONES IMPORTANTES	78
4	INSTRUCCIONES Y CONSEJOS DE SEGURIDAD	79
4.1	GENERALIDADES.....	79
4.2	INDICADOR DE LA TEMPERATURA.....	80
4.3	UNIDADES MÚLTIPLES.....	80
4.4	RANGO	80
4.5	FUENTE DE ALIMENTACIÓN	80
4.6	PROLONGACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS PILAS	81
4.7	MANTENIMIENTO	81
4.8	DESECHO RESPONSABLE DEL DISPOSITIVO.....	81

5	UTILIZACIÓN DEL RADIOESCUCHA DEL BEBÉ.....	82
5.1	ENCENDIDO/APAGADO	82
5.2	COMPROBACIÓN DE LA CONEXIÓN.....	82
5.3	IDIOMA.....	82
5.4	VOLUMEN DEL ALTAVOZ DE LA UNIDAD DE LOS PADRES.....	83
5.5	AVISO SONORO.....	83
5.6	AVISO VIBRATORIO.....	83
5.7	NANAS.....	84
5.8	LUZ DE NOCHE	85
5.9	FUNCIÓN RESPONDER.....	86
5.10	SENSIBILIDAD NIVEL	86
5.11	TERMÓMETRO Y AVISO	87
5.12	AVISO.....	88
5.13	LLAMADA A LA UNIDAD DE LOS PADRES	89
5.14	RANGO	89
5.15	MODO TODO ECO	89
6	INFORMACIÓN ADICIONAL.....	90
6.1	COMPROBACIÓN DE LA CONEXIÓN.....	90
6.2	INDICADOR DE LAS PILAS.....	90
6.3	RESTAURACIÓN DE LOS AJUSTES POR DEFECTO	91
7	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	92
8	DATOS TÉCNICOS	94
9	GARANTÍA	94

1 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Este Babyphone puede funcionar de tres modos diferentes:

1. Nivel de sensibilidad máxima (Nivel 5)

Cuando se activa el nivel de Sensibilidad máxima, el micrófono permanece activado en todo momento. La Tecnología DECT significa que la unidad del bebé (emisor) busca de manera continua la unidad de los padres (receptor), transmitiendo cualquier sonido sin retardo.

2. Modo normal (Nivel 1 a 4)

Durante el modo de funcionamiento normal, la unidad del bebé dejará de transmitir de forma continua cuando el bebé esté callado. Sólo tendrá lugar una comprobación de la conexión a intervalos regulares entre ambas unidades para reducir el nivel de radiaciones en el entorno del bebé. La unidad necesitará entonces unos segundos para volver a un modo de conexión total cuando se emita un sonido.

3. Modo Todo ECO

El nuevo Babyphone DECT de NUK incluye una función de radiación reducida denominada modo Eco. Al bebé se le escucha en todo momento de manera segura y con el menor nivel posible de radiaciones.

Con esta nueva función de Modo Totalmente ECO, la unidad elimina incluso las señales de control/comprobación del estado entre la unidad del bebé y la unidad de los padres, de modo que no se produce ninguna radiación de alta frecuencia cuando el bebé está callado. Así, cuando el bebé esté tranquilamente dormido, la unidad volverá a su Modo Totalmente ECO cuando éste se seleccione desde la unidad de los padres. Cuando el bebé emita un ruido, la unidad del bebé se activará y se pondrá directamente en contacto con la unidad de los padres.

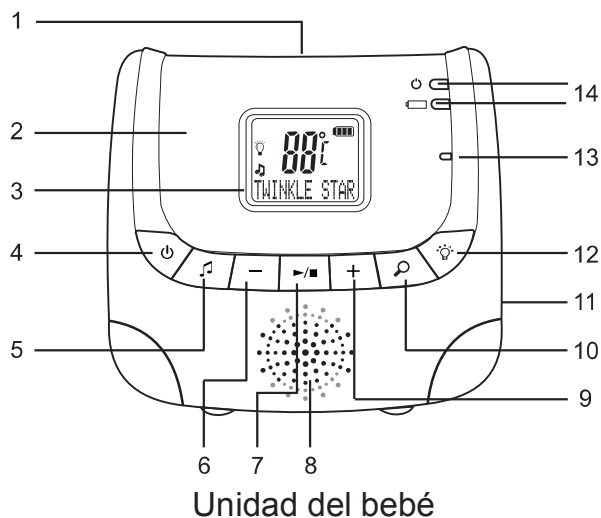
Ajustes de Media zona/Toda zona

Al lado de esos tres Modos diferentes, puede combinar la potencia de salida correcta para adaptar el rango de transmisión a su entorno (Interiores / Aire libre o Chalet/Apartamento). Si está en casa y su bebé está cerca, puede ajustar el Babyphone en el modo Media zona, que se caracteriza porque tanto la radiación como el consumo de energía son menores. Si su bebé está lejos, puede pasar al modo Toda zona.

2 DESCRIPCIÓN GENERAL

2.1 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DE LOS PADRES

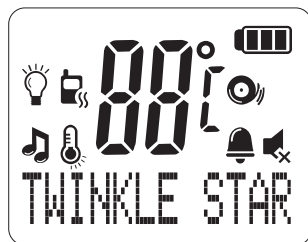
1. LEDs indicadores de sonido
 2. Botón Responder
 3. Pantalla (véase la sección 2.3)
 4. Encendido/Apagado
 5. Reducción del volumen; también botón 'Hacia abajo' al programar el dispositivo
 6. MENÚ
 7. Altavoz
 8. Entrada de CC para el adaptador de corriente
 9. Micrófono (para la función Responder)
 10. Aumento del volumen; también botón 'Hacia abajo' al programar el dispositivo
 11. Reproducir/parar nana
 12. LEDs (véase la sección 2.5)
- : Comprobación de la conexión
: Batería baja/Cargando
ECO: Modo Todo ECO



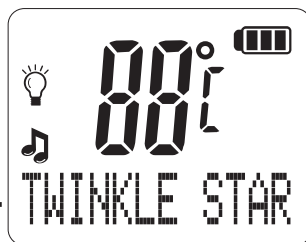
2.2 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DEL BEBÉ

- | | |
|---|---|
| 1 Sensor de temperatura (en la parte posterior de la unidad del bebé) | 8 Altavoz |
| 2 Luz de noche incorporada (no se ve si el dispositivo está apagado) | 9 Aumento del volumen |
| 3 Pantalla (véase la sección 2.3) | 10 Llamador (para llamar a la unidad de los padres) |
| 4 Encendido/Apagado | 11 Entrada de CC para el adaptador de corriente |
| 5 Selección de las nanas | 12 Luz de noche |
| 6 Reducción del volumen | 13 Micrófono |
| 7 Reproducir/parar nana | 14 LEDs (véase la sección 2.5) |
- : Encendido/Apagado
: Batería baja

2.3 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA



Pantalla de la unidad de los padres



Pantalla de la unidad del bebé

Muestra varias funciones y advertencias durante su uso

Muestra varios parámetros durante la programación



Aparece cuando la luz de noche está activada; desaparece cuando la luz de noche está desactivada



Aparece durante la reproducción de una nana



Aparece cuando el volumen del altavoz está apagado y desaparece cuando está encendido



Aparece cuando el aviso sonoro está activado y parpadea cuando se dispara el aviso sonoro



Aparece cuando se seleccionan grados Centígrados como formato de temperatura



Aparece cuando se selecciona Fahrenheit como formato de temperatura



Aparece cuando el aviso de temperatura está activado y parpadea cuando se dispara el aviso de temperatura



Aparece cuando el aviso vibratorio está activado y parpadea cuando se dispara el aviso vibratorio



Se visualiza una vez ajustado el aviso/temporizador de cuenta atrás, y parpadea cuando se llega a la hora ajustada.



Icono del nivel de las pilas:



Batería llena



2/3 de la batería



1/3 de la batería



Batería vacía

En la unidad de los padres: este icono de la batería mostrará una animación cíclica que indica 'cargando' durante la carga.

En la unidad del bebé: este icono de la batería no se verá si el adaptador de corriente está conectado a la red

Funcionamiento del menú de mantenimiento de la unidad de los padres/Descripción general de los menús

Generalidades:

Pulse Menu para acceder al menú de mantenimiento o para dar prioridad a las opciones seleccionables de los Menús o para guardar los ajustes
Pulse + o - para seleccionar las distintas opciones o para ajustar los valores de las funciones
Pulse ⏮ para volver al menú anterior

Menu + IDIOMA Menu	selección: DEUTSCH + Menu ENGLISH + Menu FRANCAIS ... guardar lo seleccionado con Menu GUARDADO
+ LUZ DE NOCHE Menu	selección: APAGADO? Menu GUARDADO o ENCENDIDO? Menu GUARDADO
+ NANAS Menu	selección: ESTRELLA + Menu SONATA + Menu LONG AGO + Menu AURA LEE + Menu PRELUDIO + Menu TO-DAS guardar lo seleccionado con Menu GUARDADO
+ SENSIBILIDAD Menu	NIVEL _____ ajustar con + o - guardar con Menu GUARDADO
+ AVISO SONORO Menu	selección: APAGADO? Menu GUARDADO o ENCENDIDO? Menu GUARDADO
+ VIBRACIÓN Menu	selección: APAGADO? Menu GUARDADO o ENCENDIDO? Menu GUARDADO
+ VOLUME BEBÈ Menu	NIVEL _____ ajustar con + o - guardar con Menu
+ TEMPERATURA Menu	FORMATO Menu FAHRENHEIT? o CENTÍGRADOS? Menu GUARDADO o Menu MÍNIMO _ _ °C ajustar según lo seleccionado y guardar con Menu GUARDADO o + MÁXIMO _ _ °C ajustar según lo seleccionado y guardar con Menu GUARDADO o + AVISO ENCENDIDO/APAGADO Menu selección: APAGADO? Menu GUARDADO o ENCENDIDO? Menu GUARDADO
+ AVISO Menu	APAGADO? Menu GUARDADO o + SER TIME Menu 00 HORA ajustar hora según lo seleccionado entre 1 y 12 + Menu o - Menu
+ TODO ECO Menu	APAGADO? Menu GUARDADO o ENCENDIDO? Menu GUARDADO 00 MINUTOS ajustar hora según lo seleccionado entre 1 y 59 Menu REPETIDO? Menu GUARDADO o + Menu UNA VEZ? Menu GUARDADO el LED se encenderá ECO
+ RANGO Menu	TODA ZONA? Menu GUARDADO o MEDIA ZONA? Menu GUARDADO
+ RESET Menu	OK? Menu GUARDADO

2.5 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS LEDS

Unidad de los padres

: **Batería baja/Cargando**

Permanece encendido de forma continua mientras se carga la unidad y parpadea al detectarse que el nivel de las pilas es bajo

: **Conexión**

Parpadea cuando no hay conexión entre la unidad del bebé y la de los padres, o si la unidad de los padres se encuentra fuera del rango de la unidad del bebé
Permanece encendido de forma continua cuando se encuentra conectada a la unidad del bebé y se apaga en el modo Todo ECO

Unidad del bebé

: **Encendido**

Se enciende cuando la unidad de los padres está encendida y se apaga cuando la unidad de los padres está apagada

: **Batería baja**

Parpadea cuando se detecta que el nivel de las pilas es bajo

ECO: Modo ECO

Permanece apagado cuando el modo Todo ECO está DESACTIVADO y se enciende de forma permanente cuando el modo Todo ECO está ACTIVADO

3 INSTALACIÓN

3.1 UNIDAD DE LOS PADRES

La unidad de los padres se alimenta con 2 pilas recargables incluidas con la unidad. Estas pilas deben cargarse con el adaptador de corriente proporcionado.

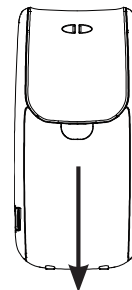
ATENCIÓN:

JAMÁS instale pilas normales en la unidad de los padres.

Las pilas normales no pueden recargarse y dañarán la unidad de los padres al intentar cargarse.



1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (Fig. 1).
2. Introduzca 2 pilas recargables AAA en el compartimento de las pilas de la unidad de los padres, con cuidado de observar la polaridad (Fig. 2).
3. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas (Fig. 3).
4. Enchufe la clavija de salida del adaptador de corriente en la toma de CC que hay en el lateral de la unidad de los padres y enchufe el adaptador de corriente en la toma de alimentación de la pared (Fig. 4).
5. El LED de Batería baja/Cargando () se encenderá y comenzará la carga.
6. Cuando el icono de la pila de la pantalla de LCD deje de parpadear, las pilas estarán totalmente cargadas () (Fig. 5).



NOTA:

En caso de que en la unidad de los padres no haya pilas, la unidad puede seguirse utilizando conectando el dispositivo a la toma de alimentación de la pared.

Utilice siempre el tipo correcto de pilas: NiMH, AAA, 1,2 voltios, 750mAh máx.

Si las pilas se gastan, la conexión con la unidad del bebé finalizará.

Deje que las pilas se carguen durante 10 horas por lo menos antes del primer uso.

3.2 UNIDAD DEL BEBÉ

Puede encender la unidad del bebé a través de la toma de alimentación de la pared o utilizando pilas alcalinas. En caso de que en general desee encender la unidad a través de la fuente de alimentación principal, le aconsejamos que introduzca pilas alcalinas (N.B. no de otro tipo). De este modo, contará siempre con un sistema de seguridad automático en caso de que se produzca un corte de corriente.

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (Fig. 6).
2. Introduzca 4 pilas alcalinas AA LR6 (Fig. 7).
3. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas (Fig. 8).
4. Enchufe la clavija de salida del adaptador de corriente en la toma de CC que hay en el lateral de la unidad del bebé y enchufe el adaptador de corriente en la toma de alimentación de la pared (Fig. 9).

Utilice únicamente pilas alcalinas normales en la unidad del bebé.

3.3 RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- Evite que las unidades entren en contacto con líquidos o humedad.
- No sumerja jamás ninguna de las piezas del Babyphone en líquidos y no deje que las unidades se mojen.
- Limpie las unidades con un paño húmedo.
- No exponga las unidades al frío, al calor o a la luz directa del sol.
- Las unidades sólo deben colocarse sobre una superficie firme, recta, seca e ininflamable.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra las carcasas de la unidad del bebé, de la unidad de los padres ni la del adaptador de corriente.
- Utilice únicamente los adaptadores de corriente proporcionados con el Babyphone.
- No corte los adaptadores para reemplazar las clavijas ya que esto es enormemente peligroso.
- Evite introducir contactos metálicos (por ejemplo, clips metálicos o llaves) entre los contactos de las pilas y los conductores de carga.
- Observe las marcas grabadas en el adaptador de corriente relativas a la alimentación eléctrica requerida para este Babyphone.
- Compruebe si el voltaje requerido coincide con el voltaje local (véase la placa que hay en los adaptadores).
- Asegúrese de que la unidad del bebé y el cable del adaptador de corriente estén siempre fuera del alcance del bebé.

- No coloque jamás la unidad del bebé dentro de la cuna, de la cama o del corralito del bebé.
- No cubra nunca las unidades, por ejemplo, con trapos, toallas o mantas.
- Si coloca la unidad de los padres cerca de un transmisor o de cualquier otro dispositivo DECT (por ejemplo, un teléfono DECT), puede perderse la conexión con la unidad del bebé.
- Téngase en cuenta que cualquier reivindicación bajo garantía y responsabilidad será declarada nula de pleno derecho si los accesorios utilizados no son los recomendados en estas instrucciones de uso o, en caso de reparaciones, si las piezas utilizadas no son exclusivamente originales. Esto también es aplicable a las reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
- En caso de averías, el trabajo de mantenimiento del dispositivo sólo puede ser realizado por personas autorizadas. El incumplimiento de lo dicho anteriormente hará que cualquier reivindicación bajo garantía sea declarada nula por derecho. Al final de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de contacto, por si se produjera alguna reclamación. En caso necesario tenga en cuenta también el número de teléfono de la línea de atención para reparaciones de su país de la hoja aparte.
- El uso de este equipo no ha sido previsto para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con una experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que el individuo en cuestión actúe bajo la supervisión de alguna persona responsable por su propia seguridad o reciba instrucciones de dicha persona sobre el uso del equipo. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Deben respetarse las regulaciones locales relativas al desecho de los materiales de embalaje, las pilas gastadas y las unidades utilizadas. Recicle estos materiales en la medida de lo posible (véase la sección 4.8).

4 INSTRUCCIONES Y CONSEJOS DE SEGURIDAD

4.1 GENERALIDADES

El Babyphone ha sido diseñado para detectar sonidos y, por tanto, generalmente se utiliza para escuchar a bebés, a niños pequeños y a todos aquellos que necesiten un cuidado adicional. Por favor, tenga en cuenta que este Babyphone no es un sustituto de la supervisión parental correcta y responsable.

Compruebe la funcionalidad de las unidades cada vez que vaya a utilizarlo. Le aconsejamos que compruebe con frecuencia la conexión durante un uso normal.

El uso del Babyphone queda restringido a la detección de sonidos dentro de unas premisas dadas. Debe avisarse de la presencia del Babyphone a todas aquellas personas que estén o que puedan estar presentes en la habitación objeto de escucha.

La licencia para el uso del radioescucha inalámbrico es gratuita. No podemos garantizar que las interferencias causadas por otros sistemas inalámbricos o por perturbaciones atmosféricas no vayan a ser captadas durante la transmisión.

Por favor, apague el Babyphone con el botón de encendido/apagado cuando no lo utilice. Si no va a utilizar el Babyphone durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de corriente y saque las pilas.

4.2 INDICADOR DE LA TEMPERATURA

El sensor de la temperatura se encuentra ubicado en la parte posterior de la unidad del bebé. Para asegurarse de que la lectura sea precisa, no cubra este sensor ni coloque la unidad bajo la luz directa del sol. Debería evitar colocar la unidad cerca de cualquier aparato calefactor. El margen de temperaturas es de 10°C a 39°C. NOTA: la indicación de la temperatura es puramente indicativa.

4.3 UNIDADES MÚLTIPLES

El Babyphone no puede ser ampliado con múltiples unidades para padres ni con múltiples unidades para bebés. Si desea escuchar a más de un bebé, debe adquirir unidades completas adicionales. Puede colocarlas unas cerca de otras ya que no se perturbarán entre sí.

4.4 RANGO

El rango de funcionamiento del Babyphone es de 50 metros en interiores y de 300 metros al aire libre aproximadamente. Tenga en cuenta que los edificios de grandes dimensiones, las estructuras metálicas, las perturbaciones atmosféricas y otros dispositivos inalámbricos pueden interferir en el rango de funcionamiento.

4.5 FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Adaptadores de corriente:

Utilice únicamente los adaptadores de corriente proporcionados con el radioescucha de bebés. El uso de adaptador(es) incorrectos puede causar daños a la(s) unidad(es).

Consumo de energía de los adaptadores de corriente

Unidad del bebé:	En el modo APAGADO: 0,0W
	En el modo ENCENDIDO, con el bebé dormido: <0,1W
	Cuando el bebé llora: 0,9W
Unidad de los padres:	Cuando se está cargando: 1,5W
	Con las pilas totalmente cargadas: <0,1W

Pilas

En la unidad del bebé deben utilizarse pilas alcalinas NORMALES. En la unidad de los padres, deben utilizarse pilas RECARGABLES que cumplan las siguientes especificaciones:

- * Tipo: AAA / HR03
- * Material: NiMH (Níquel-Hidruro metálico), recargable
- * Salida: 750mAh

Indicador de las pilas en la unidad de los padres

El LED de las pilas '□' se encenderá cuando (y mientras) el adaptador de corriente esté conectado a la unidad de los padres. Este icono se verá incluso si se están cargando las pilas. El adaptador de corriente puede quedarse conectado. No existe peligro alguno de sobrecarga.

4.6 PROLONGACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS PILAS

Unidad de los padres

La unidad de los padres puede utilizarse hasta 24 horas seguidas sin el adaptador de corriente si se utilizan pilas recargables totalmente cargadas con una capacidad de 750 mAh.

Unidad del bebé

Si se utilizan pilas alcalinas, la unidad del bebé funcionará 24 horas aproximadamente sin el adaptador de corriente.

4.7 MANTENIMIENTO

Jamás utilice agentes químicos para limpiar la unidad. La unidad sólo puede limpiarse con un paño húmedo.

Desenchufe siempre el Babyphone de la toma de alimentación de la pared (es decir, quite los adaptadores de corriente) antes de proceder con la limpieza.

4.8 DESECHO RESPONSABLE DEL DISPOSITIVO



Al finalizar el ciclo de vida del producto, no debe tirarlo con los residuos domésticos normales, sino que debe llevarlo a un punto de recogida para que los componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Las pilas gastadas no deben tirarse nunca junto con los residuos domésticos normales, sino que deben llevarse al punto de reciclaje de residuos químicos local.

5 UTILIZACIÓN DEL RADIOESCUCHA DEL BEBÉ

Por favor, lea atentamente estas instrucciones y tenga en cuenta que este Babyphone sólo ha sido concebido a modo de dispositivo auxiliar. No sustituye en modo alguno a una supervisión parental correcta y responsable.

5.1 ENCENDIDO/APAGADO



2 seg.

Si la unidad de los padres está apagada, pulse y mantenga pulsado el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> durante 2 segundos aproximadamente para ENCENDER la unidad (Fig. 10).



2 seg.

Si la unidad de los padres está encendida, pulse y mantenga pulsado el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> durante 2 segundos aproximadamente para APAGAR la unidad.

5.2 COMPROBACIÓN DE LA CONEXIÓN

Al encender la unidad de los padres, ésta empezará a buscar la unidad del bebé.

1. El LED de conexión empezará a parpadear y en la pantalla se verá el texto [BÚSQUEDA].
2. El LED de conexión dejará de parpadear cuando la unidad de los padres encuentre la unidad del bebé (Fig. 11).
3. Si en 30 segundos la unidad de los padres no consigue encontrar la unidad del bebé (porque todavía no se ha encendido, las pilas de la unidad del bebé están gastadas o la distancia es demasiado grande), en la pantalla aparecerá el texto [SIN CONEXIÓN] y cada 10 segundos sonará un aviso.

5.3 IDIOMA

Le aconsejamos que configure primero de todo el idioma para que así todo el texto que aparezca en la pantalla LCD esté en el idioma elegido. Por defecto, la unidad está configurada en inglés.

El idioma sólo tiene que configurarlo en la unidad de los padres ya que la unidad del bebé se sincronizará automáticamente.

2x Pulse dos veces el botón **MENU** (Fig. 12).



Seleccione el idioma deseado.



Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar la configuración.



Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

5.4 VOLUMEN DEL ALTAVOZ DE LA UNIDAD DE LOS PADRES

Cuando la unidad del bebé detecta un sonido, lo transmitirá a la unidad de los padres.

Volumen del receptor

  Pulse el botón - para bajar el volumen o el botón + para subirlo (5 niveles de volumen + Sin volumen) (Fig. 13).

El icono  aparece cuando el volumen se ajusta en SIN VOLUMEN (mudo).



Indicador visual

El sonido también queda indicado visualmente a través de 5 LEDs. De este modo se puede seguir escuchando incluso si se ha bajado el volumen o se ha apagado por completo.

El indicador visual de la unidad de los padres tiene 5 niveles diferentes:

1 LED  / 3 LEDs  / 5 LEDs 

5.5 AVISO SONORO

Si el volumen se ajusta en Sin volumen, el Babyphone puede seguir avisándole mediante pitidos de que el bebé está emitiendo sonidos.

Activación/desactivación del Aviso sonoro

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 14).

  Seleccione la opción [AVISO SONORO].

2x  Pulse dos veces el botón MENU. Si el aviso se encuentra DESACTIVADO, se ajustará ahora en ACTIVADO y si el aviso está ajustado en ACTIVADO, se ajustará ahora en DESACTIVADO.

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Indicador de Aviso sonoro

Cuando se active la función de Aviso sonoro, el icono  aparecerá en la pantalla y parpadeará cuando se active la función de Aviso sonoro.

5.6 AVISO VIBRATORIO

Si la función Vibrador se ajusta en ON y el volumen del altavoz de la unidad de los padres está en Sin volumen, la unidad de los padres vibrará cuando el nivel de ruido de la unidad del bebé alcance el nivel en el que se activan los LEDs 3, 4 y 5.

Activación/desactivación del Aviso vibratorio

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 15).

  Seleccione la opción [VIBRACIÓN].

2x  Pulse dos veces el botón MENU. Si el aviso se encuentra DESACTIVADO, se ajustará ahora en ACTIVADO y si el aviso está ajustado en ACTIVADO, se ajustará ahora en DESACTIVADO.

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Indicador de Aviso vibratorio

Cuando se active la función de Aviso vibratorio, el icono  aparecerá en la pantalla y parpadeará cuando se active la función de Aviso vibratorio.

Esta función puede utilizarse junto con la función de Aviso sonoro.

5.7 NANAS

Este Babyphone incluye cinco nanas diferentes.

Reproducir/parar nanas

 Pulse el botón ►/■ para que comience la reproducción (Fig. 16).

 Vuelva a pulsar el botón ►/■ para detener la reproducción.
(también puede pulsar el botón  de la unidad del bebé para que comience la reproducción)

Indicador de nanas

Cuando la unidad del bebé esté reproduciendo nanas, en la pantalla aparecerá el icono .

Selección de las nanas desde la unidad de los padres

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione la opción [NANA].

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione la nana deseada (de las 5 disponibles).

 Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar la configuración.

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Si se selecciona la opción [TODAS], se reproducirán todas las nanas una tras otra.

Selección de las nanas desde la unidad del bebé

 Pulse el botón  para seleccionar otra nana (Fig. 17).

Ajuste del volumen en la unidad del bebé

  Pulse el botón - para bajar el volumen o el botón + para subirlo (Fig. 17b).

Ajuste del volumen en la unidad de los padres

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione la opción [VOLUME BEBÈ].

 Pulse el botón **MENU**.

  Ajuste el volumen deseado.
(Nota: el volumen actual no cambiará inmediatamente)

 Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar la configuración.
(sólo ahora se activará el nuevo ajuste del volumen)

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Duración de las nanas

La duración máxima para una sola nana o para todas es de 15 minutos.

5.8 LUZ DE NOCHE

Puede controlar directamente la luz de noche desde la unidad del bebé o a distancia utilizando la unidad de los padres.

Control de la luz de noche desde la unidad del bebé

 Pulse el botón  para encender la luz de noche o apagarla (Fig. 18).

Control de la luz de noche desde la unidad de los padres

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione la opción [LUZ DE NOCHE].

2x  Pulse dos veces el botón MENU. Si la luz de noche se encuentra actualmente APAGADA, pasará ahora a ENCENDERSE y si la luz de noche se encuentra ENCENDIDA, pasará a APAGARSE.

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Indicador de la luz de noche

Cuando la luz de noche esté encendida, en la pantalla se visualizará el icono .

5.9 FUNCIÓN RESPONDER

 Pulse y mantenga pulsado el botón HABLAR de la unidad de los padres para hablarle al bebé (Fig. 19).

En la pantalla de la unidad de los padres se verá la palabra [HABLAR] y en la pantalla de la unidad del bebé se verá [RESPONDER].

Ajuste del volumen en la unidad del bebé

  Pulse los botones -/+ para ajustar el volumen.

Ajuste del volumen en la unidad de los padres

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione la opción [VOLUME BEBÈ].

 Pulse el botón **MENU**.

  Ajuste el volumen deseado.

 Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar la configuración.

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

5.10 SENSIBILIDAD NIVEL

Puede ajustar la sensibilidad desde la unidad de los padres para escuchar el sonido de la unidad del bebé.

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 20).

  Seleccione la opción [SENSIBILIDAD].

 Pulse el botón **MENU**.

  Seleccione el nivel deseado.

Hay cinco niveles de sensibilidad, todos ellos indicados mediante bloques encendidos:



El nivel 1 representa el nivel más bajo de sensibilidad



El nivel 5 representa el nivel más alto de sensibilidad (es decir, el micrófono está activado en todo momento)



Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar la configuración.



Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

5.11 TERMÓMETRO Y AVISO

Durante un funcionamiento normal, tanto en la unidad del bebé como en la unidad de los padres puede verse la temperatura del cuarto del bebé en grados Centígrados (°C) o Fahrenheit (°F). Con esta opción puede configurar el formato y el rango y activar o desactivar el aviso de temperatura.



Pulse el botón **MENU** (Fig. 21).



Seleccione la opción [TEMPERATURA].



Pulse el botón **MENU**.



Utilice los botones -/+ para seleccionar:

[FORMATO] – para pasar de grados Centígrados a Fahrenheit y viceversa

[MÍNIMO] – para ajustar la temperatura mínima (entre 10°C (52°F) y 20°C (69°F))

[MÁXIMO] – para ajustar la temperatura máxima (entre 21°C (70°F) y 39°C (86°F))

[AVISO ON/OFF] – para activar o desactivar el aviso de temperatura



Pulse el botón **MENU**.



Utilice los botones -/+ para cambiar los ajustes.



Pulse el botón **MENU** para confirmar y guardar los ajustes.



Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Indicador de aviso de temperatura

Cuando la función de aviso de temperatura esté activada, en la pantalla aparecerá el icono

Funcionamiento del aviso de temperatura

Si la temperatura sobrepasa los límites mínimos o máximos establecidos, se visualizarán los iconos “FRÍO” o “CALOR” y la temperatura actual parpadeará en las pantallas de ambas unidades.

Si el aviso de temperatura se ajusta en APAGADO, sonará un aviso en la unidad de los padres.

5.12 AVISO

La función Aviso es útil para recordarle cualquier asunto especial como por ejemplo la hora de la alimentación.

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 22).

  Seleccione la opción [AVISO].

 Pulse el botón **MENU**.

  Utilice los botones -/+ para seleccionar: [APAGADO] y [SET TIMER].

 Pulse el botón **MENU** para desactivar el aviso.

 Pulse el botón **MENU** para activar el aviso.

1. *Pulse el botón MENU y utilice -/+ para configurar la hora.*
2. *Pulse el botón MENU y utilice -/+ para configurar los minutos.*
3. *Pulse el botón MENU y utilice -/+ para pasar de [UNA VEZ] y [REPETIDO] y viceversa.*

 Pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO para salir del modo de configuración.

Indicador del aviso

Cuando el temporizador esté activado, en la pantalla aparecerá el icono . Puede ver la hora del temporizador en la parte inferior de la pantalla.

Funcionamiento del aviso

La hora del aviso se visualizará en la parte inferior de la pantalla. Cuando llegue a 00:00, la unidad pitará hasta 30 segundos. Pulse cualquier botón para parar el aviso.

Si seleccionó la función [REPETIDO], el aviso empezará de nuevo con la función de cuenta atrás.

Los avisos repetidos se pueden desactivar seleccionado APAGADO en el menú o apagando la unidad de los padres.

5.13 LLAMADA A LA UNIDAD DE LOS PADRES

Puede utilizar esta función para llamar a la unidad de los padres en caso de que necesite ayuda con el bebé o si no sabe dónde ha colocado la unidad. Para poder utilizar esta función, la unidad de los padres debe estar encendida.

 Pulse el botón  para que la unidad de los padres emita avisos sonoros durante 120 segundos. En la pantalla aparecerá el texto [Llamando] (Fig. 23).

 Puede desactivar esta función volviendo a pulsar el botón  o pulsando cualquier tecla de la unidad de los padres.

El volumen de estos avisos no se puede cambiar. Si el volumen de la unidad de los padres está ajustado en SIN VOLUMEN, éste se ENCENDERÁ y permanecerá encendido durante la llamada.

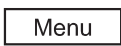
5.14 RANGO

Si su bebé está cerca, puede que desee reducir la potencia de transmisión para causar menos radiaciones.

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 24).

  Seleccione la opción [RANGO].

 Pulse el botón **MENU**.

 Dependiendo de cuál sea el ajuste actual, cuando pulse el botón MENU configurará el Babyphone en el modo [MEDIA ZONA?] o [TODA ZONA?].

El rango eficaz dependerá de sus circunstancias específicas.

5.15 EL MODO TODO ECO

Cuando se activa el modo Totalmente ECO, no se produce ninguna radiación de alta frecuencia entre la unidad del bebé y la de los padres cuando el bebé está callado.

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 25).

  Seleccione la opción [TODO ECO].

2x  Pulse dos veces el botón MENU. Si el modo Todo ECO se encuentra actualmente APAGADO, pasará a estar ENCENDIDO y si se encuentra ENCENDIDO, pasará a estar APAGADO.

NOTA:

1. Si se reproduce una nana, el modo Todo ECO se desactivará temporalmente en caso que se hubiera encendido. Una vez que termine la reproducción de la nana, el modo Todo ECO se volverá a encender.

2. En el modo Todo ECO no puede llevarse a cabo una comprobación de la conexión. Por tanto, el LED de conexión  permanecerá apagado cuando se seleccione este modo.
3. El modo ECO debe ajustarse cuando el receptor se encuentre dentro del rango de funcionamiento. Si se sale del rango de funcionamiento, no sonará ningún aviso de señal de advertencia.

Tenga en cuenta que la unidad de los padres debe encontrarse en el área de cobertura de la unidad del bebé para que pueda establecerse la conexión entre ambos aparatos.

6 INFORMACIÓN ADICIONAL

6.1 COMPROBACIÓN DE LA CONEXIÓN

Siempre que (y mientras) la unidad de los padres esté en contacto con la unidad del bebé, el LED de conexión  de la unidad de los padres permanecerá encendido sin parpadear.

Cuando la unidad del bebé se quede fuera de rango (o se apague), el LED de conexión  de la unidad de los padres empezará a parpadear y en la pantalla aparecerá el texto [BÚSQUEDA]. Si en 30 segundos no se reestablece la conexión, cada 10 segundos sonará un pitido y en la pantalla podrá leerse el texto [SIN CONEXIÓN].

Una vez reestablecida la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé, el LED de conexión se encenderá sin parpadear y el texto [SIN CONEXIÓN] desaparecerá de la pantalla.

Además, cuando las unidades se estén cargando, el LED de conexión parpadeará unos segundos durante los cuales la unidades se estarán buscando entre sí. Una vez establecida la conexión, el LED permanecerá encendido sin parpadear.

NOTA: si el modo Todo ECO se encuentra activado, la comprobación de la conexión no funcionará ¡y el LED de conexión permanecerá apagado!

6.2 INDICADOR DE LAS PILAS

Tanto la unidad de los padres como la del bebé incluyen un indicador del nivel de las pilas en la pantalla:

: Batería llena : 2/3 de la batería : 1/3 de la batería : Batería vacía

Unidad del bebé

- Si la unidad del bebé sólo se alimenta a través del adaptador de corriente, el indicador de las pilas no aparecerá en la pantalla.
- El indicador de la batería se visualizará e indicará el nivel de la batería cuando la unidad del bebé se alimente a través de las pilas.

- Cuando el indicador de la batería de la unidad del bebé indica que las pilas están vacías (🔋), en la pantalla de la unidad de los padres aparece el texto [BU LOW BATT!]. Cuando esto ocurra, le aconsejamos que cambie las pilas de la unidad del bebé o que conecte el adaptador de corriente. NOTA: si la unidad de los padres está en el modo Aviso, este texto de advertencia no se visualizará.
- Si no cambia las pilas o si no conecta el adaptador de corriente, la unidad del bebé se apagará pasado un rato. El LED de conexión de la unidad de los padres también empezará a parpadear y en la pantalla de dicha unidad aparecerá el texto [SIN CONEXIÓN]. Una vez que cambie las pilas o que conecte el adaptador de corriente, las funciones volverán a ejecutarse en la forma normal.

Unidad de los padres

- La unidad indicará que las pilas se están cargando mediante un icono animado de una pila. Cuando las pilas estén totalmente cargadas este icono mostrará la “pila llena” (🔋).
- Durante un funcionamiento normal, este icono muestra el nivel real de las pilas.
- Poco después de que el icono de la pila muestre ‘Batería vacía’ (🔋), la unidad de los padres se apagará. Vuelva a conectar el adaptador de corriente para que la unidad de los padres se vuelva a encender. Las pilas empezarán entonces a cargarse (el icono parpadeará).

6.3 RESTAURACIÓN DE LOS AJUSTES POR DEFECTO

Los ajustes del Babyphone se pueden restaurar a sus valores por defecto del modo siguiente:

Unidad de los padres

 Pulse el botón **MENU** (Fig. 26).

  Seleccione la opción [RESET].

2x  Pulse dos veces el botón **MENU**.

La unidad de los padres se apagará y se volverá a encender y los ajustes quedarán reestablecidos a los valores por defecto siguientes:

Sensibilidad:	Nivel 3	Formato de la temperatura:	Centígrados
Luz de noche:	Encendido	Aviso de temperatura:	Apagado
Idioma:	Inglés	Menor límite de temperatura:	14°C
Nana:	N.º 1	Mayor límite de temperatura:	39°C
Aviso sonoro:	Apagado	Volumen de la unidad de	
Vibración:	Apagado	los padres:	Nivel 1
Volumen de la		Modo Todo ECO:	Apagado
unidad del bebé:	Nivel 3	Modo ECO manual:	Toda zona
Timer:	Apagado		

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMA

El LED de conexión de la unidad de los padres no se enciende

- Compruebe si la unidad de los padres está encendida.
- Compruebe si las pilas recargables proporcionadas están bien colocadas y que no están descargadas.
- Recargue la unidad de los padres enchufándola en la toma de alimentación de la pared.

El LED de conexión de la unidad de los padres parpadea

- La unidad de los padres y la unidad del bebé pueden estar fuera de rango entre sí. Reduzca la distancia entre las unidades.
- La unidad del bebé puede estar apagada. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para encender la unidad del bebé.

El LED de batería baja de la unidad del bebé parpadea

- Las pilas alcalinas de la unidad del bebé se están acabando. Cambie las pilas alcalinas o enchufe la unidad del bebé en la toma de alimentación de la pared.

El LED de batería baja de la unidad de los padres parpadea

- Las pilas recargables de la unidad de los padres se están acabando. Para recargar la unidad, enchufe la unidad de los padres a la toma de alimentación de la pared con el adaptador de corriente proporcionado.

La unidad de los padres emite un pitido

- Se ha perdido la conexión con la unidad del bebé. Reduzca la distancia entre la unidad de los padres y la del bebé.
- La unidad del bebé puede estar apagada. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para encender la unidad del bebé.
- Las pilas recargables de la unidad de los padres se están acabando. Para recargar la unidad, enchufe la unidad de los padres a la toma de alimentación de la pared con el adaptador de corriente proporcionado.

De la unidad de los padres no llega ningún sonido ni ruidos de bebé

- El nivel de volumen de la unidad de los padres puede haberse ajustado demasiado bajo o en Sin volumen. Aumente el nivel de volumen de la unidad de los padres (véase la sección 5.4).
- El nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé puede estar ajustado demasiado bajo. Aumente el nivel de sensibilidad de la unidad del bebé. (véase la sección 5.10)



- La unidad de los padres y la unidad del bebé pueden estar fuera de rango entre sí. Reduzca la distancia entre las unidades.
- Tenga en cuenta también que las unidades siempre necesitarán unos 30 segundos para conectarse entre sí. (véase la sección 6.1)

La unidad de los padres es demasiado sensible a los sonidos

- El nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé puede estar ajustado demasiado alto. Baje el nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé utilizando la unidad de los padres. (véase la sección 5.10)

El radioescucha del bebé produce un ruido agudo

- La unidad de los padres y la del bebé están demasiado cerca entre sí. Asegúrese de que entre la unidad de los padres y la del bebé haya una distancia de 1,5 metros por lo menos.
- El volumen del altavoz de la unidad de los padres puede haberse ajustado demasiado alto. Baje el volumen de la unidad de los padres.

Las pilas alcalinas de la unidad del bebé se están acabando rápidamente

- El nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé puede haberse ajustado demasiado alto, lo que hace que la unidad del bebé transmita con mayor frecuencia. Baje el nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé utilizando la unidad de los padres.
- El nivel de volumen de la unidad del bebé puede haberse ajustado demasiado alto, lo cual consumirá energía. Baje el nivel de volumen de la unidad del bebé.

Las pilas recargables de la unidad de los padres se están acabando rápidamente

- El nivel de volumen de la unidad de los padres puede haberse ajustado demasiado alto, lo cual consumirá energía. Baje el nivel de volumen de la unidad de los padres.

Si el Babyphone sigue sin funcionar correctamente, por favor, desenchufe los adaptadores de corriente y saque las pilas. Espere un poco y después vuelva a poner las pilas y a enchufar los adaptadores de corriente. Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente de servicio técnico (consulte las direcciones al final de este manual).



8 DATOS TÉCNICOS

N.º de canales:	120
Frecuencia:	1881,792 – 1897,344 MHz
Alimentación de la unidad del bebé:	Alimentación en modo conmutado 6V/450mA/— — — — — + 4 pilas alcalinas AA
Alimentación de la unidad de los padres:	Alimentación en modo conmutado 6V/300mA/— — — — — + 2 pilas recargables AAA de 750 mAh
Potencia de transmisión:	250mW máx.
Temperatura de funcionamiento:	10°C a 39°C
Temperatura de almacenamiento:	0°C a 60°C
Precisión de la temperatura:	±1°C (a 25°C)

9 GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto durante dos (2) años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el producto se utilice con cuidado y se sigan cuidadosamente todas las instrucciones de uso.

Nos comprometemos a reparar el dispositivo sin cargo alguno, siempre y cuando el fallo se deba a un fallo en los materiales o a un fallo de diseño. El resto de las reivindicaciones quedan excluidas.

No será rectificado ningún daño resultante de un uso indebido del dispositivo. Los cables y las clavijas quedan excluidas de la garantía si el fallo se debe al desgaste de los mismos. Durante los dos primeros años a partir de la fecha de compra, rectificaremos cualquier fallo reconocido como justificado sin cargos adicionales. Todos los costes deberán ser confirmados por adelantado.

Al devolver el dispositivo, debe adjuntarse siempre el certificado de garantía o el comprobante de compra.

En caso de no incluir el comprobante de compra, se le cobrarán los gastos. Los dispositivos se enviarán contra reembolso.

Esta garantía no cubre los cables, las clavijas ni las pilas.

Por favor, rellene el certificado de garantía nada más realizar la compra y guárdelo en un sitio seguro. Los certificados de garantía no serán reemplazados en caso de pérdida.

El certificado de garantía se encuentra al final de este manual.

Parabéns por ter adquirido um produto de alta qualidade NUK!

Este NUK Babyphone vem equipado com a mais recente tecnologia DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication – Sistema Alargado de Telecomunicações Digitais sem Fios) para assegurar uma transmissão de elevada qualidade entre as unidades do bebé e dos pais. Este modelo também integra funções adicionais como um termómetro para medir a temperatura ambiente no quarto do bebé, 5 músicas diferentes e uma luz de presença.

Informações importantes – ler antes da primeira utilização

Este manual do utilizador vai ajudá-lo a usar o Babyphone de forma segura e económica. Para configurar, colocar em funcionamento, limpar ou eliminar este aparelho, é indispensável que leia e entenda todo o conteúdo deste manual de instruções. Por este motivo, este manual deve ser guardado em local seguro e de fácil acesso em qualquer altura, sempre que necessário.

Se vender ou ceder o aparelho, faça-o acompanhar deste manual de instruções para que o utilizador seguinte também possa usar o Babyphone em segurança.

ÍNDICE

1	MODOS DE FUNCIONAMENTO.....	97
2	VISTA GERAL.....	98
2.1	VISTA GERAL DA UNIDADE DOS PAIS	98
2.2	VISTA GERAL DA UNIDADE DO BEBÉ.....	98
2.3	VISTA GERAL DO VISOR	99
2.4	VISTA GERAL DO MENU	100
2.5	VISTA GERAL DOS LEDS.....	101
3	INSTALAÇÃO	101
3.1	UNIDADE DOS PAIS	101
3.2	UNIDADE DO BEBÉ.....	102
3.3	RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES	102
4	INSTRUÇÕES E SEGURANÇA.....	103
4.1	GENERALIDADES.....	103
4.2	INDICADOR DA TEMPERATURA	104
4.3	UNIDADES MÚLTIPLAS.....	104
4.4	ALCANCE	104
4.5	ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA.....	104
4.6	VIDA ÚTIL DAS BATERIAS	105
4.7	MANUTENÇÃO.....	105
4.8	ELIMINAR O APARELHO DE UMA FORMA RESPONSÁVEL.....	105

5	COMO UTILIZAR O MONITOR DO BEBÉ	105
5.1	LIGAR/DESLIGAR	105
5.2	VERIFICAÇÃO DA LIGAÇÃO	105
5.3	IDIOMA.....	106
5.4	VOLUME DO ALTIFALANTE NA UNIDADE DOS PAIS	106
5.5	AVISO SONORO.....	106
5.6	AVISO VIBRATÓRIO.....	107
5.7	MÚSICAS	107
5.8	LUZ DE PRESENÇA.....	109
5.9	FUNÇÃO DE RESPOSTA.....	109
5.10	SENSIBILIDADE NÍVEL	110
5.11	TERMÓMETRO PARA MEDIR TEMPERATURA AMBIENTE E AVISO	110
5.12	ALARME.....	111
5.13	A CHAMAR A UNIDADE DOS PAIS	112
5.14	ALCANCE	112
5.15	MODO ECO TOTAL	112
6	MAIS INFORMAÇÕES	113
6.1	VERIFICAÇÃO DA LIGAÇÃO	113
6.2	INDICADOR DAS BATERIAS	113
6.3	RESTAURAÇÃO DAS DEFINIÇÕES ORIGINAIS	114
7	DETECÇÃO DE FALHAS.....	115
8	DADOS TÉCNICOS.....	117
9	GARANTIA	117

1 MODOS DE FUNCIONAMENTO

Este Babyphone pode funcionar em três modos distintos:

1. **Nível máximo de sensibilidade (Nível 5)**

Se o nível máximo de sensibilidade tiver sido accionado, o microfone fica sempre activado. A tecnologia DECT significa que a unidade do bebé (emissor) está permanentemente à procura da unidade dos pais (receptor), transmitindo todos os sons exactamente em tempo real.

2. **Modo normal (Nível 1 a 4)**

Durante o funcionamento em modo normal, a unidade do bebé deixa de transmitir permanentemente quando o bebé está sossegado. Só acontece uma verificação da ligação em intervalos regulares entre ambas as unidades, a fim de reduzir o nível de radiações no ambiente do bebé. Nessa altura, a unidade precisa de alguns segundos para restaurar uma ligação completa quando é produzido um som.

3. **Modo Eco total**

O novo Babyphone DECT da NUK está equipado com uma função de radiação reduzida chamada modo Eco. O bebé é sempre vigiado em segurança e com o nível de radiações mínimo possível.

Com esta nova função, o modo Eco total, a unidade suprime até os sinais de verificação de controlo/estado entre a unidade do bebé e a unidade dos pais, não ocorrendo a emissão de radiação se o bebé estiver em silêncio. Por isso, se o bebé estiver tranquilamente a dormir, a unidade muda para este modo Eco total quando é seleccionada a partir da unidade dos pais. Se o bebé fizer algum barulho, a unidade do bebé é activada e contacta directamente a unidade dos pais.

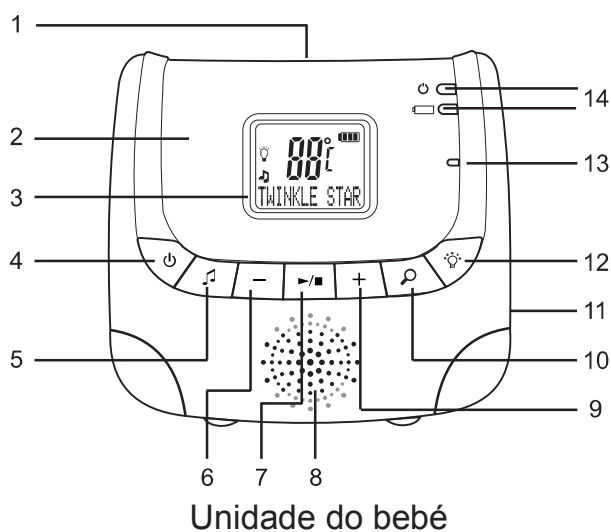
Definições de meio alcance/alcance máximo

Para além destes três modos, pode combinar a saída de tensão adequada a fim de adaptar o alcance de comunicação ao seu ambiente (espaços interiores/externo ou casa/apartamento). Se estiver em casa e o seu bebé estiver perto de si, pode regular Babyphone para o modo de meio alcance, caracterizado por uma baixa radiação e reduzido consumo de energia. Se o bebé estiver mais longe, pode alterar para o alcance máximo.

2 VISTA GERAL

2.1 VISTA GERAL DA UNIDADE DOS PAIS

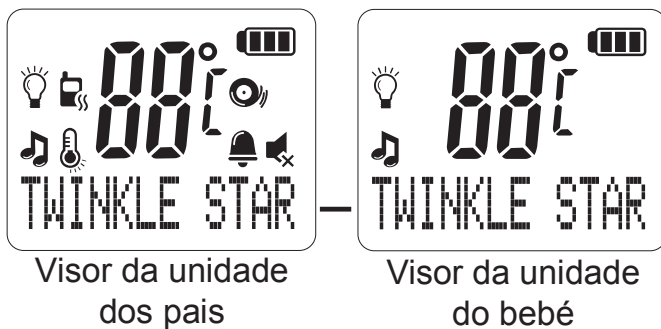
1. LEDs indicadores de som
 2. Botão de resposta
 3. Visor (ver secção 2.3)
 4. Ligar/desligar
 5. Baixar o volume, ou seja, botão "Down" ao programar o dispositivo
 6. MENU
 7. Altifalante
 8. Entrada CC para fonte de alimentação
 9. Microfone (para função de resposta)
 10. Aumentar o volume, ou seja, botão "Up" ao programar o dispositivo
 11. Iniciar/parar música
 12. LEDs (ver secção 2.5)
- ☐---☐: Verificação da ligação
 ☐: Bateria fraca/carregamento
 ECO: Modo Eco total



2.2 VISTA GERAL DA UNIDADE DO BEBÉ

- | | |
|---|---|
| 1 Sensor da temperatura (na parte de trás da unidade do bebê) | 8 Altifalante |
| 2 Luz de presença integrada (não visível quando o dispositivo está desligado) | 9 Aumentar volume |
| 3 Visor (ver secção 2.3) | 10 Pager (para chamar a unidade dos pais) |
| 4 Ligar/desligar | 11 Entrada CC para fonte de alimentação |
| 5 Selecção da música | 12 Luz de noite |
| 6 Baixar volume | 13 Microfone |
| 7 Iniciar/parar música | 14 LEDs (ver secção 2.5) |
- ☐: Ligar
 ☐: Bateria fraca

2.3 VISTA GERAL DO VISOR



Mostra várias funções e avisos durante a utilização

Mostra várias definições durante a programação



É mostrado quando se activa a luz de presença; fica oculto quando a luz de presença está desactivada



É mostrado quando a música está a tocar



É mostrado quando o volume do altifalante está no silêncio; fica oculto quando o volume do altifalante está ligado



É mostrado quando o aviso sonoro está activado; pisca quando o aviso sonoro é desencadeado



É mostrado quando está seleccionado o formato da temperatura em graus Celsius



É mostrado quando está seleccionado o formato da temperatura em graus Fahrenheit



É mostrado quando o aviso da temperatura está activado; pisca quando o aviso da temperatura é desencadeado



É mostrado quando o aviso da vibração está activado; pisca quando o aviso da vibração é desencadeado



É mostrado quando o temporizador de alarme/contagem decrescente tiver sido definido; pisca quando o tempo definido é atingido



Ícone do nível da bateria:



Bateria carregada



2/3 bateria



1/3 bateria



Bateria descarregada

Na unidade dos pais: este ícone da bateria mostra uma animação "a carregar" cíclica durante o carregamento

Na unidade do bebé: este ícone da bateria não é mostrado se estiver ligada a fonte de alimentação



2.4 VISTA GERAL do menu

Usar o menu de serviço da unidade dos pais/vista geral do menu

Generalidades:

Prima para aceder ao menu de serviço ou para definir o que for seleccionável no menu ou para guardar as definições

Prima ou para seleccionar as várias opções ou regular os valores de funções

Prima para voltar ao item anterior

indicado
pelo ícone

+ Menu IDIOMA	Menu selecção: DEUTSCH + ENGLISH + FRANCAIS ... guardar quando for indicado com Menu GUARDADO
+ LUZ DE NOITE	Menu selecção: DESLIGAR? Menu GUARDADO ou LIGAR? Menu GUARDADO
+ MÚSICAS	Menu selecção: ESTRELA + SONATA + LONG AGO + AURA LEE + PRELÚDIO + TODAS guardar quando for indicado com Menu GUARDADO
+ SENSIBILID.	Menu NÍVEL _ _ _ _ _ regular com + ou - guardar com Menu GUARDADO
+ AVISO SONORO	Menu selecção: DESLIGAR? Menu GUARDADO ou LIGAR? Menu GUARDADO
+ VIBRAÇÃO	Menu selecção: DESLIGAR? Menu GUARDADO ou LIGAR? Menu GUARDADO
+ VOLUME BEBÉ	Menu VOLUME _ _ _ _ _ regular com + ou - guardar com Menu
+ TEMPERATURA	Menu FORMATO Menu FAHRENHEIT? ou CELSIUS? Menu GUARDADO ou + MÍNIMO _ _ °C regular como indicado e guardar com Menu GUARDADO ou + MÁXIMO _ _ °C regular como indicado e guardar com Menu GUARDADO ou + ALARME ON/OFF Menu selecção: DESLIGAR? Menu GUARDADO ou LIGAR? Menu GUARDADO
+ ALARME	Menu DESLIGAR? Menu GUARDADO ou + SET TIME Menu 00 HORA acertar a hora como indicado entre 1 e 12 + ou - Menu Menu 00 MINUTOS acertar a hora como indicado entre 1 e 59 Menu REPETIDO? Menu GUARDADO ou + ONE TIME? Menu GUARDADO
+ ECO TOTAL	Menu DESLIGAR? Menu GUARDADO ou LIGAR? Menu GUARDADO O LED acende-se ECO
+ ALCANCE	Menu ZONA MÉDIA? Menu GUARDADO ou ZONA MÉDIA? Menu GUARDADO
+ RESET	Menu CONFIRMA? Menu GUARDADO



2.5 VISTA GERAL DOS LEDS

Unidade dos pais

: **Bateria fraca/carregamento**

Permanece aceso durante o carregamento da unidade; pisca se for detectado que a bateria está fraca

: **Ligação**

Pisca quando não há ligação entre as unidades do bebé e dos pais ou se a unidade dos pais estiver fora do alcance da unidade do bebé

Permanece aceso se estiver ligado à unidade do bebé; apagado durante o modo Eco total

Unidade do bebé

: **Ligar**

É mostrado quando a unidade do bebé está ligada; fica oculto quando a unidade do bebé está desligada

: **Bateria fraca**

Pisca se for detectado que a bateria está fraca

ECO: Modo ECO

Fica oculto quando o modo Eco total está desligado (OFF); permanece aceso quando o modo Eco total está ligado (ON)

3 INSTALAÇÃO

3.1 UNIDADE DOS PAIS

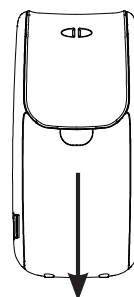
A unidade dos pais é alimentada com duas baterias recarregáveis, fornecidas com a unidade. Estas baterias devem ser carregadas com a fonte de alimentação fornecida.



ATENÇÃO:

**NUNCA instalar baterias normais na unidade dos pais.
As baterias normais não podem ser recarregadas e danificam a unidade dos pais durante o carregamento.**

1. Retire a tampa do compartimento das baterias (Fig. 1).
2. Insira 2 baterias recarregáveis AAA no compartimento das baterias na unidade dos pais, observando as polaridades (Fig. 2).
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das baterias (Fig. 3).
4. Ligue a ficha de saída da fonte de alimentação à tomada CC do lado da unidade dos pais e ligue o adaptador de rede à alimentação eléctrica na parede (Fig. 4).
5. O LED () bateria fraca/carregamento é mostrado e o carregamento começa.
6. Quando o ícone da bateria no visor LCD ficar permanentemente aceso, é porque as baterias já estão completamente carregadas () (Fig. 5).



NOTA:

Se não estiverem inseridas baterias na unidade dos pais, a unidade pode ser alimentada ligando o aparelho à alimentação eléctrica.

Use sempre o tipo correcto de baterias: NiMH AAA 1,2 V máx. 750 mAh.

Quando as baterias ficarem descarregadas, a ligação à unidade do bebé termina.

Antes da primeira utilização, as baterias devem ser carregadas durante, pelo menos, 10 horas.

3.2 UNIDADE DO BEBÉ

Pode abastecer a unidade do bebé através da alimentação eléctrica ou de baterias alcalinas. Mesmo que esteja a pensar abastecer a unidade através da alimentação eléctrica, recomendamos que insira as baterias alcalinas (nota: não usar outro tipo de bateria). Elas vão servir de reserva automática para o caso de a electricidade falhar.

1. Retire a tampa do compartimento das baterias (Fig. 6).
2. Insira 4 baterias alcalinas LR6 AA (Fig. 7).
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das baterias (Fig. 8).
4. Ligue a ficha de saída da fonte de alimentação à tomada CC do lado da unidade do bebé e ligue o adaptador de rede à alimentação eléctrica na parede (Fig. 9). Use apenas baterias alcalinas normais na unidade do bebé.

3.3 RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- Evite expor as unidades à humidade ou a líquidos.
- Nunca mergulhe nenhuma parte do Babyphone em líquido e não exponha a unidade à água.
- Limpe a unidade com um pano húmido.
- Não exponha as unidades ao frio, nem ao calor, nem à luz solar directa.
- As unidades têm de ser sempre colocadas numa superfície firme, plana, seca e não inflamável.
- Para evitar choques eléctricos, não abra as unidades do bebé e dos pais, nem as caixas da fonte de alimentação.
- Use apenas as fontes de alimentação fornecidas com o Babyphone.
- Não corte as fontes de alimentação para substituir as fichas, pois tal envolve riscos consideráveis.
- Evite inserir contactos metálicos (p. ex. cliques de metal ou chaves) entre os contactos das baterias e os condutores de carga.
- Tome em atenção as marcações na fonte de alimentação.
- Verifique se a tensão necessária é a mesma do local onde pretende que o aparelho funcione (ver a chapa de características nos adaptadores).
- Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo da fonte de alimentação estão sempre fora do alcance do bebé.
- Nunca coloque a unidade do bebé dentro do berço, da cama ou do parque.
- Nunca cubra as unidades, por exemplo com roupas, toalhas ou cobertores.
- Se colocar a unidade dos pais junto a um transmissor ou a outro aparelho DECT (como um telefone DECT), pode perder a ligação à unidade do bebé.

- Qualquer reclamação de garantia e responsabilidade será considerada nula e sem efeito se os acessórios usados não forem os recomendados neste manual de instruções e, no caso de reparações, se não forem usadas exclusivamente peças originais. O mesmo se aplica a reparações levadas a cabo por pessoal não qualificado para o efeito.
- Em caso de falha, as intervenções só podem ser executadas por pessoal qualificado. O incumprimento deste princípio leva a que qualquer reclamação de garantia seja considerada nula e sem efeito. Em caso de reclamação, o endereço de contacto encontra-se no fim deste manual de operação. Também se encontra o número da linha directa para reparações do seu país na folha em separado.
- Este equipamento não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas ou que tenham experiência e/ou conhecimentos insuficientes, a menos que o indivíduo em questão seja supervisionado por alguém responsável pela sua segurança ou que receba instruções dessa pessoa sobre a forma de utilização do equipamento. As crianças devem de ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- As normas locais relativas à eliminação dos materiais da embalagem, das baterias gastas e das unidades usadas têm de ser seguidas. Recicle estes materiais sempre que possível (ver secção 4.8).

4 INSTRUÇÕES E SEGURANÇA

4.1 GENERALIDADES

O Babyphone foi concebido para detectar sons e, por isso, é vulgarmente usado para vigiar bebés, crianças pequenas e quem precise de cuidados especiais. Este Babyphone não se trata de um substituto de uma supervisão responsável e correcta por parte dos pais.

Verifique sempre se as unidades funcionam antes de cada utilização. É aconselhável verificar a ligação regularmente durante o funcionamento normal.

A utilização do Babyphone limita-se à detecção de sons dentro de determinadas instalações. Outras pessoas que estejam, ou possam estar, no espaço monitorizado devem ser avisadas da presença do Babyphone.

A utilização de monitorizadores de espaços sem fio não precisa de licença. Não podemos garantir que eventuais interferências causadas por outros sistemas sem fios ou perturbações atmosféricas não sejam detectadas durante a transmissão.

Se o Babyphone não estiver a ser usado, desligue o aparelho com o botão de ligação. Se o Babyphone não for usado durante um período considerável de tempo, desligue a fonte de alimentação e retire as baterias.

4.2 INDICADOR DA TEMPERATURA

O sensor de temperatura está localizado na parte de trás do Babyphone. Para assegurar uma leitura correcta, não cubra o sensor, nem coloque a unidade sob luz solar directa. Também deve evitar colocar a unidade junto a aquecedores. O intervalo de temperaturas vai de 10°C a 39°C. NOTA: a indicação da temperatura é meramente indicativa.

4.3 UNIDADES MÚLTIPLAS

Não é possível expandir este Babyphone com várias unidades dos pais ou do bebé. Se deseja vigiar mais do que um bebé, é necessário adquirir outras unidades completas. Estas podem ser utilizadas juntamente com as anteriores, sem interferência.

4.4 ALCANCE

O alcance de funcionamento do Babyphone é de cerca de 50 metros em espaços interiores e de 300 metros no exterior. Tenha em conta que edifícios grandes, construções metálicas, perturbações atmosféricas e outros aparelhos sem fio podem afectar o alcance de funcionamento.

4.5 ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Fontes de alimentação:

Use apenas as fontes de alimentação fornecidas com este Babyphone. Fontes de alimentação de tipo(s) incorrecto(s) podem danificar a(s) unidade(s).

Consumo de energia das fontes de alimentação

Unidade do bebé: Em modo desligado (OFF): 0,0 W

Em modo ligado (ON), com o bebé a dormir: <0,1 W

Quando o bebé chora: 0,9 W

Unidade dos pais: Durante o carregamento: 1,5 W

Com as baterias totalmente carregadas: <0,1 W

Baterias

Devem ser instaladas baterias alcalinas NORMAIS na unidade do bebé.

Na unidade dos pais, as baterias RECARREGÁVEIS têm de ser instaladas com as seguintes especificações:

* Tipo: AAA/HR03

* Material: NiMH (níquel-metal-hídrido), recarregável

* Saída: 750 mAh

Indicador das baterias na unidade dos pais

O LED das baterias "□" acende-se quando (e desde que) a fonte de alimentação está ligada à unidade dos pais. Este ícone é mostrado mesmo durante o carregamento das baterias. A fonte de alimentação pode continuar ligada. Não há risco de sobrecarga.

4.6 VIDA ÚTIL DAS BATERIAS

Unidade dos pais

Usando baterias totalmente carregadas com uma capacidade de 750 mAh, a unidade dos pais pode ser usada até 24 horas sem fonte de alimentação.

Unidade do bebé

Se tiverem sido instaladas baterias alcalinas, a unidade do bebé funciona durante aprox. 24 horas sem a fonte de alimentação.

4.7 MANUTENÇÃO

Nunca use agentes químicos para limpar a unidade. A unidade só pode ser limpa com um pano húmido.

Desligue sempre o Babyphone da alimentação eléctrica (ou seja, retire as fontes de alimentação) antes da limpeza.

4.8 ELIMINAR O APARELHO DE UMA FORMA RESPONSÁVEL



No final do ciclo de vida do produto, não o deite fora com o lixo doméstico normal, leve-o a um ponto de recolha onde se possam reciclar equipamento eléctrico e electrónico.

As baterias gastas nunca devem ser eliminadas com o lixo doméstico, mas sim levadas a um centro de reciclagem de desperdícios químicos.

5 COMO UTILIZAR O MONITOR DO BEBÉ

Leia atentamente estas instruções e lembre-se de que este Babyphone é apenas uma ajuda. Não se trata de um substituto de uma supervisão responsável e correcta por parte dos pais.

5.1 LIGAR/DESLIGAR



2 seg

Partindo do princípio de que a unidade dos pais está desligada, mantenha premido <POWER> durante aprox. 2 segundos para ligar (ON) a unidade (Fig. 10).



2 seg

Partindo do princípio de que a unidade dos pais está ligada, mantenha premido <POWER> durante aprox. 2 segundos para desligar (OFF) a unidade.

5.2 VERIFICAÇÃO DA LIGAÇÃO

Quando é ligada, a unidade dos pais começa a procurar a unidade do bebé.

1. O LED de ligação  pisca e é exibido o texto [A PROCURAR].
2. Assim que a unidade dos pais encontra a unidade do bebé, o LED de ligação fica aceso permanentemente (Fig. 11).

3. Se a unidade dos pais não conseguir encontrar a unidade do bebé dentro de 30 segundos (por ainda não estar ligada, por as baterias da unidade do bebé estarem descarregadas ou por a distância ser muito grande), surge o texto [SEM LIGAÇÃO] e soa um aviso a cada 10 segundos.

5.3 IDIOMA

Recomenda-se que seleccione primeiro o idioma, para que o texto seja exibido no idioma pretendido no visor LCD. A unidade vem programada de origem para o inglês.

Só precisa de seleccionar o idioma na unidade dos pais – a unidade do bebé é sincronizada automaticamente.

2x  Prima o botão **MENU** duas vezes (Fig. 12).

  Seleccione o idioma pretendido.

 Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar a definição.

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

5.4 VOLUME DO ALTIFALANTE NA UNIDADE DOS PAIS

Quando a unidade do bebé detecta um som, transmite-o à unidade dos pais.

Volume do receptor

  Prima o botão - para baixar o volume ou o botão + para o aumentar (5 níveis de volume + volume desligado (OFF)) (Fig. 13).

O ícone  é mostrado quando o volume está regulado para OFF (silêncio).



Indicador visual

O som também é indicado visualmente com 5 LEDs. A monitorização pode continuar, mesmo que o volume tenha sido reduzido ou posto completamente em silêncio.

Existem 5 níveis diferentes para o indicador visual na unidade dos pais:

1 LED  / 3 LEDs  / 5 LEDs 

5.5 AVISO SONORO

Se o volume estiver regulado para OFF, o Babyphone pode continuar a emitir sons para o avisar de que o bebé está a fazer barulho.

Activar/desactivar aviso sonoro

 Prima o botão **MENU** (Fig. 14).

  Seleccione a opção [AVISO SONORO].

- 2x  Prima o botão MENU duas vezes. Se o aviso estiver desligado (OFF) de momento, será agora ligado (ON); se o aviso estiver ligado (ON), será agora desligado (OFF).



Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Indicador de aviso sonoro

O ícone  é mostrado quando a função de aviso sonoro está activa, e pisca quando a função de aviso sonoro é desencadeada.

5.6 AVISO VIBRATÓRIO

Se a função de vibração estiver regulada para ON e o volume do altifalante da unidade dos pais estiver regulado para OFF, a unidade dos pais vibra quando o ruído da unidade do bebé atingir o nível em que os LEDs visuais 3, 4 e 5 ficam activos.

Activar/desactivar aviso vibratório

-  Prima o botão **MENU** (Fig. 15).

-   Selecciona a opção [VIBRAÇÃO].

- 2x  Prima o botão MENU duas vezes. Se o aviso estiver desligado (OFF) de momento, será agora ligado (ON); se o aviso estiver ligado (ON), será agora desligado (OFF).



Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Indicador de aviso vibratório

O ícone  é mostrado quando a função de aviso vibratório está activo, e pisca quando a função de aviso vibratório é desencadeada.

Esta função pode ser usada em combinação com a função de aviso sonoro.

5.7 MÚSICAS

Este Babyphone vem com cinco músicas diferentes incluídas.

Iniciar/parar músicas

-  Prima o botão ►/■ para iniciar a reprodução (Fig. 16).

-  Prima novamente o botão ►/■ para parar a reprodução.
(também pode premir o botão  na unidade do bebé para iniciar a reprodução)

Indicador de música

O ícone  é mostrado quando a unidade do bebé está a tocar música.

Seleccionar músicas a partir da unidade dos pais

 Prima o botão **MENU**.

  Seleccione a opção [MÚSICA]

 Prima o botão **MENU**.

  Seleccione uma das 5 músicas existentes.

 Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar a definição.

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Ao seleccionar a opção [TODAS], todas as músicas são reproduzidas de seguida.

Seleccionar músicas com a unidade do bebé

 Prima o botão  para seleccionar outra música (Fig. 17).

Regular o volume na unidade do bebé

  Prima o botão - para baixar o volume ou o botão + para o aumentar (Fig. 17b).

Regular o volume na unidade dos pais

 Prima o botão **MENU**.

  Seleccione a opção [VOLUME BEBÉ].

 Prima o botão **MENU**.

  Regule o volume pretendido.
(Nota: o volume actual não muda imediatamente)

 Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar a definição.
(a nova regulação do volume só agora se torna efectiva)

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Duração das músicas

A duração máxima de uma única ou de todas as músicas são 15 minutos.

5.8 LUZ DE PRESENÇA

Pode controlar a luz de presença directamente usando a unidade do bebé ou remotamente usando a unidades dos pais.

Controlar a luz de presença na unidade do bebé

 Prima o botão  para ligar ou desligar a luz de presença (Fig. 18).

Controlar a luz de presença na unidade dos pais

 Menu Prima o botão **MENU**.

  Seleccione a opção [LUZ DE PRESENÇA]

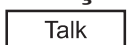
2x  Menu Prima o botão MENU duas vezes. Se a luz de presença estiver desligada (OFF) de momento, será agora ligada (ON); se a luz de presença estiver ligada (ON), será agora desligada (OFF).

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Indicador de luz de presença

O ícone  é mostrado quando a luz de presença é ligada.

5.9 FUNÇÃO DE RESPOSTA

 Talk Para falar com o bebé, mantenha premido TALK (FALAR) na unidade dos pais (Fig. 19).

O visor na unidade dos pais mostra [FALAR] e o visor na unidade do bebé mostra [RESPONDER].

Regular o volume na unidade do bebé

  Prima os botões -/+ para regular o volume.

Regular o volume na unidade dos pais

 Menu Prima o botão **MENU**.

  Seleccione a opção [VOLUME BEBÉ].

 Menu Prima o botão **MENU**.

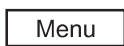
  Regule o volume pretendido.

 Menu Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar a definição.

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

5.10 SENSIBILIDADE NÍVEL

Pode ajustar a sensibilidade da unidade dos pais para monitorizar o som da unidade do bebé.

 Prima o botão **MENU** (Fig. 20).

  Seleccione a opção [SENSIBILID.].

 Prima o botão **MENU**.

  Seleccione o nível pretendido.

Há cinco níveis de sensibilidade indicados por blocos acesos:



O nível 1 representa o nível mais baixo de sensibilidade



O nível 5 representa o nível mais alto de sensibilidade (ou seja, o microfone está sempre activado)

 Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar a definição.

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

5.11 TERMÓMETRO PARA MEDIR TEMPERATURA AMBIENTE E AVISO

Durante o funcionamento normal, as unidades do bebé e dos pais mostram a temperatura ambiente do quarto em que o bebé se encontra, em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). Esta opção permite-lhe definir o formato e o intervalo e activar ou desactivar o aviso da temperatura.

 Prima o botão **MENU** (Fig. 21).

  Seleccione a opção [TEMPERATURA].

 Prima o botão **MENU**.

  Use os botões -/+ para alternar entre:

[FORMATO] – para alternar entre Celsius e Fahrenheit

[MÍNIMO] – para regular a temperatura mínima (entre 10°C (52°F) e 20°C (69°F))

[MÁXIMO] – para regular a temperatura máxima (entre 21°C (70°F) e 39°C (86°F))

[AVISO ON/OFF] – para activar ou desactivar o aviso da temperatura

 Prima o botão **MENU**.

  Use os botões -/+ para mudar as definições.

 Prima o botão **MENU** para confirmar e guardar as definições.

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Indicador de aviso da temperatura

O ícone  é mostrado quando a função de aviso da temperatura está activada.

Operação de aviso da temperatura

Se a temperatura exceder os limites mínimo ou máximo que tiver definido, os ícones “FRIO” ou “CALOR” são visualizados e a temperatura actual pisca nos visores das duas unidades.

Se o aviso da temperatura estiver ligado (ON), ouve-se um aviso na unidade dos pais.

5.12 ALARME

A função de alarme é útil para o lembrar de tarefas especiais, como a hora da refeição.

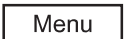
 Prima o botão **MENU** (Fig. 22).

  Seleccione a opção [ALARME].

 Prima o botão **MENU**.

  Use os botões -/+ para alternar entre: [OFF] e [SET TIMER].

 Prima o botão **MENU** para desactivar o alarme.

 Prima o botão **MENU** para definir o alarme.

1. Prima o botão MENU e use -/+ para acertar as horas.

2. Prima o botão MENU e use -/+ acertar os minutos.

3. Prima o botão MENU e use -/+ para alternar entre [UMA VEZ] e [REPETIDO].

 Prima por instantes o botão POWER para fechar o modo de programação.

Indicador de alarme

O ícone  é mostrado quando se activa o temporizador. Pode ver a hora do temporizador na parte inferior do visor.

Funcionamento do alarme

A hora do alarme é mostrada na parte inferior do visor. Ao chegar a 00:00, a unidade apita no máximo durante 30 segundos. Prima qualquer botão para parar o alarme.

Se tiver seleccionado a função [REPETIDO], o alarme recomeça com a função de contagem decrescente.

Um alarme repetido pode ser desactivado seleccionando OFF no menu ou desligando a unidade dos pais.

5.13 A CHAMAR A UNIDADE DOS PAIS

Pode usar esta função para chamar a unidade dos pais no caso de precisar de ajuda para o bebé ou se a unidade dos pais estiver fora do sítio. A unidade dos pais tem de estar ligada para se usar esta função.



Prima o botão para ouvir avisos da unidade dos pais durante 120 segundos. O texto [A chamar] é visualizado (Fig. 23).



Pode terminar esta função premindo novamente o botão ou qualquer tecla da unidade dos pais.

O volume destes avisos é fixo. Se o volume da unidade dos pais estiver desligado (OFF), o volume dos avisos é ligado (ON) e assim permanece durante a chamada.

5.14 ALCANCE

Se o bebé estiver perto de si, pode reduzir a potência de transmissão para haver menos radiação.



Prima o botão **MENU** (Fig. 24).



Selecione a opção [RANGO].



Prima o botão **MENU**.



Dependendo da definição actual, ao premir agora o botão MENU, define o Babyphone para o modo [MÉDIA ZONA?] ou [TOTAL ZONA?].

O alcance efectivo depende das circunstâncias específicas.

5.15 MODO ECO TOTAL

Se o modo Eco total estiver activado, não há radiações de alta frequência entre a unidade do bebé e a unidade dos pais quando o bebé está sossegado.



Prima o botão **MENU** (Fig. 25).



Selecione a opção [ECO TOTAL].

2x



Prima o botão MENU duas vezes. Se o modo de Eco total estiver desligado (OFF) de momento, será agora ligado (ON); se modo Eco total estiver ligado (ON), será agora desligado (OFF).

NOTA:

1. Tocar uma música desactiva temporariamente o modo Eco total se este tiver sido activado. Assim que tiver parado a reprodução da música, o modo Eco total é retomado.
2. A verificação da ligação não está activa em modo Eco total. O LED de ligação  não se acende com este modo seleccionado.
3. O modo Eco deve ser regulado quando o receptor estiver dentro do alcance de funcionamento. Ao sair do alcance de funcionamento, não será emitido nenhum alarme de sinal de aviso.

Certifique-se de que a unidade dos pais está dentro do alcance de funcionamento da unidade do bebé, a fim de garantir que pode ser estabelecida uma ligação entre as duas unidades.

6 MAIS INFORMAÇÕES

6.1 VERIFICAÇÃO DA LIGAÇÃO

Quando (e desde que) a unidade dos pais está em contacto com a unidade do bebé, o LED de ligação  na unidade dos pais fica permanentemente aceso. Se a unidade do bebé ficar fora do alcance (ou se estiver desligada), a ligação LED  na unidade dos pais começa a piscar e o texto [A PROCURAR] é mostrado. Se a ligação não for restaurada em 30 segundos, ouve-se um som a cada 10 segundos e o texto [SEM LIGAÇÃO] é mostrado.

Assim que a ligação entre as unidades dos pais e do bebé for restaurada, o LED de ligação permanece aceso e o texto [SEM LIGAÇÃO] desaparece do visor.

Além disso, durante o carregamento das unidades, o LED de ligação pisca durante alguns segundos, período durante o qual as unidades se procuram mutuamente. Quando a ligação é estabelecida, o LED fica permanentemente aceso.

NOTA: Se o modo Eco total estiver activado, a verificação da ligação não funciona e o LED de ligação permanece desligado!

6.2 INDICADOR DAS BATERIAS

As unidades dos pais e do bebé vêm equipadas com um indicador de bateria fraca no visor:

: Bateria carregada : 2/3 bateria
: 1/3 bateria : Bateria descarregada

Unidade do bebé

- O indicador das baterias não é mostrado se a unidade do bebé estiver a ser alimentada apenas pela fonte de alimentação.
- O indicador das baterias é mostrado e indica o nível das baterias quando a unidade está a ser alimentada por elas.

- Quando o indicador das baterias na unidade do bebé mostra que as baterias estão descarregadas (🔋), o texto [BU LOW BATT!] é mostrado na unidade dos pais. Nesta altura, recomendamos a substituição das baterias da unidade do bebé ou a ligação à fonte de alimentação. NOTA: se a unidade dos pais estiver em modo de alarme, este texto de aviso não é mostrado.
- Se não substituir as baterias ou não ligar a fonte de alimentação, a unidade do bebé desliga-se passado pouco tempo. O LED de ligação na unidade dos pais também começa a piscar e o texto [SEM LIGAÇÃO] é mostrado na unidade dos pais. Assim que substituir as baterias ou ligar a fonte de alimentação, as funções retomam o funcionamento normal.

Unidade dos pais

- A unidade indica que as baterias estão a ser carregadas através de um ícone de baterias animado. Quando todas as baterias estiverem completamente carregadas, este ícone mostra "bateria carregada" (🔋).
- Durante o funcionamento normal, este ícone mostra o nível actual das baterias.
- Pouco depois de o ícone da bateria mostrar "bateria descarregada" (🔋), a unidade dos pais desliga-se. Volte a conectar a fonte de alimentação para ligar novamente a unidade dos pais. As baterias voltam a ser carregadas (o ícone pisca).

6.3 RESTAURAÇÃO DAS DEFINIÇÕES ORIGINAIS

As definições do Babyphone podem ser restauradas para os valores originais da seguinte forma:

Unidade dos pais

 Prima o botão **MENU** (Fig. 26).

  Seleccione a opção [RESET].

2x  Prima o botão **MENU** duas vezes.

A unidade dos pais desliga-se e volta a ligar-se e as definições são restauradas para os seguintes valores originais:

Sensibilidade:	Nível 3	Formato da temperatura:	Celsius
Luz de noite:	Ligado	Aviso da temperatura:	Desligado
Idioma:	Inglês	Limite inferior da temperatura:	14°C
Música:	N.º 1	Limite superior da temperatura:	39°C
Aviso sonoro:	Desligado	Volume da unidade dos pais:	Nível 1
Vibração:	Desligado	Modo Eco total:	Desligado
Volume da unidade do bebé:	Nível 3	Modo Eco manual:	Alcance máximo
Temporizador:	Desligado		

7 DETECÇÃO DE FALHAS

O LED de ligação na unidade dos pais não se acende

- Verifique se a unidade dos pais está ligada.
- Verifique se as baterias recarregáveis fornecidas estão devidamente instaladas e se não estão descarregadas.
- Recarregue a unidade dos pais ligando-a à alimentação eléctrica.

O LED de ligação na unidade dos pais pisca

- As unidades dos pais e do bebé podem estar fora do alcance uma da outra. Reduza a distância entre as unidades.
- A unidade do bebé pode estar desligada. Prima a tecla POWER para ligar a unidade do bebé.

O LED de bateria fraca na unidade do bebé pisca

- As baterias alcalinas na unidade do bebé estão a ficar fracas. Substitua as baterias alcalinas ou ligue a unidade do bebé à alimentação eléctrica.

O LED de bateria fraca na unidade dos pais pisca

- As baterias recarregáveis na unidade dos pais estão a ficar fracas. Para recarregar a unidade, ligue a unidade dos pais à alimentação eléctrica com a fonte de alimentação fornecida.

A unidade dos pais apita

- A ligação com a unidade do bebé foi perdida. Reduza a distância entre as unidades dos pais e do bebé.
- A unidade do bebé pode estar desligada. Prima a tecla POWER para ligar a unidade do bebé.
- As baterias recarregáveis na unidade dos pais estão a ficar fracas. Para recarregar a unidade, ligue a unidade dos pais à alimentação eléctrica com a fonte de alimentação fornecida.

A unidade dos pais não emite sons nem ruídos do bebé

- O nível do volume da unidade dos pais pode estar regulado para um nível muito baixo ou desligado (OFF). Aumente o nível do volume da unidade dos pais (ver secção 5.4).
- O nível de sensibilidade do microfone pode estar regulado para um nível muito baixo. Aumente o nível de sensibilidade da unidade do bebé. (ver secção 5.10)
- As unidades dos pais e do bebé podem estar fora do alcance uma da outra. Reduza a distância entre as unidades.
- Lembre-se de que as unidades precisam sempre de aprox. 30 segundos para se conectarem uma à outra. (ver secção 6.1)



A unidade dos pais está demasiado sensível a sons

- O nível de sensibilidade do microfone pode estar regulado para um nível muito alto. Baixe o nível da sensibilidade do microfone da unidade do bebé com a unidade dos pais. (ver secção 5.10)

O Babyphone produz sons muito agudos

- As unidades dos pais e do bebé estão demasiado perto uma da outra. Certifique-se de que a unidade dos pais e do bebé estão a pelo menos 1,5 metros de distância entre elas.
- O volume do altifalante da unidade dos pais pode estar regulado para um nível muito alto. Baixe o volume da unidade dos pais.

As baterias alcalinas na unidade do bebé estão a ficar fracas rapidamente.

- O nível de sensibilidade do microfone da unidade do bebé pode estar regulado para muito alto, o que faz com que a unidade do bebé transmita com mais frequência. Baixe o nível da sensibilidade do microfone da unidade do bebé com a unidade dos pais.
- O nível de volume da unidade do bebé pode estar regulado para muito alto, consumindo mais energia. Baixe o nível do volume da unidade do bebé.

As baterias recarregáveis na unidade dos pais estão a ficar fracas rapidamente.

- O nível de volume da unidade dos pais pode estar regulado para muito alto, consumindo mais energia. Baixe o nível do volume da unidade dos pais.



Se o Babyphone continuar a não funcionar correctamente, desligue as fontes de alimentação e retire as baterias. Espere um pouco antes de voltar a colocar as baterias e ligue novamente as fontes de alimentação. Se o problema continuar, contacte o seu agente para assistência técnica (ver endereços no final deste manual).



8 DADOS TÉCNICOS

N.º de canais:	120
Frequência:	1881,792 – 1897,344 MHz
Alimentação eléctrica unidade do bebé:	Alimentação eléctrica do modo de comutação 6 V/450 mA/— — — — — + 4 baterias alcalinas AA
Alimentação eléctrica unidade dos pais:	Alimentação eléctrica do modo de comutação 6 V/300 mA/— — — — — + 2 baterias recarregáveis AAA 750 mAH
Potência de transmissão:	Máx. 250 mW
Temperatura de serviço:	10°C a 39°C
Temp. de armazenamento:	0°C a 60°C
Precisão da temperatura:	±1°C (a 25°C)

9 GARANTIA

O fabricante concede dois (2) anos de garantia ao produto a partir da data de aquisição, desde que este tenha sido utilizado com cuidado e todas as instruções de serviço tenham sido minuciosamente observadas.

Concordamos em reparar gratuitamente o aparelho no caso de a falha ser material ou relacionada com o design. Excluem-se todas as outras reclamações.

Não serão reparados danos decorrentes de utilização imprópria. Os cabos e as fichas não estão abrangidos pela garantia se a falha estiver relacionada com o desgaste. Nos primeiros dois anos que se seguem à data de aquisição, reparamos as falhas reconhecidamente justificadas sem custos adicionais. Todos os custos têm de ser previamente confirmados.

Ao devolver o aparelho, inclua sempre o certificado de garantia ou a prova de compra.

Sem prova de compra, os custos serão a seu cargo. A mercadoria é devolvida à cobrança.

Esta garantia não abrange fios, fichas e baterias.

Preencha imediatamente, logo após a compra, o certificado de garantia e guarde-o em local seguro. Os certificados de garantia perdidos não serão substituídos. O certificado de garantia pode ser encontrado no fim deste manual.

Congratulazioni per avere scelto un prodotto di alta qualità a marchio NUK.

Il Babyphone NUK è dotato della più avanzata tecnologia DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication) che garantisce una trasmissione di alta qualità tra l'unità bambino e l'unità genitori. Questo modello comprende anche funzioni aggiuntive quali un termometro per interno per monitorare costantemente la temperatura nella stanza del bambino, 5 melodie diverse di ninnananna e una luce notturna.

Informazioni importanti da leggere prima dell'uso

Il presente manuale d'istruzioni consente di utilizzare il Babyphone in modo sicuro e senza sprechi di energia. Prima di impostare, utilizzare, pulire o smaltire l'apparecchio, è necessario leggere e comprendere tutte le istruzioni contenute in questo manuale. A questo scopo, conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che, in caso di necessità, possano essere consultate in qualsiasi momento.

In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le istruzioni per l'uso per consentire al nuovo possessore di utilizzare il Babyphone in modo sicuro.

SOMMARIO

1	MODALITÀ OPERATIVE.....	120
2	PANORAMICA.....	121
2.1	PANORAMICA DELL'UNITÀ GENITORI.....	121
2.2	PANORAMICA DELL'UNITÀ BAMBINO	121
2.3	PANORAMICA DEL DISPLAY.....	122
2.4	PANORAMICA DEL MENU	123
2.5	PANORAMICA DEI LED	124
3	INSTALLAZIONE.....	124
3.1	UNITÀ GENITORI	124
3.2	UNITÀ BAMBINO.....	125
3.3	RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI.....	125
4	NORME DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI	126
4.1	GENERALE.....	126
4.2	INDICATORE DELLA TEMPERATURA	127
4.3	UNITÀ MOLTEPLICI	127
4.4	RAGGIO DI AZIONE.....	127
4.5	ALIMENTAZIONE ELETTRICA.....	127
4.6	DURATA DELLA BATTERIA.....	128
4.7	MANUTENZIONE.....	128
4.8	SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO IN MANIERA RESPONSABILE ...	128
5	USO DELL'APPARECCHIO PER MONITORARE IL BAMBINO	128
5.1	ACCENSIONE/SPEGNIMENTO	128

5.2	CONTROLLO DELLA CONNESSIONE	128
5.3	LINGUA	129
5.4	VOLUME DELL'ALTOPARLANTE DELL'UNITÀ GENITORI.....	129
5.5	TONO ALLARME	129
5.6	ALLARME VIBRAZIONE.....	130
5.7	NINNANANNE.....	130
5.8	LUCE NOTTE	132
5.9	FUNZIONE DI RISPOSTA	132
5.10	SENSIBILITÀ	133
5.11	TERMOMETRO PER INTERNI E ALLARME	133
5.12	ALLARME.....	134
5.13	PAGING DELL'UNITÀ GENITORI.....	135
5.14	RAGGIO DI AZIONE.....	135
5.15	MODALITÀ FULL ECO	135
6	INFORMAZIONI AGGIUNTIVE.....	136
6.1	CONTROLLO DELLA CONNESSIONE	136
6.2	INDICATORE DELLA BATTERIA.....	137
6.3	RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE.....	137
7	RICERCA DEI PROBLEMI.....	138
8	CARATTERISTICHE TECNICHE	140
9	GARANZIA	140

1 MODALITÀ OPERATIVE

Il Babyphone può essere utilizzato in tre modalità diverse:

1. Livello massimo della sensibilità (Livello 5)

Quando si attiva il massimo livello di sensibilità, il microfono è sempre attivato. La tecnologia DECT fa in modo che l'unità bambino (trasmettitore) sia costantemente alla ricerca dell'unità genitori (ricevitore) trasmettendo qualsiasi rumore senza alcun ritardo.

2. Modalità normale (Livello 1 a 4)

Durante la modalità operativa normale, l'unità bambino interrompe la trasmissione in modo permanente quando il bambino è tranquillo. Al fine di limitare il livello di radiazioni nella camera del bambino, tra le due unità viene effettuato esclusivamente un controllo del collegamento a intervalli regolari. L'unità impiega pochi secondi per ripristinare una connessione totale all'emissione di un nuovo rumore.

3. Modalità Full Eco

Il nuovo Babyphone DECT NUK è dotato di una funzione a radiazioni ridotte chiamata Modalità Eco. Il bambino viene monitorato costantemente in modo sicuro e con il più basso livello di radiazioni possibile.

Grazie alla nuova modalità Full Eco, l'apparecchio è in grado di eliminare persino i segnali di verifica di stato/comando tra l'unità bambino e l'unità genitori, in modo che non vengano emesse radiazioni ad alta frequenza nel periodo in cui il bambino rimane in silenzio. Quando il bambino dorme tranquillamente, l'apparecchio passa infatti alla modalità Full Eco, se impostata dall'unità genitori. In presenza di rumori emessi dal bambino, l'unità bambino si attiva ed entra direttamente in contatto con l'unità genitori.

Impostazioni Metà zona / Tutta zona

Oltre a queste tre diverse modalità, è possibile associare l'energia erogata corretta in modo da adattare il range di comunicazione al proprio ambiente (interno / esterno o casa/appartamento). Se si è in casa e il bambino si trova a poca distanza, è possibile impostare il Babyphone sulla modalità Metà zona, caratterizzata da una emissione inferiore di radiazioni e da un minore consumo di energia. Se il bambino si trova a una maggiore distanza, è possibile ripristinare la modalità Tutta zona.

2 PANORAMICA

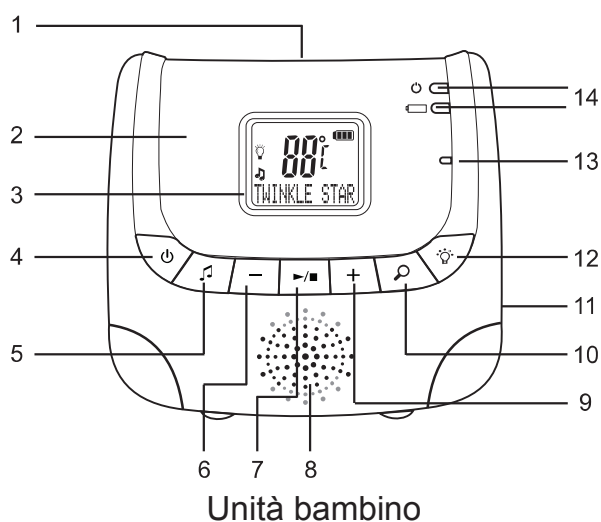
2.1 PANORAMICA DELL'UNITÀ GENITORI

1. Indicatori LED audio
2. Tasto di risposta
3. Display (ved. paragrafo 2.3)
4. Accensione/spegnimento
5. Riduzione del volume; tasto "Giù" per la programmazione dell'apparecchio
6. MENU
7. Altoparlante
8. Ingresso CC per trasformatore
9. Microfono (per la funzione di risposta)
10. Aumento del volume; tasto "Su" per la programmazione dell'apparecchio
11. Avvio/stop ninnananna
12. LED (ved. paragrafo 2.5)

☐---☐: Controllo connessione

☐: Batteria bassa/caricamento

ECO: Modalità Full Eco



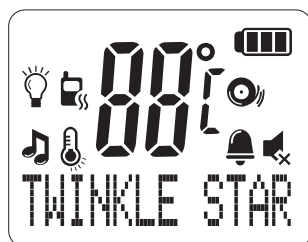
2.2 PANORAMICA DELL'UNITÀ BAMBINO

- | | |
|--|---|
| 1 Sensore della temperatura (sul retro dell'unità bambino) | 8 Altoparlante |
| 2 Luce notte integrata (non visibile con l'apparecchio spento) | 9 Aumento del volume |
| 3 Display (ved. paragrafo 2.3) | 10 Pager (per la ricerca dell'unità genitori) |
| 4 Accensione/spegnimento | 11 Ingresso CC per trasformatore |
| 5 Selezione ninnananna | 12 Luce notte |
| 6 Riduzione volume | 13 Microfono |
| 7 Avvio/stop ninnananna | 14 LED (ved. paragrafo 2.5) |

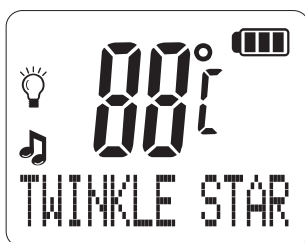
☐: Alimentazione

☐: Batteria scarica

2.3 PANORAMICA DEL DISPLAY



Display dell'unità genitori



Display dell'unità bambino

Visualizza diverse funzioni e avvertenze durante l'uso

Visualizza diverse impostazioni durante la programmazione



Appare quando la luce notte è attivata; è nascosta quando la luce notte è disattivata



Appare durante la riproduzione della ninnananna



Appare quando il volume dell'altoparlante è disattivato; è nascosta quando il volume dell'altoparlante è attivato



Appare quando il tono allarme è abilitato; lampeggia quando il tono allarme entra in funzione



Appare quando è selezionata la temperatura in gradi Celsius



Appare quando è selezionata la temperatura in gradi Fahrenheit



Appare quando l'allarme temperatura è abilitato; lampeggia quando l'allarme temperatura entra in funzione



Appare quando l'allarme vibrazione è abilitato; lampeggia quando l'allarme vibrazione entra in funzione



Appare quando il timer dell'allarme o del conto alla rovescia è impostato; lampeggia quando viene raggiunto l'orario programmato



Icona del livello della batteria:



Batteria carica



2/3 di carica della batteria



1/3 di carica della batteria



Batteria scarica

Nell'unità genitori: quando la batteria è sotto carica, viene visualizzata un'icona animata che simula a cicli il caricamento della batteria

Nell'unità bambino: quando è collegato il trasformatore, questa icona della batteria non viene visualizzata

Funzionamento del menu di servizio dell'unità genitori/Panoramica del menu

Generale:

Premere Menu per accedere al menu di servizio o per procedere alla selezione delle opzioni di menu o per salvare le regolazioni effettuate
Premere + o - per scegliere le diverse opzioni o per regolare i valori funzionali
Premere ↻ per tornare alla voce precedente

Menu LINGUA Menu	selezione: DEUTSCH Menu + ENGLISH Menu + FRANÇAIS... salvare dove specificato con Menu SALVATO	indicato da icona
+ LUCE NOTTE Menu	selezione: OFF? Menu SALVATO o ON? Menu SALVATO	lampadina
+ NINNANANNE Menu	selezione: TWINKLE STAR Menu + SONATA Menu + LONG AGO Menu + AURA LEE Menu + PRÉLUDE Menu + TUTTO salvare dove specificato con Menu SALVATO	Nota
+ SENSIBILITÀ Menu	VOLUME _ _ _ _ _ regolare con + o - salvare con Menu SALVATO	
+ TONO ALLARME Menu	selezione: OFF? Menu SALVATO o ON? Menu SALVATO	Campanello che suona
+ VIBRATORE Menu	selezione: OFF? Menu SALVATO o ON? Menu SALVATO	cellulare che vibra
+ VOLUME BAMBINO Menu	VOLUME _ _ _ _ _ regolare con + o - salvare con Menu	
+ TEMPERATURA Menu	FORMAT Menu FAHRENHEIT? or CELSIUS? Menu SALVATO o + MINIMO _ _ °C regolare dove specificato e salvare con Menu SALVATO o + MASSIMO _ _ °C regolare dove specificato e salvare con Menu SALVATO o + ALARM ON/OFF Menu selezione: OFF? Menu SALVATO o ON? Menu SALVATO	scala temp.
+ ALLARME Menu	OFF? Menu SALVATO o + SET TIME Menu 00 ORA regolare l'ora come specificato da 1 a 12 Menu + o - Menu 00 MINUTI regolare i minuti come specificato da 1 a 59 Menu RIPIETERE? Menu SALVATO o + UNA VOLTA? Menu SALVATO	campana
+ FULL ECO Menu	OFF? Menu SALVATO o ON? Menu SALVATO	il LED si accende ECO
+ RANGE Menu	TUTTA ZONA? Menu SALVATO o METÀ ZONA? Menu SALVATO	
+ RESET Menu	OK? Menu SALVATO	

2.5 PANORAMICA DEI LED

Unità genitori

: **Batteria bassa/caricamento**

La luce è fissa quando l'unità è sotto carica e lampeggia quando la batteria è scarica

: **Connessione**

Lampeggia quando non è stabilita una connessione tra l'unità bambino e l'unità genitori, oppure quando l'unità genitori si trova fuori del raggio d'azione dell'unità bambino

La luce è fissa quando è stabilita la connessione con l'unità bambino. Il led è spento quando è attivata la modalità Full Eco

Unità bambino

: **Alimentazione**

Viene visualizzato quando l'unità genitori è accesa. Quando l'unità genitori è spenta, il LED è nascosto

: **Batteria scarica**

Lampeggia quando la batteria è scarica

ECO: Modalità ECO

Non visualizzato quando la modalità Full Eco è disattivata.

La luce è fissa quando la modalità Full Eco è attiva

3 INSTALLAZIONE

3.1 UNITÀ GENITORI

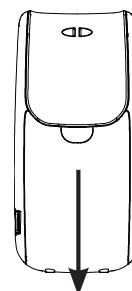
L'unità genitori è alimentata da 2 batterie ricaricabili fornite in dotazione. Le batterie devono essere caricate mediante il trasformatore incluso nella confezione.

ATTENZIONE:

**Non inserire MAI batterie normali nell'unità genitori.
Le batterie normali non vanno ricaricate
poiché danneggiano l'unità genitori.**



1. Rimuovere il coperchio del vano batterie (Fig. 1).
2. Inserire 2 batterie ricaricabili tipo AAA nel vano batterie dell'unità genitori facendo attenzione a rispettare la polarità (Fig. 2).
3. Ricollocare il coperchio del vano batterie (Fig. 3).
4. Collegare il cavo del trasformatore alla presa CC sul lato dell'unità genitori e collegare il trasformatore alla presa a muro (Fig. 4).
5. Viene visualizzato il LED di batteria bassa/caricamento () e il processo di ricarica inizia.
6. Quando l'icona della batteria nel display LCD è fissa significa che le batterie sono completamente cariche () (Fig. 5).



NOTA:

Se l'unità genitori non contiene le batterie, è possibile accenderla ugualmente colle-

gandola all'alimentazione elettrica.

Utilizzare sempre il tipo di batterie corretto: NiMH AAA da 1,2 Volt max. 750 mAh. Quando le batterie sono scariche, la connessione all'unità bambino verrà interrotta. **Lasciare le batterie sotto carica per almeno 10 ore prima del primo utilizzo.**

3.2 UNITÀ BAMBINO

È possibile accendere l'unità bambino collegandola semplicemente alla corrente elettrica o utilizzando batterie alcaline. Se si decide di alimentare l'unità mediante la corrente elettrica, si consiglia di inserire comunque le batterie alcaline (N.B.: non altri tipi di batteria). In questo modo si garantisce automaticamente una continuità di funzionamento in caso di interruzione della corrente.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie (Fig. 6).
2. Inserire 4 batterie alcaline LR6 AA (Fig. 7).
3. Ricollocare il coperchio del vano batterie (Fig. 8).
4. Collegare il cavo del trasformatore alla presa CC sul lato dell'unità bambino e collegare il trasformatore alla presa a muro (Fig. 9).

Per l'unità bambino, utilizzare esclusivamente batterie alcaline.

3.3 RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- Evitare di esporre le unità all'umidità e non bagnarle.
- Non immergere mai alcun componente del Babyphone nei liquidi e non esporre l'unità all'acqua.
- Pulire le unità con un panno umido.
- Non esporre le unità al freddo, al caldo o alla luce diretta del sole.
- Le unità devono essere posizionate unicamente su una superficie solida, piana, asciutta e non infiammabile.
- Per impedire scariche elettriche, non aprire il corpo dell'unità bambino, dell'unità genitori o del trasformatore.
- Utilizzare unicamente trasformatori forniti in dotazione con il Babyphone.
- Non manomettere il trasformatore per sostituirlo perché estremamente pericoloso.
- Evitare di inserire contatti metallici (ed esempio, graffette metalliche o chiavi) tra i contatti delle batterie e i conduttori di carica.
- Controllare l'alimentazione necessaria per il Babyphone osservando i contrasegni riportati sul trasformatore.
- Controllare se la tensione necessaria corrisponde a quella della rete elettrica domestica (vedere la targhetta dei trasformatori).
- Accertarsi che il cavo dell'unità bambino e il cavo del trasformatore si trovino sempre fuori dalla portata del bambino.
- Non posizionare mai l'unità nella culla, nel lettino o nel box del bambino.
- Non coprire le unità con panni, asciugamani o coperte.
- Se si colloca l'unità genitori accanto a un trasmettitore o a un altro apparecchio DECT (ad esempio un telefono DECT), la connessione con l'unità bambino potrebbe interrompersi.

- Tenere presente che se si utilizzano accessori non raccomandati nelle presenti istruzioni o se le riparazioni non vengono effettuate con parti di ricambio originali, eventuali responsabilità e diritti alla garanzia verranno dichiarati nulli. Questa indicazione è valida anche in caso di riparazioni effettuate da persone non qualificate.
- In caso di guasto, le operazioni di manutenzione sull'apparecchio devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. La mancata osservanza di questa istruzione comporterà l'annullamento dei diritti alla garanzia. Prestare attenzione eventualmente anche al numero specifico del vostro paese per usufruire della linea Hot-Line in caso di riparazione, presente in un foglio separato.
- Questa apparecchiatura non è indicata per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchiatura. È necessario che i bambini vengano sorvegliati per impedire che giochino con l'apparecchio.
- Attenersi alle normative locali in materia di smaltimento di materiali di imballaggio, batterie scariche e apparecchi usati. Se possibile, riciclare questi materiali (ved. paragrafo 4.8).

4 NORME DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI

4.1 GENERALE

Il Babyphone è progettato per rilevare suoni e viene comunemente utilizzato per monitorare i neonati, i bambini di pochi anni e i bambini che necessitano di attenzioni particolari. Tenere presente che il Babyphone non sostituisce la supervisione corretta e responsabile da parte dei genitori

Controllare che le unità funzionino correttamente prima di ogni utilizzo. Si consiglia di controllare regolarmente la connessione durante il normale funzionamento.

L'uso del Babyphone è limitato alla rilevazione dei suoni in determinati ambienti. Qualsiasi altra persona che si trova o che potrebbe entrare nella stanza monitorata deve essere a conoscenza della presenza del Babyphone.

L'uso dell'apparecchio senza fili per il monitoraggio della stanza non necessita di licenza. Non è possibile garantire che eventuali interferenze dovute ad altri apparecchi senza fili o a perturbazioni atmosferiche non vengano rilevate durante la trasmissione.

Se non si utilizza il Babyphone, spegnerlo agendo sull'apposito tasto. Se si prevede di non utilizzare il Babyphone per un periodo di tempo prolungato, scollegare il trasformatore e rimuovere le batterie.

4.2 INDICATORE DELLA TEMPERATURA

Il sensore della temperatura si trova sul retro dell'unità bambino. Per accertarsi di ottenere una lettura precisa, non coprire il sensore e non esporre l'unità alla luce diretta del sole. Evitare, inoltre, di collocare l'unità accanto ad apparecchi di riscaldamento. L'intervallo di temperatura è di 10–39°C. NOTA: il valore della temperatura è puramente indicativo.

4.3 UNITÀ MOLTEPLICI

Non è possibile ampliare il sistema Babyphone utilizzando più unità genitori o più unità bambino. Se si desidera monitorare più di un bambino, è necessario acquistare apparecchi aggiuntivi completi. Questi possono essere posizionati uno accanto all'altro poiché non si verificano disturbi reciproci.

4.4 RAGGIO DI AZIONE

Il raggio di azione del Babyphone è di 50 metri circa in ambienti interni e 300 metri all'esterno. Tenere presente che edifici di grandi dimensioni, costruzioni in metallo, perturbazioni atmosferiche e altri dispositivi senza fili possono influire sul raggio d'azione.

4.5 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Trasformatori:

Utilizzare esclusivamente i trasformatori forniti in dotazione con questa unità bambino. Altri tipi di trasformatore possono danneggiare l'unità.

Consumo energetico dei trasformatori

Unità bambino In modalità OFF: 0,0 W

In modalità ON, con il bambino addormentato: < 0,1 W

Quando il bambino piange: 0,9 W

Unità genitori: In fase di caricamento: 1,5 W

Con batterie completamente cariche: < 0,1 W

Batterie

Nell'unità bambino devono essere inserite batterie alcaline NORMALI.

Nell'unità genitori è necessario inserire batterie RICARICABILI con le caratteristiche riportate di seguito.

* Tipo: AAA / HR03

* Materiale: NiMH (nichel-metallo idruro), ricaricabili

* Energia erogata: 750 mAh

Indicatore della batteria nell'unità genitori

Il LED batteria "□" rimane acceso per tutto il tempo in cui il trasformatore è collegato all'unità genitori. L'icona viene visualizzata quando le batterie sono in fase di caricamento. Il trasformatore può rimanere collegato senza incorrere nel pericolo di sovraccarico.

4.6 DURATA DELLA BATTERIA

Unità genitori

Se si utilizzano batterie ricaricabili completamente cariche con una capacità di 750 mAh, l'unità genitori può essere utilizzata fino a 24 ore senza il trasformatore.

Unità bambino

Se vengono inserite batterie alcaline, l'unità bambino funziona per 24 ore circa senza il trasformatore.

4.7 MANUTENZIONE

Non utilizzare mai agenti chimici per pulire l'apparecchio. L'apparecchio deve essere pulito unicamente con un panno umido.

Scollegare sempre il Babyphone dall'alimentazione elettrica (rimuovere i trasformatori) prima di pulirlo.

4.8 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO IN MANIERA RESPONSABILE



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta in modo che le parti elettriche ed elettroniche possano essere riciclate.

Le batterie esaurite non devono essere mai smaltite assieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere portate presso un centro di riciclaggio di sostanze chimiche locale.

5 USO DELL'APPARECCHIO PER MONITORARE IL BAMBINO

Leggere attentamente queste istruzioni tenendo presente che il Babyphone è stato concepito unicamente come mezzo ausiliario e non sostituisce la supervisione corretta e responsabile da parte dei genitori.

5.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO



Se l'unità genitori è spenta, accenderla tenendo premuto il tasto di 2 sec. accensione/spegnimento per 2 secondi circa (Fig. 10).



Se l'unità genitori è accesa, spegnerla tenendo premuto il tasto di 2 sec. accensione/spegnimento per 2 secondi circa.

5.2 CONTROLLO DELLA CONNESSIONE

L'unità genitori, quando si accende, inizia a cercare l'unità bambino.

1. Il LED di connessione  lampeggia e viene visualizzato il testo [RICERCA].
2. Quando l'unità genitori trova l'unità bambino, il LED di connessione diventa fisso (Fig. 11).

3. Se l'unità genitori non riesce a trovare l'altra unità entro 30 secondi (perché non è ancora accesa, le batterie sono scariche o la distanza è eccessiva), viene visualizzato il testo [SCOLLEGATO] e viene emesso un segnale acustico ogni 10 secondi.

5.3 LINGUA

Si consiglia di impostare per prima la lingua, in modo che l'intero testo venga visualizzato sul display LCD nella lingua scelta. Per impostazione predefinita, l'unità è programmata su Inglese.

La lingua va impostata unicamente nell'unità genitori poiché l'unità bambino si sincronizza automaticamente.

2x  Premere due volte il tasto **MENU** (Fig. 12).

  Selezionare la lingua desiderata.

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare l'impostazione.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

5.4 VOLUME DELL'ALTOPARLANTE DELL'UNITÀ GENITORI

Quando l'unità bambino rileva un suono, lo trasmette all'unità genitori.

Volume del ricevitore

  Premere il tasto - per abbassare il volume o il tasto + per aumentare il volume (5 livelli di volume + volume disattivato) (Fig. 13).

L'icona  viene visualizzata quando il volume è impostato su OFF (silenzioso).



Indicatore visivo

Il suono viene indicato anche visivamente da 5 LED. Il monitoraggio, pertanto, può essere effettuato anche quando il volume è stato abbassato o disattivato.

L'indicatore visivo sull'unità genitori presenta 5 livelli diversi:

1 LED  / 3 LED  / 5 LED 

5.5 TONO ALLARME

Se il volume è disattivato, il Babyphone è ugualmente in grado di avvisare che il bambino è irrequieto mediante l'emissione di segnali acustici.

Attivazione/disattivazione del tono allarme

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 14).

  Selezionare l'opzione [TONO ALLARME].

2x  Premere due volte il tasto MENU. Se l'allarme è disattivato, con questa operazione verrà attivato; se invece l'allarme è attivato, verrà disattivato.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Indicatore del tono allarme

L'icona  viene visualizzata quando la funzione del tono allarme è abilitata, mentre lampeggia quando la funzione del tono allarme viene innescata.

5.6 ALLARME VIBRAZIONE

Se la funzione di vibrazione è impostata su ON e il volume dell'altoparlante dell'unità genitori è disattivato, l'unità genitori vibra non appena il livello del rumore trasmesso dall'unità bambino raggiunge il livello che provoca l'accensione dei LED visivi 3, 4 e 5.

Attivazione/disattivazione dell'allarme vibrazione

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 15).

  Selezionare l'opzione [VIBRATORE].

2x  Premere due volte il tasto MENU. Se l'allarme è disattivato, con questa operazione verrà attivato; se invece l'allarme è attivato, verrà disattivato.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Indicatore dell'allarme vibrazione

L'icona  viene visualizzata quando la funzione dell'allarme vibrazione è abilitata, mentre lampeggia quando la funzione dell'allarme vibrazione viene innescata.

Questa funzione può essere utilizzata in combinazione con la funzione di tono allarme.

5.7 NINNANANNE

Questo Babyphone presenta cinque melodie diverse di ninnananna.

Avvio/stop ninnananna

 Premere il tasto ►/■ per avviare la riproduzione (Fig. 16).

 Premere nuovamente il tasto  per arrestare la riproduzione.
(per avviare la riproduzione, è possibile premere anche il tasto  dell'unità bambino)

Indicatore ninnananna

L'icona  viene visualizzata quando l'unità bambino riproduce le ninnananne.

Selezione delle ninnananne dall' unità genitori

 Premere il tasto **MENU**.

  Selezionare l'opzione [NINNANANNA].

 Premere il tasto **MENU**.

  Selezionare la ninnananna desiderata (tra 5 melodie).

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare l'impostazione.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Se si sceglie l'opzione [SUONA TUTTO], tutte le ninnananne verranno riprodotte una di seguito all'altra.

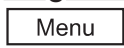
Selezione delle ninnananne mediante l'unità bambino

 Premere il tasto  per selezionare un'altra ninnananna (Fig. 17).

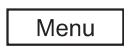
Regolazione del volume dell'unità bambino

  Premere il tasto - per abbassare il volume o il tasto + per aumentare il volume (Fig. 17b).

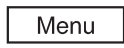
Regolazione del volume dell'unità genitori

 Premere il tasto **MENU**.

  Selezionare l'opzione [VOLUME BAMBINO].

 Premere il tasto **MENU**.

  Impostare il volume desiderato.
(Nota: il volume effettivo non cambia in modo immediato)

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare l'impostazione.
(soltanto a questo punto la nuova impostazione del volume sarà effettiva)

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Durata delle ninnananne

La durata massima di una singola ninnananna o di tutte le ninnananne è di 15 minuti.

5.8 LUCE NOTTE

È possibile comandare la luce notte utilizzando direttamente l'unità bambino o a distanza mediante l'unità genitori.

Comando della luce notte dall'unità bambino

 Premere il tasto  per attivare o disattivare la luce notte.

Comando della luce notte dall'unità genitori

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 18).

  Selezionare l'opzione [LUCE NOTTE].

2x  Premere due volte il tasto MENU. Se la luce notte è spenta, con questa operazione verrà accesa; se la luce notte è invece accesa, verrà spenta.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Indicatore della luce notte

L'icona  viene visualizzata quando la luce notte è attivata.

5.9 FUNZIONE DI RISPOSTA

 Tenere premuto PARLA sull'unità genitori per parlare al bambino (Fig. 19).

Sul display dell'unità genitori appare il testo [PARLA] mentre sul display dell'unità bambino viene visualizzato il testo [RISPONDI].

Regolazione del volume dall'unità bambino

  Premere i tasti -/+ per regolare il volume.

Regolazione del volume dall'unità genitori

 Premere il tasto **MENU**.

  Selezionare l'opzione [VOLUME BAMBINO].

 Premere il tasto **MENU**.

  Impostare il volume desiderato.

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare l'impostazione.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

5.10 SENSIBILITÀ

È possibile regolare la sensibilità dall'unità genitori in modo da monitorare il rumore proveniente dall'unità bambino.

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 20).

  Selezionare l'opzione [SENSIBILITÀ].

 Premere il tasto **MENU**.

  Selezionare il livello desiderato.

Sono disponibili cinque livelli di sensibilità, indicati da blocchi luminosi:



Il livello 1 rappresenta il livello di sensibilità più basso



Il livello 5 rappresenta il livello di sensibilità più alto (ovvero, il microfono è sempre attivato)

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare l'impostazione.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

5.11 TERMOMETRO PER INTERNI E ALLARME

Durante il normale funzionamento, entrambi i display dell'unità bambino e dell'unità genitori indicano la temperatura della stanza in cui si trova il bambino in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Questa opzione consente di impostare il formato e l'intervallo e di attivare o disattivare l'allarme della temperatura.

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 21).

  Selezionare l'opzione [TEMPERATURA].

 Premere il tasto **MENU**.

  Utilizzare i tasti -/+ per scegliere tra le opzioni elencate di seguito.

[FORMAT] – per passare da Celsius e Fahrenheit e viceversa

[MINIMO] – per impostare la temperatura minima (tra 10°C (52°F) e 20°C (69°F))

[MASSIMO] – per impostare la temperatura massima (tra 21°C (70°F) e 39°C (86°F))

[ALARM ON/OFF] – per attivare o disattivare l'allarme della temperatura

 Premere il tasto **MENU**.

  Premere i tasti -/+ per modificare le impostazioni.

 Premere il tasto **MENU** per confermare e memorizzare le impostazioni.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Indicatore dell'allarme della temperatura

L'icona  viene visualizzata quando la funzione di allarme della temperatura è attivata.

Funzionamento dell'allarme della temperatura

Se la temperatura non rientra nei limiti minimi e massimi impostati, vengono visualizzate le icone "FREDDO" o "CALDO" e la temperatura corrente lampeggia sul display di entrambe le unità.

Se l'allarme della temperatura è impostato su ON, l'unità genitori emette un tono.

5.12 ALLARME

La funzione di allarme risulta utile anche come promemoria speciali, ad esempio per l'ora della poppata.

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 22).

  Selezionare l'opzione [ALLARME].

 Premere il tasto **MENU**.

  Utilizzare i tasti -/+ per scegliere tra le opzioni elencate di seguito. [OFF] e [SET TIMER].

 Premere il tasto **MENU** per disattivare l'allarme.

 Premere il tasto **MENU** per impostare l'allarme.

1. Premere il tasto **MENU** e utilizzare -/+ per impostare l'ora.
2. Premere il tasto **MENU** e utilizzare -/+ per impostare i minuti.
3. Premere il tasto **MENU** e utilizzare -/+ per passare da [UNA VOLTA] e [RIPETERE] e viceversa.

 Premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento per chiudere la modalità di programmazione.

Indicatore dell'allarme

L'icona  viene visualizzata quando il timer è attivato. È possibile visualizzare l'ora del timer nella parte inferiore del display.

Funzionamento dell'allarme

L'orario dell'allarme viene visualizzato nella parte inferiore del display. Quando viene raggiunto 00:00, l'apparecchio emette un segnale acustico per 30 secondi. Premere un tasto qualsiasi per arrestare l'allarme.

Se è stata selezionata la funzione [RIPETERE], l'allarme viene nuovamente attivato con la funzione del conto alla rovescia.

L'allarme ripetuto può essere disattivato selezionando OFF nel menu o spegnendo l'unità genitori.

5.13 PAGING DELL'UNITÀ GENITORI

È possibile utilizzare questa funzione per ricercare l'unità genitori in caso di problemi con il bambino o semplicemente se non si riesce a trovare l'unità. Per poter utilizzare questa funzione, è necessario che l'unità genitori sia accesa.

 Premere il tasto  affinché l'allarme dell'unità genitori si attivi per una durata di 120 secondi. Viene visualizzato il testo [Paging] (Fig. 23).

 La funzione può essere interrotta premendo nuovamente il tasto  o un tasto qualsiasi dell'unità genitori.

Il volume di questi allarmi non può essere modificato. Se il volume dell'unità genitori è disattivato, il volume viene ripristinato e rimarrà attivo durante la funzione di paging.

5.14 RAGGIO DI AZIONE

Se il bambino si trova a poca distanza dal genitore, è possibile scegliere di ridurre la potenza di trasmissione per emettere una quantità minore di radiazioni.

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 24).

  Selezionare l'opzione [RANGE].

 Premere il tasto **MENU**.

 A seconda dell'impostazione, quando si preme il tasto MENU si imposta il Babyphone nella modalità [METÀ ZONA?] o [TUTTA ZONA?].

Il range effettivo dipende dalle circostanze specifiche in cui si trova il genitore.

5.15 MODALITÀ FULL ECO

Con la modalità Full Eco attivata, non verranno emesse radiazioni ad alta frequenza se il bambino rimane tranquillo.

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 25).

  Selezionare l'opzione [FULL ECO].

2x  Premere due volte il tasto Menu. Se la modalità Full Eco è spenta, con questa operazione verrà accesa; se invece la modalità Full Eco è accesa, verrà spenta.

NOTA:

1. Riproducendo una ninnananna, si disattiva temporaneamente la modalità Full Eco (se attivata). Dopo aver interrotto la riproduzione della ninnananna, la modalità Full Eco viene ripristinata.
2. Il controllo della connessione non è attivo nella modalità Full Eco. Il LED di connessione,  pertanto, non si accende alla selezione di questa modalità.
3. La modalità Eco deve essere impostata quando il ricevitore si trova all'interno del raggio d'azione. Quando si esce dal raggio d'azione, non verrà emesso alcun segnale di allarme.

Nota: perché si possa creare una connessione tra i due apparecchi è necessario che l'unità genitore si trovi all'interno dell'area di ricezione dell'unità bambino.

6 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

6.1 CONTROLLO DELLA CONNESSIONE

Per tutto il tempo in cui l'unità genitori è in contatto con l'unità bambino, il LED di connessione  dell'unità genitori rimane acceso con luce fissa.

Quando l'unità bambino si trova fuori del raggio di azione (o è spento), il LED di connessione  dell'unità genitori inizia a lampeggiare e sul display appare il testo [RICERCA]. Se la connessione non viene ripristinata entro 30 secondi, viene emesso un segnale acustico ogni 10 secondi e viene visualizzato il testo [SCOLLEGATO].

Una volta ripristinata la connessione tra l'unità genitori e l'unità bambino, il LED di connessione si accende con luce fissa e il testo [SCOLLEGATO] scompare dal display.

Durante la fase di caricamento delle unità, il LED di connessione lampeggia per alcuni secondi durante i quali avviene la ricerca reciproca delle due unità. Una volta stabilita la connessione, il LED si accende con luce fissa.

NOTA: se la modalità Full Eco è attivata, il controllo della connessione non funziona e il LED di connessione rimane spento.

6.2 INDICATORE DELLA BATTERIA

Nel display di entrambe le unità (genitori e bambino) viene mostrato un indicatore della batteria.

: Batteria carica : 2/3 di carica della batteria : 1/3 di carica della batteria
: Batteria scarica

Unità bambino

- L'indicatore della batteria non viene visualizzato quando l'unità bambino è alimentata da un trasformatore.
- L'indicatore della batteria viene visualizzato e indica il livello di carica quando l'unità bambino è alimentata a batterie.
- Quando l'indicatore delle batterie sull'unità bambino indica che le batterie sono esaurite () , sull'unità genitori viene visualizzato il testo [BATT. BASSA UB]. A questo punto, si consiglia di sostituire le batterie dell'unità bambino o di collegare il trasformatore. NOTA: quando l'unità genitori si trova nella modalità di allarme, il testo di avviso non viene visualizzato.
- Se non si sostituiscono le batterie o non si collega il trasformatore, l'unità bambino si spegne dopo alcuni istanti. Nell'unità genitori il LED di connessione inizia a lampeggiare e viene visualizzato il testo [SCOLLEGATO]. Dopo aver sostituito le batterie o collegato il trasformatore, verrà ripristinato il funzionamento normale.

Unità genitori

- Quando le batterie sono in fase di caricamento, sull'apparecchio viene visualizzata un'icona animata. Quando le batterie sono completamente cariche, l'icona indica che la batteria è carica ().
- Durante il normale funzionamento, l'icona mostra il livello effettivo della batteria.
- Quando l'icona indica che la batteria è scarica () , dopo breve tempo l'unità genitori si spegne. Collegare nuovamente il trasformatore per riaccendere l'unità genitori. Le batterie verranno ricaricate (l'icona lampeggia).

6.3 RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

Le impostazioni del Babyphone possono essere ripristinate ai valori predefiniti come indicato di seguito.

Unità genitori

 Premere il tasto **MENU** (Fig. 26).

  Selezionare l'opzione [RESET].

2x  Premere due volte il tasto **MENU**.

L'unità genitori si spegne e si riaccende e le impostazioni verranno ripristinate ai valori predefiniti riportati di seguito.

Sensibilità:	Livello 3	Formato temperatura:	Celsius
Luce notte:	On	Allarme temperatura:	Off
Lingua:	Inglese	Limite inferiore temperatura:	14°C
Ninnananna:	N. 1	Limite superiore temperatura:	39°C
Tono allarme:	Off	Volume unità genitori:	Livello 1
Vibrazione:	Off	Modalità Full Eco:	Off
Volume dell'unità bambino:	Livello 3	Modalità Eco manuale:	Tutta zona
Timer:	Off		

7 RICERCA DEI PROBLEMI

Il LED di connessione dell'unità genitori non si accende

- Controllare se l'unità genitori è accesa.
- Controllare se le batterie ricaricabili fornite sono correttamente inserite e accertarsi che non siano scariche.
- Ricaricare l'unità genitori collegandola all'alimentazione elettrica.

Il LED di connessione dell'unità genitori lampeggia

- È possibile che l'unità genitori e l'unità bambino si trovino fuori del raggio di azione. Ridurre la distanza tra le due unità.
- L'unità bambino potrebbe essere spenta. Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere l'unità bambino.

Il LED di batteria scarica dell'unità bambino lampeggia

- Le batterie alcaline dell'unità bambino si stanno scaricando. Sostituire le batterie alcaline o collegare l'unità bambino all'alimentazione elettrica.

Il LED di batteria scarica dell'unità genitori lampeggia

- Le batterie ricaricabili dell'unità genitori si stanno scaricando. Per ricaricare l'unità, collegarla all'alimentazione elettrica mediante il trasformatore fornito in dotazione.

L'unità genitori emette segnali acustici

- La connessione con l'unità bambino è interrotta. Ridurre la distanza tra le due unità.
- L'unità bambino potrebbe essere spenta. Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere l'unità bambino.
- Le batterie ricaricabili dell'unità genitori si stanno scaricando. Per ricaricare l'unità, collegarla all'alimentazione elettrica mediante il trasformatore fornito in dotazione.

Dall'unità genitori non si sentono né suoni né rumori emessi dal bambino

- Il livello del volume impostato nell'unità genitori potrebbe essere troppo basso o disattivato. Aumentare il livello del volume dell'unità genitori (ved. paragrafo 5.4).
- Il livello di sensibilità del microfono impostato nell'unità bambino potrebbe essere troppo basso. Aumentare il livello di sensibilità dell'unità bambino. (ved. paragrafo 5.10)
- È possibile che l'unità genitori e l'unità bambino si trovino fuori del raggio di azione. Ridurre la distanza tra le due unità.

L'unità genitori è eccessivamente sensibile ai rumori

- Tenere presente che le unità impiegano 30 secondi circa per connettersi reciprocamente. (ved. paragrafo 6.1)
- Il livello di sensibilità del microfono impostato nell'unità bambino potrebbe essere troppo alto. Impostare nell'unità bambino un livello inferiore di sensibilità del microfono mediante l'unità genitori. (ved. paragrafo 5.10)

L'unità bambino emette un suono acuto

- Le due unità sono troppo vicine. Accertarsi che l'unità genitori e l'unità bambino si trovino a una distanza di 1,5 metri una dall'altra.
- Il volume dell'altoparlante dell'unità genitori potrebbe essere troppo alto. Ridurre il volume dell'unità genitori.

Le batterie alcaline dell'unità bambino si scaricano velocemente.

- Il livello di sensibilità del microfono impostato nell'unità bambino potrebbe essere troppo alto e le trasmissioni potrebbero avvenire più frequentemente. Impostare nell'unità bambino un livello inferiore di sensibilità del microfono mediante l'unità genitori.
- Il livello del volume impostato nell'unità bambino potrebbe essere troppo alto e consumare energia. Ridurre il volume dell'unità bambino.

Le batterie ricaricabili dell'unità genitori si scaricano velocemente.

- Il livello del volume impostato nell'unità genitori potrebbe essere troppo alto e consumare energia. Ridurre il volume dell'unità genitori.

Se il Babyphone continua a non funzionare correttamente, scollegare i trasformatori e rimuovere le batterie. Attendere qualche istante, quindi reinserire le batterie e collegare nuovamente i trasformatori. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza (ved. indirizzi alla fine del presente manuale).

8 CARATTERISTICHE TECNICHE

N. di canali:	120
Frequenza:	1881.792 - 1897.344 MHz
Alimentazione dell'unità bambino:	Alimentazione a commutazione 6 V/450 mA/— — — — — + 4 batterie alcaline tipo AA
Alimentazione dell'unità genitori:	Alimentazione a commutazione 6 V/300 mA/— — — — — + 2 batterie ricaricabili AAA 750 mAH
Potenza di trasmissione:	Max. 250 mW
Temperatura di esercizio:	da 10° a 39°
Temperatura di stoccaggio:	da 0°C a 60°C
Precisione temperatura:	±1°C (a 25°C)

9 GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di due (2) anni a partire dalla data di acquisto, purché si utilizzi il prodotto con la massima cura e ci si attenga scrupolosamente a tutte le istruzioni d'uso.

Il produttore si impegna a riparare gratuitamente l'apparecchio purché il guasto sia dovuto a materiali difettosi o a errori di fabbricazione. Tutti gli altri tipi di reclami saranno esclusi.

Qualsiasi danno derivante da un uso improprio dell'apparecchio non sarà eliminato. Cavi e spine sono esclusi dalla garanzia se il danno è dovuto alla normale usura. Entro i primi due anni dalla data di acquisto, i difetti giustificati verranno riparati senza costi aggiuntivi. Tutte le spese sostenute dovranno essere confermate anticipatamente.

Quando si restituisce l'apparecchio, è necessario accludere sempre il certificato di garanzia o una prova di acquisto.

Senza la prova di acquisto, le spese verranno addebitate al cliente. La restituzione avviene mediante pagamento in contrassegno.

Cavi, spine e batterie non sono coperte dalla garanzia.

Subito dopo l'acquisto, compilare il certificato di garanzia e conservarlo in un luogo sicuro. I certificati di garanzia smarriti non verranno sostituiti.

Il certificato di garanzia è riportato alla fine del manuale.

Наши поздравления – Вы выбрали высококачественный продукт торговой марки NUK!

Данная радио-няня NUK работает по новейшей технологии DECT (Усовершенствованный стандарт цифровой беспроводной связи) для обеспечения постоянной высококачественной передачи звука между блоком ребенка и блоком родителей. Эта модель имеет также такие дополнительные функции, как комнатный термометр для постоянного контроля температуры воздуха в комнате ребенка, 5 разных колыбельных и ночник.

Важные указания перед первым применением

Данная инструкция по применению поможет Вам использовать Вашу радио-няню безопасно и экономно. Каждый, кто устанавливает прибор, пользуется им, чистит или утилизирует его, должен внимательно ознакомиться с данной инструкцией по применению и понять ее. Храните инструкцию по применению в доступном месте, для того чтобы она была у Вас всего под рукой.

Если Вы продаете или дарите Ваш прибор, пожалуйста, не забудьте приложить к нему инструкцию по применению, для того чтобы новый владелец также мог безопасно пользоваться прибором.

СОДЕРЖАНИЕ

1	РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ	143
2	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ	144
2.1	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ.....	144
2.2	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ БЛОКА РЕБЕНКА	144
2.3	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ	145
2.4	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕНЮ	146
2.5	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СВЕТОВЫХ ИНДИКАТОРОВ.....	147
3	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	147
3.1	БЛОК РОДИТЕЛЕЙ.....	147
3.2	БЛОК РЕБЕНКА	148
3.3	ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	148
4	УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ..	149
4.1	ОБЩЕЕ	149
4.2	ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ.....	150
4.3	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕСКОЛЬКИХ БЛОКОВ.....	150
4.4	ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ.....	150
4.5	ПИТАНИЕ	150
4.6	СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЕК.....	151
4.7	УХОД.....	151
4.8	ОТВЕТСТВЕННАЯ УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА.....	151

5	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕЙ РАДИО-НЯНИ	152
5.1	ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА	152
5.2	ПРОВЕРКА СВЯЗИ.....	152
5.3	ЯЗЫК	152
5.4	ГРОМКОСТЬ ЗВУКА БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ.....	153
5.5	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ	153
5.6	ВИБРАЦИОННЫЙ СИГНАЛ.....	153
5.7	КОЛЫБЕЛЬНЫЕ	154
5.8	НОЧНИК	155
5.9	ФУНКЦИЯ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ.....	156
5.10	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	157
5.11	КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА.....	157
5.12	ТАЙМЕР	158
5.13	ВЫЗОВ БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ	159
5.14	ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ.....	159
5.15	РЕЖИМ FULL ECO	160
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	160
6.1	ПРОВЕРКА СВЯЗИ.....	160
6.2	ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ БАТАРЕЕК.....	161
6.3	ВОССТАНОВЛЕНИЕ ИСХОДНЫХ НАСТРОЕК.....	162
7	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	162
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	165
9	ГАРАНТИЯ	165

1 РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

Данная радио-няня может использоваться в трех рабочих режимах:

1. Максимальный уровень чувствительности (Уровень 5)

При выборе максимального уровня чувствительности микрофон активен постоянно. Технология DECT означает, что блок ребенка (передатчик) постоянно ищет блок родителей (приемник), передавая любой звук без каких-либо задержек.

2. Нормальный режим (Уровень 1 - 4)

В нормальном рабочем режиме блок ребенка прекращает постоянную передачу звука, если ребенок не издает звуков. Чтобы уменьшить уровень излучения вокруг ребенка, между обоими блоками проводится только проверка связи через регулярные интервалы. Блоку понадобится всего несколько секунд, чтобы восстановить полную связь после появления звуков.

3. Режим Full Eco

Новая радио-няня на основе технологии DECT торговой марки NUK имеет уникальную функцию нулевого излучения, называемую режим Eco. За ребенком можно наблюдать непрерывно, безопасно и при минимальном возможном уровне излучения.

С помощью нового режима Full Eco блок подавляет даже сигналы контроля/проверки статуса между блоком ребенка и блоком родителей, поэтому, пока ребенок молчит, высокочастотное излучение исключается. Поэтому, если ребенок тихо спит, блок переключится в режим Full Eco, если на блоке родителей выбрана соответствующая настройка. Как только ребенок начинает издавать звуки, блок ребенка активируется и устанавливает непосредственную связь с блоком родителей.

Настройки 1/2 диапазона/Полный диапазон

Наряду с тремя данными режимами Вы можете регулировать мощность работы радио-няни в зависимости от Ваших условий («В помещении/На улице» или «Дом/Квартира»). Если Вы дома и Ваш ребенок находится недалеко от Вас, Вы можете перевести радио-няню в режим 1/2 диапазона, для которого характерны низкое излучение и потребление энергии. Если Ваш ребенок находится довольно далеко, Вы можете вернуться в режим полного диапазона.

2 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

2.1 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ

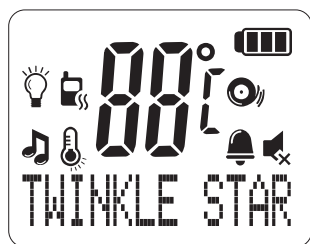
1. Световые индикаторы звука
 2. Кнопка двусторонней связи
 3. Дисплей (см. раздел 2.3)
 4. Кнопка Вкл/Выкл.
 5. Уменьшение громкости; также кнопка «Вниз» при программировании прибора
 6. МЕНЮ
 7. Громкоговоритель
 8. Гнездо постоянного тока для сетевого адаптера
 9. Микрофон (для функции двусторонней связи)
 10. Увеличение громкости; также кнопка «Вверх» при программировании прибора
 11. Кнопка Вкл/Выкл. колыбельной
 12. Световые индикаторы (см. раздел 2.5)
- ☐---☐: Проверка связи
☐: Низкий уровень заряженности батареек /зарядка
ECO: Режим Full Eco



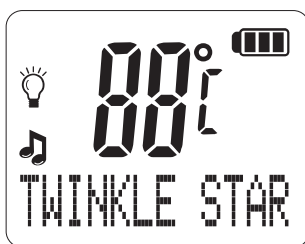
2.2 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ БЛОКА РЕБЕНКА

- | | |
|---|--|
| 1 Датчик температуры (находится с задней стороны блока ребенка) | 8 Громкоговоритель |
| 2 Встроенный ночник (работает только при включенном приборе) | 9 Увеличение громкости |
| 3 Дисплей (см. раздел 2.3) | 10 Пейджер (для вызова блока родителей) |
| 4 Кнопка Вкл/Выкл. | 11 Гнездо постоянного тока для сетевого адаптера |
| 5 Выбор колыбельной | 12 Ночник |
| 6 Уменьшение громкости | 13 Микрофон |
| 7 Кнопка Вкл/Выкл. колыбельной | 14 Световые индикаторы (см. раздел 2.5) |
- ☐: Питание
☐: Низкий уровень заряженности батареек

2.3 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ ДИСПЛЕЯ



Дисплей блока
родителей



Дисплей блока
ребенка

Изображает различные функции и предупреждения во время использования прибора

Изображает различные настройки во время программирования прибора



Данный символ загорается, если ночник включен; исчезает, если ночник отключен



Данный символ появляется, когда проигрывается колыбельная



Данный символ появляется, если громкость громкоговорителя отключена; не появляется, если громкоговоритель включен



Данный символ появляется, если функция звукового сигнала активирована; мигает, если раздается звуковой сигнал



Данный символ появляется, если температура измеряется в градусах Цельсия



Данный символ появляется, если температура измеряется в градусах Фаренгейта



Данный символ появляется, если функция звукового сигнала при изменении температуры активирована; мигает, если раздается звуковой сигнал



Данный символ появляется, если функция вибрационного сигнала активирована; мигает во время вибрации



Данный символ появляется при включенном будильнике/таймере; мигает при достижении заданного времени



Символ заряженности батареек:



батарейки заряжены полностью



батарейки заряжены на 2/3



батарейки заряжены на 1/3



батарейки разряжены

Блок родителей: во время процесса зарядки данный символ показывает уровень заряженности батареек

Блок ребенка: данный символ заряженности батареек не появляется, если подключен сетевой адаптер

2.4 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕНЮ

Использование функции «Меню» блока родителей / Краткое описание меню

Общие указания:

Нажмите на кнопку меню для входа, для перехода к следующему разделу меню или для сохранения Вашей настройки. Используйте кнопки или для выбора различных опций или для настройки функциональных значений. Нажмите на кнопку для возврата к предыдущему разделу меню.

Menu ЯЗЫК	Menu выбор: DEUTSCH + ENGLISH + FRANCAIS ... после выбора сохраните при помощи кнопки Menu СОХРАНЕНО	Символ
+ НОЧНИК	Menu выбор: ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или ВКЛЮЧЕНО? Menu СОХРАНЕНО	Лампочка
+ КОЛЫБЕЛЬНЫЕ	Menu выбор: TWINKLE STAR + SONATA + LONG AGO + AURA LEE + ПРЕЛЮДИЯ + VCE после выбора сохраните при помощи кнопки Menu СОХРАНЕНО	Нота
+ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Menu ГРОМКОСТЬ Menu регулируйте с помощью кнопок + или - , сохраните с помощью кнопки Menu СОХРАНЕНО	
+ ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	Menu выбор: ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или ВКЛЮЧЕНО? Menu СОХРАНЕНО	Звонящий ко- локольчик
+ ВИБРАТОР	Menu выбор: ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или ВКЛЮЧЕНО? Menu СОХРАНЕНО	Вибрирующий телефон
+ ГРОМКОСТЬ РЕБЕНОК	Menu ГРОМКОСТЬ Menu регулируйте с помощью кнопок + или - сохраните с помощью кнопки Menu	
+ ТЕМПЕРАТУРА	Menu ФОРМАТ Menu ФАРЕНГЕЙТ? или ЦЕЛЬСИЙ? Menu СОХРАНЕНО или + МИНИМУМ Menu °C настройте и сохраните с помощью кнопки Menu СОХРАНЕНО или + МАКСИМУМ Menu °C настройте и сохраните с помощью кнопки Menu СОХРАНЕНО или + СИГНАЛ ВКЛ./ВЫКЛ. Menu выбор: ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или ВКЛЮЧЕНО? Menu СОХРАНЕНО	Темп. шкала
+ СИГНАЛ	Menu ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или + SET TIME Menu 00 Ч настройте часы от 1 до 12 + или - Menu 00 МИН. настройте минуты от 1 до 59 Menu ПОВТОРИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или + ОДИН РАЗ? Menu СОХРАНЕНО	Колокольчик
+ FULL ECO	Menu ВЫКЛЮЧИТЬ? Menu СОХРАНЕНО или ВКЛЮЧЕНО? Menu СОХРАНЕНО	Будет гореть световой инди- катор ECO
+ ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ	Menu ПОЛНЫЙ ДИАПАЗОН? Menu СОХРАНЕНО или 1/2 ДИАПАЗОНА? Menu СОХРАНЕНО	
+ СБРОС	Menu ОК? Menu СОХРАНЕНО	

2.5 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СВЕТОВЫХ ИНДИКАТОРОВ

Блок родителей

: **Низкий уровень заряженности/зарядка батареек**

Данный символ горит постоянно во время зарядки блока; мигает, при низком уровне заряженности батареек

: **Связь**

Данный символ мигает при отсутствии связи между блоком ребенка и блоком родителей, или если блок родителей находится вне диапазона действия блока ребенка.

Данный символ горит постоянно, если связь с блоком ребенка установлена; в режиме Full Eco данный символ исчезает.

Блок ребенка

: **Питание**

Данный символ появляется при включении блока родителей; исчезает, если блок родителей выключен

: **Низкий уровень заряженности батареек**

Данный символ мигает при низком уровне заряженности батареек

ЕСО: Режим ЕСО

Данный символ не появляется, если режим Full Eco отключен; символ горит постоянно, если режим Full Eco включен

3 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

3.1 БЛОК РОДИТЕЛЕЙ

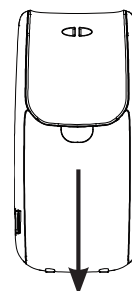
Блок родителей питается от 2 перезаряжаемых аккумуляторных батареек, входящих в комплект поставки. Данные аккумуляторные батарейки должны заряжаться с использованием сетевого адаптера, входящего в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ:



НИКОГДА не вставляйте в блок родителей обычные батарейки. Они не подлежат подзарядке и приведут к повреждению блока родителей во время зарядки.

1. Снимите крышку отсека для батареек (Иллюстрация 1).
2. Вставьте 2 аккумуляторные батарейки типа AAA в отсек для батареек блока родителей, соблюдая полярность (Иллюстрация 2).
3. Закройте крышку отсека для батареек (Иллюстрация 3).
4. Вставьте выходной штекер сетевого адаптера в гнездо постоянного тока, находящееся сбоку блока родителей, и подключите сетевой адаптер к розетке сети питания (Иллюстрация 4).



5. Загорится световой индикатор «Низкий уровень заряженности/Зарядка батареек» (☐), и процесс зарядки начнется.
6. Если на дисплее постоянно горит символ заряженности батареек (▣▣▣▣), то батарейки полностью заряжены (Иллюстрация 5).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в блок родителей не вставлены аккумуляторные батарейки, питание блока может осуществляться посредством подключения устройства к электрической сети.

Пожалуйста, всегда используйте правильный тип аккумуляторных батареек: NiMH AAA 1,2 В макс. 750мАч.

Если аккумуляторные батарейки разряжены, связь с блоком ребенка прервется. **Перед первым использованием дайте аккумуляторным батарейкам зарядиться в течение минимум 10 ч сов.**

3.2 БЛОК РЕБЕНКА

Питание блока ребенка может осуществляться от сети или от щелочных батареек. Даже если Вы планируете осуществлять питание блока от сети, мы рекомендуем Вам вставить щелочные батарейки (внимание: не используйте батарейки другого типа). Это гарантирует автоматический переход на резервное питание в случае отказа сети.

1. Снимите крышку отсека для батареек (Иллюстрация 6).
2. Вставьте 4 щелочных батарейки типа LR6 AA (Иллюстрация 7).
3. Закройте крышку отсека для батареек (Иллюстрация 8).
4. Вставьте выходной штекер сетевого адаптера в гнездо постоянного тока, находящегося сбоку блока ребенка, и подключите сетевой адаптер к розетке в стене (Иллюстрация 9).

Используйте для блока ребенка только обычные щелочные батарейки.

3.3 ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не подвергайте блоки воздействию влаги или жидкости.
- Никогда не погружайте какую-либо часть радио-няни в жидкость и не подвергайте блоки воздействию воды.
- Чистите блоки при помощи влажной ткани.
- Не подвергайте блоки воздействию холода, тепла или прямых солнечных лучей.
- Блоки должны устанавливаться только на прочной, ровной, сухой и невоспламеняющейся поверхности.
- Для предотвращения электрошока не открывайте корпус блока ребенка, блока родителей или сетевого адаптера.
- Используйте только сетевые адаптеры, поставляемые в комплекте с радио-няней.
- Не вскрывайте адаптеры для замены штекеров – это очень опасно.
- Не помещайте металлические предметы (например, металлические скрепки или ключи) между контактами батареек или проводами.

- Соблюдайте указания на сетевом адаптере относительно параметров сети, требуемых для данной радио-няни.
- Проверьте, соответствует ли напряжение локальной сети требуемому напряжению (см. таблички на адаптерах).
- Убедитесь, что блок ребенка и кабель сетевого адаптера находятся в недоступном для ребенка месте.
- Никогда не помещайте блок ребенка в детскую кроватку, на кровать или в манеж.
- Никогда не накрывайте блоки, например, тканью, полотенцами или одеялами.
- Если Вы поставили блок родителей рядом с передатчиком или другим устройством DECT (например, беспроводным телефоном), связь с блоком ребенка может быть прервана.
- Пожалуйста, обратите внимание, что любые требования и обязательства в связи с гарантией будут признаны недействительными, если использовались принадлежности, не рекомендованные в данной инструкции по применению, или если при ремонте использовались не только оригинальные запчасти. Это также относится к ремонту, осуществленному неквалифицированными лицами.
- В случае поломки прибора его ремонт должны производить только квалифицированные лица. Если это положение нарушено, любые требования в связи с гарантией будут признаны недействительными. Контактный адрес на случай рекламации Вы найдете в конце этой инструкции по применению. Обратите, пожалуйста, также внимание на номер горячей линии по ремонту для Вашей страны на отдельном листке-вкладыше.
- Данным прибором не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими и умственными способностями, или не имеющим достаточного опыта и/или достаточных знаний, за исключением тех случаев, когда за ними присматривает лицо, отвечающее за их безопасность, или дает им указания по использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.
- Всегда утилизируйте упаковку, отработанные батарейки и использованные блоки в соответствии с местными действующими нормами. При возможности сдавайте их в специальные пункты приема для повторной переработки (см. раздел 4.8).

4 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

4.1 ОБЩЕЕ

Радио-няня предназначена для распознавания звуков, благодаря чему широко используется для наблюдения за младенцами, детьми и людьми, нуждающимися в дополнительном уходе. Пожалуйста, помните, что радио-няня не может заменить ответственное надлежащее наблюдение взрослого за ребенком.

Перед каждым использованием проверяйте блоки радио-няни. Во время нормальной работы прибора рекомендуется регулярно проверять наличие связи.

Радио-няня должна использоваться исключительно для распознавания звуков в определенном помещении. Если в данном помещении находятся также другие лица, то они должны быть уведомлены о присутствии радио-няни.

Для использования беспроводных приборов наблюдения не требуется специального разрешения. Мы не можем гарантировать, что во время передачи звука не возникнут помехи, вызванные другими беспроводными системами или ухудшением погодных условий.

Если радио-няня не используется, пожалуйста, выключайте прибор, используя кнопку Вкл/Выкл. Если радио-няня не используется в течение длительного времени, отсоедините сетевой адаптер и выньте батарейки из прибора.

4.2 ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Датчик температуры расположен на задней стороне блока ребенка. Для того чтобы гарантировать точность показаний, не накрывайте датчик и не подвергайте блок воздействию прямых солнечных лучей. Также старайтесь не помещать блок рядом с обогревательным прибором. Диапазон измерения температуры: 10 °C – 39 °C. ПРИМЕЧАНИЕ: показания температуры являются носят только информативный характер.

4.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕСКОЛЬКИХ БЛОКОВ

Действие данной радио-няни невозможно расширить, включив дополнительные блоки родителей или дополнительные блоки ребенка. Если Вы хотите наблюдать более, чем за одним ребенком, необходимо купить новые комплекты радио-няни. Они могут использоваться параллельно, не мешая друг другу.

4.4 ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ

Рабочий диапазон радио-няни составляет примерно 50 метров в помещении и 300 метров на улице. Пожалуйста, помните, что большие здания, металлические конструкции, ухудшение погодных условий и другие беспроводные устройства могут влиять на рабочий диапазон.

4.5 ПИТАНИЕ

Сетевые адаптеры

Используйте только сетевые адаптеры, поставляемые в комплекте с данной радио-няней. Неправильный тип адаптера может привести к повреждению блока.

Потребление энергии сетевыми адаптерами

Блок ребенка: В выключенном состоянии: 0,0 Вт
Во включенном состоянии, когда ребенок спит: <0,1 Вт
Когда ребенок плачет: 0,9 Вт
Блок родителей: Во время зарядки: 1,5 Вт
При полностью заряженных аккумуляторных батареях: <0,1 Вт

Аккумуляторные батареи

В блок ребенка должны вставляться ОБЫЧНЫЕ щелочные батарейки.
В блок родителей должны устанавливаться только ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ аккумуляторные батарейки со следующими техническими характеристиками:

- * Тип: AAA / HR03
- * Материал: NiMH (никель-металлогидридные), перезаряжаемые
- * Емкость: 750 мАч

Индикатор заряженности батареек на блоке родителей

Если сетевой адаптер подключен к блоку родителей, то горит световой индикатор заряженности . Данный символ появляется, даже когда аккумуляторные батарейки заряжаются. Сетевой адаптер может остаться подключенным. Это не приведет к избыточной зарядке батареек.

4.6 СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЕК

Блок родителей

При использовании полностью заряженных аккумуляторных батареек емкостью 750 мАч блок родителей может использоваться без сетевого адаптера в течение до 24 ч сов.

Блок ребенка

Если вставлены щелочные батарейки, блок ребенка будет функционировать без сетевого адаптера примерно в течение 24 часов.

4.7 УХОД

Никогда не используйте для чистки прибора химические средства.
Прибор разрешается чистить только влажной тканью.

Перед очисткой всегда отсоединяйте радио-няню от сети (т.е. отключайте сетевой адаптер).

4.8 УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА



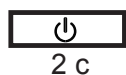
После истечения срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Прибор следует сдавать в специальные пункты приема, для того чтобы электрические и электронные компоненты могли быть вторично переработаны.

Никогда не выбрасывайте отработанные батарейки в бытовой мусор, их нужно сдавать в пункт переработки химических отходов.

5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕЙ РАДИО-НЯНИ

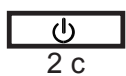
Пожалуйста, внимательно прочтите данные указания и помните, что радионяня является только вспомогательным средством. Она не заменяет ответственного надлежащего наблюдения взрослого за ребенком.

5.1 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА



2 с

Если блок родителей выключен, нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» и удерживайте ее примерно в течение 2 секунд, для того чтобы включить блок (Иллюстрация 10).



2 с

Если блок родителей включен, нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» и удерживайте ее примерно в течение 2 секунд, для того чтобы выключить блок.

5.2 ПРОВЕРКА СВЯЗИ

После включения блок родителей начинает искать блок ребенка.

1. Световой индикатор связи  начинает мигать и на дисплее появляется слово (ПОИСК).
2. После того как блок родителей нашел блок ребенка, световой индикатор связи будет постоянно гореть (Иллюстрация 11).
3. Если блок родителей не может найти блок ребенка в течение 30 секунд (поскольку он еще не включен, батарейки блока ребенка разряжены или расстояние между блоками слишком большое), на дисплее появляется сообщение (СИГНАЛА НЕТ), и каждые 10 секунд раздается сигнал тревоги.

5.3 ЯЗЫК

Рекомендуем сначала выбрать желаемый язык, для того чтобы все сообщения на дисплее изображались на данном языке. Первоначально прибор запрограммирован на английском языке.

Достаточно настроить язык только на блоке родителей – блок ребенка синхронизируется автоматически.

2 x  Дважды нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU). (Иллюстрация 12).



Выберите нужный язык.



Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.



Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

5.4 ГРОМКОСТЬ ЗВУКА БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ

Если блок ребенка улавливает звук, он передает его блоку родителей.

Громкость звука приемника



Нажмите на кнопку «-» для уменьшения громкости или кнопку «+» для увеличения громкости (5 уровней громкости + звук выключен) (Иллюстрация 13).

Если громкость выключена (беззвучный режим), на дисплее появляется символ



Визуальная индикация

Улавливание звука также изображается визуально при помощи 5 световых индикаторов. Таким образом, Вы можете наблюдать за малышом, даже если громкость звука уменьшена или звук отключен.

Блок родителей имеет 5 различных ступеней визуальной индикации:
1 ступень / 3 ступени / 5 ступеней

5.5 ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Если громкость звука выключена, то, несмотря на это, радио-няня может предупредить Вас с помощью звуковых сигналов о том, что ребенок издает звуки.

Включение/отключение функции звукового сигнала

2 x



Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) (Иллюстрация 14).



Выберите опцию (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ).



Дважды нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU). Если функция звукового сигнала до этого была выключена, то теперь она включена; если до этого она была активирована, то теперь она выключена.



Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Индикатор звукового сигнала

Если функция звукового сигнала включена, то на дисплее появляется символ . Данный символ мигает, если раздается звуковой сигнал.

5.6 ВИБРАЦИОННЫЙ СИГНАЛ

Если функция вибрационного сигнала включена, и громкость звука на блоке родителей выключена, то блок родителей начинает вибрировать, как только

уровень звука, передаваемый блоком ребенка, достиг уровня, при котором активируются световые индикаторы 3, 4 и 5.

Включение/отключение вибрационного сигнала

 Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) (Иллюстрация 15).

  Выберите опцию [ВИБРАТОР].

2 x  Дважды нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU). Если функция вибрационного сигнала до этого была выключена, то теперь она включена; если до этого она была активирована, то теперь она выключена.

 Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Индикатор вибрационного сигнала

Если функция вибрационного сигнала включена, то на дисплее появляется символ . Данный символ мигает, если блок начинает вибрировать.

Данная функция может использоваться в сочетании с функцией звукового сигнала.

5.7 КОЛЫБЕЛЬНЫЕ

В памяти данной радио-няня сохранены пять различных колыбельных.

ВКЛ/ВЫКЛ. колыбельных

 Нажмите на кнопку  для начала проигрывания колыбельной. (Иллюстрация 16).

 Нажмите на кнопку  еще раз, для того чтобы остановить колыбельную. *(Вы также можете нажать на кнопку  на блоке родителей, для того чтобы включить колыбельную)*

Индикатор колыбельной

Во время проигрывания колыбельной на блоке ребенка на дисплее появляется символ .

Выбор колыбельных с блока родителей

 Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU).

  Выберите опцию [КОЛЫБЕЛЬНАЯ].

 Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU).

  Выберите нужную колыбельную (из 5 предлагаемых).

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.

 Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Если Вы выбрали опцию (ВСЕ), то все колыбельные будут поочередно проигрываться.

Выбор колыбельных с блока ребенка

 Нажмите на кнопку  для выбора другой колыбельной (Иллюстрация 17).

Регулирование громкости блока ребенка

  Нажмите на кнопку «-» для уменьшения громкости или на кнопку «+» для увеличения громкости (Иллюстрация 17b).

Регулирование громкости блока родителей

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Выберите опцию [ГРОМКОСТЬ РЕБЕНОК].

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Настройте нужную громкость.
(Примечание: актуальная громкость не изменится мгновенно)

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.
(новая настройка громкости станет активной только сейчас)

 Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Длительность проигрывания колыбельных

Максимальная длительность проигрывания одной или всех колыбельных – 15 минут.

5.8 НОЧНИК

Вы можете управлять ночником непосредственно, используя блок ребенка, или удаленно, используя блок родителей.

Управление ночником с блока ребенка



Нажмите на кнопку , для того чтобы включить или выключить ночник (Иллюстрация 18).

Управление ночником с блока родителей



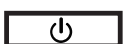
Нажмите на кнопку «**МЕНЮ**» (MENU).



Выберите опцию [НОЧНОЙ СВЕТ].



Дважды нажмите на кнопку «**МЕНЮ**» (MENU). Если ночник до этого был выключен, то теперь он включен; если до этого он был активирован, то теперь он выключен.



Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Индикатор ночника

При включенном ночнике на дисплее появляется символ .

5.9 ФУНКЦИЯ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ



Нажмите и удерживайте кнопку «**ГОВОРИТЕ**» на блоке родителей, для того чтобы поговорить с ребенком (Иллюстрация 19).

На дисплее блока родителей появится [**ГОВОРИТЕ**], а на дисплее блока ребенка появится [**ОТВЕТ**].

Регулировка громкости на блоке ребенка



Для регулировки громкости используйте кнопки «-»/«+».

Регулировка громкости на блоке родителей



Нажмите на кнопку «**МЕНЮ**» (MENU).



Выберите опцию [**ГРОМКОСТЬ РЕБЕНОК**].



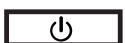
Нажмите на кнопку «**МЕНЮ**» (MENU).



Настройте нужную громкость.



Нажмите на кнопку «**МЕНЮ**» (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.



Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

5.10 ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ

Для того чтобы контролировать звук, улавливаемый блоком ребенка, Вы можете регулировать чувствительность на блоке родителей.

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) (Иллюстрация 20).

  Выберите опцию (ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ).

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Выберите нужный уровень.

Пять уровней чувствительности изображаются с помощью световых индикаторов:



Уровень 1 означает минимальный уровень чувствительности

Уровень 5 означает максимальный уровень чувствительности
(т.е. микрофон постоянно активирован)

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.

 Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

5.11 КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА

В нормальном рабочем режиме на дисплее как блока ребенка, так и блока родителей показывается температура воздуха в помещении, где находится ребенок, в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F). С помощью данной опции Вы можете выбрать единицу измерения температуры, измерительный диапазон, включить или выключить функцию звукового сигнала, сообщающего об изменениях.

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU). (Иллюстрация 21).

  Выберите опцию [ТЕМПЕРАТУРА].

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Используйте кнопки «-»/«+» для выбора следующих опций:

[ФОРМАТ] – для переключения между единицей измерения температуры в градусах Цельсия и Фаренгейта.

[МИНИМУМ] – для выбора минимальной температуры (в диапазоне от 10°C (52°F) до 20°C (69°F))

- [МАКСИМУМ] – для выбора максимальной температуры (в диапазоне от 21°C (70°F) до 39°C (86°F))
- [ВКЛ./ВЫКЛ.] – для включения или выключения функции звукового сигнала при изменении температуры

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Для изменения настроек используйте кнопки «-»/«+».

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для подтверждения и сохранения настройки.

 Коротко нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Индикатор звукового сигнала при изменении температуры
функция звукового сигнала при изменении температуры включена, то на дисплее появляется символ .

Действие функции звукового сигнала при изменении температуры
Если температура воздуха выходит за минимальный или максимальный предел, установленный Вами, появляется сообщение «ЖАРКО» или «ХОЛОДНО», и на дисплеях обоих блоков будет мигать актуальная температура.

Если функция звукового сигнала включена, на блоке родителей будет раздаваться звуковой сигнал.

5.12 ТАЙМЕР

Функция таймера предназначена для напоминания Вам о любых событиях, например, таких как время кормления.

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) (Иллюстрация 22).

  Выберите опцию [СИГНАЛ].

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

  Используйте кнопки «-»/«+» для выбора следующих опций: [ВЫКЛЮЧИТЬ] и [SET TIMER].

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для выключения таймера.

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) для включения таймера.

1. Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) и используйте кнопки «-»/«+» для настройки часов.
2. Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) и используйте кнопки «-»/«+» для настройки минут.
3. Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) и используйте кнопки «-»/«+» для переключения между [ОДИН РАЗ] и [ПОВТОРИТЬ]..



Коротко нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., для того чтобы выйти из режима программирования.

Индикатор таймера

Если таймер активирован, на дисплее появляется символ . Вы можете видеть время таймера в нижней части дисплея.

Действие таймера

Установленное время изображается в нижней части дисплея. Если показание времени достигнет 00:00, то блок родителей будет издавать звуковые сигналы в течение 30 секунд. Нажмите на любую кнопку для прекращения сигнала. Если Вы выбрали функцию [ПОВТОРИТЬ], снова начнется обратный отсчет времени.

Повторяющийся сигнал можно отключить, выбрав опцию [ВЫКЛЮЧИТЬ] в меню или выключив блок родителей.

5.13 ВЫЗОВ БЛОКА РОДИТЕЛЕЙ

С помощью данной функции (функция пейджинга) Вы можете вызвать блок родителей в случае, если Вы находитесь у малыша и Вам нужна помощь, или если Вы хотите найти блок родителей. Для использования данной функции блок родителей должен быть включен.



Нажмите на кнопку , в течение 120 секунд блок родителей будет издавать звуковые сигналы. На дисплее появится сообщение (Пейджинг) (Иллюстрация 23).



Для завершения данной функции, повторно нажмите на кнопку или на любую другую кнопку на блоке родителей.

Вы не можете изменить громкость данных сигналов. Если громкость блока родителей выключена, то она будет включена при активированной функции пейджинга и останется включенной.

5.14 ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ

Если ребенок находится недалеко от Вас, Вы можете уменьшить мощность передачи звука и, тем самым, интенсивность излучения.



Нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU) (Иллюстрация 24).

  Выберите опцию (ДИАПАЗОН).

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

 В зависимости от текущей настройки, нажав на кнопку «МЕНЮ» Вы можете настроить радио-няню на режим (1/2 ДИАПАЗОНА?) или (ПОЛНЫЙ ДИАПАЗОН?).

Эффективный диапазон действия зависит от конкретных условий.

5.15 РЕЖИМ FULL ECO

В режиме Full Eco, высокочастотное излучение между блоком ребенка и блоком родителей отсутствует полностью, если малыш не издает звуков.

 Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) (Иллюстрация 25).

  Выберите опцию [FULL ECO].

2 x  Дважды нажмите на кнопку «МЕНЮ» (MENU). Если режим Full Eco до этого был выключен, то теперь он включен; если до этого он был активирован, то теперь он выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Проигрывание колыбельной приведет к временному отключению режима Full Eco, если режим Full Eco был включен. После прекращения проигрывания колыбельной режим Full Eco возобновится.
2. В режиме Full Eco проверка связи не активна. Поэтому, если выбран этот режим, световой индикатор связи  гореть не будет.
3. Включайте режим Full Eco, если приемник находится в пределах диапазона действия. При выходе из диапазона действия предупреждающий звуковой сигнал раздаваться не будет.

Помните о том, что для установления связи между обоими устройствами модуль родителей должен находиться в зоне приема модуля ребенка.

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6.1 ПРОВЕРКА СВЯЗИ

Если между блоком родителей и блоком ребенка установлена связь, то на блоке родителей в течение всего времени горит световой индикатор связи . Если блок ребенка находится вне диапазона действия (или выключен), световой индикатор связи  на блоке родителей начинает мигать, и на дисплее появляется сообщение (ПОИСК). Если связь не восстановилась в течение 30 секунд, то каждые 10 секунд будут раздаваться звуковые сигналы, и на дисплее появится сообщение (СИГНАЛА НЕТ).

После восстановления связи между блоком родителей и блоком ребенка световой индикатор связи горит постоянно., а сообщение (СИГНАЛА НЕТ) исчезнет с дисплея.

Кроме того, во время зарядки блоков световой индикатор связи будет мигать в течение нескольких секунд, пока блоки ищут друг друга. После установления связи световой индикатор связи горит постоянно

ПРИМЕЧАНИЕ: если активирован режим Full Eco, проверка связи невозможна, и световой индикатор связи не горит!

6.2 ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ БАТАРЕЕК

Блок родителей и блок ребенка имеют индикатор заряженности батареек на дисплее:

: батарейки заряжены полностью : батарейки заряжены на 2/3
: батарейки заряжены на 1/3 : батарейки разряжены

Блок ребенка

- Индикатор заряженности батареек не появляется, если блок ребенка питается через сетевой адаптер.
- Индикатор заряженности батареек появляется, показывая уровень заряженности, если блок ребенка питается от батареек.
- Если индикатор заряженности батареек на блоке ребенка показывает, что батарейки разряжены () на блоке родителей появится сообщение (НИЗКИЙ ЗАРЯД!). Мы рекомендуем Вам заменить батарейки в блоке ребенка или подключить сетевой адаптер. **ПРИМЕЧАНИЕ:** если на блоке родителей активирована функция звукового сигнала, то на дисплее данное сообщение не появляется.
- В противном случае блок ребенка выключится через некоторое время. Световой индикатор связи на блоке родителей тоже начнет мигать, и на дисплее появится сообщение (СИГНАЛА НЕТ). После того как Вы замените батарейки или подключите сетевой адаптер, прибор снова будет функционировать в рабочем режиме.

Блок родителей

- Меняющийся символ заряженности батареек на дисплее блока показывает процесс зарядки батареек. Если аккумуляторные батарейки полностью заряжены, на дисплее изображен символ «Батарейки заряжены полностью» () вид.
- В нормальном рабочем режиме данный символ показывает текущий уровень заряженности батареек.
- Вскоре после появления на дисплее символа «Батарейки разряжены» () блок родителей выключится. Подключите сетевой адаптер для повторного включения блока родителей. Аккумуляторные батарейки начнут перезаряжаться (символ будет мигать).

6.3 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ИСХОДНЫХ НАСТРОЕК

Исходные настройки радионяни можно восстановить следующим образом:

Блок родителей



Нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU) (Иллюстрация 26).



Выберите опцию [СБРОС].

2 x  Дважды нажмите на кнопку **«МЕНЮ»** (MENU).

Блок родителей выключится, затем снова включится, и его настройки будут сброшены на следующие исходные значения:

Чувствительность:	Уровень 3	Единица измерения температуры:	Градус Цельсия
Ночник:	Вкл.		Звуковой сигнал
Язык:	Английский		Выключен
Колыбельная:	№ 1	при изменении температуры:	14°C
Звуковой		Нижний предел температуры:	39°C
сигнализация:	Выключен	Верхний предел температуры:	Уровень 1
Вибрация:	Выключен	Громкость звука блока родителей:	Выключен
Громкость звука		Режим Full Eco:	Полный диапазон
ребенка:	Уровень 3	Режим Manual Eco:	
Таймер:	Выключен		

7 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Световой индикатор связи на блоке родителей не загорается

- Проверьте, включен ли блок родителей.
- Убедитесь, что аккумуляторные батарейки, входящие в комплект поставки, правильно установлены и не разряжены
- Зарядите блок родителей, подключив его к сети.

Световой индикатор связи на блоке родителей мигает

- Блок родителей и блок ребенка находятся на большом расстоянии друг друга. Уменьшите расстояние между блоками.
- Возможно, блок ребенка выключен. Нажмите кнопку Вкл/Выкл, для того чтобы включить блок ребенка.

Световой индикатор заряженности батареек на блоке ребенка мигает

- Щелочные батарейки в блоке ребенка почти разряжены. Замените щелочные батарейки или подключите блок ребенка к сети.

Световой индикатор заряженности батареек а на блоке родителей мигает

- Аккумуляторные батарейки в блоке родителей почти разряжены. Для зарядки блока родителей подключите его к сети с помощью входящего в комплект сетевого адаптера.

Блок родителей издает звуковые сигналы

- Связь с блоком ребенка потеряна. Уменьшите расстояние между блоком родителей и блоком ребенка.
- Возможно блок ребенка выключен. Нажмите кнопку Вкл/Выкл, для того чтобы включить блок ребенка.
- Аккумуляторные батарейки в блоке родителей почти разряжены. Для зарядки блока родителей подключите его к сети с помощью входящего в комплект сетевого адаптера.

Блок родителей не передает звуки или производимый ребенком шум

- Возможно, на блоке родителей установлен слишком низкий уровень громкости звука. Увеличьте уровень громкости на блоке родителей (см. раздел 5.4).
- На блоке ребенка, возможно, установлен слишком низкий уровень чувствительности микрофона. Увеличьте уровень чувствительности блока ребенка (см. раздел 5.10).
- Блок родителей и блок ребенка находятся на большом расстоянии друг от друга. Уменьшите расстояние между блоками.
- Пожалуйста, учитывайте, что связь между блоками устанавливается в течение примерно 30 секунд. (см. раздел 6.1).

Блок родителей слишком чувствителен к звукам

- На блоке ребенка, возможно, установлен слишком высокий уровень чувствительности микрофона. Уменьшите уровень чувствительности микрофона блока ребенка с блока родителей. (см. раздел 5.10)

Радио-няня издает громкий звук

- Блок родителей и блок ребенка находятся слишком близко друг от друга. Следите за тем, чтобы блок родителей и блок ребенка находились на расстоянии не менее 1,5 м друг от друга.
- Возможно, на блоке родителей установлен слишком высокий уровень громкости звука. Уменьшите уровень громкости звука на блоке родителей.

Щелочные батареи в блоке ребенка быстро разряжаются

- На блоке ребенка, возможно, установлен слишком высокий уровень чувствительности микрофона, в результате чего блок ребенка чаще осуществляет передачу звука. Уменьшите уровень чувствительности микрофона блока ребенка с блока родителей.
- На блоке ребенка, возможно, установлен слишком высокий уровень громкости звука, что приводит к увеличенному потреблению энергии. Уменьшите уровень громкости звука на блоке ребенка..

Аккумуляторные батареи в блоке родителей быстро разряжаются

- На блоке родителей, возможно, установлен слишком высокий уровень громкости звука что приводит к увеличенному потреблению энергии. Уменьшите уровень громкости звука на блоке родителей.

Если радио-няня все же не работает надлежащим образом, отсоедините сетевые адаптеры и выньте батарейки из прибора. Немного подождите, затем снова вставьте батарейки и подключите сетевые адаптеры. Если проблема не устранена, обратитесь, пожалуйста, в Вашу сервисную службу (адрес находится в конце данной инструкции по применению).

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Количество каналов:	120
Частота:	1881.792 - 1897.344 МГц
Питание блока ребенка:	переключаемый режим питания, 6 В/ 450 мА / — — — — — + 4 щелочных батарейки типа АА
Питание блока родителей:	переключаемый режим питания, 6 В/ 300 мА / — — — — — + 2 перезаряжаемые аккумуляторные батарейки ААА 750 мАч
Потребляемая мощность:	макс. 250 мВт
Рабочая температура:	10 °С – 39 °С
Температура хранения прибора:	0 °С – 60 °С
Точность измеряемой температуры:	±1 °С (при 25 °С)

9 ГАРАНТИЯ

При бережном обращении с прибором и соблюдении инструкции по применению производитель предоставляет гарантию на два (2) года со дня приобретения прибора.

Мы обязуемся бесплатно отремонтировать прибор, если речь идет о дефекте материала или ошибках конструкции. Принятие прочих претензий исключено.

Неисправности, возникшие в результате ненадлежащего обращения с прибором, не устраняются. Гарантия не распространяется на износ провода и штекера. В течение первых двух лет с момента покупки прибора мы устраняем обоснованные неисправности без выставления счета за понесенные дополнительные расходы. Покрытие расходов подлежит предварительному согласованию.

При пересылке прибора изготовителю необходимо в любом случае приложить гарантийный талон или квитанцию о покупке.

Данная гарантия не распространяется на кабель, штекер и батарейки.

Гарантийный талон необходимо заполнить сразу же при покупке. Бережно храните его. Утерянные гарантийные талоны не восстанавливаются.

Гарантийный талон находится в конце данной инструкции по применению.

Gratulujemy zakupu produktu wysokiej jakości firmy NUK!

Niania elektroniczna firmy NUK wyposażona jest w najnowszą technologię DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication) zapewniającą najwyższą jakość transmisji pomiędzy aparatem dziecka i rodziców. Niniejszy model posiada również funkcje dodatkowe, takie jak termometr do pomiaru temperatury w pokoju dziecka, 5 różnych kołysanek czy lampka nocna.

Ważne informacje, z którymi należy zapoznać się przed pierwszym użyciem

Niniejszy podręcznik umożliwia bezpieczne i wydajne użytkowanie niani elektronicznej. Osoba odpowiedzialna za konfigurację, obsługę, czyszczenie czy utylizację urządzenia musi przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i być zaznajomiona z jej treścią. Dlatego niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu.

Sprzedając lub przekazując nianię elektroniczną innej osobie, należy upewnić się, że wraz z urządzeniem otrzyma ona instrukcję obsługi w celu bezpiecznego wykorzystywania urządzenia.

SPIS TREŚCI

1	TRYBY DZIAŁANIA.....	168
2	PRZEGLĄD FUNKCJI.....	169
2.1	PRZEGLĄD FUNKCJI ODBIORNIKA DLA RODZICÓW	169
2.2	PRZEGLĄD FUNKCJI NADAJNIKA DLA DZIECKA	169
2.3	PRZEGLĄD FUNKCJI WYŚWIETLACZA.....	170
2.4	PRZEGLĄD FUNKCJI MENU	171
2.5	PRZEGLĄD DIOD ŚWIETLNYCH (LED).....	172
3	MONTAŻ	172
3.1	ODBIORNIK DLA RODZICÓW	172
3.2	NADAJNIK DLA DZIECKA	173
3.3	WAŻNE ZALECENIA.....	173
4	WSKAZÓWKI I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	174
4.1	OGÓLNE	174
4.2	WSKAŹNIK TEMPERATURY	175
4.3	MOŻLIWOŚĆ WYKORZYSTYWANIA WIELU APARATÓW	175
4.4	ZASIĘG	175
4.5	ZASILANIE	175
4.6	ŻYWOTNOŚĆ BATERII	176
4.7	KONSERWACJA.....	176
4.8	ODPOWIEDNIA UTYLIZACJA URZĄDZENIA	176

5	MONITOROWANIE DZIECKA.....	176
5.1	WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE.....	176
5.2	KONTROLA ŁĄCZNOŚCI	177
5.3	JĘZYK	177
5.4	REGULACJA GŁOŚNOŚCI GŁOŚNIKA ODBIORNIKA DLA RODZICÓW.....	177
5.5	SYGNAŁ OSTRZEGAWCZY	178
5.6	WIBRACJA.....	178
5.7	KOŁYSANKI.....	179
5.8	LAMPKA NOCNA.....	180
5.9	FUNKCJA ROZMOWY.....	180
5.10	CZUŁOŚĆ	181
5.11	TERMOMETR POKOJOWY Z SYGNAŁEM OSTRZEGAWCZYM.....	181
5.12	ALARM.....	182
5.13	PRZYWOŁYWANIE ODBIORNIKA DLA RODZICÓW	183
5.14	ZASIĘG	183
5.15	TRYB FULL ECO	184
6	DALSZE INFORMACJE	184
6.1	KONTROLA ŁĄCZNOŚCI	184
6.2	WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII	185
6.3	PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH.....	185
7	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	186
8	PARAMETRY TECHNICZNE.....	188
9	GWARANCJA.....	188

1 TRYBY DZIAŁANIA

Niania elektroniczna działa w trzech różnych trybach:

1. Maksymalny poziom czułości (Poziom 5)

Przy uruchomionym trybie maksymalnej czułości mikrofon jest stale włączony. Dzięki zastosowaniu technologii DECT aparat (nadajnik) dla dziecka łączy się nieustannie z aparatem (odbiornikiem) dla rodziców, przesyłając sygnał bez opóźnienia.

2. Tryb normalny (Poziom 1 - 4)

W trybie normalnego działania nadajnik dla dziecka przestaje nadawać, gdy dziecko nie wykazuje aktywności. W celu zmniejszenia dawki promieniowania w otoczeniu dziecka następuje wówczas jedynie regularne sprawdzanie połączenia pomiędzy aparatami. Odzyskanie pełnego połączenia w przypadku wykrycia aktywności dziecka odbywa się w zaledwie kilka sekund.

3. Tryb Full Eco

Nowa niania elektroniczna DECT firmy NUK wyposażona jest w funkcję zredukowanego promieniowania zwaną trybem Eco. System monitoruje dziecko w bezpieczny sposób i przy najmniejszym możliwym poziomie promieniowania. Nowy tryb Full Eco pozwala na ograniczenie sygnału kontroli łączności pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem, dzięki czemu urządzenie nie emituje promieniowania wysokiej częstotliwości, dopóki dziecko nie wykazuje aktywności. Gdy dziecko śpi, aparat można przełączyć do trybu Full Eco z odbiornika rodziców. W momencie wykrycia aktywności dziecka nadajnik zostaje włączony i nawiązuje łączność z odbiornikiem rodziców.

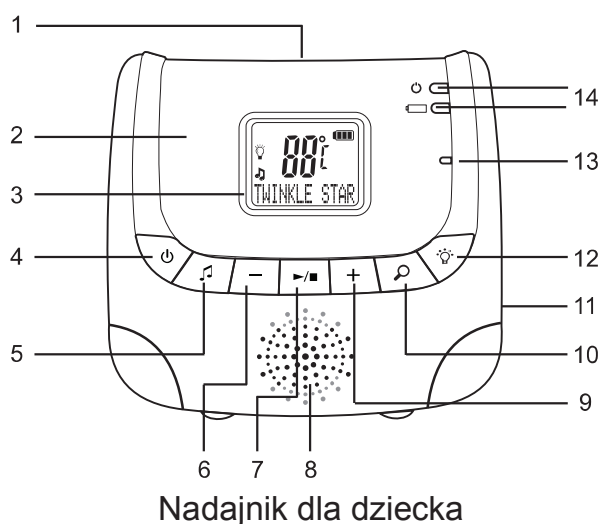
Ustawienia trybu oszczędnego/trybu normalnego

Oprócz trzech różnych trybów działania ustawić można odpowiedni poziom mocy w celu dostosowania zasięgu komunikacyjnego do danego otoczenia (wewnątrz/na zewnątrz lub dom/mieszkanie). Przebywając w domu, gdy dziecko znajduje się nieopodal, nianię elektroniczną ustawić można do trybu oszczędnego charakteryzującego się niższą emisją promieniowania i mniejszym poborem energii. Gdy dziecko znajduje się w dalszej odległości, system można przełączyć do trybu normalnego.

2 PRZEGLĄD FUNKCJI

2.1 PRZEGLĄD FUNKCJI ODBIORNIKA DLA RODZICÓW

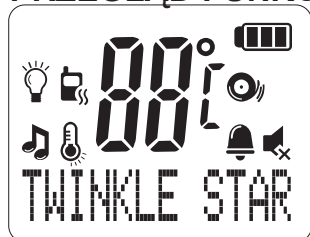
1. Diody świecące (LED) - wskaźniki dźwięku
2. Przycisk funkcji rozmowy
3. Wyświetlacz (patrz część 2.3)
4. Włącznik / wyłącznik
5. Zmniejszanie głośności; również przycisk służący do przechodzenia w dół podczas programowania urządzenia
6. MENU
7. Głośnik
8. Wejście zasilacza prądu stałego
9. Mikrofon (do funkcji rozmowy)
10. Zwiększanie głośności; również przycisk służący do przechodzenia w górę podczas programowania urządzenia
11. Włącz/wyłącz kołysankę
12. Diody świecące (LED) (patrz część 2.4)
: Kontrola łączności
: Niski poziom naładowania baterii/ładowanie baterii
 ECO: Tryb Full Eco



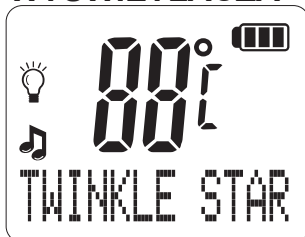
2.2 PRZEGLĄD FUNKCJI NADAJNIKA DLA DZIECKA

- | | |
|---|---|
| 1 Czujnik temperatury (z tyłu aparatu dziecka) | 8 Głośnik |
| 2 Wbudowana lampka nocna (niewidoczna przy wyłączonym urządzeniu) | 9 Zwiększanie głośności |
| 3 Wyświetlacz (patrz część 2.3) | 10 Pager (do przywoływania odbiornika dla rodziców) |
| 4 Włącznik / wyłącznik | 11 Wejście zasilacza prądu stałego |
| 5 Wybór kołysanki | 12 Lampka nocna |
| 6 Zmniejszanie głośności | 13 Mikrofon |
| 7 Włącz/wyłącz kołysankę | 14 Diody świecące (LED) (patrz część 2.4) |
- : Zasilanie
: Niski poziom naładowania baterii

2.3 PRZEGLĄD FUNKCJI WYŚWIETLACZA



Wyświetlacz odbior-
nika dla rodziców



Wyświetlacz nadaj-
nika dla dziecka

Pozwala na wyświetlanie kilku funkcji i ostrzeżeń podczas stosowania urządzenia

Pozwala na wyświetlanie kilku ustawień podczas programo-
wania urządzenia



Wyświetla się po włączeniu lampki noc-
nej; nie wyświetla się, gdy lampka nocna
jest wyłączona.



Wyświetla się w momencie odtwarza-
nia kołysanki



Wyświetla się po wyłączeniu głosu
głośnika; nie wyświetla się, gdy głośnik
jest wyłączony.



Wyświetla się po włączeniu sygnału
ostrzegawczego; miga, gdy sygnał
ostrzegawczy jest emitowany



Wyświetla się po wybraniu temperatury
w stopniach Celsjusza



Wyświetla się po wybraniu temperatury
w stopniach Fahrenheita



Wyświetla się po włączeniu sygnału
ostrzegawczego temperatury; miga, gdy
sygnał ostrzegawczy temperatury jest
emitowany



Wyświetla się po włącze-
niu wibracji; miga, gdy wi-
bracje są emitowane



Wyświetla się po usta-
wieniu alarmu/odliczania;
miga po osiągnięciu usta-
wionej wartości zegara.



Ikona poziomu naładowa-
nia baterii:



bateria naładowana



2/3 baterii



1/3 baterii



bateria wyczerpana

Odbiornik dla rodziców:
podczas cyklu ładowania
ikona baterii będzie cały
czas pokazywać animację
'ładowanie'

Nadajnik dla dziecka: iko-
na nie będzie wyświetla-
na, gdy podłączony jest
zasilacz

2.4 PRZEGLĄD FUNKCJI MENU

Wykorzystywanie menu serwisowego/przeglądu funkcji menu na odbiorniku dla rodziców

Ogólne:

Nacisnąć przycisk , aby uzyskać dostęp do menu serwisowego, przejść do wyboru ustawień menu lub zachować ustawienia
Nacisnąć przycisk lub , aby wybrać inną opcję lub ustawić wartości funkcyjne
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniej pozycji

Menu	JEZYK	Menu	wybór: DEUTSCH + ENGLISH + FRANCAIS ... ZAPISANE	ustawienie zachowane po wybraniu opcji Menu	oznaczenie ikona
+	LAMPKA NOCNA	Menu	wybór: WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub WŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE		żarówka
+	KOŁYSANKI	Menu	wybór: TWINKLE STAR + SONATA + LONG AGO + AURA LEE + PRÉLUDE + WSZYSTKIE ustawienie zachowane po wybraniu opcji Menu ZAPISANE		nuty
+	CZUŁOŚĆ	Menu	VOLUME _ _ _ _ _ regulacja za pomocą + lub - zachowanie za pomocą opcji Menu ZAPISANE		
+	SYGNAŁ OSTRZEGAWCZY	Menu	wybór: WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub WŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE		dzwoniący dzwonek
+	WIBRACJA	Menu	wybór: WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub WŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE		wibrująca słuchawka
+	GŁOŚNOŚĆ NADAJNIKA	Menu	VOLUME _ _ _ _ _ regulacja za pomocą + lub - zachowanie za pomocą opcji Menu ZAPISANE		
+	TEMPERATURA	Menu	SKALA Menu FAHRENHEITA? czy CELSJUSZA? Menu ZAPISANE lub MINIMUM _ _ °C ustawienie do określonej wartości lub zachowanie za pomocą opcji Menu ZAPISANE lub + MAKSIMUM _ _ °C ustawienie do określonej wartości lub zachowanie za pomocą opcji Menu ZAPISANE lub + ALARM? Menu WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub WŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE		skala temperatury
+	ALARM	Menu	WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub USTAW + SET TIME Menu 00 GODZINA ustaw godziny od 1 do 12 + lub - Menu 00 MINUTY ustaw minuty od 1 do 59 Menu POWTÓRZENIE? Menu ZAPISANE lub + JEDEN RAZ? Menu ZAPISANE		dzwonek
+	FULL ECO	Menu	WYŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE lub WŁĄCZYĆ? Menu ZAPISANE		Dioda ECO zacznie świecić
+	TRYB ECO	Menu	T. NORMALNY? Menu ZAPISANE lub T. OSZCZĘDNY? Menu ZAPISANE		
+	RESET	Menu	OK? Menu ZAPISANE		

2.5 PRZEGLĄD DIOD ŚWIETLNYCH (LED)

Odbiornik dla rodziców

: **Niski poziom naładowania baterii/ładowanie baterii.**

Świeci światłem ciągłym w momencie ładowania aparatu; miga w przypadku wykrycia niskiego poziomu baterii.

: **Połączenie**

Miga w przypadku braku łączności pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem lub gdy odbiornik dla rodziców jest poza zasięgiem nadajnika dla dziecka.

Świeci światłem ciągłym, gdy odbiornik jest połączony z nadajnikiem dla dziecka; nie świeci w trybie Full Eco.

Nadajnik dla dziecka

: **Zasilanie**

Wyświetla się w momencie włączenia nadajnika dla dziecka; nie wyświetla się po wyłączeniu nadajnika dla dziecka.

: **Niski poziom naładowania baterii**

Miga w przypadku wykrycia niskiego poziomu baterii.

ECO: Tryb ECO

Nie świeci po wyłączeniu trybu Full Eco; świeci światłem ciągłym, gdy tryb Full Eco jest włączony.

3 MONTAŻ

3.1 ODBIORNIK DLA RODZICÓW

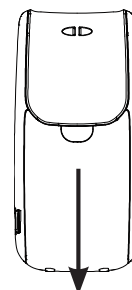
Odbiornik dla rodziców zasilany jest 2 bateriami akumulatorowymi dostarczonymi wraz z aparatem. Akumulatory należy ładować za pomocą dołączonego zasilacza.

UWAGA:

NIGDY nie umieszczać w odbiorniku dla rodziców zwykłych baterii. Zwykłe baterie nie nadają się do ponownego ładowania, przez co mogą doprowadzić do uszkodzenia odbiornika dla rodziców.



1. Zdjąć pokrywę komory baterii (Rys. 1).
2. Umieścić 2 akumulatory AAA w komorze baterii odbiornika dla rodziców, zwracając uwagę na prawidłowe rozmieszczenie biegunów (Rys. 2).
3. Założyć pokrywę komory baterii (Rys. 3).
4. Podłączyć wtyk wyjściowy zasilacza do gniazda prądu stałego z boku odbiornika dla rodziców, a następnie podłączyć zasilacz do ściennego gniazdka sieciowego (Rys. 4).



5. Wyświetli się dioda niskiego poziomu naładowania baterii/ładowania baterii () i rozpocznie się proces ładowania.
6. Jeżeli ikona baterii na wyświetlaczu LCD świeci światłem ciągłym, oznacza to, że baterie są naładowane () (Rys. 5).

WSKAZÓWKA:

Przy braku baterii akumulatorowych w odbiorniku dla rodziców aparat można zasiląć z gniazdka sieciowego.

Należy zawsze stosować odpowiedni typ baterii: NiMH AAA 1,2 V, maks. 750mAh. Jeżeli baterie akumulatorowe są wyczerpane, łączność z nadajnikiem dla dziecka zostanie przerwana.

Przed pierwszym użyciem baterie akumulatorowe należy ładować przez co najmniej 10 godzin.

3.2 NADAJNIK DLA DZIECKA

Nadajnik dla dziecka można zasiląć z gniazdka sieciowego lub za pomocą baterii alkalicznych. W przypadku zasilania aparatu z gniazdka sieciowego zaleca się umieścić baterie alkaliczne (żadne inne) w komorze baterii. Gwarantuje to automatyczne podtrzymanie urządzenia w przypadku awarii sieci elektrycznej.

1. Zdjąć pokrywę komory baterii (Rys. 6).
2. Włożyć 4 baterie alkaliczne LR6 AA (Rys. 7).
3. Założyć pokrywę komory baterii (Rys. 8).
4. Podłączyć wtyk wyjściowy zasilacza do gniazda prądu stałego z boku nadajnika dziecka, a następnie podłączyć zasilacz do ściennego gniazdka sieciowego (Rys. 9).
W nadajniku dla dziecka stosować wyłącznie baterie alkaliczne.

3.3 WAŻNE ZALECENIA

- Nie narażać aparatów na działanie wilgoci lub płynów.
- Nigdy nie zanurzać żadnej części niani elektronicznej w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Aparaty czyścić wilgotną szmatką.
- Nie wystawiać aparatów na wysoką lub niską temperaturę lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Aparaty należy umieszczać na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu.
- W celu uniknięcia porażenia elektrycznego nie otwierać nadajnika dla dziecka, odbiornika dla rodziców ani obudowy zasilacza.
- Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych wraz z nianią elektroniczną.
- Nie przecinać zasilaczy w celu wymiany wtyczek, gdyż jest to niebezpieczne.
- Nie dopuszczać do kontaktu metalowych przedmiotów (np. spinaczy lub kluczy) ze stykami baterii i przewodnikami elektrycznymi.
- Stosować się do oznaczeń na zasilaczu dołączonym do niani elektronicznej.
- Sprawdzić, czy wymagane napięcie jest zgodne z napięciem lokalnym (patrz tabliczka na zasilaczu).
- Upewnić się, że nadajnik dla dziecka i kabel zasilający znajdują się poza zasięgiem dziecka.

- Nigdy nie umieszczać nadajnika w kojcu lub łóżeczku dziecka.
- Nigdy nie przykrywać aparatów, np. ubraniami, ręcznikami czy kocami.
- Umieszczenie odbiornika dla rodziców obok nadajnika lub innego urządzenia wykorzystującego technologię DECT (np. telefonu DECT) może doprowadzić do utraty łączności z nadajnikiem dla dziecka.
- Jakiegokolwiek roszczenia z tytułu gwarancji nie będą rozpatrywane w przypadku stosowania akcesoriów niewymienionych w niniejszej instrukcji obsługi lub w przypadku używania nieoryginalnych części przy naprawach. Dotyczy to również napraw wykonywanych przez osoby o nieodpowiednich kwalifikacjach.
- W przypadku awarii urządzenia prace konserwatorskie może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel. Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi utratą gwarancji. Adres kontaktowy na wypadek reklamacji znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi. W razie naprawy zwrócić uwagę na numer gorącej linii dla Państwa kraju znajdujący się na oddzielnej kartce.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych umysłowo lub fizycznie lub nieposiadających doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, chyba że zostanie zapewniony należyty dozór lub osoby te zostaną poinstruowane odnośnie do używania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Przestrzegać przepisów lokalnych dotyczących utylizacji opakowania, zużytych baterii i urządzeń. W miarę możliwości materiały te należy utylizować (patrz część 4.8).

4 WSKAZÓWKI I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

4.1 OGÓLNE

Niania elektroniczna służy do wykrywania dźwięków i dlatego jest stosowana do monitorowania niemowląt, małych dzieci i innych osób wymagających opieki. Niania elektroniczna nie zastąpi jednak odpowiedzialnej i prawidłowej opieki rodzicielskiej.

Przed każdym użyciem sprawdzić prawidłowe działanie aparatów. Podczas normalnego używania zaleca się regularnie sprawdzać połączenie.

Stosowanie niani elektronicznej ogranicza się do wykrywania dźwięków wewnątrz danych pomieszczeń. Osoby znajdujące się lub mogące przebywać w monitorowanym pomieszczeniu powinny być powiadomione o wykorzystywaniu niani elektronicznej.

Stosowanie systemu bezprzewodowego monitorowania nie wymaga licencji. Firma NUK nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia podczas transmisji spowodowane stosowaniem innych systemów bezprzewodowych lub zaburzeniami atmosferycznymi.

Gdy niania elektroniczna nie jest używana, należy ją wyłączyć przyciskiem włączania/wyłączania. Jeżeli niania elektroniczna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie i wyjąć baterie.

4.2 WSKAŹNIK TEMPERATURY

Czujnik temperatury umieszczony jest z tyłu nadajnika dla dziecka. Aby zapewnić prawidłowość odczytów, nie należy zakrywać czujnika ani umieszczać aparatu w bezpośrednim nasłonecznieniu. Nie należy ponadto umieszczać urządzenia blisko grzejnika. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 10°C do 39°C. UWAGA: wskazania temperatury są wartościami orientacyjnymi.

4.3 MOŻLIWOŚĆ WYKORZYSTYWANIA WIELU APARATÓW

Nie ma możliwości połączenia wielu odbiorników dla rodziców lub wielu nadajników dla dzieci. W przypadku konieczności monitorowania większej liczby dzieci należy zakupić dodatkowe zestawy niani elektronicznej. Zestawy można stosować równolegle bez zakłóceń.

4.4 ZASIĘG

Zasięg roboczy niani elektronicznej wynosi 50 metrów w pomieszczeniach zamkniętych oraz 300 metrów na zewnątrz. Większe budynki, metalowe konstrukcje, zaburzenia atmosferyczne oraz inne urządzenia bezprzewodowe mogą wpływać na zasięg działania urządzenia.

4.5 ZASILANIE

Zasilacze:

Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych wraz z nianią elektroniczną.

Stosowanie niewłaściwych typów zasilaczy może doprowadzić do uszkodzenia aparatów.

Pobór mocy przez zasilacze

Nadajnik dla dziecka: W trybie WYŁĄCZONYM: 0,0W
W trybie WŁĄCZONYM, przy braku aktywności dziecka: <0,1W
Gdy dziecko płacze: 0,9W
Odbiornik dla rodziców: W momencie ładowania: 1,5W
Przy w pełni naładowanych bateriach: <0,1W

Baterie

W nadajniku dla dziecka stosować ZWYKŁE baterie alkaliczne. W odbiorniku dla rodziców stosować wyłącznie baterie akumulatorowe nadające się do PONOWEGO ŁADOWANIA o następujących parametrach technicznych:

* Typ: AAA / HR03

* Materiał: NiMH (niklowo-metalowo-wodorkowy), nadający się do ponownego ładowania

* Moc: 750mAh

Wskaźnik poziomu naładowania baterii na odbiorniku dla rodziców

Po podłączeniu odbiornika dla rodziców do zasilania zacznie świecić diodowy wskaźnik poziomu naładowania baterii '□'. Wskaźnik nie zgaśnie nawet w momencie ładowania baterii. Zasilacz może pozostać podłączony. Nie stwarza to ryzyka przeładowania.

4.6 ŻYWOTNOŚĆ BATERII

Odbiornik dla rodziców

Przy w pełni naładowanych bateriach o pojemności 750 mAh odbiornik dla rodziców może pracować do 24 godzin bez konieczności podłączania do zasilania sieciowego.

Nadajnik dla dziecka

Baterie alkaliczne pozwalają na działanie nadajnika dla dziecka przez ok. 24 godziny bez konieczności podłączania go do zasilania sieciowego.

4.7 KONSERWACJA

Nigdy nie stosować środków chemicznych do czyszczenia aparatu. Aparat czyścić tylko wilgotną szmatką.

Przed czyszczeniem niani elektronicznej należy odłączyć zasilanie (odłączyć zasilacze).

4.8 ODPOWIEDNIA UTYLIZACJA URZĄDZENIA

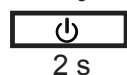


Po upływie okresu żywotności urządzenia nie należy wyrzucać go do domowego kosza na śmieci, lecz oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki, gdzie części elektryczne i elektroniczne zostaną poddane właściwej utylizacji. Baterii nigdy nie wyrzucać do kosza na śmieci, lecz oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki.

5 MONITOROWANIE DZIECKA

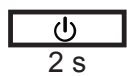
Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, pamiętając, że niania elektroniczna jest wyłącznie urządzeniem wspomagającym. Niania elektroniczna nie zastąpi odpowiedzialnej i prawidłowej opieki rodzicielskiej.

5.1 WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



2 s

Jeżeli odbiornik dla rodziców jest wyłączony, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez ok. 2 sekundy, aby włączyć aparat (Rys. 10).



2 s

Jeżeli odbiornik dla rodziców jest włączony, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez ok. 2 sekundy, aby wyłączyć aparat.

5.2 KONTROLA ŁĄCZNOŚCI

Po włączeniu odbiornik dla rodziców rozpoczyna wyszukiwanie nadajnika dla dziecka.

1. Dioda połączenia  zacznie migać i wyświetlony zostanie komunikat [SZUKANIE].
2. Po nawiązaniu łączności z nadajnikiem dioda połączenia zacznie świecić światłem ciągłym (Rys. 11).
3. Jeżeli odbiornik nie znajdzie nadajnika w ciągu 30 sekund (ponieważ nadajnik nie został włączony, baterie nadajnika dla dziecka wyczerpały się lub odległość pomiędzy aparatami jest zbyt duża), wyświetlony zostanie komunikat [NIEPOŁĄCZONY] i rozlegnie się sygnał ostrzegawczy w odstępie co 10 sekund.

5.3 JĘZYK

W celu wyświetlania komunikatów na wyświetlaczu LCD w wybranym języku zaleca się najpierw dokonać wyboru języka. Językiem domyślnym jest język angielski.

Język wystarczy ustawić wyłącznie na odbiorniku dla rodziców. Nadajnik dla dziecka zostanie automatycznie zsynchronizowany.

2x  Dwukrotnie nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 12).

  Wybrać żądany język.

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

5.4 REGULACJA GŁOŚNOŚCI GŁOŚNIKA NA ODBIORNIKU DLA RODZICÓW

W momencie wykrycia aktywności dziecka nadajnik przesyła dźwięki wydawane przez dziecko do odbiornika dla rodziców.

Regulacja głośności słuchawki

  Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć głośność lub przycisk „+”, aby zwiększyć głośność (5 poziomów głośności + całkowite wyciszenie dźwięku) (Rys. 13).

W przypadku wyłączenia głośności (wyciszenia) pojawi się ikona .



Wskaźnik świetlny

Sygnały dźwiękowe wyświetlane są również w postaci 5 diod świetlnych (LED), co umożliwia monitorowanie dziecka nawet w przypadku zmniejszenia głośności lub całkowitego wyciszenia dźwięku.

Wskaźnik świetlny na odbiorniku dla rodziców może być ustawiony na 5 różnych poziomach: 1 dioda LED  / 3 diody LED  / 5 diod LED 

5.5 SYGNAŁ OSTRZEGAWCZY

Po wyłączeniu dźwięku istnieje nadal możliwość sygnalizowania aktywności dziecka za pomocą sygnałów dźwiękowych.

Włączanie/wyłączanie sygnału ostrzegawczego

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 14).

  Wybrać opcję [SYGN. OSTRZ.].

2x  Dwukrotnie nacisnąć przycisk MENU. Jeżeli sygnał ostrzegawczy jest wyłączony, zostanie teraz włączony, natomiast jeżeli jest włączony, zostanie wyłączony.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wskaźnik sygnału ostrzegawczego

Po włączeniu sygnału ostrzegawczego pojawi się ikona ; ikona miga, gdy sygnał ostrzegawczy jest emitowany.

5.6 WIBRACJA

Jeżeli funkcja wibracji jest włączona w momencie całkowitego wyciszenia głośnika odbiornika dla rodziców, odbiornik zacznie wibrować po wykryciu aktywności dziecka sygnalizowanej wizualnie za pomocą diody 3, 4, i 5.

Włączanie/wyłączanie wibracji

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 15).

  Wybrać opcję [WIBRACJA].

2x  Dwukrotnie nacisnąć przycisk MENU. Jeżeli wibracja jest wyłączona, zostanie teraz włączona, natomiast jeżeli jest włączona, zostanie wyłączona.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wskaźnik wibracji

Po włączeniu wibracji pojawi się ikona ; ikona będzie migać w trakcie emitowania wibracji.

Funkcję można stosować w połączeniu z sygnałem ostrzegawczym.

5.7 KOŁYSANKI

Niania elektroniczna dostępna jest z pięcioma różnymi kołysankami.

Włączanie/wyłączanie kołysanek

 Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć odtwarzanie (Rys. 16).

 Nacisnąć przycisk  ponownie, aby zakończyć odtwarzanie.
(odtwarzanie można również włączyć za pomocą przycisku  na nadajniku dla dziecka)

Wskaźnik odtwarzania kołysanki

Ikona  świeci się w momencie odtwarzania kołysanek.

Wybór kołysanek na odbiorniku dla rodziców

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać opcję [KOŁYSANKA].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać odpowiednią kołysankę (jedną z 5 dostępnych).

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wybór opcji [WSZYSTKIE] umożliwia odtwarzanie wszystkich kołysanek po kolei.

Wybór kołysanek na nadajniku dla dziecka

 Nacisnąć przycisk , aby wybrać inną kołysankę (Rys. 17).

Regulacja głośności na nadajniku dla dziecka

  Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć głośność lub przycisk „+”, aby zwiększyć głośność (Rys. 17b).

Regulacja głośności na odbiorniku dla rodziców

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać opcję [GŁOŚNOŚĆ NADAJNIKA].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Ustawić odpowiednią głośność.
(Uwaga: zmiana poziomu głośności nie następuje natychmiast)

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.
(nowe ustawienie głośności zostanie uaktywnione dopiero teraz)

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Czas odtwarzania kołysanek

Maksymalny czas odtwarzania jednej lub wszystkich kołysanek to 15 minut.

5.8 LAMPKA NOCNA

Lampkę nocną można włączyć bezpośrednio na nadajniku dla dziecka lub zdalnie z odbiornika dla rodziców.

Sterowanie lampką nocną na nadajniku dla dziecka

 Nacisnąć przycisk , aby włączyć lub wyłączyć lampkę nocną.

Sterowanie lampką nocną na odbiorniku dla rodziców

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 18).

  Wybrać opcję [LAMPKA NOCNA].

2x  Dwukrotnie nacisnąć przycisk MENU. Jeżeli lampka nocna jest wyłączona, zostanie teraz włączona, natomiast jeżeli jest włączona, zostanie wyłączona.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wskaźnik lampki nocnej

Ikona  świeci, gdy lampka nocna jest włączona.

5.9 FUNKCJA ROZMOWY

 Aby mówić do dziecka, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „TALK” (Rys. 19).

Na wyświetlaczu odbiornika dla rodziców oraz na wyświetlaczu nadajnika dla dziecka pojawi się komunikat [ROZMOWA].

Regulacja głośności na odbiorniku dla dziecka

  Ustawić głośność, używając przycisków -/+.

Regulacja głośności na nadajniku dla rodziców

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać opcję [GŁOŚNOŚĆ NADAJNIKA].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Ustawić odpowiednią głośność.

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

5.10 CZUŁOŚĆ

Istnieje możliwość dostosowania czułości na aparacie dla rodziców w celu monitorowania dźwięku z nadajnika dla dziecka.

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 20).

  Wybrać opcję [CZUŁOŚĆ].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać odpowiedni poziom.

System pozwala na ustawienie pięciu poziomów czułości, sygnalizowanych za pomocą diod LED:



Poziom 1 oznacza najmniejszą czułość

Poziom 5 oznacza największą czułość (mikrofon jest stale włączony)

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

5.11 TERMOMETR POKOJOWY Z SYGNAŁEM OSTRZEGAWCZYM

W normalnym trybie działania na wyświetlaczach nadajnika i odbiornika pojawiają się wskazania temperatury w pokoju dziecka w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F). Opcja ta pozwala na ustawienie skali i zakresu temperatury oraz umożliwia aktywację/deaktywację sygnału ostrzegawczego.

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 21).

  Wybrać opcję [TEMPERATURA].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać odpowiednią opcję, używając przycisków -/+.
[SKALA] – aby włączyć wskazania w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita
[MINIMUM] – aby ustawić minimalną temperaturę (10°C (52°F) - 20°C (69°F))
[MAKSIMUM] – aby ustawić maksymalną temperaturę (21°C (70°F) - 39°C (86°F))
[ALARM?] – aby włączyć lub wyłączyć sygnał ostrzegawczy

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Zmiany ustawień dokonać można za pomocą przycisków -/+.

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby zatwierdzić i zachować ustawienie.

 Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wskaźnik sygnału ostrzegawczego temperatury

Ikona  świeci się, gdy sygnał ostrzegawczy temperatury jest włączony.

Sterowanie sygnałem ostrzegawczym temperatury

Jeżeli temperatura przekracza ustawioną wartość minimalną lub maksymalną, wyświetlone zostaną ikony „ZIMNO” lub „CIEPŁO” i na obu wyświetlaczach zaczną migać aktualne wskazania temperatury.

Jeżeli sygnał ostrzegawczy temperatury jest włączony, będzie rozlegał się z odbiornika dla rodziców.

5.12 ALARM

Funkcja alarmu może być wykorzystywana jako przypomnienie o pewnych szczególnych ustaleniach, np. o czasie karmienia.

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 22).

  Wybrać opcję [ALARM].

 Nacisnąć przycisk **MENU**.

  Wybrać odpowiednią opcję, używając przycisków -/+. [WYŁĄCZYĆ] oraz [USTAW].

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyłączyć alarm.

 Nacisnąć przycisk **MENU**, aby ustawić alarm.

1. Nacisnąć przycisk **MENU** i ustawić godzinę za pomocą przycisków **-/+**.
2. Nacisnąć przycisk **MENU** i ustawić minuty za pomocą przycisków **-/+**.
3. Nacisnąć przycisk **MENU** i wybrać opcję **[JEDEN RAZ]** lub **[POWTÓRZENIE]** za pomocą przycisków **-/+**.



Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zakończyć tryb programowania.

Wskaźnik alarmu

Ikona świeci się, gdy alarm jest włączony. Ustawiony czas wyświetlany jest w dolnej części wyświetlacza.

Sterowanie funkcją alarmu

Czas alarmu wyświetlany jest w dolnej części wyświetlacza. Po osiągnięciu wartości 00:00 rozlegnie się sygnał dźwiękowy trwający do 30 sekund. Nacisnąć jakiegokolwiek przycisk, aby wyłączyć alarm.

Jeżeli została wybrana funkcja **[POWTÓRZENIE]** rozpocznie się ponowne odliczanie czasu alarmu.

Powtórzenie alarmu można wyłączyć, wybierając opcję menu **WYŁĄCZYĆ** lub wyłączając odbiornik dla rodziców.

5.13 PRZYWOŁYWANIE ODBIORNIKA DLA RODZICÓW

Funkcja ta umożliwia wezwanie odbiornika dla rodziców w przypadku chęci uzyskania pomocy przy dziecku lub zlokalizowanie odbiornika w razie przełożenia go w inne miejsce. Aby móc skorzystać z tej funkcji, odbiornik dla rodziców musi być włączony.



Nacisnąć przycisk , aby włączyć nadawanie sygnałów dźwiękowych z odbiornika dla rodziców przez 120 sekund. Pojawi się komunikat **[Przywołanie]** (Rys. 23).



Funkcję tę można wyłączyć ponownym naciśnięciem przycisku lub naciśnięciem jakiegokolwiek przycisku na odbiorniku dla rodziców.

Poziom głośności sygnałów dźwiękowych przywołania jest stały. Jeżeli odbiornik dla rodziców pracuje w trybie całkowitego wyciszenia głośności, głośność zostanie ponownie włączona w momencie przywoływania odbiornika.

5.14 ZASIĘG

Gdy dziecko znajduje się w pobliżu, moc transmisji można zmniejszyć, ograniczając tym samym dawkę szkodliwego promieniowania.



Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 24).



Wybrać opcję **[TRYB ECO]**.



Nacisnąć przycisk **MENU**.

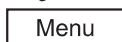


W zależności od aktualnych ustawień naciśnięcie przycisku MENU pozwala na wybór trybu [T. OSZCZĘDNY?] lub [T. NORMALNY?].

Wybrany tryb zależy od danych okoliczności.

5.15 TRYB FULL ECO

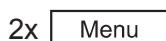
Po włączeniu trybu Full Eco odbiornik i nadajnik nie emitują promieniowania wysokiej częstotliwości, gdy dziecko nie wykazuje aktywności.



Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 25).



Wybrać opcję [FULL ECO].



Dwukrotnie nacisnąć przycisk MENU. Jeżeli tryb Full Eco jest wyłączony, zostanie teraz włączony, natomiast jeżeli jest włączony, zostanie wyłączony.

WSKAZÓWKA:

1. Podczas odtwarzania kołysanki aktywowany tryb Full Eco jest czasowo wyłączany. Po zakończeniu odtwarzania kołysanki tryb Full Eco zostaje przywrócony.
2. W trybie Full Eco kontrola połączenia jest nieaktywna; w trybie tym nie świeci się dioda połączenia .
3. Aby ustawić tryb Eco, słuchawka musi znajdować się w zasięgu nadajnika. Wykroczenie poza zasięg sprawi, że sygnał ostrzegawczy nie zostanie włączony.

Należy zwrócić uwagę, żeby odbiornik dla rodziców znajdował się w zasięgu odbioru nadajnika dla dziecka, aby można było nawiązać połączenie między urządzeniami.

6 DALSZE INFORMACJE

6.1 KONTROLA ŁĄCZNOŚCI

Po nawiązaniu łączności (i w czasie trwania połączenia) z nadajnikiem dla dziecka dioda połączenia  na odbiorniku dla rodziców będzie świecić światłem ciągłym. Gdy nadajnik dla dziecka znajdzie się poza zasięgiem (lub gdy zostanie wyłączony), dioda połączenia  na odbiorniku dla rodziców zacznie migać i wyświetlony zostanie komunikat [SZUKANIE]. Jeżeli łączność pomiędzy aparatami nie zostanie nawiązana po upływie 30 sekund, rozlegnie się sygnał dźwiękowy w odstępie co 10 sekund i pojawi się komunikat [NIEPOŁĄCZONY].

Po nawiązaniu ponownej łączności pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem dioda połączenia zacznie świecić światłem ciągłym, a komunikat [NIEPOŁĄCZONY] zgaśnie.

Ponadto podczas ładowania ustawień aparatów dioda połączenia będzie migać przez kilka sekund w momencie nawiązywania połączenia przez aparaty. Po nawiązaniu łączności dioda połączenia zacznie świecić światłem ciągłym.

WSKAZÓWKA: włączenie trybu Full Eco powoduje dezaktywację funkcji kontroli łączności i wyłączenie diody połączenia.

6.2 WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII

Odbiornik dla rodziców oraz nadajnik dla dziecka wyposażone są we wskaźnik poziomu naładowania baterii na wyświetlaczu:

: Bateria naładowana : 2/3 baterii : 1/3 baterii : Bateria wyczerpana

Nadajnik dla dziecka

- Wskaźnik poziomu naładowania baterii nie będzie wyświetlany, jeżeli zasilanie nadajnika odbywa się tylko za pomocą zasilacza.
- Przy zasilaniu nadajnika dla dziecka za pomocą baterii wyświetlony zostanie wskaźnik poziomu naładowania baterii wskazujący poziom naładowania baterii.
- Jeżeli wskaźnik baterii na nadajniku dla dziecka pokaże, że baterie są wyczerpane () , na odbiorniku dla rodziców pojawi się komunikat [BAT. NAD.SŁ.]. Należy wówczas wymienić baterie w nadajniku lub podłączyć go do zasilania. WSKAZÓWKA: Jeżeli tryb alarmu na odbiorniku dla rodziców jest włączony, ten komunikat ostrzegawczy nie będzie wyświetlany.
- Jeżeli nie zmienisz baterii lub nie podłączysz zasilacza, nadajnik dla dziecka wyłączy się po chwili. Dioda połączenia na odbiorniku dla rodziców również zacznie migać i wyświetlony zostanie komunikat [NIEPOŁĄCZONY]. Po wymianie baterii lub podłączeniu nadajnika do zasilania aparat zacznie działać ponownie.

Odbiornik dla rodziców

- Ładowanie baterii na aparacie sygnalizowane jest animowaną ikoną baterii. Po naładowaniu baterii ikona pokaże komunikat 'bateria naładowana' ().
- W trybie normalnego działania ikona pokazuje aktualny poziom naładowania baterii.
- Po wyświetleniu ikony 'Bateria wyczerpana' () , odbiornik dla rodziców zostanie wyłączony. Ponownie podłączyć zasilacz, aby włączyć odbiornik. Bateria zostanie naładowana (sygnalizacja w postaci migającej ikony).

6.3 PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Ustawienia niani elektronicznej przywrócić można do wartości fabrycznych w następujący sposób:

Odbiornik dla rodziców

 Nacisnąć przycisk **MENU** (Rys. 26).

  Wybrać opcję [RESET].

2x  Dwukrotnie nacisnąć przycisk **MENU**.

Odbiornik dla rodziców zostanie wyłączony, a następnie ponownie włączony, a ustawienia zostaną przywrócone do następujących wartości domyślnych:

Czułość:	Poziom 3	Skala temperatury:	Celsjusza
Lampka nocna:	Wł.	Sygnał ostrzegawczy	
Język:	angielski	temperatury:	Wyłączony
Kołysanka:	nr 1	Dolny limit temperatury:	14°C
Sygnał ostrzegawczy:	Wyłączony	Górny limit temperatury:	39°C
Wibracje:	Wyłączony	Poziom głośności	
Poziom głośności		odbiornika dla rodziców:	Poziom 1
nadajnika dla		Tryb Full Eco:	Wyłączony
dziecka:	Poziom 3	Tryb ręczny Eco:	Pełen zasięg
Alarm:	Wyłączony		

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- | | |
|--|---|
| <p>Dioda połączenia na odbiorniku dla rodziców nie zapala się.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, czy odbiornik dla rodziców jest włączony. • Upewnić się, czy baterie akumulatorowe są prawidłowo umieszczone w komorze baterii i czy nie są wyczerpane. • Ponownie naładować odbiornik dla rodziców, podłączając go do zasilania. |
| <p>Dioda połączenia na odbiorniku dla rodziców miga.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Odbiornik dla rodziców może znajdować się poza zasięgiem nadajnika dla dziecka. Zmniejszyć odległość pomiędzy aparatami. • Nadajnik dla dziecka może być wyłączony. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć nadajnik dla dziecka. |
| <p>Dioda słabej baterii na nadajniku dla dziecka miga.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Baterie alkaliczne w nadajniku dla dziecka są słabe. Wymienić baterie alkaliczne lub podłączyć nadajnik dla dziecka do zasilania sieciowego. |
| <p>Dioda słabej baterii na odbiorniku dla rodziców miga.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Baterie akumulatorowe w odbiorniku dla rodziców są słabe. Aby naładować aparat, podłączyć go do zasilania sieciowego za pomocą dołączonego zasilacza. |
| <p>Odbiornik dla rodziców wydaje dźwięki ostrzegawcze.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Łączność z nadajnikiem dla dziecka została przerwana. Zmniejszyć odległość pomiędzy aparatami. • Nadajnik dla dziecka może być wyłączony. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć nadajnik dla dziecka. • Baterie akumulatorowe w odbiorniku dla rodziców są słabe. Aby naładować aparat, podłączyć go do zasilania sieciowego za pomocą dołączonego zasilacza. |

Z odbiornika dla rodziców nie dochodzą żadne dźwięki czy sygnały aktywności dziecka.

- Głośność odbiornika dla rodziców jest ustawiona na zbyt niski poziom lub jest wyłączona. Zwiększyć poziom głośności odbiornika dla rodziców (patrz część 5.4).
- Czułość mikrofonu nadajnika dla dziecka ustawiona jest na zbyt niski poziom. Zwiększyć poziom czułości nadajnika dla dziecka. (patrz część 5.10)
- Odbiornik dla rodziców może znajdować się poza zasięgiem nadajnika dla dziecka. Zmniejszyć odległość pomiędzy aparatami.
- Należy pamiętać, że nawiązywanie połączenia pomiędzy aparatami odbywa się w ciągu ok. 30 sekund. (patrz część 6.1)

Odbiornik dla rodziców jest zbyt czuły na dźwięk.

- Czułość mikrofonu nadajnika dla dziecka ustawiona jest na zbyt wysoki poziom. Zmniejszyć czułość mikrofonu nadajnika dla dziecka na odbiorniku dla rodziców. (patrz część 5.10)

Nadajnik dla dziecka wytwarza piskliwe dźwięki.

- Aparaty znajdują się zbyt blisko siebie. Upewnić się, że odbiornik i nadajnik znajdują się w odległości co najmniej 1,5 m od siebie.
- Głośność głośnika odbiornika dla rodziców jest na zbyt wysokim poziomie. Zmniejszyć poziom głośności odbiornika dla rodziców.

Baterie alkaliczne w nadajniku dla dziecka szybko się wyczerpują.

- Czułość mikrofonu nadajnika dla dziecka jest zbyt wysoka, co wiąże się z częstszą emisją sygnałów z aparatu. Zmniejszyć czułość mikrofonu nadajnika dla dziecka na odbiorniku dla rodziców.
- Głośność nadajnika dla dziecka jest zbyt wysoka, co wiąże się z większym poborem energii przez aparat. Zmniejszyć poziom głośności nadajnika dla dziecka.

Baterie akumulatorowe w odbiorniku dla rodziców szybko się wyczerpują.

- Głośność odbiornika dla rodziców jest zbyt wysoka, co wiąże się z większym poborem energii przez aparat. Zmniejszyć poziom głośności odbiornika dla rodziców.

Jeżeli niania elektroniczna nadal nie działa prawidłowo, należy odłączyć zasilacze i wyjąć baterie. Odczekać chwilę, ponownie włożyć baterie i podłączyć zasilacze. Jeżeli problem się utrzymuje, skontaktować się z serwisem (adresy zamieszczone są na końcu niniejszej instrukcji).

8 PARAMETRY TECHNICZNE

Liczba kanałów:	120
Częstotliwość:	1881.792 - 1897.344 MHz
Zasilanie nadajnika dla dziecka:	zasilacz impulsowy 6V/450mA/— — — — — + 4 baterie alkaliczne AA
Zasilanie odbiornika dla rodziców:	zasilacz impulsowy 6V/300mA/— — — — — + 2 baterie akumulatorowe AAA 750mAH do ponownego ładowania
Moc transmisji:	maks. 250mW
Temperatura otoczenia:	10°C - 39°C
Temperatura przechowywania:	0°C - 60°C
Dokładność wskazań temperatury:	±1°C (przy 25°C)

9 GWARANCJA

Okres gwarancji dla produktu wynosi dwa (2) lata od daty sprzedaży. Gwarancja będzie uwzględniana wyłącznie wówczas, gdy produkt był używany w sposób prawidłowy, zgodnie ze wskazówkami producenta zawartymi w instrukcji obsługi. Udzielający gwarancji zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy w przypadku awarii urządzenia wynikającej z wad materiałowych lub konstrukcyjnych. Inne reklamacje nie będą rozpatrywane.

Gwarancja nie obejmuje skutków nieprawidłowego stosowania urządzenia. Gwarancją nie są objęte przewody i wtyczki podlegające zużyciu. Udzielający gwarancji poniesie wszelkie koszty uzasadnionych napraw w okresie dwóch lat od daty sprzedaży urządzenia. Wszelkie koszty muszą zostać zatwierdzone z wyprzedzeniem. W momencie zwrotu urządzenia do naprawy należy zawsze dołączyć do niego kartę gwarancyjną lub dowód zakupu. W przypadku niedołączenia dowodu zakupu użytkownik zostanie obciążony kosztami naprawy urządzenia. Urządzenie zostanie dostarczone do użytkownika przesyłką za pobraniem.

Przewody, wtyczki i baterie nie są objęte niniejszą gwarancją.

Kartę gwarancyjną należy wypełnić natychmiast po zakupie i przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie ma możliwości wystawienia duplikatu zagubionej karty gwarancyjnej. Karta gwarancyjna znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Συγχαρητήρια – μόλις επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της NUK!

Η ενδοεπικοινωνία NUK έχει εξοπλιστεί με την τελευταία τεχνολογία DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication (Ψηφιακά ενισχυμένη ασύρματη τηλεπικοινωνία) για να διασφαλίσει αναμετάδοση υψηλής ποιότητας ανάμεσα στις μονάδες μωρού και γονέων. Το μοντέλο αυτό περιλαμβάνει πρόσθετα χαρακτηριστικά όπως θερμόμετρο δωματίου για τη συνεχή επίβλεψη της θερμοκρασίας μέσα στο δωμάτιο του μωρού, 5 διαφορετικά νανουρίσματα και ένα φως νύχτας.

Σημαντική πληροφορία – διαβάστε πριν από την πρώτη χρήση

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών θα σας βοηθήσει στην ασφαλή αλλά και οικονομική χρήση της ενδοεπικοινωνίας. Οποιοδήποτε άτομο που ρυθμίζει, λειτουργεί, καθαρίζει ή απορρίπτει τη συσκευή αυτή θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει το περιεχόμενο αυτών των οδηγιών λειτουργίας. Για το λόγο αυτό, πρέπει να κρατάτε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλή χώρο, έτσι ώστε να μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αυτές, οποιαδήποτε στιγμή που κάτι τέτοιο κριθεί απαραίτητο.

Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε σε τρίτο τη συσκευή σας, παρακαλούμε παραδώστε και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, έτσι ώστε ο επόμενος χρήστης να μπορεί να λειτουργεί με ασφάλεια την ενδοεπικοινωνία.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	191
2	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	192
2.1	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΓΟΝΕΩΝ	192
2.2	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΩΡΟΥ	192
2.3	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	193
2.4	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΕΝΟΥ	194
2.5	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ LED	195
3	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	195
3.1	ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΩΝ	195
3.2	ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ	196
3.3	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	196
4	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ	197
4.1	ΓΕΝΙΚΑ	197
4.2	ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	198
4.3	ΠΟΛΛΑΠΛΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	198
4.4	ΕΜΒΕΛΕΙΑ	198
4.5	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	198
4.6	ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	199
4.7	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	199
4.8	ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	199

5	ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗΣ ΜΩΡΟΥ	200
5.1	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ON/OFF	200
5.2	ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ.....	200
5.3	ΓΛΩΣΣΑ.....	200
5.4	ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΕΙΟΥ ΣΕ ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΩΝ	201
5.5	ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ	201
5.6	ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΔΟΝΗΣΗΣ.....	202
5.7	ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑΤΑ.....	202
5.8	ΦΩΣ ΝΥΧΤΑΣ.....	203
5.9	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ.....	204
5.10	ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ	205
5.11	ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ	205
5.12	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	206
5.13	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΓΟΝΕΩΝ.....	207
5.14	ΕΜΒΕΛΕΙΑ	207
5.15	ΠΛΗΡΕΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	208
6	ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	208
6.1	ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ.....	208
6.2	ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	209
6.3	ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ	210
7	ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	210
8	ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	212
9	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	213

1 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Μπορείτε να λειτουργήσετε την ενδοεπικοινωνία με αυτούς τους τρεις διαφορετικούς τρόπους:

1. Επίπεδο Μέγιστης ευαισθησίας (Επίπεδο 5)

Κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη μέγιστης Ευαισθησίας, το μικρόφωνο παραμένει πάντα ενεργοποιημένο. Η τεχνολογία DECT σημαίνει ότι η μονάδα μωρού (πομπός) αναζητά διαρκώς τη μονάδα γονέων (δέκτης), αναμεταδίδοντας οποιοδήποτε ήχο χωρίς καθυστέρηση.

2. Κανονικό Τρόπος Λειτουργίας (Επίπεδο 1 έως 4)

Κατά τη διάρκεια του κανονικού είδους λειτουργίας, η μονάδα μωρού θα σταματήσει την αναμετάδοση όταν το μωρό ησυχάσει. Θα λάβει χώρα μόνο έλεγχος σύνδεσης ανά τακτά χρονικά διαστήματα ανάμεσα στις δύο μονάδες, ούτως ώστε να μειωθεί το επίπεδο εκπομπών στο περιβάλλον του μωρού. Συνεπώς η μονάδα θα χρειαστεί λίγα δευτερόλεπτα για να ανακτήσει πλήρη σύνδεση κατά την αναπαραγωγή ενός ήχου.

3. Πλήρες Οικολογικός Τρόπος Λειτουργίας

Η νέα ενδοεπικοινωνία DECT της εταιρείας NUK έχει εξοπλιστεί με λειτουργία μειωμένων εκπομπών που ονομάζεται πλήρες οικολογικό είδος λειτουργίας Eco (Οικολογικό). Η επίβλεψη του μωρού είναι πάντα ασφαλείς και με τα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα εκπομπών.

Με αυτό το νέο χαρακτηριστικό Πλήρους Οικολογικού είδους λειτουργίας, η μονάδα μειώνει τα σήματα ελέγχου/κατάστασης ανάμεσα στη μονάδα μωρού και στη μονάδα γονέων, έτσι ώστε να μην εκπέμπεται υψηλή ακτινοβολία για όση ώρα το μωρό είναι σιωπηλό. Συνεπώς, όταν το μωρό κοιμάται ήσυχα, η μονάδα μεταβαίνει σε αυτό το Πλήρες Οικολογικό Είδος λειτουργίας, εφόσον αυτό έχει επιλεγεί στη μονάδα γονέων. Εάν το μωρό κάνει θόρυβο, η μονάδα μωρού ενεργοποιείται και έρχεται άμεσα σε επαφή με τη μονάδα γονέων.

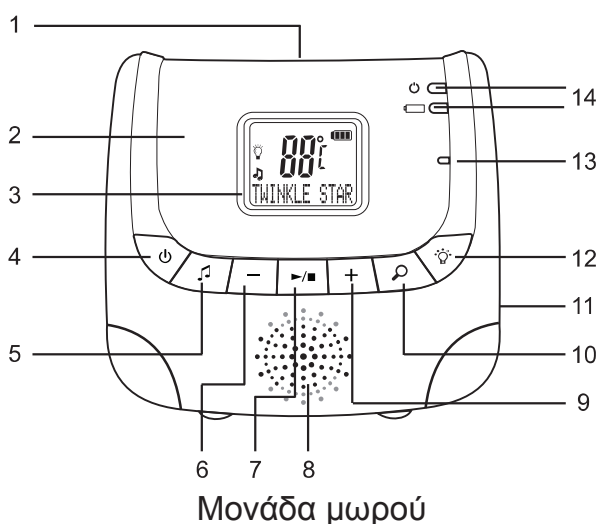
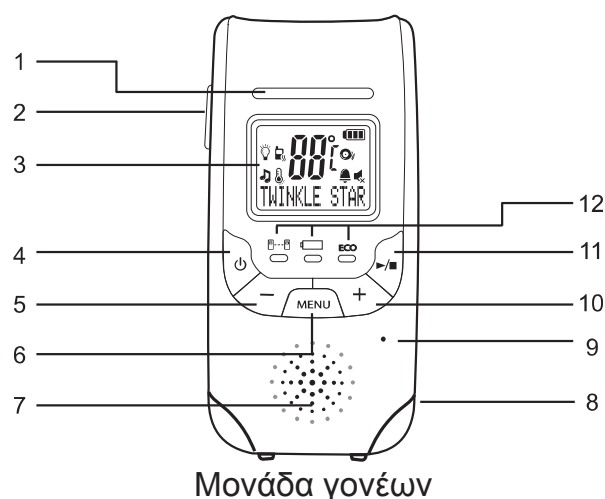
Ρυθμίσες Μισής Εμβέλειας/Μέγιστη εμβέλεια

Εκτός από αυτά τα τρία διαφορετικά Είδη λειτουργίας, μπορείτε να συνδυάσετε τη σωστή ισχύ εξόδου για να προσαρμόσετε την εμβέλεια επικοινωνίας στο περιβάλλον σας (εσωτερικοί χώροι / εξωτερικοί χώροι/διαμέρισμα). Εάν βρίσκεστε στο σπίτι σας και το μωρό σας βρίσκεται κοντά, μπορείτε να ρυθμίσετε την ενδοεπικοινωνία σε Είδος λειτουργίας Μισή Εμβέλεια, που χαρακτηρίζεται από λιγότερες εκπομπές και μειωμένη ηλεκτρική κατανάλωση. Εάν το μωρό σας βρίσκεται πιο μακριά, μπορείτε να μεταβείτε εκ νέου σε Μέγιστη Εμβέλεια

2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

2.1 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΓΟΝΕΩΝ

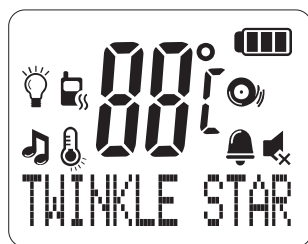
1. Ενδείξεις ήχου LED
 2. Πλήκτρο συνομιλίας
 3. Οθόνη (βλέπε ενότητα 2.3)
 4. Λειτουργία ON/Off
 5. Μείωση έντασης, επίσης πλήκτρο 'Down' (Κάτω) κατά τον προγραμματισμό της συσκευής
 6. ΜΕΝΟΥ
 7. Ηχείο
 8. Είσοδος DC μετασχηματιστή
 9. Μικρόφωνο (για χρήση συνομιλίας)
 10. Αύξηση έντασης, επίσης πλήκτρο 'Πάνω' κατά τον προγραμματισμό της συσκευής
 11. Έναρξη/λήξη νανουρίσματος
 12. LED (βλέπε ενότητα 2.5)
- ☐: Έλεγχος σύνδεσης
☐: Χαμηλή μπαταρία/φόρτιση
ECO: Πλήρες Οικολογικό Είδος Λειτουργίας



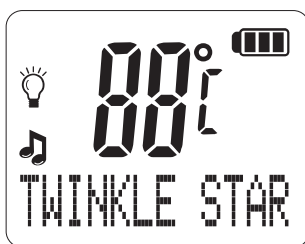
2.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΩΡΟΥ

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Αισθητήρας θερμοκρασίας (στο πίσω μέρος μονάδας μωρού) | 8 | Ηχείο |
| 2 | Ενσωματωμένο φως νύχτας (δεν φαίνεται όταν η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί) | 9 | Αύξηση έντασης |
| 3 | Οθόνη (βλέπε ενότητα 2.3) | 10 | Βομβητής (για ειδοποίηση μονάδας γονέων) |
| 4 | Λειτουργία ON/Off | 11 | Είσοδος DC για μετασχηματιστή |
| 5 | Επιλογή νανουρίσματος | 12 | Φως νύχτας |
| 6 | Μείωση έντασης | 13 | Μικρόφωνο |
| 7 | Έναρξη/λήξη νανουρίσματος | 14 | LED (βλέπε ενότητα 2.5) |
- ☐: Ένδειξη Λειτουργίας
☐: Χαμηλή μπαταρία

2.3 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΟΘΟΝΗΣ



Οθόνη μονάδας
γονέων



Οθονη μονάδας
μωρού

Εμφανίζει διάφορες λειτουργίες και προειδοποιήσεις κατά τη διάρκεια χρήσης

Εμφανίζει διάφορες ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού



Εμφανίζεται όταν το φως νύχτας είναι ενεργοποιημένο, δεν φαίνεται όταν το φως νύχτας είναι απενεργοποιημένο



Εμφανίζεται κατά την αναπαραγωγή νανουρισματος



Εμφανίζεται κατά τη σίγαση έντασης ηχείου, δεν φαίνεται όταν η ένταση ηχείου έχει ενεργοποιηθεί



Εμφανίζεται όταν το ηχητικό σήμα έχει ενεργοποιηθεί, αναβοσβήνει όταν το ηχητικό σήμα έχει ενεργοποιηθεί



Εμφανίζεται όταν έχει γίνει επιλογή θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου



Εμφανίζεται όταν έχει γίνει επιλογή θερμοκρασίας σε βαθμούς Φαρενάιτ



Εμφανίζεται όταν ο συναγερμός θερμοκρασίας έχει τεθεί σε λειτουργία, αναβοσβήνει όταν ο συναγερμός θερμοκρασίας έχει ενεργοποιηθεί



Εμφανίζεται όταν ο συναγερμός δόνησης έχει τεθεί σε λειτουργία, αναβοσβήνει όταν ο συναγερμός δόνησης έχει ενεργοποιηθεί



Εμφανίζεται όταν το χρονόμετρο ειδοποίησης/αντίστροφης μέτρησης έχει ρυθμιστεί, αναβοσβήνει όταν επιτευχθεί ο ρυθμισμένος χρόνος



Εικονίδιο επιπέδου μπαταρίας:



Μπαταρία γεμάτη



2/3 μπαταρίας



1/3 μπαταρίας



Εξαντλημένη μπαταρία

Στην μονάδα γονέων: το εικονίδιο μπαταρίας θα εμφανίζει μία εικόνα 'φόρτισης' σε κύκλο κατά τη διάρκεια της φόρτισης

Στην μονάδα μωρού: το εικονίδιο μπαταρίας δεν θα εμφανίζεται όταν ο μετασχηματιστής είναι συνδεδεμένος

2.4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΕΝΟΥ

Λειτουργία μενού μονάδας γονέων/Επισκόπηση Μενού

Γενικά:

Πατήστε το [Menu](#) για πρόσβαση σε μενού σέρβις ή για μετακίνηση σε επιλεγόμενο μενού ή για αποθήκευση της Διεύθυνσης σας

Πατήστε ☐ + ή ☐ - για να επιλέξετε διαφορετικές επιλογές ή για να ρυθμίσετε λειτουργικές τιμές

Πατήστε για να επιστρέψετε σε προηγούμενη επιλογή

ΥΠΟΔΕΙΚΝΥ-
ΕΤΑΙ
ΑΠΟ ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ

Menu ΓΛΩΣΣΑ	Επιλογή: DEUTSCH Menu + ENGLISH Menu + FRANCAIS... αποθήκευση όπου έχει οριστεί με Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	Επιλογή: OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ON? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	Επιλογή: ΑΣΤΕΡΟΦΩΤΟ Menu + ΣΟΝΑΤΑ Menu + ΗΤΑΝ ΚΑΠΟΤΕ... Menu + AURA LEE Menu + ΠΡΕΛΟΥΔΙΟ Menu + ΟΛΑ αποθήκευση όπου έχει προσδιοριστεί με Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ΕΠΙΛΟΓΗ: ΕΝΤΑΣΗ Menu _ _ _ _ _ ρύθμιση με Menu + Menu - αποθήκευση με Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	Επιλογή: OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ON? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	Επιλογή: OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ON? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ΕΠΙΛΟΓΗ: ΕΝΤΑΣΗ Menu _ _ _ _ _ ρύθμιση με Menu + Menu - αποθήκευση με Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ΕΠΙΛΟΓΗ: ΜΟΡΦΗ Menu ΦΑΡΕΝΑΪΤ? ή ΚΕΛΣΙΟΥ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ή ΕΛΑΧΙΣΤΟ Menu _ _ °C ρύθμιση όπου έχει οριστεί και αποθήκευση με Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ή ΜΕΓΙΣΤΟ Menu _ _ °C ρύθμιση όπου έχει οριστεί και αποθήκευση με Menu SAVED
+ Menu	ή ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΤΟΣ ΕΚΤΟΣ Menu : OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ON? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ή SET TIME Menu 00 ΩΡΑ ρύθμιση ώρας όπου έχει οριστεί ανάμεσα σε 1 και 12 Menu + Menu - ή Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	00 ΛΕΠΤΑ ρύθμιση λεπτών όπου έχουν οριστεί ανάμεσα σε 1 και 59 Menu ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή Menu + ΜΙΑ ΦΟΡΑ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	OFF? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ON? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	FULL ECO
+ Menu	ΟΛΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ ή ΜΙΣΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ
+ Menu	ΟΚ? Menu ΣΩΣΜΕΝΟ

2.5 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ LED

Μονάδα γονέων

: Χαμηλή μπαταρία/φόρτιση

Παραμένει αναμμένο όταν η μονάδα φορτίζεται, αναβοσβήνει όταν ανιχνευτεί χαμηλό επίπεδο μπαταρίας

: Σύνδεση

Αναβοσβήνει όταν δεν υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στις μονάδες μωρού και γονέων, ή εάν η μονάδα γονέων βρίσκεται εκτός της εμβέλειας μονάδας μωρού
Παραμένει αναμμένο όταν είναι συνδεδεμένο στη μονάδα μωρού, σβήνει κατά το Πλήρες Οικολογικό τρόπο λειτουργίας

Μονάδα μωρού

: Σε λειτουργία

Εμφανίζεται όταν η μονάδα γονέων είναι ενεργοποιημένη, εξαφανίζεται όταν η μονάδα γονέων είναι απενεργοποιημένη

: Χαμηλή μπαταρία

Αναβοσβήνει όταν ανιχνευτεί χαμηλό επίπεδο μπαταρίας

ECO: Οικολογικό τρόπο λειτουργίας

Δεν εμφανίζεται όταν το Πλήρες Οικολογικό τρόπο λειτουργίας έχει ρυθμιστεί σε OFF, παραμένει αναμμένο όταν το Πλήρες Οικολογικό τρόπο λειτουργίας έχει ρυθμιστεί σε ON

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΩΝ

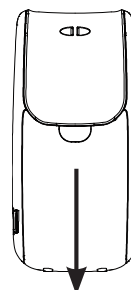
Η μονάδα γονέων τροφοδοτείται από 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες παρέχονται με τη μονάδα. Οι μπαταρίες αυτές πρέπει να φορτίζονται χρησιμοποιώντας τον μετασχηματιστή που παρέχεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ:



ΠΟΤΕ μην εγκαθιστάτε κανονικές μπαταρίες στη μονάδα γονέων. Οι κανονικές μπαταρίες δεν μπορούν να επαναφορτιστούν και θα προκαλέσουν βλάβη στη μονάδα γονέων κατά τη φόρτιση.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα θήκης μπαταριών (Σχ. 1).
2. Εισάγετε 2 x AAA επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσα στο θήκη μπαταριών στη μονάδα γονέων, λαμβάνοντας πάντα υπόψη την πολικότητά τους (Σχ. 2).
3. Τοποθετήστε εκ νέου το κάλυμμα θήκης μπαταριών (Σχ. 3).
4. Συνδέστε το βύσμα εξόδου του μετασχηματιστή στην υποδοχή DC στο πλάι της μονάδας γονέων και συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα στον τοίχο (Σχ. 4).
5. Το LED Χαμηλής μπαταρίας/Φόρτισης () θα εμφανιστεί και θα ξεκινήσει η φόρτιση.



6. Όταν το εικονίδιο μπαταρίας παραμένει σταθερά αναμμένο στην οθόνη LCD, έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση μπαταριών () (Σχ. 5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση που δεν έχουν εισαχθεί μπαταρίες μέσα στη μονάδα γονέων, η μονάδα μπορεί να συνεχίσει να τροφοδοτείται συνδέοντας τη συσκευή στην πρίζα τοίχου.

Τοποθετείτε πάντα το σωστό τύπο μπαταριών: NiMH AAA 1.2 Volts μέγ. 750mAh. Όταν οι μπαταρίες αδειάσουν, η σύνδεση με τη μονάδα μωρού θα τερματιστεί.

Επιτρέψτε στις μπαταρίες να φορτιστούν για τουλάχιστον 10 ώρες πριν από την πρώτη χρήση

3.2 Μονάδα ΜΩΡΟΥ

Μπορείτε να τροφοδοτήσετε τη μονάδα μωρού χρησιμοποιώντας την πρίζα τοίχου ή χρησιμοποιώντας αλκαλικές μπαταρίες. Ακόμα και αν σκοπεύετε να τροφοδοτήσετε τη μονάδα από την πρίζα τοίχου, σας προτείνουμε να τοποθετήσετε αλκαλικές μπαταρίες (όχι άλλος τύπος μπαταρίας). Αυτό διασφαλίζει την αυτόματη εφεδρεία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα θήκης μπαταριών (Σχ. 6).
2. Εισάγετε 4 x LR6 AA αλκαλικές μπαταρίες (Σχ. 7).
3. Τοποθετήστε εκ νέου το κάλυμμα θήκης μπαταριών (Σχ. 8).
4. Συνδέστε το βύσμα εξόδου του προσαρμογέα ρεύματος στην υποδοχή DC στο πλάι της μονάδας μωρού και συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα στον τοίχο (Σχ. 9).

Χρησιμοποιήστε μόνο κανονικές αλκαλικές μπαταρίες στη μονάδα μωρού.

3.3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Αποφύγετε την έκθεση των μονάδων σε υγρασία ή υγρά.
- Μην βυθίζετε ποτέ κανένα εξάρτημα της ενδοεπικοινωνίας μέσα σε υγρό και μην εκθέτετε τη μονάδα σε νερό.
- Καθαρίστε τις μονάδες χρησιμοποιώντας ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Μην εκθέτετε τις μονάδες σε κρύο, θερμότητα ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Οι μονάδες πρέπει να τοποθετούνται πάνω σε σταθερή, επίπεδη, στεγνή και μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε τα περιβλήματα μονάδας μωρού, γονέων ή μετασχηματιστή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τους μετασχηματιστές που παρέχονται μαζί με την ενδοεπικοινωνία.
- Μην κόβετε τους μετασχηματιστές για να αντικαταστήσετε τα βύσματα, διότι κάτι τέτοιο είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.
- Αποφύγετε την εισαγωγή μεταλλικών επαφών (π.χ. μεταλλικά κλιπ ή κλειδιά) ανάμεσα στις επαφές μπαταρίας και στους αγωγούς φόρτισης.
- Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στον μετασχηματιστή για την ηλεκτρική τροφοδοσία για αυτή την ενδοεπικοινωνία.

- Ελέγξτε αν η απαιτούμενη τάση προσαρμόζεται στην τάση της περιοχής σας (βλέπε πλάκα στους μετασχηματιστές).
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια μονάδας μωρού και μετασχηματιστή βρίσκονται πάντα μακριά από το μωρό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού μέσα στην κούνια του μωρού, στο κρεβάτι ή στο πάρκο.
- Μην καλύπτετε ποτέ τις μονάδες, για παράδειγμα με ρούχα, πετσέτες ή κουβέρτες.
- Εάν τοποθετήσετε τη μονάδα μωρού κοντά σε αναμεταδότη ή σε άλλη συσκευή DECT (όπως ένα τηλέφωνο DECT), τότε ίσως η σύνδεση με τη μονάδα μωρού να χαθεί.
- Παρακαλούμε έχετε κατά νου ότι οποιαδήποτε αξίωση εγγυοδοσίας και ανάληψης ευθύνης θα κριθεί ως μη ισχύουσα σε περίπτωση χρήσης εξαρτημάτων που δεν συστήνονται μέσα σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ή σε περίπτωση επιδιορθώσεων, σε περίπτωση μη αποκλειστικής χρήσης αυθεντικών εξαρτημάτων. Το ίδιο ισχύει και για τις επιδιορθώσεις, οι οποίες πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Σε περίπτωση βλάβης, η εργασία συντήρησης συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα άτομα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτό, οι αξιώσεις εγγυοδοσίας δεν θα ισχύουν. Τη διεύθυνση για αλληλογραφία σε περίπτωση παραπόνων θα την βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού. Παρακαλώ έχετε επίσης υπόψη σας και τον αριθμό τηλεφώνου για επισκευές στη χώρα σας στο ξεχωριστό σημείωμα.
- Ο εξοπλισμός αυτός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκή γνώση, εκτός και αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από κάποιο υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά του, ή σε περίπτωση που το υπεύθυνο άτομο καθοδηγεί στη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πρέπει να τηρούνται οι κατά τόπους διατάξεις που αφορούν στην απόρριψη του υλικού συσκευασίας, τις άδειες μπαταρίες και τις μονάδες. Ανακυκλώνεται τα υλικά αυτά, όποτε κάτι τέτοιο είναι δυνατό (βλέπε ενότητα 4.8).

4 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

4.1 ΓΕΝΙΚΑ

Η ενδοεπικοινωνία έχει σχεδιαστεί για την ανίχνευση ήχων και συνεπώς χρησιμοποιείται συνήθως στην επίβλεψη μωρών, μικρών παιδιών και ατόμων που χρίζουν ιδιαίτερης φροντίδας. Παρακαλούμε έχετε κατά νου ότι αυτή η ενδοεπικοινωνία δεν αποτελεί υποκατάστατο της υπεύθυνης, ορθής γονικής επιτήρησης.

Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των μονάδων πριν από κάθε χρήση. Προτείνεται ο έλεγχος της σύνδεσης τακτικά κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.

Η χρήση της ενδοεπικοινωνίας περιορίζεται στην ανίχνευση ήχων εντός συγκεκριμένων χώρων. Όλα τα άτομα τα οποία βρίσκονται ή ίσως βρεθούν μέσα στο χώρο που επιβλέπεται πρέπει να ενημερωθούν για την παρουσία της ενδοεπικοινωνίας.

Η χρήση της ασύρματης συσκευής επίβλεψης χώρου δεν φέρει άδεια. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε ότι η συσκευή δεν θα εντοπίζει παρεμβολές που οφείλονται σε άλλα ασύρματα συστήματα ή ατμοσφαιρικές διαταραχές.

Εάν η ενδοεπικοινωνία δεν χρησιμοποιείται, παρακαλούμε ρυθμίστε τη συσκευή σε θέση εκτός χρησιμοποιώντας το πλήκτρο λειτουργίας. Εάν η ενδοεπικοινωνία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

4.2 ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας μωρού. Για να διασφαλίσετε μέτρηση ακριβείας δεν πρέπει να καλύπτετε τον αισθητήρα αυτό ή να τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Πρέπει επίσης να αποφεύγετε την τοποθέτηση της μονάδας κοντά σε συσκευή θέρμανσης. Η εμβέλεια θερμοκρασίας ανέρχεται από 10°C έως 39°C. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η ένδειξη θερμοκρασίας είναι ενδεικτική.

4.3 ΠΟΛΛΑΠΛΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Δεν είναι δυνατό να επεκτείνεται αυτή την ενδοεπικοινωνία με πολλαπλές μονάδες γονέων ή πολλαπλές μονάδες μωρών. Εάν επιθυμείτε να επιβλέπετε παραπάνω από ένα μωρό, θα πρέπει να αγοράσετε πρόσθετες ολοκληρωμένες μονάδες. Αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν η μία δίπλα από την άλλη, χωρίς να εμποδίζεται η λειτουργία τους.

4.4 ΕΜΒΕΛΕΙΑ

Η εμβέλεια λειτουργίας αυτής της ενδοεπικοινωνίας ανέρχεται σε περίπου 50 μέτρα σε εσωτερικούς χώρους και 300 μέτρα σε εξωτερικούς χώρους. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι τα μεγάλα κτίρια, οι μεταλλικές κατασκευές, οι ατμοσφαιρικές διαταραχές και άλλες ασύρματες συσκευές ίσως επηρεάσουν την εμβέλεια λειτουργίας.

4.5 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Μετασχηματιστές:

Χρησιμοποιήστε μόνο τους μετασχηματιστές που παρέχονται με αυτή τη συσκευή επίβλεψης μωρού. Ο (οι) εσφαλμένος(-οι) τύπος(-οι) ίσως προκαλέσουν βλάβη στη(-ις) συσκευή(-ες)

Κατανάλωση ρεύματος μετασχηματιστών

Μονάδα μωρού: Σε θέση OFF: 0.0W

Σε θέση ON, ενώ το μωρό κοιμάται: <0.1W

Όταν το μωρό κλαίει: 0.9W

Μονάδα γονέων: Κατά τη φόρτιση: 1.5W

Με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες: <0.1W

Μπαταρίες

ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ αλκαλικές μπαταρίες πρέπει να εγκαθίστανται μέσα στη μονάδα μωρού. Στη μονάδα γονέων, πρέπει να εγκαθίσταται ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ μπαταρίες με τις παρακάτω προδιαγραφές:

* Τύπος: AAA / HR03

* Υλικό: NiMH (υδρίδιο νικελίου-μετάλλου), επαναφορτιζόμενη

* Έξοδος: 750mAh

Ένδειξη μπαταρίας στη μονάδα γονέων

Το LED μπαταρίας '□' θα ανάψει όταν (και θα μείνει έτσι όση ώρα) ο μετασχηματιστής βρίσκεται συνδεδεμένος στη μονάδα γονέων. Το εικονίδιο θα εμφανίζεται ακόμα και όταν οι μπαταρίες αυτές φορτίζονται. Ο μετασχηματιστής μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης.

4.6 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μονάδα γονέων

Χρησιμοποιώντας εντελώς φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με χωρητικότητα 750 mAh, η μονάδα γονέων μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως 24 ώρες χωρίς τον προσαρμογέα ισχύος.

Μονάδα μωρού

Σε περίπτωση εγκατάστασης αλκαλικών μπαταριών, η μονάδα μωρού θα λειτουργεί για περίπου 24 ώρες χωρίς τον μετασχηματιστή.

4.7 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση χημικών για τον καθαρισμό της συσκευής. Η μονάδα πρέπει να καθαρίζεται με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

Αποσυνδέετε πάντα την ενδοεπικοινωνία από την πρίζα (π.χ. αφαιρέστε τους μετασχηματιστές) πριν από τον καθαρισμό.

4.8 ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να πετάτε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδετε το προϊόν σε σημείο συλλογής, στο οποίο λαμβάνει χώρα ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

Οι άδειες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται στα κατά τόπους κέντρα ανακύκλωσης χημικών αποβλήτων.

5 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗΣ ΜΩΡΟΥ

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες αυτές με προσοχή και βεβαιωθείτε ότι η ενδο-επικοινωνία χρησιμοποιείτε μόνο ως βοήθημα. Δεν αποτελεί υποκατάστατο της υπεύθυνης, ορθής γονικής επιτήρησης.

5.1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ON/OFF



2 δευτ.

Εφόσον η μονάδα γονέων έχει ρυθμιστεί σε θέση off, πατήστε και κρατήστε πατημένο το <ΙΣΧΥΣ> για περ. 2 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη μονάδα σε θέση ON (Σχ. 10).



2 δευτ.

Εφόσον η μονάδα γονέων έχει ρυθμιστεί σε θέση on, πατήστε και κρατήστε πατημένο το <ΙΣΧΥΣ> για περ. 2 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη μονάδα σε θέση OFF.

5.2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Η μονάδα γονέων θα αρχίζει την αναζήτηση της μονάδας μωρού, τη στιγμή που θα ρυθμιστεί σε θέση on.

1. Το LED σύνδεσης θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το κείμενο [ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ] θα εμφανιστεί.
2. Εφόσον η μονάδα γονέων εντοπίσει τη μονάδα μωρού, το LED σύνδεσης θα παραμένει αναμμένο (Σχ. 11).
3. Σε περίπτωση που η μονάδα γονέων δεν εντοπίσει τη μονάδα μωρού εντός χρονικής περιόδου της τάξης των 30 δευτερολέπτων (επειδή δεν έχει ενεργοποιηθεί ακόμα, οι μπαταρίες στη μονάδα μωρού έχουν εξαντληθεί ή η απόσταση είναι πολύ μεγάλη), το κείμενο [ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ] θα εμφανιστεί και θα ηχήσει συναγερμός κάθε 10 δευτερόλεπτα..

5.3 ΓΛΩΣΣΑ

Προτείνεται η ρύθμιση της γλώσσας πρώτα, έτσι ώστε όλα τα κείμενα που εμφανίζονται στην οθόνη LCD να αναγράφονται στη γλώσσα της επιλογής σας. Εργοστασιακά, η μονάδα έχει προγραμματιστεί σε Αγγλικά.

Πρέπει να ρυθμίσετε μόνο τη γλώσσα στη μονάδα γονέων - η μονάδα μωρού θα συγχρονιστεί αυτόματα.

2x



Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 12).



Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε.



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.



Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

5.4 ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΕΙΟΥ ΣΕ ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΩΝ

Όταν η μονάδα μωρού ανιχνεύσει έναν ήχο, θα αναμεταδώσει τον ήχο αυτό στη μονάδα γονέων.

Ένταση δέκτη



Πατήστε το πλήκτρο - για να μειώσετε την ένταση ή το πλήκτρο + για να αυξήσετε την ένταση (5 επίπεδα έντασης + ένταση OFF) (Σχ. 13).

Το εικονίδιο  εμφανίζεται όταν η ένταση έχει ρυθμιστεί σε θέση OFF (σίγαση).



Οπτική ένδειξη

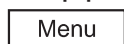
Η ύπαρξη ήχου σηματοδοτείτε και οπτικά με τη βοήθεια 5 LED. Η επίβλεψη μπορεί συνεπώς να συνεχίσει ακόμα και όταν η ένταση έχει μειωθεί ή ο ήχος έχει ρυθμιστεί σε ολική σίγαση.

Υπάρχουν 5 διαφορετικά επίπεδα για την οπτική ένδειξη στη μονάδα γονέων:
1 LED  / 3 LED  / 5 LED 

5.5 ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Εάν η ένταση έχει ρυθμιστεί σε θέση OFF, η ενδοεπικοινωνία μπορεί να σας ειδοποιήσει με χαρακτηριστικούς ήχους σχετικά με το ότι το μωρό σας κάνει θορύβους.

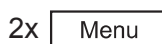
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικού σήματος



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 14).



Επιλέξτε την επιλογή [ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ].



Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο MENU. Εάν ο συναγερμός βρίσκεται προς το παρόν σε θέση OFF, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση ON, εάν ο συναγερμός βρίσκεται προς το παρόν σε θέση ON, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση OFF.



Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Ένδειξη ηχητικού σήματος

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν τεθεί σε λειτουργία η λειτουργία ηχητικού σήματος και θα αναβοσβήνει όταν η λειτουργία ηχητικού σήματος ενεργοποιηθεί.

5.6 ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΔΟΝΗΣΗΣ

Εάν η λειτουργία δόνησης έχει ρυθμιστεί σε ON και η ένταση ηχείου μονάδας γονέων έχει ρυθμιστεί σε θέση OFF, η μονάδα γονέων θα δονηθεί όταν το επίπεδο θορύβου από τη μονάδα μωρού φτάσει στο επίπεδο, στο οποίο τα οπτικά LED 3, 4 και 5 ενεργοποιούνται.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συναγερμού δόνησης

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 15).

  Επιλέξτε την επιλογή [ΔΟΝΗΣΗ].

2x  Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο MENU. Εάν ο συναγερμός βρίσκεται προς το παρόν σε θέση OFF, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση ON, εάν ο συναγερμός βρίσκεται προς το παρόν σε θέση ON, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση OFF.

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Ένδειξη συναγερμού δόνησης

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν τεθεί σε λειτουργία η λειτουργία συναγερμού δόνησης και θα αναβοσβήνει όταν η λειτουργία συναγερμού δόνησης ενεργοποιηθεί.

Η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τη λειτουργία ηχητικού σήματος.

5.7 ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑΤΑ

Η ενδοεπικοινωνία συνοδεύεται με πέντε διαφορετικά νανουρίσματα.

Έναρξη/παύση νανουρισμάτων

 Πατήστε το πλήκτρο  για την έναρξη αναπαραγωγής (Σχ. 16).

 Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο  για το σταμάτημα αναπαραγωγής.
(μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο  στη μονάδα μωρού για την έναρξη της αναπαραγωγής)

Ένδειξη νανουρίσματος

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν η μονάδα μωρού αναπαράγει νανουρίσματα.

Επιλογή νανουρισμάτων από τη μονάδα γονέων

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε την επιλογή [ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ].

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε το επιθυμητό νανούρισμα (από την επιλογή των 5).

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Κατά την επιλογή του [ΠΑΙΖΟΥΝ ΟΛΑ], θα λάβει χώρα αναπαραγωγή όλων των νανουρισμάτων διαδοχικά.

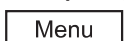
Επιλογή νανουρισμάτων χρησιμοποιώντας τη μονάδα μωρού

 Πατήστε το πλήκτρο  για την επιλογή άλλου νανουρίσματος (Σχ. 17).

Ρύθμιση έντασης σε μονάδα μωρού

  Πατήστε το πλήκτρο - για να μειώσετε την ένταση ή το πλήκτρο + για να αυξήσετε την ένταση (Σχ. 17b).

Ρύθμιση έντασης σε μονάδα γονέων

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε την επιλογή [ΕΝΤΑΣΗ ΜΩΡΟΥ].

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση.
(Σημείωση: η τρέχουσα ένταση δεν θα αλλάξει άμεσα)

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.
(η νέα ρύθμιση έντασης θα είναι από τώρα ενεργή)

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Διάρκεια νανουρισμάτων

Η μέγιστη διάρκεια για ένα ή για όλα τα νανουρίσματα είναι 15 λεπτά.

5.8 ΦΩΣ ΝΥΧΤΑΣ

Μπορείτε να ελέγξετε το φως νύχτας άμεσα χρησιμοποιώντας τη μονάδα μωρού ή με τηλεχειρισμό από τη μονάδα γονέων.

Έλεγχος φωτός νύχτας στη μονάδα μωρού

 Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το φως νύχτας (Σχ. 18).

Έλεγχος φωτός νύχτας στη μονάδα γονέων

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε την επιλογή [ΦΩΣ ΝΥΧΤΑΣ].

2x  Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο MENU. Εάν το φως νύχτας βρίσκεται προς το παρόν σε θέση OFF, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση ON, εάν το φως νύχτας βρίσκεται προς το παρόν σε θέση ON, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση OFF.

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Ένδειξη φωτός νύχτας

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν το φως νύχτας έχει ενεργοποιηθεί.

5.9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ

 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ΟΜΙΛΙΑ στη μονάδα γονέων για να μιλήσετε στο μωρό (Σχ. 19).

Η οθόνη στη μονάδα γονέων θα εμφανίσει [ΟΜΙΛΙΑ] και η οθόνη στη μονάδα μωρού θα εμφανίσει [ΑΠΑΝΤΗΣΗ].

Ρύθμιση έντασης στη μονάδα μωρού

  Πατήστε τα πλήκτρα -/+ για τη ρύθμιση της έντασης.

Ρύθμιση έντασης στη μονάδα γονέων

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε την επιλογή [ΕΝΤΑΣΗ ΜΩΡΟΥ].

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση.

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

5.10 ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία στη μονάδα γονέων για την επίβλεψη ήχου μονάδας μωρού.

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 20).

  Επιλέξτε την επιλογή [ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ].

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο.

Υπάρχουν πέντε επίπεδα ευαισθησίας, τα οποία υποδεικνύονται από αναμμένα μπλοκ:



*Το επίπεδο 1 αντιπροσωπεύει το χαμηλότερο επίπεδο ευαισθησίας.
Το επίπεδο 5 αντιπροσωπεύει το υψηλότερο επίπεδο ευαισθησίας
(π.χ. το μικρόφωνο είναι πάντα ενεργοποιημένο)*

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

 Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

5.11 ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

Κατά τη διάρκεια της κανονικής επίβλεψης, τόσο η μονάδα μωρού όσο και η μονάδα γονέων εμφανίζουν τη θερμοκρασία δωματίου, μέσα στο οποίο βρίσκεται το μωρό, είτε σε βαθμούς Κελσίου (°C) ή σε βαθμούς Φάρενάιτ (°F). Η επιλογή αυτή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το μορφή και την εμφάνιση και να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το συναγερμό θερμοκρασίας.

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 21).

  Επιλέξτε την επιλογή [ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ].

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

  Πατήστε τα πλήκτρα -/+ για να επιλέξετε ανάμεσα σε:
[ΜΟΡΦΗ] – για να μεταβείτε ανάμεσα σε βαθμούς Κελσίου και Φαρενάιτ
[ΕΛΑΧΙΣΤΟ] – για να ρυθμίσετε την ελάχιστη θερμοκρασία (ανάμεσα σε 10°C (52°F) και 20°C (69°F))
[ΜΕΓΙΣΤΟ] – για να ρυθμίσετε τη μέγιστη θερμοκρασία (ανάμεσα σε 21°C (70°F) και 39°C (86°F))
[ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ON/OFF] – για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το συναγερμό θερμοκρασίας



Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.



Πατήστε τα πλήκτρα -/+ για τη αλλαγή των ρυθμίσεων.



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.



Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Ένδειξη συναγερμού θερμοκρασίας

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν η λειτουργία συναγερμού θερμοκρασίας έχει ενεργοποιηθεί.

Λειτουργία συναγερμού θερμοκρασίας

Εάν η θερμοκρασία υπερβεί το ελάχιστο ή το μέγιστο όριο που έχετε ορίσει, τα εικονίδια “ΚΡΥΟ” ή “ΖΕΣΤΟ” θα εμφανιστούν και η τρέχουσα θερμοκρασία θα αναβοσβήσει στην οθόνη και των δύο μονάδων.

Εάν ο συναγερμός θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί σε ON, θα ηχήσει ένας συναγερμός στη μονάδα γονέων.

5.12 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το χαρακτηριστικό ειδοποίησης είναι χρήσιμο για να σας υπενθυμίζει διάφορες υποχρεώσεις όπως την ώρα ταΐσματος.



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 22).



Επιλέξτε την επιλογή [ALARM].



Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.



Πατήστε τα πλήκτρα -/+ για να επιλέξετε ανάμεσα σε: [OFF] και [ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟ].



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση.



Πατήστε το πλήκτρο **MENU** για να ρυθμίσετε την ειδοποίηση.

1. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** και χρησιμοποιήστε το -/+ για να ρυθμίσετε την ώρα.
2. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** και χρησιμοποιήστε το -/+ για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
3. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** και χρησιμοποιήστε το -/+ για να μεταβείτε ανάμεσα σε [ΜΙΑ ΦΟΡΑ] και [ΕΠΑΝΑΛΑΜΒ].



Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να κλείσετε το είδος προγραμματισμού.

Ένδειξη ειδοποίησης

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν το χρονόμετρο ενεργοποιηθεί. Μπορείτε να δείτε το χρόνο στο κάτω μέρος της οθόνης.

Λειτουργία ειδοποίησης

Ο χρόνος ειδοποίησης θα εμφανιστεί στο κάτω μέρος της οθόνης. Όταν φτάσει στο 00:00, η μονάδα θα αναπαράγει χαρακτηριστικό ήχο για έως 30 δευτερόλεπτα.

Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να σταματήσετε την ειδοποίηση.

Εάν επιλέξατε τη λειτουργία [ΕΠΑΝΑΛΑΜΒ.], η ειδοποίηση θα αρχίσει εκ νέου με τη λειτουργία αντίστροφης μέτρησης.

Μία επαναλαμβανόμενη ειδοποίηση μπορεί να απενεργοποιηθεί επιλέγοντας το OFF στο μενού ή απενεργοποιώντας τη μονάδα γονέων.

5.13 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΓΟΝΕΩΝ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την δυνατότητα αυτή αυτό σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια με το μωρό ή εάν χάσετε τη μονάδα γονέων. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε την δυνατότητα αυτή πρέπει η μονάδα γονέων να είναι ενεργοποιημένη.



Πατήστε το πλήκτρο  για να ηχήσουν συναγερμοί από τη μονάδα γονέων για 120 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί το κείμενο [Καλών] (Σχ. 23).



Μπορείτε να τερματίσετε τη λειτουργία αυτή πατώντας το κουμπί  εκ νέου ή πατώντας οποιοδήποτε κουμπί στη μονάδα γονέων.

Η ένταση των συναγερμών αυτών είναι σταθερή. Εάν η ένταση στη μονάδα γονέων έχει ρυθμιστεί σε OFF, τότε η ένταση θα ρυθμιστεί σε ON και θα παραμείνει στη θέση αυτή κατά τη διάρκεια της ειδοποίησης.

5.14 ΕΜΒΕΛΕΙΑ

Εάν το μωρό σας βρίσκεται κοντά, μπορείτε να αποφασίσετε να μειώσετε την ισχύ αναμετάδοσης για να προκαλείται λιγότερη ακτινοβολία.



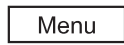
Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 24).



Επιλέξτε την επιλογή [ΕΜΒΕΛΕΙΑ].



Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.



Ανάλογα από την τρέχουσα ρύθμιση, μπορείτε να πατήστε το πλήκτρο MENU για να ρυθμίσετε την ενδοεπικοινωνία σε [ΜΙΣΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑ?] ή [ΟΛΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑ?].

Η αποτελεσματική εμβέλεια εξαρτάται από τις συνθήκες.

5.15 ΠΛΗΡΕΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εάν έχει ενεργοποιηθεί το Πλήρες Οικολογικό είδος λειτουργίας, δεν θα υπάρχουν εκπομπές υψηλής συχνότητας ανάμεσα στις μονάδες μωρού και γονέων για όση ώρα το μωρό είναι ήσυχο.

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 25).

  Επιλέξτε την επιλογή [FULL ECO].

2x  Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο μενού. Εάν ο Πλήρες Οικολογικός Τρόπος Λειτουργίας, λειτουργίας βρίσκεται προς το παρόν σε θέση OFF, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση ON, εάν το πλήρες οικολογικό είδος λειτουργίας βρίσκεται προς το παρόν σε θέση ON, θα ρυθμιστεί τώρα σε θέση OFF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Η αναπαραγωγή ενός νανουρίσματος θα απενεργοποιήσει προσωρινά το πλήρες οικολογικό είδος λειτουργίας, εάν ο Πλήρες Οικολογικός Τρόπος Λειτουργίας, έχει ενεργοποιηθεί. Εφόσον σταματήσει η αναπαραγωγή νανουρίσματος, ο Πλήρες Οικολογικός Τρόπος Λειτουργίας, θα επανεκκινηθεί.
2. Ο έλεγχος σύνδεσης δεν είναι ενεργός σε πλήρες οικολογικό είδος λειτουργίας. Το LED σύνδεσης  συνεπώς δεν ανάβει όταν έχει επιλεχθεί αυτό το είδος λειτουργίας.
3. Το οικολογικό είδος λειτουργίας πρέπει να ρυθμιστεί όταν ο δέκτης παραμένει εντός εμβέλειας λειτουργίας. Κατά τη μετακίνηση εκτός της εμβέλειας λειτουργίας, δεν ηχούν προειδοποιητικές ειδοποιήσεις.

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η μονάδα γονέων πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής λήψης της μονάδας μωρού, ώστε να είναι εφικτή η σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών.

6 ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

6.1 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Όταν (και εφόσον) η μονάδα γονέων βρίσκεται σε επαφή με τη μονάδα μωρού, το LED σύνδεσης  στη μονάδα γονέων θα παραμένει αναμμένο.

Σε περίπτωση που η μονάδα μωρού βγει εκτός της εμβέλειας (ή απενεργοποιηθεί), τότε το LED σύνδεσης  στη μονάδα γονέων θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα εμφανιστεί το κείμενο [ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ]. Εάν η σύνδεση δεν αποκατασταθεί εντός 30 δευτερολέπτων, θα ηχεί ένας χαρακτηριστικός ήχος κάθε 10 δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί το κείμενο [ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ].

Εφόσον η σύνδεση ανάμεσα στη μονάδα γονέων και μονάδα μωρού αποκατασταθεί, το LED σύνδεσης θα ανάβει σταθερά και το κείμενο [ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ] θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

Επίσης, όταν οι μονάδες φορτίζονται, το LED σύνδεσης θα αρχίσει να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια του χρόνου αυτού οι μονάδες θα προσπαθούν να ανιχνεύσουν η μία την άλλη. Κατά την αποκατάσταση της σύνδεσης, το LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν έχει ενεργοποιηθεί ο Πλήρης Οικολογικός Τρόπος Λειτουργίας, τότε ο έλεγχος σύνδεσης δεν θα λειτουργεί και το LED σύνδεσης θα παραμείνει σβηστό!

6.2 ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τόσο η μονάδα γονέων όσο και η μονάδα μωρού έχουν εξοπλιστεί με μία ένδειξη επιπέδου μπαταρίας στην οθόνη.

: Μπαταρία γεμάτη : 2/3 μπαταρίας : 1/3 μπαταρίας : Εξαντλημένη μπαταρία

Μονάδα μωρού

- Η ένδειξη μπαταρίας δεν θα εμφανίζεται όταν η μονάδα μωρού τροφοδοτείται μόνο από τον μετασχηματιστή.
- Η ένδειξη μπαταρίας θα εμφανιστεί και θα υποδείξει το επίπεδο μπαταρίας όταν η μονάδα μωρού τροφοδοτείται από τις μπαταρίες.
- Όταν η ένδειξη μπαταρίας στη μονάδα μωρού υποδείξει ότι οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί () , θα εμφανιστεί το κείμενο [BU ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ!] στη μονάδα γονέων. Στο σημείο αυτό σας προτείνουμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα μωρού ή να συνδέσετε τον μετασχηματιστή. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** όταν η μονάδα γονέων βρίσκεται σε είδος ειδοποίησης, αυτό το προειδοποιητικό κείμενο δεν θα εμφανίζεται.
- Εάν δεν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ή δεν συνδέσετε τον μετασχηματιστή, η μονάδα μωρού θα απενεργοποιηθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Το LED σύνδεσης στη μονάδα γονέων θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το κείμενο [ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ] θα εμφανιστεί στη μονάδα γονέων. Εφόσον αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ή συνδέσετε τον μετασχηματιστή, οι λειτουργίες θα συνεχίσουν με λειτουργούν με τον κανονικό τρόπο εκ νέου.

Μονάδα γονέων

- Η μονάδα θα υποδείξει ότι οι μπαταρίες φορτίζονται με ένα εικονίδιο μπαταρίας. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση των μπαταριών, το εικονίδιο θα υποδείξει 'γεμάτη μπαταρία' ().
- Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, το εικονίδιο αυτό εμφανίζει το τρέχων επίπεδο μπαταρίας.
- Λίγο μετά την υπόδειξη του εικονιδίου μπαταρίας 'Εξαντλημένη μπαταρία' () , η μονάδα γονέων θα απενεργοποιηθεί. Επανασυνδέστε τον μετασχηματιστή για να ενεργοποιήσετε εκ νέου τη μονάδα γονέων. Οι μπαταρίες θα επαναφορτιστούν (θα αρχίσει να αναβοσβήνει το εικονίδιο).

6.3 ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Οι ρυθμίσεις της ενδοεπικοινωνίας θα αποκατασταθούν στις εργοστασιακές τιμές ως εξής:

Μονάδα γονέων

 Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (Σχ. 26).

  Επιλέξτε την επιλογή [ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ].

2x  Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **MENU**.

Η μονάδα γονέων θα απενεργοποιηθεί και θα ενεργοποιηθεί εκ νέου και οι ρυθμίσεις θα επανέρθουν στις προηγούμενες εργοστασιακές τιμές:

Ευαισθησία:	Επίπεδο 3	Μορφότυπος θερμοκρασίας:	Κελσίου
Φως νύχτας:	On	Συναγερμός θερμοκρασίας:	Off
Γλώσσα:	Αγγλικά	Χαμηλότερο όριο θερμοκρασίας:	14°C
Νανούρισμα:	Αρ. 1	Υψηλότερο όριο θερμοκρασίας:	39°C
Ηχητικός Σήμα:	Off	Ένταση μονάδας γονέων:	Επίπεδο 1
Δόνηση:	Off	Πλήρες Οικολογικό Τρόπος	
Ένταση μονάδας		Λειτουργίας:	Off
μωρού:	Επίπεδο 3	Χειροκίνητο Οικολογικό Τρόπος	
Χρονόμετρο:	Off	Λειτουργίας:	Όλη εμβέλεια

7 ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το LED σύνδεσης στη μονάδα γονέων δεν ανάβει

- Ελέγξτε αν η μονάδα γονέων είναι ενεργοποιημένη.
- Ελέγξτε αν οι παρεχόμενες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν εγκατασταθεί σωστά και ότι δεν έχουν εξαντληθεί.
- Επαναφορτίστε τη μονάδα γονέων συνδέοντάς τη στην πρίζα.

Το LED σύνδεσης στη μονάδα γονέων αναβοσβήνει

- Η μονάδα γονέων και η μονάδα μωρού ίσως να βρίσκονται εκτός εμβέλειας. Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις μονάδες.
- Η μονάδα μωρού ίσως είναι απενεργοποιημένη. Πατήστε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.

Το LED χαμηλής μπαταρίας στη μονάδα μωρού αναβοσβήνει

- Οι αλκαλικές μπαταρίες στη μονάδα μωρού εξαντλούνται. Αντικαταστήστε τις αλκαλικές μπαταρίες ή συνδέστε τη μονάδα μωρού στην πρίζα τοίχου.

Το LED χαμηλής
μπαταρίας στη
μονάδα γονέων
αναβοσβήνει

- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη μονάδα γονέων εξαντλούνται. Για την επαναφόρτιση της μονάδας, συνδέστε τη μονάδα γονέων στην πρίζα τοίχου με τον παρεχόμενο μετασχηματιστή.

Η μονάδα γονέων
αναπαράγει χαρ-
κτηριστικό ήχο

- Η σύνδεση με τη μονάδα μωρού χάθηκε. Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στη μονάδα γονέων και στη μονάδα μωρού.
- Η μονάδα μωρού ίσως είναι απενεργοποιημένη. Πατήστε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη μονάδα γονέων εξαντλούνται. Για την επαναφόρτιση της μονάδας, συνδέστε τη μονάδα γονέων στην πρίζα τοίχου με τον παρεχόμενο μετασχηματιστή.

Δεν ακούγονται
ήχοι ή ήχοι μωρού
από τη μονάδα
γονέων

- Το επίπεδο έντασης μονάδας γονέων ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά ή έχει απενεργοποιηθεί. Αυξήστε το επίπεδο έντασης της μονάδας γονέων (βλέπε ενότητα 5.4).
- Το επίπεδο ευαισθησίας μικροφώνου στη μονάδα μωρού ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά. Αυξήστε το επίπεδο ευαισθησίας της μονάδας μωρού. (βλέπε ενότητα 5.10)
- Η μονάδα γονέων και η μονάδα μωρού ίσως να βρίσκονται εκτός εμβέλειας. Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις μονάδες.
- Παρακαλούμε σημειώστε επίσης ότι οι μονάδες χρειάζονται πάντα περ. 30 δευτερόλεπτα για να συνδεθούν. (βλέπε ενότητα 6.1)

Η μονάδα γονέων
είναι πολύ ευαί-
σθητη σε ήχους

- Το επίπεδο ευαισθησία μικροφώνου στη μονάδα μωρού ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά. Μειώστε το επίπεδο ευαισθησίας μικροφώνου της μονάδας μωρού χρησιμοποιώντας τη μονάδα γονέων. (βλέπε ενότητα 5.10)

Η συσκευή
επίβλεψης μωρού
αναπαράγει διαπε-
ραστικούς ήχους

- Οι μονάδες γονέων και μωρού βρίσκονται πολύ κοντά η μία στην άλλη. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα γονέων και η μονάδα μωρού βρίσκονται σε απόσταση 1.5 μέτρων τουλάχιστον.
- Η ένταση ηχείου μονάδας γονέων ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά. Μειώστε το επίπεδο έντασης μονάδας γονέων.

Οι αλκαλικές μπαταρίες στη μονάδα μωρού εξαντλούνται γρήγορα.

- Το επίπεδο ευαισθησίας μικροφώνου της μονάδας μωρού ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά, γεγονός που ίσως προκαλέσει την πιο συχνή αναμετάδοση εκ μέρους της μονάδας μωρού. Μειώστε το επίπεδο ευαισθησίας μικροφώνου της μονάδας μωρού χρησιμοποιώντας τη μονάδα γονέων.
- Το επίπεδο έντασης μονάδας μωρού ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά, γεγονός που θα οδηγήσει στην αυξημένη ηλεκτρική κατανάλωση. Μειώστε το επίπεδο έντασης μονάδας μωρού.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη μονάδα γονέων εξαντλούνται γρήγορα

- Το επίπεδο έντασης μονάδας γονέων ίσως έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά, γεγονός που θα οδηγήσει στην αυξημένη ηλεκτρική κατανάλωση. Μειώστε το επίπεδο έντασης μονάδας γονέων.

Εάν η ενδοεπικοινωνία συνεχίζει να μην λειτουργεί σωστά, παρακαλούμε αποσυνδέστε τους μετασχηματιστές και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Περιμένετε για σύντομο χρονικό διάστημα και τοποθετήστε εκ νέου τις μπαταρίες και συνδέστε τους μετασχηματιστές. Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις (βλέπε διεύθυνση στο τέλος του εγχειριδίου αυτού).

8 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αρ. καναλιών:	120
Συχνότητα:	1881.792 - 1897.344 MHz
Τροφοδοσία ισχύος μονάδας μωρού:	Τροφοδοσία ισχύος είδους μεταγωγής 6V/450mA/—  +
	4 x AA αλκαλικές μπαταρίες.
Τροφοδοσία ισχύος μονάδας γονέων:	Τροφοδοσία ισχύος είδους μεταγωγής 6V/300mA/—  +
	2x AAA 750mAh επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
Ισχύος αναμετάδοσης:	Μέγ. 250mW
Θερμοκρασία λειτουργίας:	10°C έως 39°C
Λειτουργία αποθήκευσης:	0°C έως 60°C
Ακρίβεια θερμοκρασίας:	±1°C (σε 25°C)

9 ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση, για το προϊόν, δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον έχετε χρησιμοποιήσει το προϊόν με φροντίδα και έχετε τηρήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.

Συμφωνούμε στην επιδιόρθωση της συσκευής δωρεάν, εφόσον η βλάβη οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα. Αποκλείονται όλες οι υπόλοιπες αξιώσεις.

Οποιαδήποτε βλάβη που προκύπτει από την εσφαλμένη χρήση συσκευής δεν επιδιορθώνεται. Οι αγωγοί και τα βύσματα αποκλείονται από την εγγύηση, σε περίπτωση που η βλάβη οφείλεται σε φθορά. Εντός των δύο πρώτων ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα επιδιορθώνουμε όλα τα σφάλματα που κρίνονται ως δικαιολογημένα χωρίς πρόσθετες χρεώσεις. Τα έξοδα πρέπει να βεβαιώνονται προκαταβολικά. Κατά την επιστροφή της συσκευής, το πιστοποιητικό εγγύησης ή η απόδειξη αγοράς πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.

Χωρίς την απόδειξη αγοράς θα χρεωθείτε. Τα αγαθά θα επιστραφούν μέσω COD.

Τα καλώδια, τα βύσματα και οι μπαταρίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση αυτή.

Παρακαλούμε συμπληρώστε το πιστοποιητικό εγγύησης αμέσως μετά την αγορά και διατηρήστε το σε ασφαλές χώρο. Τα εσφαλμένα πιστοποιητικά εγγύησης δεν αντικαθίστανται.

Μπορείτε να βρείτε το πιστοποιητικό εγγύησης στο τέλος του εγχειριδίου αυτού.

إذا كان جهاز Babyphone لا يزال لا يعمل بشكل صحيح، يرجى فصل محولات الطاقة وإخراج البطاريات. انتظر لفترة قصيرة، ثم أعد وضع البطاريات ووصل محولات الطاقة مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بمركز الخدمة (انظر العناوين في نهاية هذا الدليل).

8 المواصفات الفنية

عدد القنوات:	120
التردد:	1881.792 - 1897.344 ميغا هرتز
مصدر طاقة وحدة الطفل:	مصدر طاقة وضع التشغيل 6 فولت/450 مللي أمبير ساعة/ 4 بطاريات قلوية AA
مصدر طاقة وحدة الأبوين:	مصدر طاقة وضع التشغيل 6 فولت/300 مللي أمبير ساعة/ بطاريتان قابلتان لإعادة الشحن AAA سعة 750
مللي أمبير ساعة قدرة الإرسال:	250 مللي وات كحد أقصى
درجة حرارة التشغيل:	من 10 درجات مئوية إلى 39 درجة مئوية -
درجة حرارة التخزين:	من 0 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية
دقة درجة الحرارة:	±1 درجة مئوية (عند 25 درجة مئوية) + -

9 الضمان

تضمن جهة الصنع هذا المنتج لمدة عامين (2) من تاريخ الشراء شريطة استخدام المنتج بحرص وإتباع جميع تعليمات التشغيل بدقة. ونحن نوافق على إصلاح الجهاز مجاناً شريطة أن يكون العيب إما مادياً أو لخطأ في التصميم. وتستبعد كافة المطالبات الأخرى.

لن يتم إصلاح أي تلف ناجم عن الاستخدام غير السليم للجهاز. ويستثنى من الضمان الأسلاك والمقابس إذا كان العطل ناتجاً عن الاستهلاك. سوف نقوم بإصلاح أي عيوب يتم الاعتراف بأنها مبررة دون رسوم إضافية خلال أول عامين من تاريخ الشراء. ويجب تأكيد جميع التكاليف مقدماً. عند إعادة الجهاز، يجب إرفاق شهادة الضمان أو دليل الشراء في كل الأوقات. سوف تتحمل التكاليف في حالة عدم وجود دليل الشراء. وسوف يتم إعادة البضائع بنظام السداد عند الاستلام.

لا يسري هذا الضمان على الأسلاك والقوابس والبطاريات.

يرجى إكمال شهادة الضمان على الفور بعد الشراء والاحتفاظ بها في مكان آمن. ولن يتم استبدال شهادات الضمان الضائعة. يمكنك العثور على شهادة الضمان في نهاية هذا الدليل.



- وحدة الأبوين تصدر إشارات صوتية
- تم فقد الاتصال بوحدة الطفل. قلل المسافة بين وحدة الأبوين ووحدة الطفل.
- قد تكون وحدة الطفل في وضع إيقاف التشغيل. اضغط مفتاح POWER في وحدة الطفل.
- أوشكت البطاريات القابلة لإعادة الشحن في وحدة الأبوين على النفاد. لإعادة شحن الوحدة، وصل وحدة الأبوين بمصدر الطاقة الرئيسي بمحول الطاقة المصاحب.
- لا يصدر أي صوت أو ضوضاء من وحدة الأبوين
- ربما يكون مستوى صوت وحدة الأبوين مضبوطاً على مستوى منخفض للغاية أو في وضع إيقاف. ارفع مستوى صوت وحدة الأبوين (انظر القسم 5.4).
- قد يكون مستوى حساسية الميكروفون في وحدة الطفل مضبوطاً على قيمة منخفضة للغاية. ارفع مستوى الحساسية في وحدة الطفل. (انظر القسم 5.10)
- قد تكون وحدة الأبوين ووحدة الطفل خارج نطاق بعضهما البعض. قلل المسافة بين الودعتين.
- الرجاء ملاحظة أن الوحدات تحتاج دائماً إلى حوالي 30 ثانية للاتصال ببعضها بعضاً. (انظر القسم 6.1)
- وحدة الأبوين حساسة للغاية للأصوات
- قد يكون مستوى حساسية الميكروفون في وحدة الطفل مضبوطاً على قيمة عالية للغاية. قم بتخفيض مستوى حساسية الميكروفون في وحدة الطفل باستخدام وحدة الأبوين. (انظر القسم 5.10)
- يصدر عن جهاز مراقبة الطفل ضوضاء ذات نبرة حادة
- وحدة الأبوين ووحدة الطفل قريبتين للغاية من بعضهما بعضاً. تأكد من أن وحدة الأبوين ووحدة الطفل على بعد 1.5 متر على الأقل من بعضهما بعضاً.
- قد يكون مستوى صوت السماع في وحدة الأبوين مضبوطاً على مستوى عال للغاية. اخفض مستوى الصوت في وحدة الأبوين.
- تنفذ البطاريات القلوية في وحدة الطفل بسرعة
- قد يكون مستوى حساسية الميكروفون في وحدة الطفل مضبوطاً على قيمة عالية للغاية وهو ما سيجعل وحدة الطفل تقوم بالبحث بشكل متكرر أكثر من اللازم. قم بتخفيض مستوى حساسية الميكروفون في وحدة الطفل باستخدام وحدة الأبوين. قد يكون مستوى الصوت في وحدة الطفل مضبوطاً على قيمة عالية للغاية، وهو ما سيستهلك الطاقة. قم بتخفيض مستوى الصوت في وحدة الطفل.
- تنفذ البطاريات القابلة لإعادة الشحن في وحدة الأبوين بسرعة
- قد يكون مستوى الصوت في وحدة الأبوين مضبوطاً على قيمة عالية للغاية وهو ما سيستهلك طاقة. قم بتخفيض مستوى الصوت في وحدة الأبوين.



6.3 استعادة الإعدادات الافتراضية

يمكن استعادة إعدادات جهاز Babyphone إلى القيم الافتراضية على النحو التالي:

وحدة الأبوين

اضغط الزر **MENU** (الصورة 26).

Menu

حدد الخيار **[RESET]**.

اضغط الزر **MENU** مرتين.

Menu

x2

سوف تتوقف وحدة الأبوين عن التشغيل وسوف تعمل مرة أخرى وستتم استعادة الإعدادات إلى القيم الافتراضية التالية:

الحساسية:	المستوى 3	تنسيق درجة الحرارة:	مئوية
لمبة الإضاءة الخافتة:	تشغيل	تنبيه درجة الحرارة:	إيقاف
اللغة:	الإنجليزية	أدنى حد لدرجة الحرارة:	14 درجة مئوية
أغنية النوم:	رقم 1	أقصى حد لدرجة الحرارة:	39 درجة مئوية
التنبيه الصوتي:	إيقاف	مستوى صوت وحدة الأبوين:	المستوى 1
الاهتزاز:	إيقاف	وضع Full Eco:	إيقاف
مستوى صوت وحدة الطفل:	المستوى 3	وضع Eco اليدوي:	نطاق كامل
الموقت:	إيقاف		

7 استكشاف الأعطال وإصلاحها

- مؤشر الاتصال في وحدة الأبوين لا يضيء
- افحص وحدة الأبوين للتأكد من أنها في وضع التشغيل.
- افحص البطاريات المرفقة القابلة لإعادة الشحن للتأكد من تركيبها بشكل صحيح ومن أنها غير فارغة.
- أعد شحن وحدة الأبوين عن طريق توصيلها بمصدر الطاقة.
- مؤشر الاتصال في وحدة الأبوين يومض
- قد تكون وحدة الأبوين ووحدة الطفل خارج نطاق بعضهما البعض. قلل المسافة بين الودنتين.
- قد تكون وحدة الطفل في وضع إيقاف التشغيل. اضغط مفتاح **POWER** في وحدة الطفل.
- مؤشر البطارية ضعيفة في وحدة الطفل يومض
- أوشكت البطاريات القلوية في وحدة الطفل على النفاد. استبدل البطاريات القلوية أو قم بتوصيل وحدة الطفل بمصدر الطاقة الرئيسي.
- مؤشر البطارية ضعيفة في وحدة الأبوين يومض
- أوشكت البطاريات القابلة لإعادة الشحن في وحدة الأبوين على النفاد. لإعادة شحن الوحدة، وصل وحدة الأبوين بمصدر الطاقة الرئيسي بمحول الطاقة المصاحب.

6 مزيد من المعلومات

6.1 فحص الاتصال

عندما تكون وحدة الأبوين (وطالما كانت) متصلة بوحدة الطفل، سوف يضيء مؤشر الاتصال [---] في وحدة الأبوين بثبات.

عندما تكون وحدة الطفل خارج النطاق (أو مغلقة)، سوف يبدأ مؤشر الاتصال [---] في وحدة الأبوين في الوميض وسوف يتم عرض النص [SEARCHING]. في حالة عدم استعادة الاتصال خلال 30 ثانية، سوف تصدر إشارة صوتية كل 10 ثوان وسوف يتم عرض النص [NOT LINKED].

بمجرد استعادة الاتصال بين وحدة الأبوين ووحدة الطفل، سوف يضيء مؤشر الاتصال بثبات وسوف يختفي النص [NOT LINKED] من الشاشة.

بالإضافة إلى ذلك، أثناء تحميل الوحدات، سوف يومض مؤشر الاتصال لعدة ثوان وأثناء هذا الوقت سوف تبحث الوحدات عن بعضها بعضاً. سوف يضيء المؤشر بثبات عند الاتصال.

ملاحظة: في حالة تمكين وضع Full Eco، لن يعمل فحص الاتصال وسوف يظل مؤشر الاتصال في منطفأ!

6.2 مؤشر البطارية

تأتي كلا وحدتي الأبوين والطفل مجهزتين بمؤشر لمستوى البطارية على الشاشة.

البطارية كاملة الشحن: [||||] 3/2 البطارية: [|||] 3/1 البطارية: [||] البطارية فارغة: [|]

وحدة الطفل

- لن يتم عرض مؤشر البطارية عندما يتم تشغيل الطفل بالطاقة عن طريق محول الطاقة فقط.
- سيتم عرض مؤشر البطارية وسوف يشير إلى مستوى البطارية عندما يتم تشغيل وحدة الطفل عن طريق البطاريات.
- عندما يشير مؤشر البطارية في وحدة الطفل إلى أن البطاريات فارغة (|)، سوف يتم عرض النص [BU LOW BATT!] في وحدة الأبوين. وعند هذه النقطة، ننصحك باستبدال البطاريات في وحدة الطفل أو توصيل محول الطاقة. ملاحظة: عندما تكون وحدة الأبوين في وضع المنبه، لن يتم عرض نص التحذير هذا.
- سوف يتم إيقاف تشغيل وحدة الطفل بعد فترة قصيرة إذا لم تقم بتغيير البطاريات أو توصيل محول الطاقة. سوف يبدأ أيضاً مؤشر الاتصال في وحدة الأبوين في الوميض وسوف يتم عرض النص [NOT LINKED] في وحدة الأبوين. وبمجرد استبدال البطاريات أو توصيل محول الطاقة، سوف تعمل الوظائف كالمعتاد مرة أخرى.

وحدة الأبوين

- سوف تشير الوحدة إلى أن البطاريات يتم شحنها من خلال أيقونة البطارية المتحركة. عندما يتم شحن البطاريات تماماً، سوف تظهر هذه الأيقونة أن 'البطارية كاملة الشحن' (||||).
- أثناء التشغيل العادي، سوف تعرض هذه الأيقونة مستوى البطارية الفعلي.
- بعد فترة قصيرة من عرض أيقونة البطارية أن 'البطارية فارغة' (|)، سوف يتوقف تشغيل وحدة الأبوين. أعد توصيل محول الطاقة لتشغيل وحدة الأبوين مرة أخرى. وسوف يتم إعادة شحن البطاريات (سوف تومض الأيقونة).



يمكنك إنهاء هذه الوظيفة بالضغط على الزر  مرة أخرى أو بالضغط على أي مفتاح في وحدة الأبوين.

يكون مستوى صوت هذه التنبيهات ثابتًا. وإذا كان مستوى صوت وحدة الأبوين في وضع إيقاف التشغيل، سوف يتم ضبط مستوى الصوت على وضع التشغيل وسوف يظل في حالة تشغيل أثناء النداء.

5.14 النطاق

إذا كان طفلك بالقرب، يمكنك تقليل قدرة الإرسال وبالتالي تقليل الإشعاع.

اضغط الزر MENU (الصورة 24). 

حدد الخيار [RANGE].  

اضغط الزر MENU. 

وفقًا للضبط الحالي، عندما تضغط الآن على الزر MENU سوف يتم ضبط جهاز Babyphone على وضع [HALF RANGE?] أو [FULL RANGE?]. 

سوف يتوقف النطاق الفعال على ظروفك الخاصة.

5.15 وضع FULL ECO

عند تفعيل وضع Full Eco، لن يصدر أي إشعاع عالي التردد بين وحدتي الطفل والأبوين عندما يكون الطفل هادئًا.

MENU (25).  اضغط الزر MENU (الصورة 25).

حدد الخيار [FULL ECO].  

اضغط الزر MENU مرتين. إذا كان وضع Full Eco مضبوط حاليًا على OFF، سوف يتم ضبطه على ON؛ وإذا كان وضع Full Eco مضبوط حاليًا على ON، سوف يتم ضبطه الآن على OFF. 

ملاحظة:

1. سوف يؤدي تشغيل أغنية النوم مؤقتًا إلى تعطيل وضع Full ECO في حالة تمكين وضع Full ECO. وبمجرد إيقاف تشغيل أغنية النوم، سوف يتم استئناف وضع Full ECO.
2. يكون وضع الاتصال غير نشط في وضع Full ECO. ولن يضيء مؤشر الاتصال عند تحديد هذا الوضع.
3. ينبغي ضبط Eco Mode عندما يظل المستقبل داخل نطاق التشغيل. وعند الانتقال إلى خارج نطاق التشغيل، لن يتم إصدار منبه إشارة التحذير.

يرجى مراعاة أن تكون وحدة الأبوين في مجال وحدة الطفل لعمل اتصال بين الجهازين.



في حالة ضبط تنبيه درجة الحرارة على ON، سوف يصدر صوت تنبيه في وحدة الأبوين.

5.12 المنبه

خاصية المنبه مفيدة لتذكيرك بأي ترتيبات خاصة مثل وقت الرضاعة.

اضغط الزر MENU (الصورة 22).

Menu

حدد الخيار [ALARM].

- +

اضغط الزر MENU.

Menu

استخدم الزرين +/- للاختيار بين: [OFF] و [SET TIMER].

- +

اضغط الزر MENU لتعطيل المنبه.

Menu

اضغط الزر MENU لضبط المنبه.

Menu

1. اضغط الزر MENU واستخدم +/- لضبط الساعة.
2. اضغط الزر MENU واستخدم +/- لضبط الدقائق.
3. اضغط الزر MENU واستخدم +/- للتبديل بين [ONCE] و [REPEATED].

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.

⏻

مؤشر المنبه

سوف يتم عرض الأيقونة 📢 عند تنشيط الموقت. ويمكنك مشاهدة وقت الموقت في الجزء السفلي من الشاشة.

تشغيل المنبه

سوف يتم عرض وقت المنبه في الجزء السفلي من الشاشة. وعندما يصل إلى 00:00، سوف تصدر الوحدة إشارات صوتية لمدة 30 ثانية. اضغط أي زر لإيقاف المنبه. إذا حددت وظيفة [REPEATED]، سوف يبدأ المنبه مرة أخرى مع وظيفة العد التنازلي. ويمكن تعطيل المنبه المتكرر عن طريق تحديد OFF من القائمة أو بإيقاف تشغيل وحدة الأبوين.

5.13 نداء وحدة الأبوين

يمكنك استخدام هذه الخاصية لنداء وحدة الأبوين في حالة الحاجة إلى مساعدة مع الطفل، أو في حالة عدم العثور على وحدة الأبوين. ويجب تشغيل وحدة الأبوين لاستخدام هذه الخاصية.

اضغط الزر 📞 لإصدار التنبيهات من وحدة الأبوين لمدة 120 ثانية. سوف يتم

عرض النص [Paging] (الصورة 23).



توجد خمسة مستويات للحساسية والتي يتم الإشارة إليها بواسطة مؤشرات مضيئة:
يمثل المستوى 1 أدنى مستوى حساسية
يمثل المستوى 5 أعلى مستوى حساسية (أي يكون الميكروفون نشطًا طوال الوقت)



اضغط الزر MENU للتأكيد وتخزين الإعداد.

Menu

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.



5.11

ترموتر درجة حرارة الغرفة والمنبه

أثناء التشغيل العادي، تشير الشاشتان في وحدة الطفل ووحدة الأبوين إلى درجة حرارة الغرفة الموجود بها الطفل، بالدرجة المئوية (°C) أو بالفهرنهايت (°F). ويسمح لك هذا الخيار بضبط التنسيق والنطاق لتمكين أو تعطيل تنبيه درجة الحرارة.

اضغط الزر MENU (الصورة 21).

Menu

حدد الخيار [TEMPERATURE].



اضغط الزر MENU.

Menu

استخدم الزرين +/- للاختيار بين:



[FORMAT] – للتبديل بين الدرجة المئوية والفهرنهايت

[MINIMUM] – لضبط الحد الأدنى لدرجة الحرارة (بين 10° مئوية و 52° فهرنهايت)

و 20° مئوية (69° فهرنهايت))

[MAXIMUM] – لضبط الحد الأقصى لدرجة الحرارة (بين 21° مئوية و 70° فهرنهايت)

و 39° مئوية (86° فهرنهايت))

[OFF/ALERT ON] – لتمكين أو تعطيل تنبيه درجة الحرارة

اضغط الزر MENU.

Menu

استخدم الزرين +/- لتغيير الإعدادات.



اضغط الزر MENU للتأكيد وتخزين الإعدادات.

Menu

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.



مؤشر تنبيه درجة الحرارة

سوف يتم عرض الأيقونة  أثناء تمكين وظيفة تنبيه درجة الحرارة.

تشغيل تنبيه درجة الحرارة

إذا تجاوزت درجة الحرارة الحد الأدنى أو الأقصى الذي ضبطته، سوف يتم عرض الأيقونة "COLD" أو "HOT" وسوف تومض درجة الحرارة الحالية على شاشتي الودعتين.





اضغط الزر **MENU** مرتين. إذا كانت لمبة الإضاءة الخافتة حالياً في وضع **OFF**، سوف يتم ضبطها الآن على وضع **ON** وإذا كانت لمبة الإضاءة الخافتة حالياً في وضع **ON**، سوف يتم ضبطها الآن على وضع **OFF**.

Menu
x2

اضغط الزر **POWER** لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.

مؤشر لمبة الإضاءة الخافتة
سوف يتم عرض الأيقونة  أثناء تشغيل لمبة الإضاءة الخافتة.

5.9.5 وظيفة الرد

اضغط مع الاستمرار على **TALK** في وحدة الأبوين للتحدث إلى الطفل (الصورة 5.9.10).
سوف تعرض الشاشة في وحدة الأبوين **[TALK]** وسوف تعرض الشاشة في وحدة الطفل **[TALKBACK]**.

Talk

ضبط مستوى الصوت في وحدة الطفل

اضغط الزرين **+/-** لضبط مستوى الصوت.

- +

ضبط مستوى الصوت في وحدة الأبوين

اضغط الزر **MENU**.

Menu

حدد الخيار **[BABY VOLUME]**.

- +

اضغط الزر **MENU**.

Menu

اضبط مستوى الصوت المطلوب.

- +

اضغط الزر **MENU** للتأكيد وتخزين الإعداد.

Menu

اضغط الزر **POWER** لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.

Power

5.10 الحساسية

يمكنك ضبط الحساسية من وحدة الأبوين لمراقبة صوت وحدة الطفل.

اضغط الزر **MENU** (الصورة 5.10.20).

Menu

حدد الخيار **[SENSITIVITY]**.

- +

اضغط الزر **MENU**.

Menu

اضبط المستوى المطلوب.

- +



اضغط الزر MENU للتأكيد وتخزين الإعداد. 

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة. 

عند تحديد الخيار [PLAY ALL]، سوف يتم تشغيل كل أغاني النوم واحدة تلو الأخرى.

تحديد أغاني النوم باستخدام وحدة الطفل

 اضغط الزر  مرة أخرى لتحديد أغنية نوم أخرى (الصور 171-177).

ضبط مستوى الصوت في وحدة الطفل

  اضغط الزر - لخفض مستوى الصوت، أو الزر + لزيادة مستوى الصوت (الصور 175-177).

مستوى الصوت في وحدة الأبوين

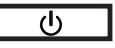
اضغط الزر MENU. 

  حدد الخيار [BABY VOLUME].

اضغط الزر MENU. 

  اضبط مستوى الصوت المطلوب.
(ملاحظة: لن يتغير مستوى الصوت الفعلي على الفور)

اضغط الزر MENU للتأكيد وتخزين الإعداد.
(سوف يكون ضبط مستوى الصوت الجديد فعالاً الآن)

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة. 

فترة أغاني النوم

أقصى وقت لأغنية نوم واحدة أو لكل أغنيات النوم هو 15 دقيقة.

5.8 لمبة الإضاءة الخافتة

يمكنك التحكم في لمبة الإضاءة الخافتة مباشرة باستخدام وحدة الطفل أو عن بعد باستخدام وحدة الأبوين.

التحكم في لمبة الإضاءة الخافتة بوحدة الطفل

 اضغط الزر  لتشغيل أو إيقاف لمبة الإضاءة الخافتة (الصور 181-187).

التحكم في لمبة الإضاءة الخافتة بوحدة الأبوين

اضغط الزر MENU. 

  حدد الخيار [NIGHTLIGHT].

5.6 التنبيه بالاهتزاز

في حالة ضبط وظيفة الاهتزاز على ON وعند ضبط مستوى صوت مكبر وحدة الأبوين على OFF، سوف تهتز وحدة الأبوين عندما يصل مستوى الضوضاء من وحدة الطفل إلى المستوى الذي تنشط عنده المؤشرات 3 و 4 و 5.

تمكين/تعطيل التنبيه بالاهتزاز

اضغط الزر **MENU** (الصورة 1615).

حدد الخيار [VIBRATOR].

اضغط الزر **MENU** مرتين. إذا كان التنبيه الصوتي حالياً في وضع OFF، سوف يتم ضبطه على وضع ON؛ وإذا كان التنبيه حالياً في وضع ON، سوف يتم ضبطه الآن على وضع OFF.

اضغط الزر **POWER** لبرهة لإغلاق وضع البرمجة.

مؤشر التنبيه بالاهتزاز

سوف يتم عرض الأيقونة «» عند تمكين وظيفة التنبيه بالاهتزاز، وسوف تومض عند إطلاق وظيفة التنبيه بالاهتزاز.

يمكن استخدام هذه الوظيفة بالإضافة إلى وظيفة التنبيه الصوتي.

5.7 أغاني النوم

يأتي جهاز Babyphone هذا مزوداً بخمس أغاني نوم مختلفة.

تشغيل/إيقاف أغاني النوم

اضغط الزر **▶/■** لبدء التشغيل (الصورة 1616).
اضغط الزر **▶/■** مرة أخرى لإيقاف التشغيل. (يمكنك أيضاً ضغط الزر **⏮** في وحدة الطفل لبدء التشغيل)

مؤشر أغنية النوم

سوف يتم عرض الأيقونة  أثناء تشغيل وحدة الطفل لأغاني النوم.

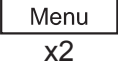
تحديد أغاني النوم من وحدة الأبوين

اضغط الزر **MENU**.

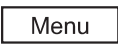
حدد الخيار [LULLABY].

اضغط الزر **MENU**.

حدد أغنية النوم المطلوبة (من بين 5 أغنيات).

اضغط الزر MENU مرتين (الصورة 12). 

اختر اللغة التي تريدها.  

اضغط الزر MENU للتأكيد وتخزين الإعداد. 

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة. 

5.4 مستوى صوت مكبر الصوت في وحدة الأبوين

عندما تكتشف وحدة الطفل صوتًا، فإنها سترسله إلى وحدة الأبوين.

مستوى صوت جهاز الاستقبال

اضغط الزر - لخفض مستوى الصوت، أو الزر + لزيادة مستوى الصوت (5 مستويات للصوت + إيقاف الصوت) (الصورة 13).  

يتم عرض الأيقونة ويتم ضبط مستوى الصوت على وضع الإيقاف (كتم الصوت).

المؤشر المرئي

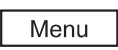
يتم عرض الصوت أيضًا مرئيًا بواسطة 5 مؤشرات. ومن ثم يمكن تنفيذ المراقبة حتى عندما يتم خفض مستوى الصوت أو كتمه تمامًا. هناك 5 مستويات مختلفة للمؤشر المرئي في وحدة الأبوين: مؤشر واحد  / 3 مؤشرات  / 5 مؤشرات 



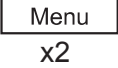
5.5 التنبيه الصوتي

في حالة ضبط مستوى الصوت على وضع الإيقاف، لا يزال بإمكان جهاز Babyphone تحذيرك بأن الطفل يصدر صوتًا.

تمكين/تعطيل التنبيه الصوتي

اضغط الزر MENU (الصورة 14). 

حدد الخيار [SOUND ALERT].  

اضغط الزر MENU مرتين. إذا كان التنبيه الصوتي حاليًا في وضع OFF، سوف يتم ضبطه على وضع ON؛ وإذا كان التنبيه حاليًا في وضع ON، سوف يتم ضبطه الآن على وضع OFF. 

اضغط الزر POWER لبرهة لإغلاق وضع البرمجة. 

مؤشر التنبيه الصوتي

سوف يتم عرض الأيقونة  عند تمكين وظيفة التنبيه الصوتي، وسوف تومض عند إطلاق وظيفة التنبيه الصوتي.



4.7

الصيانة

لا تستخدم مطلقاً مواد كيميائية لتنظيف الوحدة. ويمكن تنظيف الوحدة باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.

افصل دائماً جهاز Babyphone من مصدر الطاقة الرئيسي (أي قم بإخراج محولات الطاقة) قبل التنظيف.

4.8

التخلص من الجهاز بطريقة مسؤولة

في نهاية عمر المنتج، يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب أن تحضر المنتج إلى نقطة تجميع يمكن إعادة تدوير الأجزاء الكهربائية والإلكترونية بها.  ويجب عدم التخلص مطلقاً من البطاريات الفارغة في النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمها إلى مركز محلي لإعادة تدوير النفايات الكيميائية.

5

استخدام جهاز مراقبة الطفل

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية ويجب ملاحظة أن جهاز Babyphone مصمم فقط للاستخدام كجهاز مساعد. وهو ليس بديلاً عن الإشراف الصحيح والمسئول من قبل الأبوبين.

5.1

تشغيل/إيقاف الطاقة

عندما تكون وحدة الأبوبين في وضع إيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على **<POWER>** لمدة ثانيتين لتشغيل الوحدة (الصورة 10).  2 ثانية

عندما تكون وحدة الأبوبين في وضع التشغيل، اضغط مع الاستمرار على **<POWER>** لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل الوحدة.  2 ثانية

5.2

فحص الاتصال

- سوف تبدأ وحدة الأبوبين في البحث عن وحدة الطفل عند تشغيلها.
1. سوف يومض مؤشر الاتصال وسيتم عرض النص **[SEARCHING]**.
 2. بمجرد العثور على وحدة الأبوبين على وحدة الطفل، سوف يضيء مؤشر الاتصال بثبات (الصورة 11).
 3. إذا لم تتمكن وحدة الأبوبين من العثور على وحدة الطفل لفترة 30 ثانية (لأنه لم يتم تشغيلها بعد، أو لأن بطاريات وحدة الطفل فارغة، أو لأن المسافة أطول من اللازم)، سوف يتم عرض النص **[NOT LINKED]** وسوف يصدر تنبيه كل 10 ثوان.

5.3

اللغة

ننصح بضبط اللغة أولاً، بحيث يتم عرض كل النصوص على شاشة LCD باللغة التي تختارها. وهذه الوحدة مبرمجة للعمل باللغة الإنجليزية كوضع افتراضي.

أنت فقط بحاجة إلى ضبط اللغة في وحدة الأبوبين - سوف يتم مزامنة وحدة الطفل تلقائياً.





4.3 الوحدات المتعددة

ليس من الممكن توسيع جهاز Babyphone باستخدام العديد من وحدات الوالدين أو العديد من وحدات الطفل. وإذا كنت ترغب في مراقبة أكثر من طفل، يجب شراء وحدات كاملة إضافية. ويمكن استخدامها بجوار بعضها ولن تشوش على الأجهزة الأخرى.

4.4 النطاق

يبلغ نطاق تشغيل جهاز Babyphone حوالي 50 متراً داخل المنزل و 300 متراً في الأماكن المفتوحة. ويرجى ملاحظة أن المباني الكبيرة والمنشآت المعدنية والاضطرابات الجوية والأجهزة اللاسلكية الأخرى تؤثر على نطاق التشغيل.

4.5 التغذية الكهربائية

محولات الطاقة:

لا تستخدم سوى محولات التيار الرئيسي المرفقة مع جهاز مراقبة الطفل هذا. وقد نتسبب أنواع المحولات غير الصحيحة في تلف الوحدة (الوحدات).

استهلاك الطاقة لمحولات الطاقة

وحدة الطفل: في وضع إيقاف التشغيل: 0.0 وات
في وضع التشغيل والطفل نائم: > 0.1 وات
عندما يبكي الطفل: 0.9 وات
وحدة الأبوين: أثناء الشحن: 1.5 وات
ببطاريات مشحونة بالكامل: > 0.1 وات

البطاريات

يجب تركيب بطاريات قلووية عادية في وحدة الطفل. يجب تركيب بطاريات قابلة لإعادة الشحن بالموصفات التالية في وحدة الأبوين:

* النوع: AAA / HR03

* المادة: NiMH (مركب من الهيدروجين ومعدن النيكل)، قابلة لإعادة الشحن

* الإخراج: 750 مللي أمبير ساعة

مؤشر البطارية في وحدة الأبوين

سوف يضيء مؤشر البطارية '□' عندما يكون محول الطاقة (وطالما كان كذلك) موصلاً بوحدة الأبوين. وسوف يتم عرض هذه الأيقونة حتى أثناء شحن البطاريات. ويمكن ترك محول الطاقة موصلاً. ولا يوجد خطر لزيادة الشحن عن اللازم.

4.6 عمر البطارية

وحدة الأبوين

باستخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل بسعة 750 مللي أمبير ساعة، يمكن استخدام وحدة الأبوين حتى 24 ساعة دون محول الطاقة.

وحدة الطفل

في حالة تركيب بطاريات قلووية، سوف تعمل وحدة الطفل حوالي 24 ساعة دون محول الطاقة.





- استخدام قطع الغيار الأصلية على وجه الحصر. وينطبق هذا أيضًا على عمليات الإصلاح التي تتم بواسطة أشخاص غير مؤهلين.
- في حالة حدوث عطل، لا يمكن إجراء أعمال الصيانة إلا عن طريق الأشخاص المؤهلين. وإذا لم يتم الالتزام بهذا، سوف تعتبر أي مطالبات بموجب الضمان لاغية وباطلة. إذا كنت تريد تسجيل شكوى، يمكن العثور على عنوان الاتصال الخاص بنا في نهاية دليل المستخدم هذا. ويرجى ملاحظة أنه يمكن العثور رقم خط الإصلاح الخاص ببلدك في الورقة المرفقة إن كان ذلك منطبقًا.
- هذه المعدة غير مصممة للاستخدام بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو لا يمتلكون الخبرة الكافية و/أو المعرفة الكافية إلا إذا كان الفرد المعني تحت إشراف شخص مسئول عن سلامته الشخصية أو يتلقى تعليمات من هذا الشخص عن كيفية استخدام المعدة. ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب إتباع اللوائح المحلية فيما يتعلق بالتخلص من مواد التعبئة والتغليف والبطاريات الفارغة والوحدات المستخدمة. قم بإعادة تدوير هذه المواد كلما كان ذلك ممكنًا (انظر القسم 4.8).

4 تعليمات ونصائح السلامة

4.1 عام

صمم جهاز Babyphone لاكتشاف الأصوات ولذا فهو يستخدم عادة لمراقبة الرضع والأطفال الصغار ومن يتطلّبون رعاية إضافية. ويرجى ملاحظة أن جهاز Babyphone ليس بديلاً عن الإشراف الصحيح والمسئول من قبل الأبوين.

تأكد من عمل الوحدات كل مرة قبل الاستخدام. ونحن ننصحك بفحص الاتصال بانتظام أثناء التشغيل العادي.

يقتصر استخدام جهاز Babyphone على اكتشاف الأصوات داخل مباني محددة. ويجب إخطار أي أشخاص آخرين متواجدين أو ربما يتواجدون في الغرفة التي يتم مراقبتها بوجود جهاز Babyphone.

يتم استخدام الجهاز اللاسلكي لمراقبة الغرفة بدون ترخيص. ولا يمكننا ضمان عدم التقاط أي تداخل ناتج بسبب الأنظمة اللاسلكية الأخرى أو الاضطرابات الجوية أثناء الإرسال.

في حالة عدم استخدام جهاز Babyphone، يرجى إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق زر الطاقة. إذا كان جهاز Babyphone لن يستخدم لفترة طويلة من الوقت، افصل محول الطاقة وأخرج البطاريات.

4.2 مؤشر درجة الحرارة

يوجد جهاز استشعار درجة الحرارة خلف وحدة الطفل. وللتأكد من الحصول على قراءة دقيقة يجب عدم تغطية جهاز الاستشعار أو وضع الوحدة تحت ضوء الشمس المباشر. ويجب كذلك تجنب وضع الوحدة بجوار جهاز تدفئة. ويتراوح نطاق درجة الحرارة من 10 درجات مئوية إلى 39 درجة مئوية. ملاحظة: مؤشر درجة الحرارة مجرد إشارة دلالية.





ملاحظة:

في حالة عدم وضع بطاريات في وحدة الأبوين، لا يزال من الممكن تشغيلها بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي.

يرجى استخدام نوع البطاريات الصحيح دائماً: NiMH AAA بقوة 1.2 فولت بحد أقصى، 750 مللي أمبير ساعة.

سوف يتم إنهاء الاتصال بوحدة الطفل عندما تصبح البطاريات فارغة.

اشحن البطاريات لمدة 10 ساعات على الأقل قبل أول استخدام.

3.2 وحدة الطفل

يمكنك تشغيل وحدة الطفل باستخدام مصدر الطاقة الرئيسي أو باستخدام بطاريات قلووية. وحتى إذا كنت تنوي تشغيل الوحدة من مصدر التيار الرئيسي، فنحن نوصي بوضع البطاريات القلووية (ملاحظة: لا تستخدم أي نوع بطارية آخر). وسوف يضمن ذلك وجود مصدر احتياطي تلقائي في حالة انقطاع مصدر الطاقة الرئيسي.

1. قم بفك غطاء علبة البطاريات (الصورة 6).
2. ضع 4 بطاريات قلووية LR6 AA (الصورة 7).
3. أعد وضع غطاء علبة البطاريات (الصورة 8).
4. قم بتوصيل قابس إخراج محول التيار الرئيسي بمقبس التيار المستمر في جانب وحدة الطفل وتوصيل محول مصدر التيار الرئيسي بمصدر الطاقة الكهربائية في الحائط (الصورة 9). لا تستخدم سوى بطاريات قلووية عادية في وحدة الطفل.

3.3 توصيات هامة

- تجنب تعريض الوحدات للرطوبة أو السوائل.
- لا تقم مطلقاً بغمر أي جزء من جهاز Babyphone في السوائل ولا تعرض الوحدة للماء.
- نظف الوحدة باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تعرض الوحدات للبرد أو الحرارة أو ضوء الشمس المباشر.
- يجب تركيب الوحدات فوق سطح ثابت ومستو وجاف وغير قابل للاشتعال.
- لمنع حدوث صدمة كهربائية، لا تفتح علب وحدة الطفل أو وحدة الأبوين أو محول الطاقة.
- لا تستخدم سوى محولات الطاقة المصاحبة لجهاز Babyphone.
- لا تقم بقطع المحولات لاستبدال القوابس لأن هذا ينطوي على خطورة عالية.
- تجنب وضع أدوات معدنية (مثل المشابك أو المفاتيح المعدنية) بين ملامسات البطارية وموصلات الشحن.
- لاحظ العلامات الموجودة على محول الطاقة الخاص بمصدر التيار الرئيسي المطلوب لجهاز Babyphone.
- تأكد من تطابق الفولتية المطلوبة مع الفولتية المحلية (انظر الملصق الموجود على المحولات).
- تأكد من أن وحدة الطفل وكبل محول الطاقة بعيدين دائماً عن متناول الأطفال.
- لا تضع مطلقاً وحدة الطفل داخل مهد الطفل أو فراشه أو علبة لعب الأطفال.
- لا تقم مطلقاً بتغطية الوحدات، على سبيل المثال بالملابس أو المناشف أو البطاطين.
- قد يتم فقد الاتصال بوحدة الطفل إذا وضعت وحدة الأبوين بالقرب من جهاز إرسال أو جهاز DECT (مثل هاتف DECT).
- يرجى ملاحظة أن أي مطالبة بموجب الضمان والمسؤولية ستكون لآغيه وباطلة في حالة استخدام ملحقات غير موصى بها في تعليمات التشغيل هذه أو في حالة الإصلاح إذا لم يتم



2.5 نظرة عامة على المؤشرات الضوئية

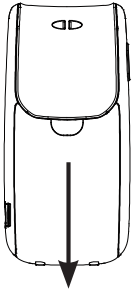
وحدة الأبوين	وحدة الطفل
 : بطارية ضعيفة/شحن يضيء بثبات أثناء شحن الوحدة؛ ويومض عند اكتشاف مستوى بطارية منخفض	 : الطاقة يتم عرضه عند تشغيل وحدة الأبوين؛ ويختفي عند إيقاف تشغيل وحدة الأبوين
 : الاتصال يومض عند عدم وجود اتصال بين وحدتي الطفل والأبوين أو إذا كانت وحدة الأبوين خارج نطاق وحدة الطفل. يضيء بثبات عند الاتصال بوحدة الطفل وينطفئ أثناء وضع Full Eco	 : بطارية ضعيفة يومض عند اكتشاف مستوى بطارية منخفض
ECO : وضع ECO لا يتم عرضه أثناء إيقاف تشغيل وضع Full Eco؛ ويضيء بثبات أثناء تشغيل وضع Full Eco	

3 التركيب

3.1 وحدة الأبوين
يتم تشغيل وحدة الأبوين ببطارتين قابلتين لإعادة الشحن يتم توفيرهما مع الوحدة. ويجب شحن هاتين البطارتين باستخدام محول الطاقة المرفق.

تنبيه:

لا تقم مطلقًا بتركيب بطاريات عادية في وحدة الأبوين.
حيث لا يمكن إعادة شحن البطاريات العادية وسوف تتلف وحدة الأبوين عند شحنها.



1. قم بفك غطاء علبة البطاريات (الصورة 1).
2. ضع بطارتين مقاس AAA قابلتين لإعادة الشحن في علبة البطاريات بوحدة الأبوين مع مراعاة اتجاهات القطبية (الصورة 2).
3. أعد وضع غطاء علبة البطاريات (الصورة 3).
4. قم بتوصيل قابس إخراج محول التيار الرئيسي بمقبس التيار المستمر في جانب وحدة الأبوين وتوصيل محول التيار الرئيسي بمصدر الطاقة الكهربائية في الحائط (الصورة 4).
5. سوف يتم عرض مؤشر بطارية ضعيفة/شحن () وسوف يبدأ الشحن.
6. عندما تضيء أيقونة البطارية على شاشة LCD بثبات، تكون البطاريات مشحونة بالكامل () (الصورة 5).

تسغيل قائمة خدمة وحدة الأوبين/نظرة عامة على القائمة عام:

اضغط للوصول إلى قائمة الخدمة أو للانتقال إلى خيارات القائمة القابلة للتحديد أو لحفظ الضبط الذي قمت به.

اضغط أو لتحديد الخيارات المختلفة أو لضبط قيم الوظائف

اضغط للرجوع إلى العنصر السابق

الأيقونة
بواسطة
تتم الإشارة

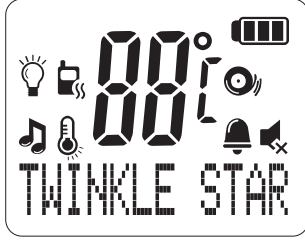
[illegible]

نظرة عامة على الشاشة

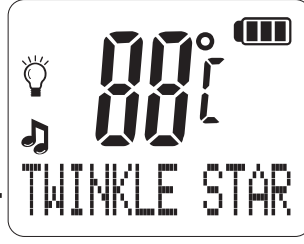
2.3

تعرض العديد من الوظائف
والتحذيرات أثناء الاستخدام

تعرض العديد من الإعدادات أثناء
البرمجة



شاشة وحدة الأبوين



شاشة وحدة الطفل

يظهر عند تمكين لمبة الإضاءة الخافتة ويختفي
عند تعطيل لمبة الإضاءة الخافتة



يتم عرضه عند تمكين التنبيه بالاهتزاز؛
ويومض عند إطلاق التنبيه بالاهتزاز



يتم عرضه أثناء تشغيل أغنية النوم



يتم عرضه عند ضبط مؤقت المنبه/العد
التنازلي؛ يومض عند الوصول إلى الوقت
المحدد.



يظهر عند كتم صوت السماعة ويختفي عند
تشغيل صوت السماعة



يتم عرضه عند تمكين التنبيه الصوتي ويومض
عند إطلاق التنبيه الصوتي



أيقونة مستوى البطارية:

البطارية كاملة الشحن



البطارية 3/2



البطارية 3/1



البطارية فارغة



يتم عرضه عند اختيار تنسيق درجة الحرارة
المئوية



في وحدة الأبوين: سوف تعرض أيقونة
البطارية هذه حركة 'الشحن' في دورة أثناء
الشحن

يتم عرضه عند اختيار تنسيق درجة حرارة
الفهرنهايت

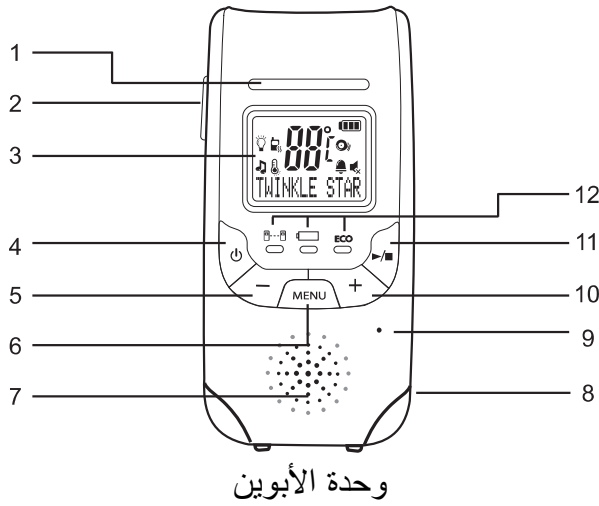


يتم عرضه عند تمكين تنبيه درجة الحرارة
ويومض عند إطلاق تنبيه درجة الحرارة

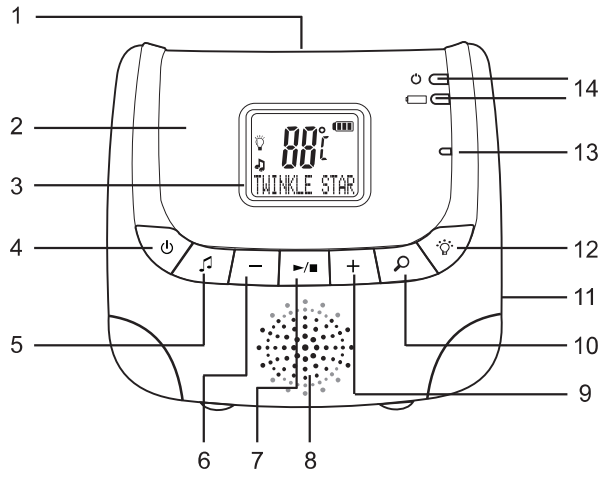


في وحدة الطفل: سوف يتم عرض أيقونة
البطارية هذه أثناء توصيل محول الطاقة

2 نظرة عامة



وحدة الأبوين



وحدة الطفل

- 2.1 نظرة عامة على وحدة الأبوين
1. مؤشرات الصوت
 2. زر الرد
 3. الشاشة (انظر القسم 2.3)
 4. تشغيل/إيقاف الطاقة
 5. يخفض مستوى الصوت، وهو أيضاً زر 'Down' (لأسفل) عند برمجة الجهاز
 6. القائمة
 7. مكبر الصوت
 8. إدخال التيار المستمر لمحول الطاقة
 9. ميكروفون (الخاصية الرد)
 10. يرفع مستوى الصوت، وهو أيضاً زر 'Up' (لأعلى) عند برمجة الجهاز
 11. تشغيل/إيقاف أغنية النوم
 12. المؤشرات (انظر القسم 2.5)
 13. فحص الاتصال
 14. بطارية ضعيفة/شحن
- ECO: وضع Full Eco

- 2.2 نظرة عامة على وحدة الطفل
1. جهاز استشعار درجة الحرارة (خلف وحدة الطفل)
 2. لمبة إضاءة خافتة مدمجة (غير مرئي عندما يكون الجهاز في وضع إيقاف التشغيل)
 3. الشاشة (انظر القسم 2.3)
 4. تشغيل/إيقاف الطاقة
 5. اختيار أغنية النوم
 6. خفض مستوى الصوت
 7. تشغيل/إيقاف أغنية النوم

8. مكبر الصوت
 9. زيادة مستوى الصوت
 10. النداء الآلي (لنداء وحدة الأبوين)
 11. إدخال التيار المستمر لمحول الطاقة
 12. لمبة الإضاءة الخافتة
 13. ميكروفون
 14. المؤشرات (انظر القسم 2.5)
- الطاقة:
- بطارية ضعيفة:

1 أوضاع التشغيل

يمكن تشغيل جهاز babyphone هذا في ثلاث أوضاع مختلفة:

1. أقصى مستوى للحساسية (المستوى 5)
عند تشغيل الحد الأقصى لمستوى الحساسية، يتم تفعيل الميكروفون في كل الأوقات. تكنولوجيا DECT تعني أن وحدة الطفل (المرسل) تبحث بشكل دائم عن وحدة الأبوين (المستقبل) وتقوم بإرسال أي صوت دون أي تأخير.
2. الوضع العادي (المستوى 4 - 1)
سوف تتوقف وحدة الطفل خلال الوضع العادي عن الإرسال بشكل دائم عندما يكون الطفل هادئاً. سيحدث فقط فحص للرباط بين كلا الوحدتين على فترات منتظمة لخفض مستوى الإشعاعات في بيئة الطفل. وستحتاج الوحدة عندئذ بضع ثوان لاستعادة الاتصال الكامل عندما يتم إصدار صوت.
3. وضع Full Eco
هاتف Babyphone DECT الجديد من NUK مجهز بوظيفة للإشعاع المخفض تسمى وضع Eco. ويتم مراقبة الطفل في كل وقت بأمان بأقل مستوى ممكن من الإشعاع. وبخاصية وضع Full Eco الجديدة هذه، ستقوم الوحدة بإخماد حتى إشارات فحص التحكم/الحالة بين وحدة الطفل ووحدة الأبوين بحيث لا يحدث أي إشعاع عالي التردد ما دام الطفل صامتاً. وهكذا فعندما يكون الطفل نائماً بهدوء، سوف تتحول الوحدة لوضع Full Eco عند اختياره من وحدة الأبوين. وبمجرد أن يحدث الطفل ضوضاء، يتم تفعيل وحدة الطفل وتتصل بوحدة الأبوين مباشرة.

إعدادات نصف النطاق/النطاق الكامل
بالإضافة لهذه الأوضاع الثلاثة المختلفة، يمكنك ضم طاقة الإخراج الصحيحة لتهيئة نطاق الاتصال حسب بيئتك (داخل المنزل / خارج المنزل أو البيت/شقة). وإذا كنت بالمنزل وكان طفلك قريباً، يمكنك ضبط جهاز Babyphone على وضع نصف النطاق الذي يتميز بإشعاع منخفض واستهلاك أقل للطاقة. وإذا كان طفلك بعيداً، يمكنك التحول إلى النطاق الكامل.

225	استخدام جهاز مراقبة الطفل	5
225	تشغيل/إيقاف الطاقة	5.1
225	فحص الاتصال	5.2
225	اللغة	5.3
224	مستوى صوت مكبر الصوت في وحدة الأبوين	5.4
224	التنبيه الصوتي	5.5
223	التنبيه بالاهتزاز	5.6
223	أغاني النوم	5.7
222	لمبة الإضاءة الخافتة	5.8
221	وظيفة الرد	5.9
221	الحساسية	5.10
220	ترمومتر درجة حرارة الغرفة والمنبه	5.11
219	المنبه	5.12
219	نداء وحدة الأبوين	5.13
218	النطاق	5.14
218	وضع ECO FULL	5.15
217	مزيد من المعلومات	6
217	فحص الاتصال	6.1
217	مؤشر البطارية	6.2
216	استعادة الإعدادات الافتراضية	6.3
216	استكشاف الأعطال وإصلاحها	7
214	بيان التطابق	8
214	الضمان	9



تهانينا - لقد اخترت منتجًا عالي الجودة من منتجات INUK! يأتي هاتف الطفل Babyphone NUK هذا مجهزًا بأحدث تكنولوجيا DECT (الاتصال اللاسلكي الرقمي المحسن) لضمان جودة عالية للإرسال بين وحدات الطفل والأبوين. ويحتوي هذا الطراز على خصائص إضافية مثل ترمومتر غرفة للمراقبة المستمرة لدرجة حرارة غرفة الطفل، و 5 أغاني نوم بالإضافة إلى لمبة للإضاءة الخافتة في الليل.

معلومات هامة - اقرأ قبل الاستخدام لأول مرة
سوف يساعدك دليل المستخدم هذا على استخدام جهاز Babyphone بشكل آمن واقتصادي. يجب يكون أي شخص يقوم بإعداد أو تشغيل أو تنظيف أو التخلص من هذا الجهاز قد اطلع وفهم جميع محتويات تعليمات التشغيل هذه. ولهذا السبب، يجب أن تقوم بحفظ هذه التعليمات في مكان آمن بحيث يمكن الوصول إليها في أي وقت وكلما كانت مطلوبة.
وإذا كنت تقوم ببيع أو التخلي عن جهازك، يرجى أيضا تمرير تعليمات التشغيل هذه بحيث يتمكن المستخدم التالي أيضا من استخدام Babyphone بأمان.

المحتويات

1	أوضاع التشغيل	233
2	نظرة عامة	232
2.1	نظرة عامة على وحدة الأبوين	232
2.2	نظرة عامة على وحدة الطفل	232
2.3	نظرة عامة على الشاشة	231
2.4	نظرة عامة على القائمة	230
2.5	نظرة عامة على المؤشرات الضوئية	229
3	التركيب	229
3.1	وحدة الأبوين	229
3.2	وحدة الطفل	228
3.3	توصيات هامة	228
4	تعليمات ونصائح السلامة	227
4.1	عام	227
4.2	مؤشر درجة الحرارة	227
4.3	الوحدات المتعددة	226
4.4	النطاق	226
4.5	التغذية الكهربائية	226
4.6	عمر البطارية	226
4.7	الصيانة	225
4.8	التخلص من الجهاز بطريقة مسؤولة	225



NUK Contact Adresses

GERMANY / AUSTRIA

MAPA GmbH
Industriestr. 21-25
D-27404 Zeven, Deutschland
☎ 0 1801-6272 46 (0,04€/Min.)
www.nuk.de

BELARUS

ОДО "ДегриМед"
ул. Фабричная 22, 23
220033 г. Минск Беларусь
☎ 298-22-78

BOSNIA

KARAKA PROMET D.O.O.
Blizanci bb
88260 Čitluk
BiH
☎ 036 642 347
Fax: 036 642 346
E-mail:
karaka@karaka-promet.com
www.nuk.ba

BULGARIA

Bebolino Ltd
Dechko Yordanov str.36
Sofia 1618
Bulgaria
☎ 02 955 75 00
E-mail: pmlina@datacom.bg
www.bebolino.bg

CHILE

Acam S.A.
Av. Ricardo Lyon
1343 Providencia
Santiago de Chile
Chile
☎ (+562) 204 66 33
(+562) 269 63 30
Fax: (+562) 341 71 03
E-mail: nukchile@nuk.cl
www.nuk.cl

CROATIA

Euroalba d.o.o.
Obrtnička 2
10000 Zagreb
Hrvatsku

CZECH REP.

MAPA SPONTEX VOLF s.r.o.
Prodašice 4
29404 Dolní Bousov
Czech Republic

DENMARK

Tolico A/S
Kragevej 8
2970 Hørsholm
Denmark
☎ (+45) 45 42 53 11
Fax: (+45) 45 42 53 97

ESTONIA

AS ORIOLA
Kungla 2
76505 Saue
Estonia
☎ 3726515100
E-mail: est@oriola.com
istvan.asszonyi@oriola.com
www.oriola.ee

FINLAND

Oriola Oy
Orionintie 5
02200 Espoo/Esbo
Finland
☎ 010 429 99
Puh.: 010 429 99

FRANCE

Allègre Puériculture SAS
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint Etienne Cedex 2,
France
www.nuk.fr

GEORGIA

GiSi Ltd
Tsereteli 115a
Tbilis 0119
Georgia
E-mail: info@gisi.ge

GREAT BRITAIN

MAPA Spontex UK Ltd.
Berkeley Business Park,
Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS,
Great Britain
www.nukbaby.co.uk
☎ helpline: 0845 300 2467

GREECE (SOUTH)

ΑΦΟΙ Κ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΥ Ο.Ε.
ΘΡΑΚΗΣ 34
171 21 Ν.ΣΜΥΡΝΗ-ΑΘΗΝΑ,
ΕΛΛΑΣ
☎ 210-9322165
Φαξ: 210-9350870
E-mail: nuk-el@otenet.gr

GREECE (NORTH)

ΦΑΡΜΑΠΡΟ ΕΕ - Χ. ΤΖΗΜΟΥ
& ΣΙΑ
Τ.Θ. 291 - ΚΑΛΟΧΩΡΙ 57009
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΕΛΛΑΣ
☎ 2310751525
Φαξ: 2310789621
info@nuk.gr

HUNGARY

FOR BABY KERESKEDELM I Kft
SZŐLŐSKERT U.5.
2092 BUDAKEST
HUNGARY
☎ 36 23 454 867
Fax: 36 23 454 867
E-mail:
info@forbaby.hu
www.forbaby.hu

IRELAND

Intrapharma Consumer Health
Magna Business Park, Citywest
Road
Ireland

ITALY

MAPA GmbH
Industriestr. 21-25
27404 Zeven
Germany
www.nuk.it

LATVIA

German Products Baltics SIA
Silzemnieki 1, Garupe
Carnikavas novads
Latvija
☎ 67 299 994
fakss: 67 279 996
E-pasts: info@gpbaltics.lv
www.gpbaltics.lv

LITHUANIA

UAB "Sabinos sandėliai"
Europos pr. 36
Kaunas
Lithuania
☎ +370 37 391138
E-mail: sabina@sabina.lt

NORWAY

Simba-Dickie Nordic AS
Postboks 34
3161 Stokke
Norge
E-mail: mail@simbatoy.no

NORWAY

Babycare AS
Postboks 5524, Voiebyen
4677 Kristiansand
Norge
E-mail: info@babycare.no
www.babycare.no

PERU

E.B. Pareja Lecaros S.A.
Sebastián Tellería 253
San Isidro - Lima 27
Peru
☎ (+51) 442 18 58
Fax: (+51) 442 03 86
E-mail: aarana@parejalecaros.com.pe

POLAND

BABY LAND Dariusz
Staniszewski
al. Stanów Zjednoczonych
67/D7
04-028 Warszawa, Poland
☎ (0)22 773 36 76
(78, 79, 81) lub
(0)22 810 30 54
Fax: (0)22 810 41 15
Biuro: ul. Trakt Brzeski 118,
05-077 Warszawa
www.nuk.pl

PORTUGAL

Roche Sistemas de
Diagnósticos, Lda
Estrada Nacional 249-1
2720-413 Amadora, Portugal
Linha de Assistência a Clientes
☎ 800 200 265
Fax: 214 172 895
info@nuk.pt, www.nuk.pt

ROMANIA

BIOCHEFARM
INTERNATIONAL S.R.L.
Calea Grivitei nr. 188, Bl. M,
Sc. A, Ap. 8
Bucuresti, Romania
☎ 021 2233164
Fax: 021 2223088
E-mail: office@biochefarm.ro
www.biochefarm.ro

RUSSIA

ООО «Импорт энд Логистикс»
наб. Обводного канала 14
192019 Санкт Петербург
Россия
www.nuk-baby.ru
medical@achaase.ru

SERBIA

YUGLOB DOO
Zrenjaninski put bb (121t)
11211 Beograd - Borca
Srbija
☎ +381 11 2960-784
Fax: 036 642 346
E-mail: office@yuglob.rs

SLOVAK REP.

VOLF & Co. s.r.o.
Prodašice 4
29404 Dolní Bousov
Czech Republic

SOUTH AFRICA

ARTEMIS NATURAL
PRODUCTS (PTY) LTD
P.O. Box 130782
Bryanston 2074
South Africa
☎ +2711 8851124
Fax: +2711 8851184

SPAIN

Roche Diagnostics, SL
Avda. de la Generalitat, 171-173
08174 Sant Cugat del Vallès,
Barcelona, España
☎ (+34) 902 101608
www.nuk.com.es

SWEDEN

GB Barnartiklar AB
Fagelviksvägen 18
14553 Norsborg
Sweden
☎ (+46) 855 635 825
(+46) 846 498 48

TURKEY

ATAK DIŞ TİC. A.Ş.
Maya Akar Center K:20
Esentepe
İstanbul, Turkey
☎ 0212 211 74 00
Faks: 0212 288 00 91

UAE

ARABIAN ETHICALS CO
P.B. 9081
DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
☎ 04-3392141 /
02-6733703
Fax: 04-3386755 /
02-6733753
E-mail:
info@arabianethicals.ae

UKRAINE

Імпортёр в Україну:
ТОВ «Моцарт Імпорт»
м. Одеса, 65074,
вул. Гайдара, 14,
☎ (0482) 305-454



D GARANTIE

Beachten Sie bitte die Garantiebestimmungen auf Seite 24

GB WARRANTY NOTE

Please observe conditions of guarantee on page 46

F GARANTIE

Respecter les dispositions de la garantie de la page 70

E GARANTÍA

Rogamos tenga en cuenta las condiciones de garantía especificadas en la página 94

P GARANTIA

Observe as disposições relativas á garantia, na pág. 117

I GARANZIA

Osservate le condizioni di garanzia à pagina 140

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Пожалуйста, примите во внимание гарантийные условия, изложенные на стр.165

PL GWARANCYJNA

Prosimy o przestrzeganie warunków gwarancji na stronie 188

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρακαλώ λάβετε υπόψη σας τους όρους εγγύησης στη σελίδα 213

AR ملاحظة الضمان

الرجاء ملاحظة شروط الكفالة على الصفحة 214

Modell	Modello
Model	Модель
Modèle	Model
Modelo	Μοντέλο
Modelo	الطراز

Kaufdatum	Data di acquisto
Date of Purchase	Дата покупки
Date d'achat	Data zakupu
Fecha de compra	Αγοραστής
Data de compra	تاريخ الشراء

Käufer	Acquirente
Purchaser	Покупатель
Acheteur	Κυριώτης
Comprador	Αγοραστής
Comprador	المشتري

Händlerstempel	Timbro del rivenditore
Dealer's stamp	Штамп продавца
Cachet du vendeur	Pieczętka sprzedawcy
Sello del vendedor	Σφραγίδα αντιπροσώπου
Carimbo do vendedor	ختم الموزع



MAPA GmbH
Industriestr. 21–25
27404 Zeven
Germany
www.nuk.com

NUK is a registered trademark of MAPA GmbH/Germany



Rev. 111

NUK
www.nuk.com